

مَعَايِرُ نَوَاحِلِ الرِّضَى

ترجمة
الدكتور سامي الدروبي
الدكتور جمال الانباضي

تأليف فرانز فانون

دار القلم - بيروت لبنان



Frantz-Fanon

Les Damnés de la Terre

تأليف فرانز فانون

مُعْصَرُ نَوَاحِي الْأَرْضِ

ترجمة

الدكتور سامي الدروبي الدكتور جمال الاتاسي

دار الفكر العربي

بيروت - لبنان

حقوق الترجمة والطبع محفوظة
لدار القلم - ص ٠ ب ٣٨٧٤
بيروت - لبنان

مقدمة

في المقدمة التي وضعها جان بول سارتر لهذا الكتاب ، أهاب بالأوروبيين أن يقرأوه ، رغم أنه ليس موجها اليهم ، نعم ، ان المؤلف لا يتوجه بكلامه الى الأوروبيين . انه لا يريد أن يفضح الاستعمار للمستعمرين ، كما فعل ذلك قبله عدد من المؤلفين المستعمرين ، الذين هضموا ثقافة المستعمر ثم رؤوا ما هنالك من تناقض بين الدعوى الانسانية التي تدعيها أوروبا وبين جرائمها في حق الانسان . ان قانون لا يطمح في أن يحاور أوروبا ، أن يخرجها من نفسها ، ان يعري كذبها . انه يعلم ان الاستعمار لا يمكن اقتلاعه بالاقناع ، وان التحرر من الاستعمار لا يكون الا بالعنف . انك لا تستطيع أن تصفي الاستعمار الا بحمل السلاح ، باسالة الدماء . ان قانون يائس على ان تثوب أوروبا الى رشدها . وهو لذلك لا يتحدث اليها ، وانما يتحدث الى اخوته الذين حملوا السلاح وأخذوا يسيلون الدماء فعلا ، فاذا الاستعمار مكره على أن ينسحب من أراضيهم بخطوات . ما تنفك تزداد سرعة . ولكن قانون يعرف ايضا ان الاستعمار قد يخرج من الباب ليعود من النافذة ، لا بسا ثوبا جديدا ، مبدلا ملامح وجهه ، مغيرا معالم صورته . لذلك يقبض قانون عليه ، ويسلحه الى جماهير الشعب التي أخرجه من ديارها ، لتصفيه . ان قانون يفضح الاستعمار الجديد . يفضح البوجوازية « الوطنية » التي لم تشارك في ثورة الشعب مشاركة صادقة ، ولا أهابت بالجماهير يوما الى النضال المسلح والكفاح العنيف ، وكانت لا تزيد على أن تقوم بمناورات سياسية من اجل أن يتصدق عليها المستعمر ببعض الامتيازات . ان قانون يبين لنا كيف تحاول هذه البوجوازية « الوطنية » ان تسرق ثورة الشعب في لحظة النصر ، وان تنسبها اليها ، وان تتسلم مقاليد السلطة من يد المستعمر لتحصل محله ،

لتنوب عنه في استغلال الشعب واستثماره واضطهاده ، وكيلة عن الاحتكارات الاستعمارية الكبرى ، عميلة لها ، شريكة معها في الغنائم . ان قانون يفرق بين الاستقلال الحقيقي والاستقلال الكاذب ، ويصف تواطؤ البورجوازية الوطنية ، ويفضح عجزها عن أن تكون بورجوازية خالقة ، ويبين أن البلاد المتخلفة يجب أن تستغني عن المرحلة البورجوازية ، وأن تنتقل رأسا إلى بناء مجتمعها الاشتراكي .

نعم ان قانون لا يحاور أوروبا ، بل يخاطب الشعوب التي شهت السلاح ، وأخذت تنتزع استقلالها بالقوة ، فمنها من ظفر بسيادته ومنها من لا يزال يقاتل . انه يتحدث إلى اخوته المجاهدين .

* * *

هو زنجي من المارتنيك ، من مستعمرة يحمل سكانها الجنسية الفرنسية . عانى في بلده شعور المذلة والهوان من وجود الاستعمار الفرنسي . ولكن أفقه الواسع وعقله النير وثقافته الغنية ، كل ذلك جعله لا يحقد على الاستعمار في وطنه فحسب ، بل في العالم كله . حتى أنه لا يتصور زوال اللانسانية التي تزودوا فيها . جاء إلى فرنسا طالبا ، فدرس الطب في الاستعمار تشفيا من المستعمرين ، بل خلاصا لهؤلاء المستعمرين أنفسهم من مدينة ليون ، فأظهر في حياته الدراسية من التفوق والنبوغ ما خطف الأبصار ، فكان طالبا مرموقا بين زملائه وأساتذته . وكان أثناء دراسته يقوم بنشاط سياسي : يشارك في أعمال طلبة المستعمرات ، ويتصل بالناضلين السياسيين . حتى إذا تخرج متخصصا في الطب العقلي عين طبيبا للأمراض العقلية بمدينة بليدة بالجزائر . وهناك عمق شعوره الثوري ، وأدرك أن الاستعمار واحد ، وعرف من دراسته لمرضى من الجزائريين أن الاستعمار يشوه الطبيعة الانسانية ، يضيع الإنسان . ومن مراقبته للثورة رأى كيف تحبل إلى النفوس البرة والتطهر ، وكيف تغسل المجتمع الثائر من أدران الجحود والتأخر ، فتبعث في الحياة اندفاعا جديدة ، وتحمل إلى الثائرين قيما جديدة ، وتعتقهم من قيود العادات البالية التي كان تمسكهم بها قبل ذلك صورة من صور المقاومة للاستعمار وقيمه وأخلاقه وحضارته . وهذا ما سجله في كتابه « العام الخامس للثورة الجزائرية » . لقد كان قانون طبيبا لامعا من أطباء الأمراض النفسية يشار إليه بالبنان ، وهو ما يزال في ريعان الصبا ، حتى لقد نشرت له بحوث دلت على إحاطة نادرة وحس قوي ومنهج سليم في البحوث والتقصي . وكان إلى ذلك انسانيا رحيم القلب فياض العاطفة رقيق

الشمعور ، فهو يعايش مرضاه حياتهم الداخلية ، ويتعاطف معهم ، وينفذ الى أعماق نفوسهم ، فيدرك بوجدانه من أمر مشكلاتهم ما يمجز عنه التحليل النظري وحده . ولكن عاطفته الرقيقة هذه مع المرضى والمتعبين والمهذبين كانت تقابلها في نفسه ثورة عارمة عنيفة على الاضطهاد والاستغلال والظلمة العنصرية ، فكان في سلوكه من العفوان وإلباء والجموح مع الذين يمثلون الروح الاستعمارية أو لا يتكثرون لها ولا يقاتلونها ما حمل بعض السطحيين من الاوروبيين على القول بأن في الرجل « عقدة نقص » ، فهو يكره البيض لأنه أسود . والواقع أن قانون لا يكره البيض ، وإنما يكره الاستعمار الذي يمارسه البيض ، وهو على كل حال لا يدع لعاطفته الفردية أن تملئ عظيمه سلوكه ، وأن تكون يتبوع تفكيره . وهذا ما يشير اليه سارتر في مقدمته ، وهو ما يظهر لنا من اصرار قانون في غير موضع من كتابه ، على أن تستمد الثورة عقيدتها وروحها وخطتها من التحليل العقلي والادراك الموضوعي ، وأن تستند دائما الى وعي واقعي وتنظيم عملي ونظرية متكاملة . وعن هذا أننا تحدث حين عقد فصلا من كتابه « معذبو الأرض » للكلام عن مواطن الضعف في الانطلاق العفوي .

وافق قانون ثورة الجزائر منذ بدايتها . وآمن بأنها ثورة جذرية ، ثورة انسانية أصيلة تنحصر في أرضها ، وشعبها . بل ستردد أصداؤها في افريقيا كلها ، وفي جميع البلاد المستعمرة المتخلفة ، وستكون نداء واهابة، مثالا وقدوة . وآمن قانون بأن الثورة هي الطريق الوحيد الى تحرير الانسان ، وبأن العمل الثوري هو السبيل الى أن يتجاوز الانسان وضعه ، والى أن ينتقل من العبودية والضياع الى الوجود الحر الكريم الخصب .

وقرر قانون أن ينضم الى صفوف الثائرين ، أن يشاركهم الكفاح مشاركة فعالة ، أن يخوض هذه المعركة التي تخوضها الجزائر بكل ما أوتي من قوة . حقق قانون في نفسه وفي سلوكه الانسجام بين القول والعمل . أدرك هذا المثقف للمستعمر رسالة المثقف المستعمر ، فأبى أن يعيش حياة فردية ، أبى أن يستسلم لمغريات المعيشة السهلة التي يرضاهم لأنفسهم مثقفون مستعمرون أصبحوا بلا جذور تربطهم بشعبهم ، ففوت نفوسهم وجف ماؤهم ، وصوحت شجرة حياتهم فهي لا تعطي جنى بل تتساقط منها ثمار كاذبة . أدرك قانون أن على المثقف المستعمر أن يحارب مع شعبه بمضلاته قبل أن يتصدق عليه بفصالات يسميها انتاجا أدبيا ثقافيا أو فنيا أو علميا . فلا ثقافة لأمة الا في إطار حريتها وسيادتها .

ففي عام ١٩٥٧ قدم قانون استقلاله منحه بمصنعه كرئيس لمستشفى الأمراض العقلية ، في رسالة رائعة تصف جريمة الاستعمار الغربي الذي يضيع الانسان ويقتل انسانيته . لقد رأى قانون أن استمراره في العمل الطبسي والعلمي يصرفه عن الواجب الأكبر الذي تصغر ازامه كل الواجبات الأخرى ، فاستقال من وظيفته ، وانخرط في ثورة الجزائر انخراطا كاملا . واستقبلته ثورة الجزائر بامنطة له ذراعيها فاتحة له قلبها ، وأسندت اليه مهمات شتى ، منها تمثيل ثورة الجزائر في كثير من المؤتمرات الدولية رئيسا لوفودها ، فكان في هذه المؤتمرات فكرا ناصعا ونارا مشبوبة وحركة لا تهدأ ، واشتهر خاصة بالخطاب الرائع الذي ألقاه في مؤتمر تضامن الشعوب الآسيوية الأفريقية الذي عقد بمدينة أكرا ، وفيه عبر قانون عن إيمانه بأن العنف هو السبيل الوحيد التي يجب أن يسلكها المستعمرون لتحرر من السادة المضطهدين المستغلين الذين يتشدقون بالكلام على الحرية وعلى الانسان وهم يذبحونها حيثما وجدوا .

قلنا ان هذا المثقف المستعمر قد أدرك ان على المثقف المستعمر أن يقاتل مع شعبه بعضلاته أولا وقبل كل شيء . وقد حارب قانون بعضلاته فعلا ، حارب بحسبه ، مثلما حارب بفكره وقلمه ، ولكن جسم قانون لم يسعفه الى آخر الشوط ، بل تداعى في منتصف الطريق . لقد اضطر قانون الى الانسحاب من المعركة التي يستعمل فيها عضلاته ، الى معركة لا يستطيع فيها أن يستعمل الا فكره الذي تخصبه توعية يأسلة ، وتفغذية ثقافة قوية ، وترفده قدرة فذة على الملاحظة والتتبع والاستدلال . وفي هذه المرحلة من حياته انما وضع كتابه « معذبو الأرض » بينما المرض الخبيث يأكل دمه . فانظر الى الشجاعة : كان قانون « الطبيب » يعرف أن الموت بهم به في كل لحظة ، وأن سرطان الدم لن يهله الا بضعة أشهر في أكثر تقدير ، فآخذ يغذ خطاه ليفرغ من وضع كتابه قبل أن يستقبل الموت راقداً في فراشه لا واقفا على قدميه . لقد ألف كتابه « العام الخامس للثورة الجزائرية » قبل أن يستفحل الداء ، حتى اذا استشرى مرضه ادخل أحد مستشفيات سويسرا ، ثم نقل من سويسرا الى مستشفى بواشنطن ، وهناك أنجز كتابه « معذبو الأرض » . وفي السابع من كانون الأول عام ١٩٦١ نفدت برودة الموت يخطي بطيخة الى قلب قانون ، ولفظ الرجل آخر أنفاسه ، ولم يتم الأربعين من عمره . وحملت الطائرة جثمانه الى تونس ، ومن هناك أخرج المجاهدون بنعشه الحدود مكفنا بالعلم الجزائري ، ليدفنوه في تراب الجزائر عند مراضى المقاتلين كما أراد . كذلك مات قانون

المارتينيكي الأصل الجزائري النضال ، الإنسانى التفكير ، تاركا في جسم المستعمرين آثارا من خدش أطافه ، وتاركا في ربوع الوطن الجزائري أنوارا من دفق عقله وقلبه ، حتى قال عنه بن بيلال : « لم يكن قانون رفيقا في المعركة فحسب ، بل كان مرشدا وموجها ، لأنه ترك لنا من انتاجه الفكري والسياسي ما هو ضمانا للثورة الجزائرية » .

هناك دروس كثيرة استخرجها قانون من مشاركته في ثورة الجزائر ، ومن تتبعه لسائر الثورات التحريرية التي شبت في افريقيا خاصة ، وفي العالم الثالث عامة . ولا نريد في هذه المقدمة العجلى أن نلخص هذه الدروس ، فهي مبسطة للقارئ في الكتاب الذي نضعه بين يديه ، وانما نريد أن نضع خطأ تحت فكرة أساسية بين أفكاره تطل على ثورتنا العربية الراهنة ، وهي الفكرة المتعلقة بدور البرجوازية . وربما كان من الواجب أن نشير قبل ذلك الى صفة يتسم بها كتاب قانون ، تجعله ذا طابع أصيل ، كما تجعل استخراج خطوطه الأساسية وأفكاره الموجهة أمرا ليس على قدر كبير من السهولة . ان قانون لا يعرض آراءه عرضا تعليميا ان صح التعبير . انه لا يقرر مبادئ معينة ثم يروج يستخرج من هذه المبادئ ما يترتب عليها ، ويتفرع عنها مستمدا من التجربة والواقع أمثلة توضحها ، كما يفعل ذلك مؤلف تصفح الوقائع أولا ثم استخراج قوانينها ، حتى اذا أراد بسط النتائج التي خلص اليها ، ابتدا بعرض الأفكار العامة ، كاسيا اياها بالملاحظات العيانية بعد ذلك ، وانما هو يشترك قارئه رأسا في ملاحظة الواقع نفسه ، نافذا الى أعماقه متسللا بين ثناياه متعرجا في منعطفاته ، مدركا اياه بالملاحظة القوية والعاطفة المتقدة في آن واحد . ومن هنا ينشأ ما قد يضيق به القارئ من تكرار حيناً ، ومن تناقض ظاهري حيناً آخر ، ومن قفز ووثب وتدفق وجريان سريع قد لا تستطيع مجاراته بغير لهات في أحيان أخرى . ولكن لعل هذا الذي قد يبدو آنة من ناحية ، هو من ناحية أخرى ميزة كبيرة ، ففي الفكر الثوري يجب أن يتعاقب العقل والواقع هذا التعاقب ، فما يغيب الواقع الثوري المتأجج وراء المهاني المجردة الباردة ، وانما يجيء في الصورة من الغليان مثل الذي في الأصل ، وتحمل الصورة من الألوان مثل الذي في الأصل . ان في كتاب قانون فكرا وشعرا معا : فيه الى العقل الذي يحلل خلق جناح يشب ، وأنغام موسيقى تدوي .

ان الفكرة الأساسية التي يدور عليها كتاب قانون « معذبو الأرض » هي

ان العنف هو السبيل الوحيد للقضاء على الاستعمار . ان هذا المسالمة الاستعماري الذي قام على العنف لا يمكن التخلص منه الا بالعنف . والجماهير المستعبدة تشعر بهذه الحقيقة شعورا قويا ، ولكن شعورها هذا لا يصير الى كفاح مسلح فوراً . ذلك ان الأحزاب السياسية البورجوازية تستبعد فكرة العنف بل تخشى العنف . هي عنيفة في أقوالها معتدلة في مواقفها ، لا يزيد نشاطها على مقالات وخطب تتحدث عن حقوق الانسان وتقرير المصير . ان هذه الأحزاب لا تدعو الى العنف لأنها لا تهدف الى قلب الأوضاع التي أنشأها الاستعمار رأساً على عقب ، ولا تطمح في أكثر من استلام مقاليد الحكم من يد المستعمر . كل ما تريده هو أن تفاوض المستعمر وتنتهي معه الى تسوية . ان البورجوازية الوطنية تخشى النتائج التي يمكن ان تنجم عن لجوء الشعب الى العنف ، تخشى النتائج التي يمكن ان تنجم عن هذا الاعصار الجبار ، تخشى ان تكتسب هذه الريح العاصفة فلا تفتأ تقول للمستعمرين « ما زلنا قادرين على ان نوقف المذبحة » ، فالجماهير ما تزال تثق بنا ، فاسرعوا اذا كنتم لا تريدون أن تعرضوا للمخاطر كل شيء » . هكذا تصبح الأحزاب البورجوازية وسيطاً بين المستعمر والمستعمر ، وسيطاً بين الطرفين يعرض عليهما المصالحة وينصحهما باللاعنف . ان الأحزاب البورجوازية ما أن تر الشعب يتحرك لمواجهة الاستعمار بالعنف ، حتى تهرع الى المستعمرين قائلة : « الأمر خطير جداً . وليس يدري المرء كيف يمكن ان ينتهي هذا كله . فلا بد من إيجاد حل ولا يد من إيجاد تسوية » . ان البورجوازية التي تسمى وطنية لا تزيد في الواقع على ان تتواطأ على الشعب مع جلاديه في مرحلة كفاح التحرير ، حتى لكان مهمتها هي أن تحول دون سير الكفاح الى آخر مداه ، وان تجعله يجهض في منتصف الطريق بتسوية تحقق مصالح فريقين أحدهما الاستعمار والثاني هو البورجوازية الوطنية ، وعلى حساب الشعب انما تضمن مصالح هذين الفريقين ، على حساب السيادة الوطنية والاستقلال الحقيقي . لو أراد قانون ان يستشهد على هذه الحقائق بأمثلة مستمدة من غير حركات التحرير التي شبت في افريقيا خاصة في السنين الأخيرة ، لو أراد ان يستشهد بحركات التحرير الوطني التي قامت في البلاد العربية مثلاً ، لذكر تأمر البورجوازية الوطنية في سورية حين تنازلت للاتراك عن لواء الاسكندرون في سبيل الوصول الى تسوية ١٩٣٦ ، لذكر المؤامرة الكبرى التي حيكها بورجوازية البلاد العربية مع الاستعمار ، وأخرجتها في تلك التمثيلية الرهيبة التي أدت الى احتلال فلسطين ، وتشريد أهلها ، وارتكاب جريمة من أكبر الجرائم التي عرفها التاريخ .

ولكن تواطؤ البورجوازية مع الاستعمار لا يستطيع ان يقف حائلا دون لجوء الشعب الى العنف وانتزاع استقلاله بيده .

فما هو دور البورجوازية بعد الاستقلال ؟ ان البورجوازية الوطنية التي تتسلم مقاليد السلطة في نهاية العهد الاستعماري هي بورجوازية متخلفة . قوتها الاقتصادية تكاد تكون صفراء ، او هي على الأقل لا تقاس ابدا بالقوة الاقتصادية التي تملكها بورجوازية البلاد المستعمرة التي تريد هذه البورجوازية الوطنية ان تحل محلها . تظن البورجوازية الوطنية لغورها ان في وسعها ان تحل محل بورجوازية الاستعمار ، وان تكون خيرا منها . ولكن الاستقلال ما يلبث ان يضعها في مأزق حرجة ، فاذا هي تلجأ الى الدولة التي كانت تستعمر البلاد ، وترتمي في أحضانها .

ان هذه البورجوازية الوطنية عاجزة . ان نشاطها لا يتمدى التجارة والزراعة البدائية والمهن الحرة ، فليس بينها أناس من رجال الصناعة الذين يمتازون بالاقدام . ان البورجوازية في البلاد المتخلفة ليست متجهة نحو الانتاج والابتكار والبناء والعمل . وانما هي تنفق نشاطها كله في أعمال من نوع الوساطة . ان نفسية البورجوازية الوطنية هي نفسية سماسرة . لا نفسية رواد ومجددين . انها تكتفي بأن تكون وكيلة . وهكذا لا تكون رسالتها تغيير أحوال الأمة بل جعل نفسها وسيطا بين البلاد وبين رأسمالية متخفية ، رأسمالية تضغ على وجهها اليوم قناع الاستعمار الجديد . ان البورجوازية الوطنية عاجزة عن النهوض بالدور التاريخي الذي نهضت به البورجوازية الأوروبية . فما عرفت به بورجوازية أوروبا من انها كانت نشيطة رائدة مبتكرة مستكشفة لموالم جديدة ، لآفاق جديدة ، لا نرى مثله لدى هذه البورجوازية الوطنية العاجزة التي دلفت الى الشيخوخة قبل ان تمر بعهد مراهقة جريئة مبدعة . وقل مثل هذا وأكثر من هذا عن الاقطاعية المتفسخة التي لا تقوم بأي عمل ايجابي . فلا تجديد في أساليب الزراعة ، ولا خطة للتنمية الاقتصادية ، ولا مبادرات فردية . ان البورجوازية الزراعية في البلاد المتخلفة بورجوازية كسولة ، ليس لها من هم الا تكديس الأرباح ، والتمرغ في الشهوات ، واقتناء الأشياء التي يدفع الى اقتنائها حب الظهور من سيارات فخمة ، وفيلات باذخة ، ومظاهر لاحظ علماء الاقتصاد انها من مميزات البورجوازية المتخلفة .

هذه على الصعيد الاقتصادي ، . فماذا على الصعيد القومي ، صعيد الوحدة القومية ؟ ان من المعروف ان البورجوازية الوطنية في أوروبا هي التي حققت الوحدات القومية فيها . فما هو دور البورجوازية المتمثلة في رسالة

التوحيد القومي هذه ؟ يقول فانون : « ان البورجوازية الوطنية ، لأنها منكشئة على مصالحها المباشرة ، ولأنها لا تنظر الى أبعد من أطراف أطرافها . تنكشف عاجزة عن تحقيق الوحدة القومية ، عاجزة عن بناء الأمة على أسس خصبة وطيبة مثمرة » . وقد بين فانون كيف ان البورجوازية الوطنية في البلاد الافريقية التي استقلت حديثا قد أيقظت الخلافات الاقليمية ، والمنازعات القبلية ، وفتتت الوحدة القومية لحرصها على منافعها ، وتفضيلها هذه المنافع على المصلحة القومية والوحدة القومية . انها تحول دون كل جهد تبذله شعوب افريقيا من أجل تحقيق وحدتها . ان البورجوازية الوطنية التي تسارع اقلية بعد اقليم الى تشييد كيائها الخاص ، والى اقامة نظام وطني استغلالي ، تنشئ الحواجز من أجل الحيلولة دون تحقيق « حلم » الوحدة . ان البورجوازيات الوطنية التي تعرف أغراضها حق المعرفة ، قد قررت ان تسد الطريق أمام هذا الجهد المتسق الذي يقوم به مائتان وخمسون مليوناً من البشر ، في سبيل تحررهم وتحقيق انسانياتهم » لذلك يجب علينا ان نعلم ان الوحدة الافريقية لا يمكن أن تتحقق الا باندفاع الشعوب ، أي رغم أنف البورجوازية ومصلحتها » . لئن ضرب فانون أمثلة مستمدة من افريقيا على كون البورجوازيات الوطنية تحارب الوحدة القومية ، فلقد كان في وسعه ، لو شهد نكسة الانفصال التي مني بها الشعب العربي ، أن يضرب مثالا فذا بين الأمثلة على تأمر البورجوازية الوطنية مع الاستعمار على الوحدة القومية في سبيل مصالحها . ولو نظر الى واقع البلاد العربية التي تحكمها بورجوازيات وأتوقراطيات مستغلة ، لكان له في منظر هذه الأقطار أوضح مثال على ما أراد بيانه . ان البورجوازية حين تحكم لا يمكن الا أن تضعها مصالحها في صف الانفصالية ، مهما تتظاهر بغير ذلك . هل من المعقول أن يقبل الوحدة عن رضا أولئك الذين يستأثرون بالانتفاع بثروات البترول لأشخاصهم ؟ ان الوحدة القومية لا يمكن أن تقسم الا على أساس اراحة البورجوازيات المتحكمة ، وفسح مجال اللقاء للشعب في جميع أقطاره على صعيد المصلحة الشعبية والبناء الاشتراكي . ولا يكون ذلك الا بنضال شعبي موحد في جميع الأقطار يهيئ لانقضاء الشعب على بورجوازيته الحاكمة ، وازاحتها وتدميرها . في البلاد المتخلفة يجب ان لا تتوافر للبورجوازية شروط الوجود والتحكم . ان على البلاد المتخلفة أن تثب فوق المرحلة البورجوازية ، لأنها مرحلة عقيمة ، ان بورجوازية كالبورجوازية التي نشأت في أوروبا قد استطاعت ان تضع أيديولوجيا . ان تلك البورجوازية النشيطة الفعالة المتعلمة

قد قامت بدور ما . أما في البلاد المتخلفة فليس هناك بوجوازية تشبه البورجوازية التي نشأت في أوروبا ، بل هناك فئة محتكرة طويلة الأنياب ، نهمة ، شرهة ، تسيطر عليها فكرة الربح التافه ، عاجزة عن تمثيل أفكار كبرى ، وعن القيام بأعمال تتجلى فيها روح الابتكار . انها لا تقوم بأي دور وليس لها أية فائدة . انها تافهة ، وإن كانت تحجب تفاهتها بمظاهر شتى : من أبنية فخمة ، وسيارات أمريكية . انها لا تستطيع أن تحقق النمو والازدهار . أن على البلاد المتخلفة أن تسير رأسا في طريق الاشتراكية .

حين نرى ثورة الجزائر تقفز الآن فوق المرحلة البورجوازية ، وتمضي قدما الى بناء المجتمع الجزائري الاشتراكي ، وتدرك مصيرها العربي فتربط بين الجزائر وبين سائر الأقطار العربية برابط الوحدة القومية العربية ، فاننا نفهم عندئذ معنى قول بن بيلا عن قانون : « لم يكن قانون رقيقا في المعركة فحسب ، بل كان مرشدا وموجها ، لأنه ترك لنا من انتاجه الفكري والسياسي ما هو ضمانا للثورة الجزائرية » .

تصدير

بقلم : جان بول سلاتر

منذ زمن غير بعيد جدا ، كان عدد سكان الأرض مليارين ، منهم خمسمائة مليون من البشر ، ومليار وخمسمائة مليون من « السكان الاصليين » . فالاولون يملكون « الكلمة » ، والآخرين يستمرونها . وبين هؤلاء واولئك يقوم بدور الوسطاء ملوك صفار مشترون ، واقطاعيون ، وبورجوازية زائفة ملفقة تلفيقا . وكانت الحقيقة في المستعمرات تبدو عارية ، وكانت عواصم « البلاد المستعمرة » تؤثرها مكسوة ، وكان على السكان الاصليين في البلاد المستعمرة ان يحبوا هذه العواصم ، كما يحبون أمهاتهم ان صبح التعبير . وشرعت الصفوة الأوروبية تصنع صفوة من السكان الاصليين . أخذت تصطفي فتيانا مراهقين ، وترسم على جباههم بالحديد الأحمر مبادئ الثقافة الأوروبية ، وتحشو أفواههم بأشياء رنانة ، بكلمات كبيرة لزجة تلتصق بالأسنان ، ثم تردم الى ديارهم بعد اقامة قصيرة في العاصمة وقد زيفوا . ان هؤلاء الافراد الذين هم أكاذيب حية تسعى ، قد أصبحوا لا يملكون ما يقولونه لأخوتهم ، لأنهم لا يزيدون على ان يرجعوا ما يسمعون ، فمن باريس ولندن وامستردام كنا نحن نهتف قائلين : « بارتينون ، أخوة » فإذا يشفاه تفرج في مكان من الامكنة بأفريقيا أو آسيا ، لتقول : « بينون ! .. خوة ! .. » وكان ذلك هو العهد الذهبي .

وانتهى ذلك العهد ، وأخذت الأفواه تنفتح من تلقاء ذاتها . وظلست الأصوات الصفراء والسوداء تتحدث عن نزعتنا الانسانية ، ولكنها أصبحت تفعل ذلك لتأخذ علينا أننا غير انسانيين . وأصبحنا نصغي الى تلك الآراء اللبقة التي تعبر عن المرارة ، دون ان نشعر بالاستياء . لقد أحسننا في أول

الأمر بدھشة یمازجھا کبر : کیف ؟ ایتکلمون من تلقاء انفسهم ؟ انظروا مع ذلك ماذا خلقنا منهم ؟ وكنا لا نشك في أنهم یقبلون مثلنا الأعلى ، ما داموا ینھموننا بأننا لسنا اوفياء له . وآمنت أوروبا عندئذ برسالتها : لقد حملت الثقافة الاغريقية الى الآسيويين ، لقد خلقت هذا النوع الانساني الجديد ، نوع الزنوج الاغريق - اللاتين . وكنا نضيف الى ذلك سرا فيما بیننا : دعوهم یعون ، فذلك یسري عنهم . ان الكلب الذي ینبح لا یعض .

وجاء جیل جدید نقل المسألة الى أفق آخر . لقد حاول كتاب هذا الجیل وشعراؤه ان یشرحوا لنا ، في كثير من الصبر ، أن قیمنا لا تناسب حقيقة حياتهم ، وأنهم لا یستطیعون ان ینبذوها نبذا كاملا ، ولا ان یهضموها . وكان معنى ذلك على وجه الاجمال هو هذا : انكم تشوهوننا ، فالمنھب الانساني الذي تأخذون به یدعی أننا وسائر البشر سواء ، وأعمالكم العرقية تفرق بیننا و بین غیرنا . وكنا نضفي الى كلامهم في كثير من الاسترخاء : ان حکام المستعمرات لا تدفع لهم أجور من أجل ان یقرأوا هیجل ، وهم لذلك لا یقرأونه كثيرا ، ولكنهم لیسوا في حاجة الى هذا الفیلسوف لكي یعرفوا أن هذه الضمائر الشقية المعذبة تربکھا تناقضاتھم . ولا جدوى . فلنجعل شقاءهم اذن یستمر ، فلن یرج من ذلك الا هواء . وكان الخیراء یقولون لنا : اذا كان في تأوهاتهم هذه ظل من مطیع ، فهو التوق الى الانضمام . ولا مجال طبعاً لمنحهم هذا الانضمام : والا كنا نهدم النظام الذي یقوم على زیادة الاستغلال كما تعلمون . ولكن یكفي ان ندع هذه الجزرة ماثلة أمام أعینهم حتى یركضوا . اما أن یثوروا فذلك ما كنا مطمئنین الى أنه لن یكون : أي واع من هؤلاء السكان الأصليین ان یمضي الى قتل أبناء أوروبا الحسان لأن غایتھ الوحیدة هی ان یصیر أوروبا مثلهم ؟ لقد كنا اذن نشجع تلك الالوان من الأسى ، وفي ذات مرة لم نجد ضیرا في ان نمنح أحد الزنوج جائزة جونكور : وكان ذلك قبل عام ٣٩ .

١٩٦١ . اسمعوا هذا الكلام : « علینا أن نضیع الوقت في ثمرات عقیمة او في لغو یبعث على الاشمئزاز . فلنترك هذه الاوروبا التي لا تفرغ من الكلام عن الانسان وهي تقتله جماعات حیثما تجده ، في جمیع نواصي شوارعها ، وفي جمیع أركان العالم . لقد انقضت قرون . . وهي تخلق الانسانية کلھما تقریبا باسم « مغامرة روحیة مزعومة » . ان هذه اللهجة جدیدة . من ذا الذي یجرؤ أن یتكلم بهذه اللهجة ؟ انه افريقي ، انسان من « العالم الثالث » كان مستعمرا . وهو یضيف الى ذلك قوله : « ان أوروبا قد بلغت من الجنون

والاضطراب في سرعتها أنها ماضية الى الهاوية .. التي يحسن الابتعاد عنها» .
وبتعبير آخر : انها قد أفلست . هذه حقيقة لا يجمل قولها - ليس كذلك يا
اعزائي أهل أوروبا ؟ - ، ولكنها حقيقة نحن جميعا مقتنعون بها في قاراتنا ،
بين اللحم والجلد منا .

على أن هناك تحفظا لا بد من ذكره . حين يقول فرنسي لفرنسيين مثلا:
« لقد أفلستنا » - وهذا ما أعرف أنه يحدث كل يوم تقريبا منذ عام ١٩٣٠ -
فهو انما يلقي خطابا يفيض بالعاطفة ، خطابا تضطرم فيه نيران من الحقن
والحب ، والخطيب هنا يضع نفسه في المقطس مع جميع أهل وطنه . ثم انه
يضيف على وجه العموم قوله « اللهم ولا أن . . . » . ومعنى ذلك واضح ،
فهو يريد أن يقول : علينا أن لا نقترف بعد الآن خطيئة واحدة . فاذا لم تتبع
وصاياهم بحذافيرها فعندئذ ، عندئذ فقط ، تنهار البلاد . ومعنى ذلك ان
ههنا وعيدا يعقبه نصح ، وكلام الخطيب لا يؤدي سامعية ما دام يصدر عن
الذاتية القومية المشتركة . أما حين يقول قانون أن أوروبا ساعية الى حتفها ،
فهو لا يصبح صيحة من ينبه الى الخطر ، وانما هو يشخص الداء . ان هذا
الطبيب لا يدعي أن أوروبا مائنة لا محالة - فقد رأى الناس معجزات - لا ولا
يقدم لها وسائل الشفاء ، وانما هو يلاحظ انها تحتضر . ويلاحظ ذلك من
خارج ، معتمدا على الاغراض التي استطاع أن يجمعها . اما ان يعالجها فلا .
أن في رأسه هموما أخرى . انه لا يمينه ان تفتس أو أن تعيش . وكتابه لهذا
الذي يقدمه لنا ! « غابت عنكم الطبيعة الحقيقية للفضيحة : ذلك ان قانون لا
« يقدم » اليكم شيئا البتة . ان كتابه الذي يراه الآخرون كاويا يظل عندكم
صقيعا . ان مؤلف هذا الكتاب يتحدث عنكم في كثير من الأحيان ، ولكنه لا
يتحدث اليكم أبدا . انتهى عهد جوائز جونكور السوداء وجوائز نوبل الصفراء
لن يعود زمن الحائزين على الجوائز من المستعمرين : « ايها السكان الأصليون
في جميع البلاد المختلفة ، اتحدوا ! » . يا له من سقوط ! لقد كان الآباء لا
يتحدثون الا اليها ، فاذا بالابناء اصبحوا يرفضون حتى ان يعدونا أهلا لأن
يخاطبونا . والكلام يدور علينا . صحيح أن قانون يذكر في عرض الحديث
جرائمنا المشهورة : صطيف ، هانوي ، مدغشقر ، ولكنه لا يضع وقته في
استنكارها ، وانما هو يستعملها . ولئن كان يفضح أساليب الاستعمار ،
ويحلل ما هنالك من حركة معقدة في العلاقات التي تجمع بين المستوطنين
وبين « سكان العاصمة الأوروبية » ، فهو انما يفعل ذلك لأخوته ، لأن هدفه
هو ان يعلمهم كيف يحبطون مؤامراتنا .

وخلاصة القول ان « العالم الثالث » يكتشف نفسه ويخاطب نفسه بهذا الصوت . ويعلم الناس ان هذا العالم ليس متجانسا ، فما نزال نجد فيه شموبا مستعبدة ، وأخرى نالت استقلالاً كاذباً ، وأخرى تقاتل من أجل ان تحصل على سيادتها ، وأخرى فازت بحرية كاملة ولكنها تحيا مهددة بعدوان استعماري تهديدا دائما . ان هذه الفروق قد نشأت من التاريخ الاستعماري ، أي نشأت من الاضطهاد . ففي بلد من البلدان اكتفت العاصمة الأوروبية بان تشتري عددا من الاقطاعيين ، وفي بلد آخر خلقت من هنا وهناك طبقة بورجوازية من المستعمرين ، عاملة على أن تفرق لتسود ، وفي بلد ثالث ضربت ضربة مزدوجة ، فجعلت المستعمرة استثمارا واسكانا في آن معا . وهكذا أكثر أوروبا الانقسامات والتعارضات ، وصنعت طبقات ، وخلقت في بعض الاحيان نزعات عرقية ، وحاولت بجميع الحيل ان تولد وأن تزيد انقسام المجتمعات المستعمرة الى طبقات . وأن قانون لا يخفي شيئا : ان على المستعمرة ان تناضل ضد نفسها من أجل أن تناضل ضدنا ، أو قل ان هذين النضالين ليسا الا نضالا واحدا . ينبغي لجميع الحواجز الداخلية أن تنسهر في نار المعركة ، وعلى البورجوازية العاجزة التي تتألف من أصحاب أعمال ومن مستخدمين لدى الأوروبيين ، وعلى عمال المدن الذين ينعمون دائما ببعض الامتيازات ، وعلى الشفيلة المتكدسين في المعسكرات ، على هؤلاء جميعا أن يسطفوا في مواقع الجماهير الفردية التي هي ينبوع الحقيقي للجيش الوطني الثوري . فان الفلاحين في هذه المناطق التي تعمد الاستعمار أن يظل فيها التقدم ، سرعان ما يكونون هم الطبقة الراديكالية اذا هم ثاروا ، ذلك انهم يعرفون الاضطهاد عاريا ، ويقاسون منه أكثر كثيرا مما يقاسي عمال المدن ، ومن أجل أن تحول بينهم وبين الموت جوعا لا يكفيك الا أن تهدم جميع الأنظمة . ومتى انتصرت هذه الطبقة كانت الثورة القوية اشتراكية . ومتى أمكن وقف اندفاعاتها فتسلمت البورجوازية المستعمرة زمام السلطة ، بقيت الدولة الجديدة في أيدي الاستعماريين رغم السيادة الصورية . وذلك ما يدل عليه مثال كاتانجا دلالة واضحة . وهكذا فإن وحدة العالم الثالث لم تتحقق ، وانما هي مشروع يمضي في سبيله الى التحقيق ، مارا باتحاد جميع المستعمرين تحت قيادة طبقة الفلاحين في كل بلد من البلدان بعد الاستقلال أو قبله على السواء . ذلك ما يشرحه قانون لاخوته بأفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية : اما ان نحقق الاشتراكية الثورية معا في كل مكان ، واما ان يصرعنا ، واحدا بعد واحد ، الطغاة الذين كانوا يحكموننا . أن قانون لا يخفي شيئا : لا يخفي

ضروب الضعف ، ولا أنواع الشقاق ، ولا ألوان التزييف : هنا انطلقت الحركة انطلاقاً سيئة ، وهناك أخذت تفقد سرعتها بعد انتصارات مدوية ، وهناك توقفت فاذاً أريد لها أن تستأنف كان لا بد للفلاحين من أن يلقوا بورجوازياتهم في البحر . ويحذر المؤلف قارئه من أخطر أنواع الضياع : الزعيم ، عبادة الشخص ، الثقافة الغربية ، وكذلك عودة الماضي البعيد من الثقافة الإفريقية : ان الثقافة الحققة هي « الثورة » . ومعنى هذا ان هذه الثقافة تنشأ والنار حامية . ان قانون يتحدث بصوت عال . وفي وسعنا نحن الأوروبيين أن نسمعه : والدليل على ذلك انكم تمسكون الآن بأيديكم هذا الكتاب . ترى ألا يخشى أن تستفيد الدول الاستعمارية من صراحته ؟

لا ، انه لا يخشى شيئا . لقد أصبحت أساليبنا رثة بالية : قد تستطيع ان تؤخر التحرر في بعض الأحيان ، ولكنها لن توقفه . ولا تتخيلن ان في وسعنا أن نعدل طرائقنا : ان الاستعمار الجديد ، هذا الحلم الكسول الذي تحلمه عواصم أوروبا ، ليس الا هواء . ان « القوى الثالثة » لا وجود لها ، أو هي البورجوازيات العميلة التي جعلها الاستعمار في الحكم . ان أساليبنا المكيافلية ليس لها سلطان كبير على هذا العالم الذي ثيقت تيقظاً قوياً وفصح أكاذيبنا واحدة بعد أخرى . وليس للمستوطن المستعمر الا ملجأ واحد هو القوة ، حين يبقى له من شيء . وليس للسكان الأصليين الا اختيار واحد ، هو الاختيار بين العبودية والسيادة . هل ينفع قانون أو يضره أن تقرأوا كتابه أو لا تقرأوه ؟ انه لاخوته انما يفضح أساليبنا الماكرة العتيقة ، موقنا بأننا لا نملك لها بدىلاً . لاخوته هؤلاء انما هو يقول : لقد وضعت أوروبا أرجلها على أراضينا ، فينبغي لنا أن نفل نجرحها الى أن تسحبها . واللحظة مؤاتية ، فما من شيء يحدث في بنزرت أو في اليزابث فيل أو في مجاهل الجزائر ، الا وتعلم به الأرض قاطبة . والكتل متعارضة ، ويتهيب بعضها بعضاً ، فلنستفد من هذا الشلل ، ولندخل في التاريخ ، وليكن دخولنا المفاجيء هذا عاملاً يجعل التاريخ عاملاً لأول مرة . لنقاتل . وحسينا الخنجر الصابر سلاحاً اذا أعوزتنا . أسلحة أخرى .

أيها الأوروبيون ، اقرأوا هذا الكتاب ، أدخلوا فيه . فبعد أن تسيروا بضع خطوات في الظلام ستجدون أناساً أجانب قد تحلقوا حولنا النار . اقتربوا منهم ، وأصفوا اليهم : انهم يبحثون في المصير الذي يهيئونه لوكالاتكم وعملائها الذين يحمونها . قد يرونكم ، ولكنهم سيستمرون في التحدث حتى دون أن يخفضوا أصواتهم . ان عدم اكتراثهم هذا يحز في

القلب : ان آباءهم الذين كانوا مخلوقات تعيش في كنفكم ، مخلوقات أنتم خالقوها ، ان آباءهم أولئك كانوا نفوسا ميتة . كنتم تغدقون عليهم النور ، وكانوا لا يتجهون بالحديث الا اليكم ، وكنتم لا تكلفون أنفسكم عناء الرد على هؤلاء البدائيين . ولكن الابناء يجهلونكم : انهم يستضيئون ويستدفئون بنار ليست ناركم . ولسوف تشعرون . وأنتم منهم على مسافة تهييا ، أنكم متخفون متسللون في الظلام خائفون . لكل دورة ، وفي هذه الظلمات التي سينبجس منها فجر جديد ستكونون أنتم البدائيين .

لعلكم قائلون : ما دام الأمر كذلك فلنرم هذا الكتاب من النافذة . لماذا نقرؤه اذا لم يكن مكتوبا لنا ؟ الحق ان هناك باعثن يجب ان يدفعاكم الى قراءة هذا الكتاب : اولها ان فانون يشرح أمركم لاخته ، ويحلل لهم انواع الضياع التي تعيشها : فاستفيدوا من ذلك لتكشفوا لأنفسكم عن انفسكم من حيث أنكم في حقيقتكم أشياء . ان ضحايانا يعرفوننا بواسطة جراحهم وأغلالهم: وهذا ما يجعل شهادتهم صادقة لا ترد . يكفي ان يظهرنا على ما صنعناه بهم حتى نعرف ما صنعناه بانفسنا . أهذا مفيد ؟ نعم ، لأن أوروبا مهددة ان تموت تهديدا كبيرا . قد تقولون ايضا : ولكننا نعيش في أوروبا ونستنكر الافراط . صحيح : انكم لستم مستوطنين في البلاد المستعمرة . ولكنكم لستم خيرا من اولئك المستوطنين . انهم روادكم ، أنتم أرسلتموهم الى ما وراء البحار ، وقد أغنوكم . لقد أنذرتموهم ، قلتم لهم انكم ستنكرون أعمالهم من أطراف الشفاء اذا هم أسرفوا في سفك الدماء . مثلكم في ذلك مثل دولة - أية كانت هذه الدولة - تقضي في الخارج جمهرة من المثيرين والمحرضين الجواسيس ، فاذا قبض عليهم أنكروهم . انكم وأنتم من أنتم تحررية وانسانية وحبا للثقافة الى حد التصنع ، تتظاهرون بأنكم تنسون أن لكم مستعمرات ، وان هناك أناسا يقومون بأعمال القتل الجماعي باسمكم . ان فانون يكشف لرفاقه - لعدد من رفاقه خاصة ، هم الذين ظلوا مغالين بعض المغالاة في غريبتهم - يكشف لهؤلاء الرفاق تضامن « سكان أوروبا » مع عملائهم في المستعمرات . تسلموا بالجرأة وأقنعوا على قراءة هذا الكتاب ، لهذا السبب الأول وهو أنه سيسهركم بالخيال ، والخيال كما قال ماركس عاطفة ثورية . ها أنتم اولاد ترون أنني أنا أيضا لا أستطيع ان أتخلص من الوهم الذاتي . أنا أيضا أقول لكم : « لقد ضاع كل شيء ، اللهم الا ان .. » أيها الأوروبي ، انني أسرق كتاب عدو فاتخذته وسيلة لشفاء أوروبا من دائها . انتفع بهذا الكتاب .

واليك السبب الثاني : اذا تركتم جميعات سوريل الفاشية وجدتم ان قانون هو اول من يعيد مولدة التاريخ الى النور بعد أنجلز . ولا يذهبن بكم الظن الى ان دما مسرفا في الغليان أو الى ان اشقاء الطفولة هو الذي جعله يحب العنف حبا خاصا : ان قانون يشرح الموقف لا أكثر من ذلك . ولكن هذا يكفي لأن يصور ، مرحلة مرحلة ، ذلك الديالكتيك الذي يخفيه عنكم النفاق الليبرالي ، والذي أنتجتنا كما أنتجتة .

لقد كانت البورجوازية ، في القرن الماضي ، تعد العمال أناسا حسودين قد أفسدتهم شهوات فظة ، ولكنها كانت تحرص على أن تحشر هؤلاء الجفأة المتوحشين في عداد نوعنا الانساني : والا فكيف يمكنهم أن يبيعوا قدرتهم على العمل ببعاء حرا اذا هم لم يكونوا بشرا ؟ كانت النزعة الانسانية في فرنسا وانجلترا تدعي انها تساوي بين جميع افراد البشر .

ولا كذلك في العمل الاكراهي . ان العمل الاكراهي لا يقوم على تعاقد ولا بدعاء ذلك من التخويف . وهكذا ظهر الاضطهاد . ان جنودنا فيما وراء البحار يتبنون فكرة المساواة بين البشر ، ويطبقون على النوع الانساني مبدأ « العدد المخلق » : اذا لما كان لا يستطيع احد ان يسلب رزق أخيه الانسان أو ان يستعبده أو أن يقتله الا ويكون قد اقترف جريمة ، فقد أقرروا هذا المبدأ وهو ان المستعمر ليس شبيه الانسان . وعهد الى قوتنا بهمة احالة هذا اليقين المجرد الى واقع : صدر الأمر بخفض سكان البلاد الملحقة الى مستوى القردة الراقية ، من أجل تسويغ ان يعاملهم المستوطن معاملته للدواب . ان العنف الاستعماري لا يريد المحافظة على اخضاع هؤلاء البشر المستعبدين وانما هو يحاول ان يجردهم من إنسانيتهم . انه لن يدخر جهدا من أجل ان يقضي على تقاليدهم ، ومن أجل ان تحل لغتنا محل لغاتهم ، ومن أجل ان يهدم ثقافتهم دون ان يعطيهم ثقافتنا . لسوف يصعقهم تعب . فاذا ظلوا يقاومون رغم الجوع والمرض ، فلسوف يتولى الخوف القيام بالمهمة : لسوف تصوب الى الفلاح بنادق . ويأتي مديون فيستقرون على أرضه ، ويكرهونه بالسيطرة على أن يزرعها لهم « فاذا قاوم أطلق الجنود النار ، فأصبح ميتا ، واذا خضع انهار ولم يعد إنسانا » لسوف يمزق العار والخوف خلقه ، لسوف يحطمان شخصه . ويتم تحقيق هذه المهمة على أيدي خبراء اختصاصيين ، والطبول تقرع : ان « الدوائر السيكلوجية » ليست حديثة العهد ، لا ولا غسل الدماغ . ومع ذلك ، رغم هذه الجهود كلها ، لم يتحقق الهدف في أي مكان : لم يتحقق في الكونغو حيث كانوا يقطعون أيدي الزوج ، ولا تحقق في انجولا حيث كانوا ،

منذ زمن قصير جدا ، ينقبون شفاء المتضررين ليقفلوها بأقفال • لست أدعي أن من المستحيل أن تبدل انسانا فتجعله بهيمة ، وانما أقول انك لا تصل الى ذلك الا بأضعافه أضعافا كبيرا ، واللطمات لا تكفي أبدا ، ولا بد من المبالغة في التجويع • وهذه هي المشكلة المزعجة : انك حين تجعل فردا من أفراد نوعنا الانساني أشبه ببداية ، تقلل إنتاجه ، والانسان الذي يصبح حيوانا أهليا يكلف من النفقات أكثر مما يعطي من أرباح • ولهذا السبب يضطر المستوطنون الى وقف الترويض في منتصف الطريق ، وتكون النتيجة ان لا يكون هذا المستعمر انسانا ولا بهيمة ، وانما يكون من نوع « السكان الأصليين » : انه وقد أحبط بالضرب والتجويع والمرض والتخويف ، ولكن الى حد محدود ، يتصف خلقه دائما بصفات واحدة ، سواء أكان أصفر أم أسود أم أبيض ، وهذه الصفات هي انه كسول ماكر لص ، يعيش بالقليل ولا يعرف الا القوة •

مسكين هذا المستوطن : لقد عري تناقضه • ان عليه ان يقتل أولئك الذين ينههم ، كما يفعل الجنى فيما يقال • ولكن ذلك غير ممكن : أليس عليه ايضا أن يستغلهم ؟ وهكذا ، فلأنه لا يستطيع ان يمضي في التقتيل الى حد إبادة النوع ، ولا يستطيع ان يمضي في الاستعباد الى حد جعل البشر بهائم ، يفقد مواعظه قديمه ، وينقلب الامر ، فاذا بمنطق محتوم يؤدي الى زوال الاستعمار •

ليس فورا • ان الأوروبي يسيطر • صحيح انه خسر ، ولكنه لا يدرك ذلك • انه لا يعلم بعد ان « السكان الأصليين » ليسوا كما يتصور « السكان للأصليين » • هو يقول انه يلحق بهم شرا من أجل أن يهدم او يكبح الشر الذي فيهم ، بعد ثلاثة أجيال لن تولد فيهم غرائزهم الفاسدة من جديد • أية غرائز؟ هي التي تدفع العبيد الى قتل سيدهم ؟ فكيف لا يرى في هذه الغرائز خسوته هو وقد انقلبت عليه ؟ كيف لا يرى في وحشية هؤلاء الفلاحين المضطهدين وحشيته هو وقد امتصوها بجميع المسام ، وأصبحوا لا يستطيعون ان يبرأوا منها ؟ سبب ذلك بسيط : ان هذا الشخص المتجرب الذي أطاش صوابه ما يتمتع به من سلطة كاملة ، وما يشعر به من خوف عليها ، أصبح لا يتذكر جيدا أنه كان انسانا ، وانما هو يحسب نفسه موطا او بندقية ، حتى بلغ من ذلك الى الاعتقاد بأن ترويض « العروق المنحلة » انما يكون بأخضاع منعكساتهم للربط الشرطي • انه ينسى الذائرة الانسانية ، ينسى الذكريات التي لا تمحي • وهناك خاصة ، هذا الشيء الذي لم يعلمه يوما : أننا لا نصبح ما نحن الا نحن الا بالانكار الداخلي الجذري لما صنع بنا ثلاثة أجيال ؟ ان الأبناء

منذ الجيل الثاني ، ما كادوا يفتحون أعينهم حتى راوا أنفسهم يضربون . وبذلك تكونت فيهم صدمات ، على حد تعبير علم الأمراض النفسية ، مدى الحياة . وهذه الصدمات التي ما تنفك تتكرر لا تحملهم على الخضوع ، وإنما تلقيهم في تناقض لا يطاق سيدفع الأوروبي ثمنه عاجلا أو آجلا . لك بعد ذلك أن ترضوهم هم أيضا ، وأن تعلمهم الحار والالام والجوع ، فلن تسير في أجسامهم الا حنقا يغلي غليان البراكين وتساوي قوته قوة الضغط الذي يقع عليهم . قلتم : انه لا يعرف الا القوة ؟ طبعاً . هي اولا قوة المستوطن ، وهي بعدئذ قوتهم ، انها قوة واحدة بعينها تردد اليها كاقبال خيائنا علينا من قرارة مرآة . لا يخدعنكم أمر هذه القوة . انهم بهذا الحق المسعور ، وهذا الضغط وهذه المرارة ، وبرغبتهم الدائمة هذه في ان يقتلونا ، وبهذا التقبض المستمر في العضلات القوية التي تخاف ان تسترخي ، انهم بهذا كله بشر . لقد اصبحوا كذلك من أجل أن يقاوموه . ان الكره الذي ما يزال أعمى وما مجردا من كنزهم الوحيد : ان « السيد » هو الذي يثير فيهم هذا الكره ، لانه يريد أن يجعلهم كالبهائم ، وهو لا يظفر بتحطيم هذا الكره ، لأن مصالحة تجعله يتوقف في منتصف الطريق ، وهكذا يظل « السكان الأصليون » بشرا ، ربما للضغط من قوة وعجز يستحيلان عندهم الى رفض عنيد للمصير الحيواني . أما ما عدا ذلك فواضح . انهم كسالى ، طبعاً . ذلك منهم تخريب مقصود . وهم ماكرون لصومس : مرحى ! ان سرقاتهم الصغيرة تدل على بداية المقاومة التي لم تنتظم بعد . لا هذا فحسب : ان منهم من يؤكد ذاته بأن يلقي بنفسه عاري اليدين على البنادق . هؤلاء هم أبطالهم . ومنهم من يجعلون أنفسهم رجلا بقتل أوروبيين . وتقتلونهم : لصومسا وشهداء ، فاذا بهذا بهم يوري النيران في نفوس الجماهير المذعورة .

المذعورة ، نعم : ففي هذه اللحظة الجديدة يصير العدوان الاستعماري في نفوس المستعمرين الى ذعر . ولست أعني بالذعر ما يشعرون به من خوف ازاء أساليبنا في القمع ، هذه الأساليب التي ينضب ميتها ، لست أعني هذا فحسب ، وإنما أعني أيضا ذلك الخوف الذي يثيره في نفوسهم حنقهم هم . انهم محاصرون بين أسلحتنا المصوبة اليهم ، وبين تلك الاندفاعات الرهيبة وتلك الرغبة في القتل التي تصعد من اعماق قلوبهم ، والتي لا يتعرفون عليها دائما ، لأنها ليست في أول الأمر عنفهم هم ، وإنما هي عنفنا نحن . وقد انقلب واشتد وأصبح يمزقهم . والحركة الأولى التي تقوم في نفوسهم هي ان يدفنوا دفنا عيقا ذلك الغضب المكتوم الذي تستنكره أخلاقهم وأخلاقنا معا ، والذي

ليس مع ذلك الا آخر ملجأ تفرع اليه انسانيتههم • اقرأوا قانون تعلموا ان جنون القتل انما هو اللاشعور الجمعي للمستعمرين في زمن عجزهم •

ان هذا الحق المكتوم يظل يلوب في صدر المضطهدين فيفسدهم هم أنفسهم حين لا يستطيع ان ينطلق • وهم ينتهون من أجل التحرر منه الى ان يقتل بعضهم بعضا ، فالقبائل تقتتل فيما بينها . لأنها لا تستطيع ان تواجه العدو الحقيقي - وفي وسعكم ان تعتمدوا على السياسة الاستعمارية لتفذية خصوماتهم - • ان الاخ الذي يشهر السكين على أخيه يحسب أنه يهدم تهديما نهائيا تلك الصورة الكريهة لفسادها المشترك • غير ان هذه الضحايا التكفيرية لا تروي طأهم الى الدم • ولن يمتنعوا عن ان يسيروا الى الرشاشات الا اذا تواطوا معنا : وهذا التخلي عن الانسانية ، هذا التخلي الذين ينفرون منه ، تراهم يجعلون تقدمه بارادتهم نفسها • وهم يحمون أنفسهم من أنفسهم بأسيجة غيبية يراها المستوطن فيتسلى بها : فتارة يحيون خرافات عتيقة فظيمة ، وتارة يكلون أنفسهم بطقوس دقيقة • هكذا يهرب المصاب بمرض الحصار من اللجاجة العتيقة التي تلح عليه ، بأن يفرض على نفسه لوئسات تطارده في كل لحظة • انهم يرقصون : ذلك يشغلهم ، وذلك يرخي عضلاتهم المتقبضة تقبضا مؤلما ، ثم ان الرقص يحاكي ، سرا ، على غير علم منهم في كثير من الأحيان ، كلمة « لا » التي لا يستطيعون أن يقولوها ، ويحاكي أعمال القتل التي لا يستطيعون ان يترفوها • وفي بعض المناطق يعمدون الى هذا الملجأ الأخير : المس • فالأم الذي كان في الماضي هو الظاهرة الدينية في بساطتها ، الأمر الذي كان في الماضي نوعا من الاتصال بين المؤمن وبين المقدس ، يتخذونه سلاحا يحاربون به اليأس والمذلة : فأشخاص وما شابهها تحل فيهم ، وتسيطر على عنفهم وتبعثره تشنجات تمضي الى حد استنفاد القوى • وهذه الشخصوس السامية تحميمهم في الوقت نفسه : ان المستعمرين يحمون أنفسهم من الضياع الاستعماري بالمغالاة في الضياع الديني ، مع هذه النتيجة الوحيدة آخر الأمر ، وهي انهم يجمعون الضياعين ، وان كلا من هذين الضياعين يعزذ الضياع الآخر • هكذا في بعض أمراض الذهان ، نرى المصابين بالهلوسة يقررون ذات صباح ، وقد تعبوا من الاهانات التي تصب عليهم كل يوم ، أن يسمعوا صوت ملاك يمدحهم • ولا تنقطع الشتائم بسبب ذلك ، وانما هي تتناوب بعد الآن مع الفبطة والهناءة • ذلك دفاع ، وهو نهاية مقامرتهم : لقد انقسم الشخص ، وهو يسير الآن نحو الجنون • أضيفوا الى ذلك ، بالنسبة الى بعض التعساء المصطفين اصطفاا صارما ، أضيفوا ذلك المس

الآخر الذي تحدثت عنه منذ قليل : أعني الثقافة الغربية . رب قائل يقول : لو كنت مكانهم لظللت أوتر حفلات الزار على مصد الاكروبول . اذن لقد فهمتم . ولكنكم مع ذلك لم تفهوا فهمنا كاملا ، لانكم لستم في مكانهم . والا لأدركتم أنهم لا يستطيعون أن يختاروا : أنهم يجمعون . ان لهم عالمين ، وهذا ما يجعلهم ممسوسين مسين : أنهم يرقصون طوال الليل ، حتى اذا طلّس الفجر هرعوا الى الكنائس يسمعون الصلاة . ويتفاحم الصدع يوما بعد يوم . ان عدونا يخون اخوته ويتواطأ معنا . ويفعل اخوته مثل الذي فعل . ان صفة « السكان الأصليين » عصاباً أدخله المستوطن على المستعمرين وغذاه بموافقتهم .

وان تطالب بالمصير الانساني وأن تنكره في آن واحد ، فذلك تناقض انفجاري . وهو لذلك انفجر ، تعلمون هذا مثلما أعلمه . اننا نعيش في زمن الانفجار : زيادة الولادات تزيد العوز ، وعلى المواليد الجدد أن يخشوا الحياة أكثر قليلا مما يخشون الموت ، لذلك يجرف العنف جميع الحواجز . ففي الجزائر ، وفي أنجولا لا يقتل الأوروبيون علنا . هذه لحظة الانفجار ، هذه هي المرحلة الثالثة من مراحل العنف : ان العنف يرتد اليها ، ويضربنا ، ثم نحن لا نفهم ان هذا العنف هو عنفنا نحن أكثر مما فهمنا ذلك في المرات الأخرى . ان الليبراليين يظنون مشدوهين : أنهم يعترفون اننا لم تكن على قدر كاف من الكياسة في معاملة « السكان الأصليين » ، وانه كان ادنى الى العدل والتعقل ان نجتمعهم بعض الحقوق في حدود الامكان ، فلقد كانوا لا يطعمون في أكثر من أن نسمح لهم بدخول هذا النادي المحكم الاغلاق ، نوعنا الانساني ، ان نقبلهم في هذا النادي أقواجا بلا مزاكين : وها هم أولا يجتاحهم ذلك الانفجار الوحشي المسعور كما يحتاج أشرار المستوطنين . واليسار في العواصم الأوروبية متزعج : انه يعرف القدر الحقيقي المفروض على « السكان الأصليين » ، ويعرف ما يقع عليهم من اضطهاد لا يرحم ، وهو لا يستنكر تمردهم ، علما بأننا فعلنا كلا شيء من أجل تحريضهم على هذا التمرد ، ولكنه يقول : ان هنالك حدودا مع ذلك : لقد كان ينبغي لهؤلاء المقاتلين ان يحرموا على أن يتحملوا بروح الفروسية ، فتلك خير وسيلة يبرهنون بها على أنهم بشر . وهو يؤنبهم في بعض الأحيان قائلا : « لقد أسرفتم . ولن ندعمكم بعد الآن » . ولكنهم لا يكتفون بهذا التهديد ، ذلك لانهم يعرفون قيمة هذا الدعم الذي يمن به عليهم ، ويستخفون به . لقد أدركوا هذه الحقيقة الصارمة منذ بدأوا حربهم ، وهي : أننا جميعا مواء ، لقد استفدنا جميعا منهم ، وليس عليهم أن يبرهنوا لنا على شيء ، ولن يشكروا لأحد منه . ان هناك واجبا

واحدا يقع على عاتقهم ، ان هناك هدفا واحدا يجب أن يحققوه ، هو ان يطردوا الاستعمار بجميع الوسائل . والمتبصرون منا مستعدون ، عند الضرورة ، لأن يقبلوا هذا ، ولكنهم لا يستطيعون الامتناع عن أن يعدوا هذا العنف وسيلة غير انسانية البتة يعمد اليها جماعة هم دون البشر من أجل أن يمنحوا حقوق الانسانية ، فامنعوهم هذه الحقوق بأقصى سرعة ، وليحاولوا عندئذ بأعمال سلمية أن يستحقوها . الا ان فضلاءنا لعرقيون .

وسيستفيدون من قراءة قانون : لسوف يوضح لهم قانون تهضيبا كاملا أن هذا العنف الجامح ليس زوبعة سخيقة ، ولا هو تيقظ غرائز وحشية ، بل ولا جو ثمة حقد : ان الانسان نفسه يشكل نفسه تشكيلا جديدا . هذه الحقيقة ، اعتقد اننا علمناها ونسيناها : ان علائم العنف لا يستطيع لين أن يمحوها : ان العنف وحده يستطيع ان يهدمها . والمستعمر يشفي من عصاب الاستعمار : يطرد المستعمر بالسلاح . انه حين ينفجر حنقه يسترد شفافيته المفقودة ، ويعرف نفسه بمقدار ما يصنع نفسه . نحن من بعيد نعد حربنا انتصارا للتوحش ، ولكن هذه الحرب تؤدي بذاتها الى تحرير المقاتل بالندريج ، فهي تزيل من نفسه ومن خارج نفسه ظلمات الاستعمار شيئا بعد شيء . انها منذ تبدأ لا ترسم . فاما أن يظل المرء مذعورا ، واما أن يجعل غيره مذعورا . معنى ذلك : اما الاستسلام لانقسامات حياة مزيفة ، واما الظفر بالوحدة الولادية . حين يقبض الفلاحون على البنادق ، فان جميع الخرافات تبتهت ألوانها ، وان جميع المتنوعات تنهار واحدا بعد آخر : ان سلاح المقاتل هو انسانيته . اذ في أول مرحلة من مراحل الثورة ، يجب عليه أن يقتل . انه حين يقتل أوروبا يضرب بحجر واحد ضربتين : يزيل مضطهدا ومضطهدا في آن واحد : اذ يبقى بعد القتل رجل ميت ورجل حر . والذي يبقى حيا يشمر ، لأول مرة ، بأرض قومية تحت قدميه . ففي هذه اللحظة لا تكون الأمة بعيدة عنه : انه يراها حيث يمشي ، حيث يكون ، لا أبعد من ذلك أبدا ، انها تتحد بحريته . ولكن ، بعد المفاجأة الأولى ، يتحرك جيش الاستعمار : وعندئذ فاما أن يتحد المستعمرون واما أن يقتلوا . هكذا تضطف الخلافات القبلية وتجنح الى الزوال : أولا لأنها تهدد « الثورة » بالخطر ، وثانيا « وهذا أعمق » لأنها لم يكن لها من وظيفة الا ان تحرف العنف نحو أعداء ليسوا بأعداء . وحين تبقى هذه الخلافات — كما في الكونغو — فانما يكون مرد ذلك الى أن عملاء الاستعمار يقدونها ويعززونها . وتسير الأمة ، ويشمر كل أخ أنها موجودة في كل مكان يقاتل فيه أخوة آخرون . ان حبهم الأخوي هو الوجه الآخر للكره

الذي يحملونه لكم : هم أخوة بهذا المعنى : أن كلا منهم قد قتل ، وأنه يمكن بين لحظة وأخرى أن يكون قد قتل . أن فانون يبين لقرائه حدود « العقوبة » ، ويبين ضرورة « التنظيم » وأخطاره . ولكن مهما يكن مدى المهمة فإن الوعي الثوري يعمق عند كل نمو في العمل . وتزول العقد الأخير . دعك من حديثهم عن « عقدة الارتباط » لدى جندي جيش التحرير الوطني . أن الفلاح ، وقد تحرر على العاصفة ، أصبح يعرف حاجاته : لقد كانت تقتله ، ولكنه كان يحاول أن يجهلها . وهو الآن يكتشفها مقتضيات لا نهاية لها . ففي هذا العنف الشعبي - الذي يصمد خمس سنين ، وثمانين سنين كما فعل الجزائريون - لا يمكن أن تتميز الضرورات الحربية والاجتماعية والسياسية بعضها عن بعض . أن الحرب - ولو لم تطرح الا مشكلة القيادة والمسؤوليات - تنشئ بنيانات جديدة ستكون أولى مؤسسات السلم . هذا هو الانسان اذن ينشأ حتى في تقاليد جديدة هي بنات مقبلة لحاضر رهيب ، ها هوذا ينال شرعيته ، بحق سيولد ، بحق يولد كل يوم في نار المعركة . فمتى قتل أو رجل أو ذاب آخر مستوطن مستعمر ، زال نوع الأقلية ، وأخلى المكان للأخوة الاشتراكية . وليس هذا بكاف أيضا . أن هذا المناضل يحرق المراحل . انكم لتقتدرون جيدا أنه لا يجازف بجلده من أجل أن يجد نفسه في مستوى الانسان القديم ، انسان « البلاد المستعمرة » . انظروا الى صبره الطويل . لقد يحلم أحيانا بـ « ديان - بيان - فو » جديدة . ولكن ثقوا أنه لا يعتمد على ذلك حق الاعتماد . أية صعلوك يناضل ، وهو في الفقر والبؤس ، ضد أناس أغنياء مسلحين تسليحا قويا . وهو اذ ينتظر الانتصارات النهائية ، أو لا ينتظر شيئا في كثير من الأحيان ، يثير في أعدائه الحقد ، ولا يتحقق هذا من غير خسارات فظيعة . أن جيش الاستعمار يصبح كاسرا . فهو يقوم بعملیات تطهير ، ويشن حملات انتقامية ، ويقتل النساء والأطفال . والمناضل يعرف ذلك . أن هذا الانسان الجديد يبدأ حياته من نهايتها . أنه يعد نفسه ميتا بالقوة . لسوف يقتل . أنه لا يرضى أن يعرض نفسه للقتل بحسب ، بل هو موقن بأنه مقتول لا محالة . أن هذا الميت بالقوة قد فقد زوجته وأبناءه . لقد بلغ من فرط رؤيته لاحتضار الآخرين أنه لا يريد أن يعيش بقدر ما يريد أن ينتصر . غيره سيستفيد من النصر ، لا هو . لقد سئم هو . لكن هذه السأمة هي مصدر شجاعة لا تصدق . نحن نجد انسانيتنا سابقة على الموت واليأس ، أما هو فيجدها بعد العذاب وبعد الموت . نحن كنا ننثر هواء ، أما العاصفة فهو .

انه ابن العنف يستمد منه في كل لحظة انسانيته . لقد كنا بشرا على حسابها ، وهو يصبح بشرا على حسابنا يصبح انسانا افضل .

* * *

هنا يتوقف فانون . لقد دل على الطريق . انه وهو الناطق بلسان المناضلين ، قد طالب باتحاد القارة الافريقية ضد جميع الخلافات وجميع الانقسامات ، قد طالب بوحدة القارة الافريقية ضد هذه الخلافات والانقسامات . ولو شاء أن يصف وصفا كاملا هذه الحادثة التاريخية ، أعني حادثة الخلاص من الاستعمار ، لكان عليه أن يتحدث عنا ، وذلك ليس موضع كلامه . ولكننا بعد أن نقرأ كتابه يظل هذا الكتاب يتتابع فينا رغم مؤلفه . ذلك أننا نشعر بقوة الشعوب الثائرة ، ونرد على هذه القوة بالقوة . فهناك إذن لحظة جديدة من العنف ، والينا إنما ينبغي الرجوع في هذه المرة ، لأن العنف أخذ يبادلنا بمقدار ما يتبدل المستعمر بواسطته . أن لكل انسان أن يقود أفكاره كما يشاء ، ولكن شريطة أن يفكر . ففي أوروبا اليوم ، أوروبا التي أطاشت صوابها الضربات التي تكال لها ، في فرنسا وفي بلجيكا وفي إنجلترا ، يجب أن يعد أقل تغافل فكري تواطؤا إجراميا مع الاستعمار . أن هذا الكتاب لم يكن في حاجة إلى مقدمة ، خاصة وأنه غير موجه إلينا . ومع ذلك كتبت له هذه المقدمة ، من أجل أن أمضي بالديالكتيك إلى أقصاه . أنهم يخلصوننا من الاستعمار ، نحن أيضا ، أجل أوروبا . أنهم يجتثون بعملية دامية ، المستعمر الموجود في كل منا . لننظر في أنفسنا ، ولنر ، إذا كانت لنا شجاعة ، ما الذي يحدث لنا .

يجب أولا أن نواجه هذا المنظر غير المتوقع . تعري دعوانا الانسانية . هذه هي دعوانا الانسانية مكشوفة العوارث غير جميلة . أنها لم تكن الا ايدولوجيا كاذبة . لقد كانت تسويفا مزوقا للنهب والسلب . لقد كانت رقتها وغندرتها كغالة وضمانة لعدواننا . أن لهم وجها لطيفا هؤلاء الذين لا يحبون العنف . ليسوا ضحايا ولا هم جلادون ! ولكن دعك من هذا الكلام ! أن لم تكونوا ضحايا ، حين تقوم الحكومة التي رفعتها بالاستفتاء ، ويقوم الجيش الذي خدم فيه إخوتكم الصغار ، بأعمال إبادة للنوع الانساني ، بلا تردد ، وبلا عذاب ضمير ، فإنكم جلادون ولا شك . وإذا اخترتم أن تكونوا ضحايا بتعريض أنفسكم لسجن يوم أو يومين ، فأنتم لا تزيدون على أن تنسحبوا . ويجب أن لا تنسحبوا ، يجب أن تبقوا إلى النهاية . افهموا أخيرا هذه الحقيقة : لو أن العنف قد بدأ في هذا المساء ، ولو أن الاستغلال والاضطهاد لم يوجدوا على الأرض ، فإن اللاعنف الذي تنادون به قد يتفج في تهدئة

الشجار . أما وإن النظام كله ، وحتى أفكار اللاعنفت التي تنادون بها ، هي ثمرة اضطهاد عمره ألوف السنين ، فإن سلبيتكم لا تزيد على أن تضعكم في صف المضطهدين .

انكم تعلمون حق العلم أننا مستقلون . انكم تعلمون حق العلم أننا سلبنا « القارات الجديدة » ذهبها ومعادنها ثم بترولها ، وجننا بذلك كله الى بلادنا القديمة . وقد حصلنا من ذلك نتائج رائعة : قصورا وكاتدرائيات وعواصم صناعية . ثم حين كانت الازمة تهددنا كانت وظيفة اسواق البلاد المستعمرة ان تزيل الازمة او ان تحول مجراها . وأتخمت أوروبا بالثروات ، ومنحت صفة الانسانية لجميع سكانها على السواء ، فالانسان في بلادنا شريك في الجريمة ، لأننا أفدنا جميعا من استغلال المستعمرات . ان هذه القارة الدسمة الصفراء تنتهي الى ما يطلق عليه قانون اسم « الترجسية » بحق . ان كوكبو ينزعج من باريس « هذه المدينة التي تتحدث في كل لحظة عن نفسها » . وأوروبا ، هل تفعل غير هذا ؟ وذلك المسخ الذي فاق أوروبا ، أمريكا الشمالية ؟ يا لها من ثروة : حرية ، مساواة ، أخوة ، محبة ، شرف ، وطن ، وما لا أدري أيضا ! وكان هذا الكلام لا يمتعنا من ان نقول في الوقت نفسه كلاما يعبر عن العصبية العرقية : زنجي قدر ! وكان بعض الطبيبين ، الليبراليين اللينيين – أي بعض الاستعماريين الجدد – يدعون أنهم يستغربون هذا التناقض . وذلك خطأ أو كذب مقصود . فلا شيء أقرب الى الانسجام المنطقي عندنا من نزعة انسانية عرقية ، لأن الأوروبي لم يستطع ان يجعل نفسه انسانا الا بخلسق عبيد ومسوخ . ولم تنكشف هذه الخدعة ما ظل هناك أناس يقال لهم « سكان أصليون » . لقد كانوا يفظون بهذه الموضوعة المجردة ، موضوعة النـوع الانساني العام ، اعمالا لا تتفق مع هذه الموضوعة : كانوا يرون هناك على الجهة الأخرى من البحر كائنات هي دون الانسان ، قد تستطيع بعد ألف عام أن تصل بفضلنا الى الحالة التي نحن عليها . كانوا اذن يخلطون بين النوع الانساني والصفوة . واليوم يكشف السكان الأصليون عن حقيقتهم ، فيكشف نادينا عن ضعفه . لقد كان نادينا أقلية لا أكثر من ذلك ولا أقل . بل هناك ما هو أسوأ من ذلك : ما دام الآخرون يصبحون بشرا بمقاتلتنا ، فنحن اذن أعداء النوع الانساني . ان الصفوة تكشف عن طبيعتها الحقبة : انها عصابة . ان قيسنا الغالية تفقد أجنحتها . فلو نظرت اليها من كتب لم تجد منها واحدة غير ملطخة بالدم . اذا أردتم أمثلة فتذكروا هذه الكلمات الكبيرة : ما أكرم فرنسا ! من ؟ نحن كرماء ؟ فما قولكم اذن في حوادث صطيف ؟ ما

قولكم في هذه السنين الثماني من حرب كاسرة أزهدت أرواح أكثر من مليون جزائري؟ ولكن ثقوا أنهم لا يأخذون علينا اننا خنا رسالة ما ، لسبب بسيط هو انه لم تكن لنا أية رسالة . ان الكرم هو بعينه موضوع الجدل . فهذه الكلمة الرنانة ليس لها الا معنى واحد هو منح حقوق ، وهؤلاء البشر الذين نواجههم ، هؤلاء البشر الجدد المتحررون ، ليس لأحد في نظرهم قدرة على أن يمنح شيئا لأحد ، ولا له هذا الامتياز . ان لكل امرئ جميع الحقوق وحين سيتاح لنوعنا الانساني يوما ان يتكون ، فلن يعرف بأنسه مجموع سكان الكرة الأرضية ، وانما سيعرف بأنه الوحدة اللانهائية لما بينهم من تبادل وتشارك . وهنا أقف عن الكلام ، ففي وسعكم ان تتموا العمل بغير عناء . انه ليكفيكم ان تنظروا الى فضائلنا الارستقراطية نظرة سديدة ، لأول مرة وآخر مرة ، حتى تدركوا أنها تموت . وكيف لها ان تبقى حية بعد فناء ارستقراطية الذين أنشأوها من أناس هم دون الانسان ! ان معلقا بورجوازيا - واستعماريًا - أراد ان يدافع منذ بضعة سنين عن الغرب فلم يجد الا هذا الكلام : « نحن لسنا ملائكة ، ولكننا ، نحن نشعر بمذاب الضمير يا له من اعتراف لقد كانت قارتنا تملك في القديم عوامات أخرى : البارثون ، شارتر ، حقوق الانسان ، الصليب المعقوف . ونحن نعرف الآن قيمة هذه العوامات . لقد أصبحوا لا يطعمون في انتقالنا من الفرق الا بذلك الشعور المسيحي جدا ، الشعور بائنا - ها أنتم ترون اذن انها النهاية : أن المياه تحف بأوروبا من كل جهة . فما الذي حدث ؟ ان الجواب على هذا السؤال بسيط : لقد حدث أننا كنا نصنع التاريخ ، فأصبح التاريخ الآن يصنعنا . لقد انقلبت الآن نسبة القوى ، والتخلص من الاستعمار ماضٍ في طريقه . وكل ما يستطيع الجشعون ان يحاولوا فعله هو ان يؤخروا اتمامه . ولا تزال « العواصم الأوروبية » العتيقة تدلي في هذا بدلها ، وتورط في معركة خاسرة منذ الآن جميع قواها . ان هذه الوحشية الاستعمارية الهرمة التي صنعت لبيعوا واضرابه ذلك المجد المشكوك فيه ، نحن نجدها الآن في نهاية المغامرة مضاعفة وغير كافية . لقد أرسلوا الى الجزائر كل ما يمكن إرساله من قوى ما تزال ترابط هنالك بغير نتيجة . لقد غير العنف اتجاهه ، كنا ونحن منتصرون ، نمارسه دون ان يبدو أنه يقسدا : كان هذا العنف يحلل الآخرين ، بينما تظل انسانيتنا ، نحن البشر ، سليمة لم يمسهما اذى . كان سكان البلاد المستعمرة ، وقد وحدث بينهم الفائدة ، يطلقون على اشتراكهم في الجرائم اسم الحب والاخوة . ولكن هذا العنف يدخر اليوم في كل مكان ، فيرتد هو نفسه اليها عن طريق جنودنا ، فيندد الى داخلنا .

ويخالطنا مخالطة المس • لقد بدأ التراجع : ان المستعمر يميل تشكيل نفسه ،
أما نحن ، المتقدمون والليبراليون ، سواء أكنّا مستوطنين في المستعمرات أم
مقيمين في أوروبا ، فإننا نتحلل • ان الحق المسعور والخوف الشديد
يتريان منذ الآن : انهما مكشوفان في « مجازر » مدينة الجزائر • أين هم
المتوحشون الآن ؟ أين هي البربرية ؟ لا شيء ينقص هذه المجازر حتى ولا قرع
الطبول : فبينما يحرق الأوروبيون المسلمين أحياء ، تصيح أبواق السيارات
معلنة ان « الجزائر فرنسية » • يذكر قانون ، ان جماعة من أطباء الأمراض
العقلية أفصحوا في مؤتمر لهم ، منذ زمن غير بعيد ، عن حزنهم لشيوع
الجريمة بين « السكان الأصليين » ، وقالوا : « ان هؤلاء الناس يقتل بعضهم
بعضا ، وهو شيء غير سوي ، فلا بد ان القشرة الدماغية لدى الجزائر
متخلفة النسو » • وقال آخرون في افريقيا الوسطى ان « الأفريقي لا يستعمل
الفصين الجبهيين من الدماغ الا قليلا جدا » • لقد يهمل هؤلاء العلماء اليوم ان
يتابعوا بحثهم هذا في أوروبا ، وبخاصة لدى الفرنسيين • اذ لا شك اننا ،
نحن ايضا ، لقد أصبحنا منذ زمن مصابين بكسل في الفص الجبهي من الدماغ :
فاهل الوطن الواحد يقتل بعضهم بعضا ، ويستقل بعضهم غياب بعض عن
منزله حتى ينسفوا البواب والبيت • وما هذا الا بداية : فالحرب الأهلية
يتوقع ان تنشب في الخريف أو في الربيع القادم • ومع ذلك تظّل تبدو
الفصوص الجبهية من أدمغتنا سليمة كل السلامة : اليس الأجدر ان نقول
أننا ، وقد عجزنا عن سحق « السكان الأصليين » ارتد العنف إلينا ، وتجمع في
أعماقنا ، وأخذ يبحث عن مخرج : ان اتحاد الشعب الجزائري يولد تفكك
الشعب الفرنسي : في جميع المستعمرات ترقص القبائل وتتهيا للمعركة •
وترك الارهاب افريقيا ليستقر هنا : ذلك ان هنالك أشخاصا مسعورين
يريدون ان ندفع منا ثمننا للعار الذي لحق بهم حين غلبهم « السكان الأصليين » ،
وهناك ايضا الآخرون ، جميع الآخرين الذين لا يقلون اجرا ما عن غيرهم « من
ذا الذي نزل الى الشارع ، غداة حوادث بيزرت ، وغداة مذابح ايلول ، ليقول :
كفى ! ولكنهم أكثر هدوءا منهم : هناك الليبراليون ، والقساة القساة من
اليسار الرخو : ان الحمى تصعد في هؤلاء ايضا • والسخط ، يا له من خوف
رهيب ! ان هؤلاء يحجبون حنقهم المسعور بخرافات وظلّوس معقدة • فلكي
يؤخروا تصفية الحساب ويوم الحقيقة ، حكموا فينا « ساحرا كبيرا » ، مهمته
ان يبقينا في الظلام بأي ثمن من الاثمان • ولا شيء يجدي • ان العنف الذي
يطالب به بعض الناس ويكبّحه آخرون يدور الآن في دائرة ، ففي يوم تراه

ينفجر في متز ، وفي القداة ينفجر في بور دو . لقد مر من هنا ، وسيمر من هناك انها لعبة الحلقة . أننا نسير بدورنا في الطريق الذي يؤدي الى حالة سكان اصليين ، نسير في هذا الطريق خطوة بعد خطوة . ولكن لكي نصبح « سكانا اصليين » تماما ، يجب ان يحتل أرضنا أولئك الذين كانوا مستعمرين وان نتصور جوعا . وهذا لن يكون : لا . ولكن الاستعمار المنهار هو الذي يصبح في نفوسنا مسا . وسرعان ما سوف يمتطينا فارسا مريضا مختالا . هذا « زارنا » وسوف تقتنعون ، حين تقرأون الفصل الأخير من كتاب قانون ، بأنه خير للمرء ان يكون من « السكان الاصليين » في أسوأ لحظة من لحظات البؤس ، من ان يكون مستوطنا مستعمر . ليس من الخير ان يكون موظف من موظفي الشرطة مضطرا الى التعذيب عشر ساعات في اليوم : انه بهذا معرض لانهاض الأعصاب ، اللهم الا ان نمنح الجلادين من العمل ساعات اضافية في سبيل مصالحتهم ذاتها . وحين نريد ان نحمي بقوة القوانين روح الأمة والجيش ، ليس من الخير ان يجرد الجيش الأمة من روحها على نحو منظم مطرد ، لا ولا ان تعهد بلاد ذات تقاليد جمهورية ، بمئات الألوف من شبانها الى ضباط عصاة . ليس من الخير ، يا أهل وطني ، وأنتم تعرفون جميع الجرائم التي ترتكب باسمنا ، ان لا تهمسوا بكلمة لأحد ، حتى ولا لروحكم ، مخافة ان يكون عليكم ان تحكموا على أنفسكم . لقد كنتم في أول الأمر تجهلون - أحب ان أصدق ذلك - ثم أصبحتم ترتابون ، والآن انتم تعلمون ، ولكنكم تظلون صامتين . ثماني سنين من الضمت ، ذلك أمر يدنس . وعبثا تصمتون : ان شمس التعذيب التي تبهر الأعين هي اليوم في رابعة النهار تضيء البلاد كلها . وتحت هذا الضياء ، لم تبق ضحكة ترن رنيننا صادقا ، ولم يبق أحد لا يطلعي وجهه اخفاء للفضب او الخوف ، ولم يبق فعل لا يفضح اشمئزازنا وتواطؤنا . انه ليكفي الآن ان يجتمع فرنسيان حتى توجد بينهما جثة . بل جث . . لقد كانت كلمة فرنسا ، في الماضي اسما لبلد ، فعذار ان تصبح كلمة فرنسا عام ١٩٦١ اسما لمرض من امراض العصاب .

أتأنا نشفي ؟ نعم . ان العنف ، كحربة أخيل ، يمكن ان يلام الجروح التي يحدثها . نحن الآن مكبلون ، مذلون ، مرضى بالخوف ، في الحضيض . ومن حسن الحظ ان الارستقراطية الاستعمارية لا يكفيها هذا : انها لا تستطيع ان تتم رسالتها التأخيرية في الجزائر الا بعد ان تستعمر الفرنسيين . ونحن نتراجع كل يوم عن خوض المعركة ، ولكن ثقوا أننا لن نستطيع تحاشيها . انهم في حاجة اليها ، هؤلاء القتلة . لسوف يسرقوننا من سررنا

الوثيرة ويضربوننا فيمن يضربون • وبذلك ينتهي عهد السحرة والتمائم •
فاما ان تقاتلوا واما ان تعفون في المسكرات • هذه آخر لحظات الديالكتيك •
انكم تستنكرون هذه الحرب ، ولكنكم لا تجرؤون بعد على اعلان تضامنكم مع
المناضلين الجزائريين • لاتخافوا ، اعتمدوا على المستوطنين المستعمرين وعلى
أصحاب المصالح الجشعين • لسوف يجعلونكم تثبون الخطوة وثيا • ولعلكم
عندئذ ، وقد جعل ظهركم الى الجدار ، تطلقون أخيرا عقال هذا العنف الجديد
الذي تبعثه فيكم جرائم يعاد ارتكابها • ولكن هذه قصة أخرى ، كما يقال • هي
قصة الانسان • واني لعلى يقين بأن الزمن الذي نلتحق فيه بأولئك الذين
يصنعون الانسان ، قريب لاريب فيه •

جان بول سارتر

أيلول « سبتمبر » ١٩٦١

في العنف

سواء أقلنا تحريرا وطنيا ، أم نهضة قومية ، أم انبعاثا شعبيا ، أم اتحادا بين الشعوب ، وكيف كانت العناوين المستعملة والمصطلحات الجديدة ، فإن محو الاستعمار إنما هو حدث عنيف دائما . إن محو الاستعمار ، على أي مستوى درسناه : سواء أكان مستوى لقاء الأفراد بعضهم ببعض ، أم مستوى تسمية النوادي الرياضية بأسماء جديدة ، أم مستوى التشكيل الانساني الحفلات الكوكبيل وأجهزة الشرطة ومجالس إدارة المصارف القومية أو الخاصة ، إنما هو إحلال « نوع » انساني محل « نوع » انساني آخر ، إحلالا كلياً ، كاملاً ، مطلقاً ، بلا مراحل انتقال . وفي وسعنا طبعاً أن نبين أيضاً انبثاق أمة جديدة ، وقيام دولة جديدة مع علاقاتها الدبلوماسية واتجاهها السياسي والاقتصادي . ولكنني إنما اخترت أن اتحدث عن هذا النوع من المحو الذي يحدد في البداية كل إزالة للاستعمار . والعق أن دليل النجاح إنما هو تبديل صورة المجتمع تبديلاً تاماً . وهذا التبديل يستمد خطورته الخارقة من أنه قد أريد إرادة ملحة شديدة . فإن ضرورة هذا التبديل قائمة في وجدان وحياة الرجال والنساء المستعمرين على حالة فجة جارفة قاهرة . ولكن احتمال هذا التبديل يعيشه أيضاً وجدان « نوع » آخر من الرجال والنساء ، هو نسوع « المستعمرين » ، على صورة مستقبل مروع رهيب .

إن محو الاستعمار ، وهو يستهدف تغيير نظام العالم ، إنما هو ، كما ترون ، برنامج لقلب القلب النظام قلباً مطلقاً . ولكنه لا يمكن أن يكون ثمرة عملية سحرية أو زلزال طبيعي أو تفاهم ودي ، أي أنه لا يمكن أن يفهم ولا يمكن أن يعقل ، ولا يمكن أن يصبح واضحاً لنفسه ، إلا بمقدار إدراك الحركة الصانعة للتاريخ التي تهب له شكله ومضمونه . إن محو الاستعمار إنما هو نزاع بين

قوتين متعارضتين أساسا ، قوتين تستمد كل منهما صفتها الخاصة من ذلك التكوين الذي يفرزه الظرف الاستعماري ويغذيه . ان التجابه الأول الذي يتم بين هاتين القوتين انما تم تحت شعار العنف ، كما ان تساكتهما - او قل استغلال المستعمر للمستعمر - انما تلاحق بدعم قوى من الحراب والمدافع . ان المستعمر والمستعمر يعرف احدهما الآخر من زمان طويل . والمستعمر حين يقول انه « يعرفهم » هو على حق فيما يقول . فالمستعمر هو الذي صنّع المستعمر وما يزال يصنعه . ان المستعمر يستمد حقيقته ، أي خيرات ، من النظام الاستعماري .

ومحو الاستعمار لا يمكن ان يعبر عبورا دون ان يلاحظه أحد ، لأنه يتناول الوجود ، لأنه يغير الوجود تغييرا أساسيا ، لأن أناسا مشاهدين يستحقهم أنهم ليس لهم ماهية ، يأتي محو الاستعمار هذا فيحيلهم أناسا فعالين ممتازين يدخلون تيار التاريخ دخولا رائعا . ان محو الاستعمار يثبت في الوجود ايقاعا خاصا يجيء به الرجال الجدد ، ويحمل الى الوجود لفة خاصة وانسانية جديدة . ان محو الاستعمار لهو خالق رجال جدد حقا . ولكن هذا الخلق لا يستمد مشروعيته من أية قوة فوق الطبيعة . ان المستعمر . « الشيء » يصبح انسانا بمقدار ما يحقق من عمل لتحرير ذاته .

ففي محو الاستعمار يجب اذن تغيير الوضع الاستعماري تغييرا كاملا . ويمكن ان يقوم تعريفه ، اذا أردنا ان نوصفه وصفا دقيقا ، في هذه العبارة المعروفة : « الأواخر سيصبحون الأوائل » . ان محو الاستعمار تحقيق لهذه الجملة . ولذلك فان كل محو للاستعمار هو من ناحية الوصف نجاح .

ان محو الاستعمار حين يعرض عاريا ، يكشف من خلال مساماته كلها ، عن رصاصات حمر وخناجر دامية . ذلك أنه اذا كان على الأواخر ان يصبحوا هم الأوائل . فان هذا لا يمكن ان يتم الا بعد قتال حاسم مميت يخوضه الطرفان المتنازعان . ان هذه الإرادة الثابتة التي تريد ان تنقل الأواخر الى طليعة الصف ، وأن تجعلهم يتسلقون « بسرعة مفرطة كما يقول بعضهم » الدرجات المعروفة التي يتألف منها مجتمع منظم ، هذه الإرادة لا يمكن ان تنتصر الا اذا أقيمت في الميزان جميع الوسائل ، ومنها وسيلة العنف طبعا .

انك لا تستطيع ان تفكك نظام مجتمع من المجتمعات ، مهما يكن بدائيا ، ببرنامج كهذا البرنامج ، ما لم تعزم أمرك منذ البداية ، أي منذ وضع هذا البرنامج نفسه ، على أن تحطم جميع الحواجز التي ستلقاها في طريقك . والمستعمر الذي يقرر ان يحقق هذا البرنامج ، ان يكون له المحرك ، مهيا

للعنف منذ زمن طويل . لقد أدرك منذ ولادته ادراكا واضحا ان هذا العالم المضيق ، المزروع بأنواع المنع ، لا يمكن تبديله الا بالعنف المطلق .
ان العالم الذي يسوده النظام الاستعماري هو عالم مقسم . ومن ناقل القول طبعاً ، على صعيد الوصف ، ان نذكر ان هناك مدناً للسكان الأصليين ومدناً للأوروبيين . ان هناك مدارس للسكان الأصليين ومدارس للأوروبيين ، كما ان من ناقل القول ان نذكر التمييز المنصري في جنوب افريقيا . ومع ذلك فاننا حين ندخل الى صميم هذا التقسيم ، نجني فائدة واحدة على الأقل ، هي اننا نستطيع عندئذ ان نبرز بعض خطوط القوى التي يضمهما . ان دراستنا للعالم الاستعماري وتنظيمه وترتيبه الجغرافي ستتيح لنا ان نعين خطوط التدخل التي ستبدأ بها إعادة تنظيم المجتمع الذي تخلص من الاستعمار .

ان العالم المستعمر منقسم الى عالمين . والخط القاسم ، او الحدود الفاصلة ، انما هي لشكناات ومراكز الشرطة . فالدركي والشرطي في المستعمرات هما المرجع القيم الشرعي الذي يستطيع المستعمر أن يرجع اليه وأن يخاطبه وهما الجهة التي ينطق بلسان المستعمر ونظام الاضطهاد . اننا نرى في المجتمعات التي تنتمي الى الطراز الرأسمالي ، ان التعليم ، سواء اكان دينياً أم علمانياً ، وتكوين المنعكسات الاخلاقية التي يأخذها الابناء عن الآباء ، والشرف المثالي الذي يسند الى عمال يمنحون الأوسمة بعد خمسين عاماً أنفقوها في القيام بخدمات طيبة مستقيمة ، وتشجيع حب الاتزان والتحمل ، هذه الأشكال الجمالية لاحترام النظام القائم تخلق حول المستغل جواً من الخضوع والامتناع يخففان عبء قوى الأمن تخفيفاً كبيراً . اننا نرى في البلاد الرأسمالية طائفة كبيرة من أساتذة الأخلاق ، والموجهين ، والمصلحين « تقف حائلاً بين المستغل والسلطة الحاكمة » . أما في المناطق المستعمرة فان الدركي والشرطي بحضورهما المباشر وتدخلاتهما السريعة الكثيرة ، يظللان على اتصال بالمستعمر وينصحاونه بالعصا او بالمواد المحرقة ، ان لا يتحرك . وهكذا ترون ان وسيط السلطة الحاكمة يستعمل هنا لفة هي عنف صرف . ان الوسيط لا يخفف هنا الاضطهاد ، ولا يسند على السيطرة حجاباً . انه يمرضهما ، انه يظهرهما . ان الوسيط يحمل العنف هنا الى بيوت المستعمر والى أدمغته .

والمنطقة التي يسكنها المستعمرون . لا تكمل المنطقة التي يسكنها المستعمرون . ان هاتين المنطقتين تعارضان ، ولكن لا في سبيل وحدة أعلى . انهما تخضعان لمنطق أرسطي صرف ، انهما تخضعان لبدأ التنافس المتبادل ، فلا سبيل الى مصالحة : ان أحد الطرفين زائد يجب ان يزول . ان مدينة المستعمر

« المستوطنين » مدينة صلبة مبنية بالحجر والحديد ، مدينة أنوارها ساطعة ، وشوارعها معبدة بالأسفلت ، وصناديق القمامة فيها ما تنفك تبليغ نفايات ما عرفها الآخرون ، ولا رؤوها يوما . ولا حملوا بها يوما . والمستعمر لا ترى قدماء عاريتين قط ، اللهم الا على شواطئ البحر ، ولكن الآخرين لا يمكن ان يقتربوا منها اقترابا كافيا . قدمان تحميهما أحذية متينة ، مع ان شوارع مدينتهما نظيفة ، ملساء ، لا ثقوب فيها ولا حصي .

أما مدينة المستعمر ، او مدينة السكان الأصليين ، أما القرية الزنجية ، أما بلدة الأهالي ، أما الحي الذي يحظر على الأوروبيين ان يتجولوا فيه ، فهو مكان سيء السمعة يسكنه أناس سيؤو السمعة . فيه يولد المرء أين كان ، وكيف كان . وفيه يموت المرء أين كان ، وبأي شيء كان . هو عالم بلا فواصل ، الناس يتكدسون فيه بعضهم فوق بعض ، والأكواخ تتكدس فيه بعضها فوق بعض . ان مدينة المستعمر مدينة جائعة ، جائعة الى الخبز ، والى اللحم ، والى الأحذية ، والى الفحم ، والى النور . مدينة المستعمر مدينة جائية ، مدينة راکعة ، مدينة متدرجة في الوحل . انها مدينة زنجوج . مدينة عرب . والنظرة التي يلقيها المستعمر على مدينة المستعمر هي نظرة شهوة ، هي نظرة حسد . ان المستعمر يحلم بالتملك ، بجميع أنواع التملك : ان يأكل على المائدة التي يأكل عليها المستعمر ، ان ينام في الفراش الذي ينام فيه المستعمر ، وربما مع امرأة المستعمر ايضا . ان المستعمر حسود . والمستعمر لا يجهد هذا ، فهو حين يلحظ نظرة المستعمر خلسة ، يقول في مرارة : « انهم يريدون ان يحتلوا مكاننا » . هذا صحيح : ما من مستعمر الا يحلم مرة في اليوم على الأقل ، ان يأخذ مكان المستعمر .

هذا العالم المقسم . هذا العالم المقسم قسمين ، يسكنه نوعان مختلفان . والطابع الخاص الذي يطبع النظام الاستعماري ، هو ان الوقائع الاقتصادية ، هو ان الفروق الاقتصادية والتفاوت الكبير في طرز المعيشة ، لا تستطيع أبدا ان تحجب الوقائع الانسانية . حين ندرك النظام الاستعماري في واقعه المباشر ، نلاحظ ان ما يقسم العالم انما هو اولا انتساب المرء او عدم انتسابه الى نوع معين ، الى عرق معين . ان البنيان التحتي الاقتصادي هو في المستعمرات بنيان فوقى ايضا . السبب هنا نتيجة : المرء غني لأنه أبيض ، وأبيض لأنه غني . لذلك كان على التحليلات الماركسية ان تخفف من حدتها قليلا حين تعالج مشكلة المستعمرات . وحتى مفهوم المجتمع السابق على الرأسمالية ، الذي أجاد ماركس دراسته ، يتطلب هنا إعادة التفكير فيه . ان

ماهية العبد غير ماهية الفارس ، ولكن لا بد من الاستناد الى الحق الالهي لاضفاء صفة الشرعية على هذا الفرق القائم . ان الاجنبي في المستعمرات ، قد جاء من مكان آخر ، وفرض نفسه بمدافعه وآلاته . فالمستعمر يظل أجنبيا رغم نجاحه في التطويع ورغم التملك الذي حققه لنفسه . ان ما يميز « الطبقة الحاكمة » أولا وقبل كل شيء ليس هو المصانع ولا الاملاك ولا الرصيد في البنك ، فانما النوع الحاكم هو أولا وقبل كل شيء ، النوع الذي جاء من مكان آخر ، النوع الذي لا يشبه السكان الاصليين ، هو نوع « الآخرين » .

والعنف الذي سيطر على ترتيب العالم الاستعماري ، والذي عمل بلا كلل على تحطيم صور الحياة الاجتماعية لدى السكان الاصليين ، وخرّب بلا قيود طراز الاقتصاد ، وأشكال المظهر ، والملبس ، سيطالب به المستعمر وسيتولاه ، في اللحظة التي يقرر فيها ان يكون هو التاريخ اعلا ، فاذا الجمهور المستعمر يهوي على هذه المدن الممنوعة عنه . ان تحطيم العالم الاستعماري هو بعد الآن صورة واضحة المعالم بينة السمات للعمل السني يجب على المستعمر ان يقوم به ، صورة واضحة المعالم بينة السمات للعمل الذي يجب على المستعمر ان يقوم به ، صورة يفهمها كل الفهم كل فرد من الافراد الذين يتألف منهم الشعب المستعمر ، ويستطيع ان يستعيدوها ثم يستيدها مرة بعد مرة . وتحطيم العالم الاستعماري لا يعني انه سيحافظ على ممرات بين المنطقتين ، بعد ازالة الحدود التي تفصل احدهما عن الاخرى . ان تحطيم العالم الاستعماري لا يعني الا شيئا واحدا هو ازالة احدى هاتين المنطقتين ، فاما دفنها في أعماق الارض ، واما طردها من البلاد .

وتغيير المستعمر للعالم الاستعماري ليس معركة عقلية بين وجهتي نظر . ليس خطابا في المساواة بين البشر ، وانما هو تأكيد عنيف لأصالة تفرض مطلقة . ان العالم الاستعماري عالم ثنائي . والمستعمر لا يكتفي بأن يحدد مجال المستعمر ، باستعمال القوة المادية ، أي بواسطة شرطته ودركه ، وانما هو يجعل من المستعمر روح الشر وخلاصته ، كأنه يدل بذلك على ان الاستغلال الاستعماري كلي شامل « ١ » . انهم لا يكتفون بأن يصفوا المجتمع المستعمر بأنه خال من القيم . ان المستعمر لا يكتفي بالقول ان القيم قد نزلت عن المجتمع المستعمر ، او أنها لم توجد فيه يوما . وانما هو يعلن ان السكان الاصليين لا سبيل لنفاذ الأخلاق الى انفسهم ، وان القيم لا وجود لها عندهم ،

بل انهم انكار للقيم ، أو قل انهم أعداء للقيم . فالمستعمر بهذا المعنى هو الشر المطلق . انه عنصر متلف يحطم كل ما يقاربه ، عنصر مخرب يشوه كل ماله صلة بالجمال أو الأخلاق ، انه مستودع قوى شيطانية ، انه أداة لقوى عياد ، أداة لا وعي لها ولا سبيل الى اصلاحها . وهذا مسيو ماير يقول جسادا في « الجمعية الوطنية الفرنسية » : ان علينا ان لا نلوث الجمهورية بادخال الشعب الجزائري اليها . ذلك ان القيم تتسم وتفسد على نحو لا يمكن اصلاحه متى جعلناها تحتك بالشعب المستعمر . ان عادات المستعمر وتقاليده ، وخرافاته ، خاصة خرافاته ، هي بعينها علامة هذا الانحطاط وهذا الفساد القائم في تكوينه ذاته . ولذلك يجب ان نضع على مستوى واحد مبادئ الحشرات التي تنقل الامراض ، والديانة المسيحية التي تحارب الهرطقة والغرائز والشر في مهدها . ان التقدم في القضاء على الحمى الصفراء والتقدم في نشر دين الانجيل أمران متشابهان . ولكن البلاغات المفجرة التي تنثرها الاساليات التبشيرية تدلنا على أن خماثر الضياع المنبثقة في جسم الشعب المستعمر هي على جانب كبير من القوة . وحديثي هنا عن الديانة المسيحية ، ولا حق لأحد أن يدهش من ذلك . ان الكنيسة هي في المستعمرات كنيسة بيض . كنيسة اجانب . انها تدعو الانسان المستعمر الى طريق الله ، وانما تدعوه الى طريق الانسان الأبيض ، الى طريق السيد المتسلط ، الى طريق المضطهد الفاشم . وانتم تعلمون ان في تاريخ البعثات التبشيرية هذا كثيرا من المكلفين وقليل من المختارين .

وتمضي هذه الثنائية أحيانا الى أقصى منطقتها ، فتجرد المستعمر من إنسانيته ، حتى لتعده حيوانا . أنظر الى اللغة التي يتكلمها المستعمر حين يتكلم عن المستعمر ، تجد أنها اللغة المستعملة في وصف الحيوانات : انهم يستعملون هذه التعابير : زحف العرق الأصفر ، أرواث المدينة الأصلية ، قطبان الأهالي ، تفرغ السكان ، تنمل الجماهير ، الخ . ان المستعمر حين يريد أن يحسن الوصف وان يجد الكلمة المناسبة ، يرجع دائما الى الألفاظ المستعملة في وصف الحيوان . والأوروبي قلما يلبث على هذه الألفاظ المشتملة على استعارات . ولكن المستعمر الذي يدرك غرض المستعمر ، يعرف فوراً ما انصرف اليه ذهن صاحبه . وهذا بعض ما يجري على لسان المستعمر من مصطلحات : هؤلاء السكان الذين يدبون على الأرض ، هذه الجماهير المستهتره ، هذه الوجوه التي فر منها كل معنى انساني ، هذه الأجسام المترهلة التي لا تشبه شيئا من الأشياء ، هذا القطيع الذي لا رأس له ولا ذنب ؛

هؤلاء الأطفال الذين لا يبدو ان لهم أهلا، هذا الكسل المستلقي تحت الشمس، هذه الحياة التي تشبه حياة النباتات الخ . . ولقد تكلم دو جول عن « الجموع الصفراء » ، وتكلم مسيو مورياك عن الكتل السوداء والسمراء والصفراء التي تهم أن تندفع أمواجه . ان المستعمر يعرف هذا كله ، ويضحك كلما اكتشف نفسه حيوانا في أقوال الآخر . ذلك أنه يعرف أنه ليس بحيوان . وهو في الوقت الذي يدرك فيه أنه إنسان ، يأخذ بشحذ أسلحته ليحقق انتصار انسانيته .

ومتى أخذ المستعمر يرسخ أقدامه على قواعدها ، ويقلق المستعمر ، أوفدوا اليه رجلا أخيارا يحدثونه في « مؤتمرات الثقافة » عن خصائص القيم الغربية وعن غناها . ولكن كلما دار الحديث على القيم الغربية حدث لدى المستعمر نوع من التصلب والتشنج العضلي . انهم في فترة التحرر من الاستعمار يناشدون عقل المستعمرين ، ويعرضون عليهم قيما أكيدة ، ويشرحون لهم في كثير من الافاضة ان التحرر من الاستعمار يجب ان لا يعني التقهقر الى وراء ، وان عليهم ان يعتمدوا على قيم مجربة وطيدة راسخة . غير ان ما يحدث هو ان المستعمر حين يسمع خطابا عن الثقافة الغربية ، يخرج خنجره او يتلمسه في مكانه ليؤكد من وجوده . ذلك ان العنف الذي كفل تفوق قيم البيض ، وان العدوان الذي لايس المركة الظافرة التي خاضتها هذه القيم من انماط الحياة والفكر الخاصة بالمستعمرين ، يجعلان المستعمر يسخر حين يتحدث أحد أمامه عن هذه القيم . ان المستعمر لا يتوقف أثناء فترة الاستعمار عن عمله في انهاك المستعمر وتحطيمه ، الا اذا اعترف له هذا بتفوق قيم البيض اعترافا صريحا واضحا . وفي فترة التخلص من الاستعمار تسخر الجماهير المستعمرة من هذه القيم ذاتها ، بل تهينها وتبصتها بصفا .

وهذه الظاهرة تكون في العادة مقننة ، ذلك ان بعض المثقفين قد قاموا ، أثناء فترة الاستعمار ، بحوار مع بورجوازية البلاد الاستعمارية . لقد كان الاستعماريون لا يرون أهل البلاد المستعمرة الا كتلة غير متميزة والشخصيات القليلة التي أتبع للبورجوازيين الاستعماريين أن يعرفوها من أهل البلاد لم تؤثر تأثيرا كافيا في تلك النظرة المباشرة لتحملهم على تعديلها . أما في فترة التحرر من الاستعمار فان البورجوازية الاستعمارية تسعى في كثير من الحامسة المحمومة الى عقد صلات بالنخبة المثقفة . ومع تلك النخبة المثقفة انما شرعوا في ذلك الحوار حول القيم . ان البورجوازية الاستعمارية ، حين تدرك عجزها عن الاستمرار في السيطرة على البلاد المستعمرة ، تقرر ان تخوض معركة خلفية ، في ميدان الثقافة ، والقيم ، والتكنيك ، وما الى ذلك .

ولكن الأمر الذي يجب أن لا يغيب عن البال هو أن السواد الأعظم من الشعوب المستعمرة لا يمكن أن تنفذ إليه هذه المشكلات . فالقيمة الأساسية عند الشعب المستعمر ، أنها هي الأرض ، لأنها هي القيمة المحسوسة الملموسة ، الأرض التي تكفل الخبز ، والتي تكفل الكرامة طبعا ، ولكن الكرامة التي تكفلها لا شأن لها بكرامة « الشخصية الانسانية » التي يتحدث عنها الاستعماريون . أن الشعب المستعمر لم يسمع يوما بهذه الشخصية الانسانية الخيالية . وما رآه على أرضه : بأم عينه هو أنه يعتقل لغير ذنب جناه ، وأنه يضرب وأنه يجوع . أنه لم ير في يوم من الأيام أستاذًا من أساتذة الأخلاق ، ولا رجلا من رجال الدين المسيحي ، يأتي ليتلقى عنه اللطمات ، أو ليعطيه قسما من خبزه . الأخلاقية عند المستعمر هي أن يتلخص من غطرسة المستعمر ، هي أن يحطم عنقه الشامخ ، أي أن يطرده من الميدان طردا كاملا . أن المبدأ القائل بأن البشر جميعا متساوون سيتحقق في المستعمرات متى اعتبر المستعمر أنه ند المستعمر ، ومتى خطا خطوة أخرى فقرر أن يقاتل في سبيل أن يكون أكثر من المستعمر . وما هو ذا قرر أن يحل محل المستعمر ، أن يأخذ مكانه . وبذلك ترون عالما برمته ينهار ، عالما ماديا ومعنويا . أن المثقف الذي تبع الاستعماري على مستوى العموميات المجردة يريد أن يعيش المستعمر والمستعمر في سلام في عالم جديد ، ولكن الأمر الذي يصمى عنه ، لأن الروح الاستعمارية قد تغلغلت فيه مع طرائقها في التفكير ، هو أن المستعمر لن يهجم البقاء ولا التناشيس السلمي متى زال الوضع الاستعماري . ليس صدفة أن الأقلية الأوروبية التي تسمى « ليبرالية » ، قد أعلنت رأيها حتى قبل أن تبدأ المفاوضات بين الحكومة الجزائرية والحكومة الفرنسية ، فقالت أنها تطالب بأن تكون لها جنسيتان . أنك حين تنظر الى الأمور على المستوى المجرد تفرض على المستعمر المستوطن أن يثب في المجهول وثبة محسوسة ، ويجب أن نعرف بأن المستعمر المستوطن يعلم حق العلم بأنه ما من أقوال طنانة رنانة يمكن أن تقوم مقام الواقع .

يكشف المستعمر إذن أن حياته وتنفسه وخفقات قلبه لا تختلف عن حياة المستعمر وعن تنفسه وعن ضربات قلبه . ويكشف أن جلد المستعمر ليس خيرا من جلد رجل من السكان الأصليين . ويحدث هذا الاكتشاف هزة أساسية في العالم . أن كل ما يحس به المستعمر من ثقة جديدة ثورية إنما ينبع من هذا : إذا كان لحياتي من القيمة مثل ما لحياة المستعمر ، فلن تخيفني بعد الآن نظرتة ، لن تسمرنني في مكاني . لن يجعديني صوته . لن اضطرب أمامه . لن أعيا به ، لن يربكني وجوده ، بل انني منذ الآن أعد له من

الكماثن ما يجعله في القريب لا يجد لنفسه مخرجا غير الهرب .
قلنا ان الوضع الاستعماري يتميز بأنه يفرض على العالم انقساماً ثنائياً .
والتححرر من الاستعمار يوحد هذا العالم ، اذ يخلصه من فقدان التجانس بقرار
جذري ، يوحد على أساس الأمة ، وعلى أساس العرق أحيانا . انكم تعرفون
تلك الكلمة القوية التي قالها الوطنيون السنغاليون مشيرين الى مناورات
رئيسهم سنغور : « لقد طلبنا أن تصبح الوظائف للافريقيين ، وها هو سنغور
يجعل الأوروبيين افريقيين » . معنى هذا ان المستعمر قادر على أن يدرك
ادراكا مباشرا مطلقا هل تحقق التخلص من الاستعمار أم لا : فالجد الأدنى
المطلوب هو أن يصبح الاواخر هم الأوائل .

ولكن المثقف المستعمر يدخل على هذا المطلب بعض التعديلات ، ولا
يعوزه أن يخترع لهذه التعديلات ما يسوغها ويبررها ، فيتكلم عن الاستعانة
بموظفين اداريين ، وبموظفين فنيين ، وبأخصائيين . غير ان المستعمر يدرك
أن هذه التذريعات ان هي الا مناورات تخريبية ، وليس نادرا ان تسمع من
يقول هنا وهناك : « ما فائدة الاستقلال إذن ؟ » .

في المناطق المستعمرة التي شب فيها نضال حقيقي من أجل التححرر من
الاستعمار ، في المناطق التي سال فيها دم الشعب ، في المناطق التي اتاح فيها
طول المرحلة المسلحة للمثقفين ان يعودوا الى القواعد الشعبية ، نشاهد
استنصلا حقيقيا للأفكار التي استمدتها هؤلاء المثقفون من الأوساط البورجوازية
الاستعمارية . ان البورجوازية الاستعمارية قد استطاعت في حوارها الترجسي مع نفسها ،
وبواسطة رجالها الجامعيين ، ان تغرس في أعماق فكر المستعمر أن الماهيات
تبقى خالدة رغم جميع الأخطاء التي تنسب الى البشر ، وهم يعنون الماهيات
الفردية طبعاً . وكان المستعمر يسلم بهذه الأفكار ، فكان حارسا يقظا مكلفا
بالدفاع عن الثقافة الاغريقية اللاتينية أصبح يقف في ثنية من ثنابا عقله . أما
أثناء الكفاح من أجل التححرر ، في اللحظة التي يسترد فيها المستعمر اتصاله
بشعبه ، فان هذا الحارس المصطنع يتهشم . فاذا جميع القيم التي تسخر قيم
البحر الأبيض المتوسط التي تنادي بانتصار الشخصية الانسانية ، وتدعو الى
الوضوح والجمال ، تصبح دمي لا حياة فيها ولا لون ، واذا جميع تلك النخب
تبدو تركيبات ألفاظ ميتة . ان هذه القيم التي كان يلوح أنها تسمو بالنفس
يتضح الآن أنها لا فائدة منها أو لا جدوى فيها لأنها لا تتصل اتصالا مباشرا
بالمسركة المحسوسة التي يخوضها الشعب .

والفردية تأتي في طليعة هذه القيم . لقد أخذ المثقف المستعمر عسرن
أساتذته أن على الفرد أن يؤكد ذاته . لقد غرست البورجوازية الاستعمارية

في ذهن المستعمر أن المجتمع مؤلف من أفراد لكل منهم ذاتيته الخاصة ، وأن الغنى هو غنى الفكر . غير أن المستعمر الذي يتاح له أن يغوص في شعبه أثناء فترة الكفاح من أجل التحرير يدرك فساد هذه النظرية ، بل أن أشكال تنظيم الكفاح ستزوده بلغة جديدة . أن كلمات الأخ والأخت والرفيق كلمات نبذتها البورجوازية الاستعمارية ، فالأخ عندها هو محفظة النقود ، والرفيق عندها هو الصفقة الرابعة . وهكذا يشهد المثقف المستعمر فناء جميع أصنافه احتراقا بالنار : الأنانية والانتقاد المتكبر ، والغباء الغر الذي يحمل صاحبه على أن يريد أن يكون له القول الفصل وسيكتشف هذا المثقف المستعمر الذي خربته الثقافة الاستعمارية ، سيكتشف أيضا أن للمجالس التي تشكل في القرى قوة كبيرة . وأن اللجان التي تتألف من أفراد الشعب متانة هائلة ، وأن للاجتماعات التي تمقد للحى أو للخلية خصوبة ما بعدها خصوبة . ففضية كل فرد من الأفراد لن تكون عندئذ الا قضية جميع الأفراد ، لأنهم أما أن يكتشفهم جنود الاستعمار جميعا ، فيقتلهم جميعا ، وأما أن ينجوا جميعا . ان « نجات الفرد بنفسه » ، وهو شكل كافر من أشكال السلامة ، هي في الميدان أمر مرفوض .

ويكثر الناس منذ زمن من الخديث عن النقد الذاتي ، فهل عرفوا أولا أن هذا نظام أفريقي ؟ ان التقاليد ، سواء في اجتماعات « الجماعة » بأفريقيا الشمالية أو في الاجتماعات التي تمقد بأفريقيا الغربية ، توجب أن تفض النزعات التي تقوم في قرية من القرى ، على رؤوس الاشهاد . وهذا نقد ذاتي جماعي طبعاً ، ولكن على شيء من المرح ، لأن جميع الناس يكونون بعيدين عن التوتر ، ولأنهم يريدون في آخر الامر أشياء واحدة . ان المثقف ليهجر الجسساب والسكوت والصلف ، والافكار المخيبة ، والآراء المتخفية ، والنسر ، ان المثقف ليهجر هذا كله كلما غاص في الشعب . ومن الحق أن نقول ان الجماعة تنفر من ذلك نفسه ، فتخلق ضوؤها الخاص وتفكيرها الخاص .

ولكن يحدث أن تتم تصفية الاستعمار في مناطق لم يهزم الكفاح التحرري هذا كافياً ، فإذا نحن نصادف هؤلاء المثقفين أنفسهم الذين يتصفون بالبراعة والمكر والحنق في تحقيق أغراضهم الشخصية ، وإذا نحن نجد فيهم غيب أنماط السلوك وأشكال التفكير التي التقطوها من معاشرتهم للبورجوازية الاستعمارية ، لقد كانوا للاستعمار أبناء المذللين ، وهم الآن للسلطة أبناء المذلون أيضاً ، ينهبون الموارد الوطنية نهبا ، ويندفعون الى الاثراء بالصفقات والسرقات المشروعة اندفاعا لا يعرف الرحمة ، عن طريق الاستيراد والتصدير ، والشركات المفضلة ، ومضاربات البورصة ، والرشوة ، على اكتاف البؤس الذي أصبح الآن وطنيا . انهم يطالبون في الحاج أن تكون الأعمال التجارية في

أبدي أبناء الأمة وخدمهم ، أي أن تحصر الأسواق والفرص المؤتأة في أبناء الأمة وخدمهم . ومعنى ذلك عندهم أن تحصر سرقة الأمة في أبناء الأمة . ولا شك أن نجاح أساليبهم الماكرة سرعان ما يثير غضب الشعب وعنفه ، أثناء فترة القحط الوطني هذه ، أثناء ما يسمى بفترة التقشف . ذلك أن هذا الشعب البائس الذي نال استغلاله في الظروف الإفريقية والدولية الراهنة ، يسير نحو الوعي الاجتماعي بخطى حثيثة . ولن تلبث النفوس الصغيرة أن تدرك هذه الحقيقة في وقت قريب .

لقد كان على المستعمر ، من أجل أن يستطيع هضم ثقافة مضطهديه ، وإن يغامر في رحابها ، كان عليه أن يقدم ضمانات . ومن بين هذه الضمانات تبني أشكال التفكير الخاصة بالبورجوازية الاستعمارية . نلاحظ هذا في عجز المثقف المستعمر عن المحاور ، لأنه لا يستطيع أن يتجرد عن ماهيته أزاء الموضوع أو الفكرة . أما حين يناضل في صفوف الشعب فإنه لا ينفك ينتقل من دهشة إلى دهشة . أن ما يراه من صدق الشعب وشرقه يسقط من يده . والخطر الذي يتربص به عندئذ إنما هو الانسياق الكامل ، فإذا هو لا يزيد على أن يثني على كل جملة يقولها الشعب ، وإذا كل جملة يقولها الشعب تصير في نفسه إلى حكمة لا يأتيها الباطل . على أن الفلاح المتعطل والجائع لا يدعون الحقيقة . أنهم لا يزعمون أنهم الحقيقة ، لأنهم الحقيقة في وجودهم ذاته .

إن المثقف يتصرف في هذه الفترة تصرف رجل انتهازي رخيص . والحق أن مناوراته لم تنقطع لحظة . والشعب لا يريد أن يبعده أو يعرجه . فما يريد الشعب هو أن يكون كل شيء مشتركا . ووجود ذلك الميل الغريب إلى التفاصيل لدى المثقف هو الذي سيؤجل انغماس المثقف في الموجة الشعبية المارمة . لا لأن الشعب عاجز عن التحليل . فهو يحب أن تشرح له الأمور ، هو يحب أن يفهم مفاصل استدلال من الاستدلالات ، يجب أن يرى إلى أين هو ذاهب ، ولكن المثقف المستعمر ، في أول اتصاله بالشعب ، يركز اهتمامه على التفاصيل الدقيقة ، ويصل من ذلك إلى نسيان هدف الكفاح نفسه ، ألا وهو إلحاق الهزيمة بالاستعمار . إنه وقد جرفته حركة الكفاح المتعددة الأشكال ، يميل إلى التركيز على مهمات محلية يتأبها في حماسة ، ولكنه يسرف في تقدير عظمتها . أنه لا يرى في كل وقت . أنه يجيء بفكرة الفروع والاختصاصات والميادين ، فيريد أن يطبقها على هذه الآلة الجبارة التي تخطط وتدمج ، أعني الثورة الشعبية . أنه وقد انخرط في القيام بأعمال معينة في الجبهة ، يتفق له أن ينسى وحدة الحركة ، حتى إذا وقع أخفاق محلي ما ، رأيته يستسلم للشبك ،

بل وللأس أيضاً • ولا كذلك الشعب، فانه يتخذ منذ البداية مواقف اجمالية .
الأرض والخبز : ماذا علينا ان نعمل حتى نحصل على الأرض والخبز ؟ وهذه
النظرة العتيدة التي ينظرها الشعب ، هذه النظرة التي تبدو في الظاهر
محدودة ضيقة ، هي في حقيقة الأمر ، مثال النظرة التي تقني العمل وترسده
بالقوة وتكفل له النجى •

وهناك مسألة أخرى يجب أن نقف عندها أيضاً ، هي مسألة الحقيقة •
ان الشعب يرى، في جميع الأزمان، ان عليه ان لا يقول الحقيقة الا لاهل وطنه •
وما من حقيقة مطلقة ولا من خطاب عن النفس الصادقة الشفافة يمكن ان
يضعف موقفه هذا • ان المستعمر يرد على كذب الاستعمار بكذب مماثل •
ان سلوكه صريح مع أهل وطنه ، منكمش غامض مع المستعمرين • الحق عنده
هو ما يجعل انهيار النظام الاستعماري ، هو ما يسهل بزوغ الأمة • في الوضع
الاستعماري ليس هناك سلوك يلتزم قول الحقيقة • وليس الخير أيضاً الا ما
يلحق ضرراً بالمستعمرين •

وهكذا نرى الانقسام الثنائي الاول الذي كان يسود مجتمع المستعمرات
يظل قائماً في فترة التحرر من الاستعمار • ذلك ان المستعمر لا يكف ابداً عن
ان يكون هو المدو ، هو الخصم ، هو الانسان الذي يجب القضاء عليه • ان
المضطهد يخلق في منطقته حركة ، هي حركة السيطرة والاستغلال والنهب •
وفي المنطقة الأخرى ، يغذي المستعمر المنهوب هذه الحركة على قدر ما يستطيع،
يفضي هذه الحركة التي تمضي بغير توقف من شواطئ البلاد الى قصور
« الوطن » ومستودعاته • ان الأرض في هذه المنطقة المجردة ساكنة لا تتحرك،
وأشجار التخييل تتمايل أمام السحب ، وأمواج البحر تتواثب على حصص
الشاطئ ، والمواد الأولية تذهب وتجيء مسوغة وجود المستعمر ، بينما يجتو
المستعمر وهو أقرب الى الموت منه الى الحياة، مسترسلاً في حلم واحد خالد لا
يتغير • ان حياة المستوطن ملحمة أشبه بأوديسه • انه البداية المطلقة : « هذه
الأرض ، نحن صنعناها » • هو السبب الفعال المستمر : « اذا نحن ذهبنا ،
زال كل شيء » ، وارتدت هذه الأرض الى القرون الوسطى • وليس أمامه الا
أشخاص خاملون تهدمهم الأمراض و « المبادئ الموروثة عن الأجداد » ، انهم
اطار جامد يشبه أن يكون من معدن ، يحف بهذا النشاط المتحرك المتجدد
الخلاقي الذي يقوم به الاستثمار الاستعماري •

نعم ان المستوطن يصنع التاريخ ويعرف انه يصنعه • وهو يستشهد
دائماً بتاريخ وطنه الأم ، فيشير إشارة واضحة الى انه هنا امتداد لذلك الوطن
الأم • ومعنى هذا ان التاريخ الذي يكتبه ليس تاريخ البلد الذي ينهب خيرات

بل تاريخ أمته فيما تقوم به من طغيان واغتصاب وتجويع . ولا يمكن أن يبسدل المستعمر هذا الجمود الذي حكم عليه به الا اذا قرر أن ينهي تاريخ الاستعمار ، تاريخ النهب والسلب ، وأن يوجد تاريخ الأمة ، تاريخ تصفية الاستعمار .

عالم حواجز ، عالم انقسام ، عالم جمود ، تماثيل : تمثال الجنرال الذي احتل البلاد ، تمثال المهندس الذي بنى الجسر ، عالم واثق من نفسه ، عالم يسحق بصخوره الظهور التي قشرت جلودها الشياطين ، هذا هو عالم المستعمرات . أن السكان الأصليين في هذا العالم أناس مجوزون . وليس التمييز العنصري الا شكلا من أشكال هذا الحيز في العالم الاستعماري . أن أول شيء يتعلمه السكان الأصليون هو أن يلزموا أماكنهم ، وأن لا يتجاوزوا الحدود . لذلك كانت الأحلام التي يحلمها السكان الأصليون أحلاما عضلية ، أحلام فعل ، أحلام هجوم وعدوان . أنا أحلم بأنني أثب ، بأنني أركض ، بأنني أتسلق . أحلم بأنني أضحك ، بأنني أجتاز نهرا بقفزة ، بأن طائفة من السيارات تطاردني ولا تدركني . أن المستعمر ، أثناء الاستعمار ، لا يفتأ يحرر نفسه من الساعة التاسعة مساء الى الساعة السادسة صباحا .

والمستعمر الذي ترسبت في عضلاته روح الهجوم والعدوان هذه ، إنما يصبها أولا على ذويه . فهذه هي الفترة التي نرى فيها الزوج يقضي بعضهم على بعض ، ونرى فيها رجال الشرطة والقضاء يذهلون من فرط انتشار الجرائم في شمال افريقيا . وسنرى فيما بعد تحليل هذه الظاهرة « ١ » . ويكفينا الآن أن نقول أن المستعمر يكون ازاء الوضع الاستعماري في حالة توتر دائم . أن عالم المستوطن عالم عدو ينبذه نبذا ، ولكنه في الوقت نفسه عالم يستهوي المستعمر ويشير فيه الحسد . لقد كان المستعمر يحلم دائما أن يأخذ مكان المستعمر . أنه لا يحلم أن يصبح مستعمرا ، ولكنه يحلم أن يحل محل المستوطن المستعمر . أن هذا العالم المعادي ، الثقيل الوطأة ، الذي لا يكتف عن العدوان ، لا يمثل في نظر المستعمر جحيما ينبغي الابتعاد عنه بأقصى سرعة ممكنة ، وإنما يمثل جنة قريبة التناول تحميها زبانية رهيبة ، فتدفع عنها الجمهور المستعمر بكل ما أوتيت من قوة غاشمة .

أن المستعمر يعيش في خشية دائمة ، لأنه لعجزه عن فهم تلك العلامات الكثيرة التي تفصل العالم الاستعماري عن عالمه ، لا يعرف في لحظة من

الملاحظات أهو تجاوز الحد المرسوم أم لا . ان المستعمر ، في هذا العالم الذي رتبته الاستعماري ، مذنب دائما . وهذا الذنب ليس ذنبا مقترفا ، وانما هو نوع من اللعنة . ولكن المستعمر لا يعترف في قرارة نفسه بأي حكم يصدر عنه في حقه . لقد سيطروا عليه ، ولكنهم لم يطوعوه . لقد عدوه متخلفا عنهم ، ولكنه غير مقتنع بأنه دونهم . انه ينتظر بفارغ صبر ان يغفل المستعمر قليلا حتى ينقض عليه : لا يمكن ان نقول عن المستعمر انه قلق أو خائف . فهو في عضلاته مترقب دائما . انه يتوقع في كل لحظة ان يترك دور السيطرة ليمثل دور الصياد . ان المستعمر شخص مضطهد يحلم دائما أن يصبح مضطهدا . وهذه الرموز الاجتماعية : رجال الدرك والأبواق التي تملأ أصواتها في الثكنات ، والاستعراضات العسكرية والعلم المرفرف في الفضاء ، هذه الرموز الاجتماعية التي تكبت وتعرض في آن واحد ، لا تعني عنده : « لا تتحرك » ، بل تعني : « هيا - ضربتك تهيئة جيدة » . فاذا مال المستعمر الى أن ينام وأن ينسى ، فان غطرسة المستعمر وحرصه على تجريب قسوة النظام الاستعماري يذكرا أنه دائما بأن المركة الكبرى لا يمكن تأجيلها اى غير نهاية . وهذا الاندفاع الى احتلال مكان المستعمر يفذي فيه توترا عضليا في كل لحظة . ونحن نعلم أن وجود الحاجز في ظروف انفعالية نفسية يقوي الميل الى الحركة .

ان العلاقات بين المستعمر والمستعمر هي علاقات جماعة بجماعة والمستعمر يقاوم كثرة العدد بكثرة القوة . ان المستعمر انسان مصاب بداء الميل الى المرض . واهتمامه بسلامته يجعله على ان يذكر المستعمر جهارا بأنه هو السيد : «أنا هنا السيد » فيشير في المستعمر غضبا يكبحه هذا حين يهمن أن يخرج . ان المستعمر موثق بالأغلال القوية التي أحكم الاستعمار اطباق حلقاتها عليه . ولكننا رأينا أن المستعمر لا يحصل الا على تجميد ظاهري ، أما في الداخل فيظل الرجل في حالة غليان . وهذا التوتر المضربي ينطلق من حين الى حين انفجارات دامية : معارك قبلية ونزاعات بين أفراد .

فعلى مستوى الأفراد نشهد أمورا تخالف المنطق حقا : فبينما نرى المستعمر أو الشرطي يستطيحان من أول النهار الى آخره أن يضربا المستعمر وأن يهيناه وأن يركماه ، نجد المستعمر يشهر سكينه عند أيسر نظرة عدائية أو هجومية يليقها على مستعمر آخر ، لأن آخر ما بقي للمستعمر هو أن يدافع عن شخصيته تجاه مواطنه . ولما كانت الصراعات القبلية استمرارا لأحقاد قديمة مغروسة في الذاكرة ، فان المستعمر حين يخوض معارك النار بكل ما أوتي من قوة ، انما يحاول أن يقنع نفسه بأن الاستثمار لا وجود له ، وأن جميع

الأمور تجري كما كانت تجري في الماضي ، وأن الفأريغ يستمر . ومن الواضح كل الوضوح ان هذا السلوك على مستوى الجماعات ، نوع من ذلك « السلوك الهروبي » المعروف ، كان هذا الانغماس في دم الأخوة يمكن أن يعمي عن رؤية العدو الحقيقي ، وأن يؤجل خوض المعركة التي لا بد من خوضها ، ألا وهي المعركة المسلحة ضد الاستعمار . ان المعارك التي تقوم بين القبائل إنما هي تدمير للذات ، وهذا التدمير هو إحدى الطرق التي بها يتحرر المستعمر من توثر عضلاته . وهذا السلوك كله إنما هو انتحار تجاه الخطر ، انتحار يستنج للمستعمر الذي تقوى بذلك حياته وتشتد سيطرته ، أن يقول بهذه المناسبة نفسها أن هؤلاء الناس ليسوا عقلاء . وهناك وسيلة أخرى يعتمد عليها المستعمر من أجل ان لا يعبأ بالمستعمر ، وهي الدين . فبواسطة الايمان بالقدر يجرّد المضطهد من المسؤولية ، باعتبار أن الله علة كل شيء ، فهو الذي أراد هذه الآلام وهذا البؤس ، وهو الذي رسم هذا المصير ، فعلى الفرد ان يقبل هذا الفناء الذي أراده الله ، وهكذا يخضع للمستعمر مدعنا للقضاء والقدر ، ويصل من ذلك بنوع من تحقيق التوازن الداخلي ، الى هدوء كهديء الصخر .

وتجري الحياة في أثناء ذلك . ومن الخرافات المرعبة ، الكثيرة في المجتمعات المتخلفة ، إنما يمضي المستعمر يستعد أسبابا تمنع روح الهجوم عنده من الانطلاق ، فهو يتصور وجود جن شريرة تتربص به كلما حاول أن يتحرك ، ويتصور وجود بشر أسود ، وبشر أفاع ، وكلاب لها ست أرجل ، وغيلان ، وعدد لا نهاية له من الكائنات الصغيرة أو الصلابة ، تبني من حوله محرمات وسدودا وموانع أروع من العالم الاستعماري نفسه . ان هذه الاعتقادات السخرية التي يمج بها مجتمع السكان الأصليين تحقق في الحياة الجنسية وظائف معينة . فمن خصائص المجتمعات المتخلفة أن الفريزة الجنسية فيها أمر جماعي ، عائلي . لقد وصف علماء الأجناس أوضح وصف تلك الظاهرة التي أصبحت الآن معروفة ، وهي أن الرجل ، في بعض المجتمعات ، حين يرى في المنام انه ضاحك امرأة غير امرأته ، يجب ان يعلن ذلك للناس ، وأن يدفع للزوج المجني عليه أو للأسرة المجني عليها غرامة من هذا النوع أن يعمل لهما غدة أيام « وهذا دليل على ان المجتمعات التي توصف بأنها سابقة على التاريخ تقيم للاشهر وزنا كبيرا » .

ان هذا الجو الخرافي السحري الذي يخيف الفرد يتصرف تصرف واقع لا سبيل الى الشك فيه ، وهو اذ يبيت الرعب في الفرد ، يدخل هذا الفرد في تقاليد بلده أو قبيلته ، يدخله في تاريخها ، وهو في الوقت نفسه يطبئته ، يعطيه حقوقا ويمتنحه هوية . ان عالم الأسرار في البلدان المتخلفة هو عالم

جماعي لا شأن له بغير السحر . انه اذ يقيدني بتلك الأغلال الوثيقة ، ويجعلني اكرر أعمالا بعينها على ثبات جامد ، انما يؤكد لي استمرار عالم هو عالمي ، هو عالمنا . صدقوني اذا قلت لكم ان أشباح الغليان مرعبة أكثر من المستعمرين . ولا تكون مشكلة المستعمر عندئذ أن يصفي أمره مع الصالح الاستعماري المصنف بالجديد ، وانما تكون مشكلته أن يفكر ثلاث مرات قبل أن يبول أو ييصق أو يخرج في الليل .

إن القوة الغيبية السحرية تبدو له قوى جبارة ، وبذلك تصغر قوى المستعمر في نظره كثيرا ، وتخرج من نطاق اهتمامه ، ولا يكون عليه بعد ذلك أن يكافحها ، لأن أعداءه الخرافيين هم الذين يرهبونه قبل كل شيء . وهكذا تنحل الأمور كلها في معارك دائمة على مستوى الوهم والخيال .

ولكن حين يجيء كفاح التحرير ، فإن هذا الشعب الذي كان قبل ذلك مقبضا الى طوائف وهمية ، هذا الشعب الذي كان فريسة رعب هائل لا يفلح ، وكان مع ذلك سعيذا بضياعه في زوينة الأوهام ، يتبدل أثناء كفاح التحرير ، وينظم نفسه تنظيما جديدا ، ويخلق في وسط الدم والدموع مهمات واقعية جدا ، مباشرة جدا . فتقديم الطعام للمجاهدين ، والقيام بأعمال الحراسة والمراقبة ، ومساعدة الأسر المحرومة مما يقيم الأود ، والتهوض بأعباء زوج قتل أو سجن ، تلك مهمات محسوسة ملموسة يدعى إليها الشعب أثناء كفاح التحرير .

والحياة الانفعالية لدى المستعمر في العالم الاستعماري تجري على السطح كجرح نازف ، والنفس تنقبض وتنفصد ، وتفرغ شحنتها مظاهر عضلية جعلت بعض « كبار العلماء » يقولون عن المستعمر انه انسان مصاب بالهستيريا . ان هذه الانفعالية المتوفرة التي يراقبها حرس لا يرون ، ولكنها تتصل بنواة الشخصية رأسا ، لا بد أن تجد لذتها في تلك الانحلالات الحركية التي تلاحظ أثناء حدوث النوبة .

وعلى جانب آخر نرى انفعالية المستعمر تنطلق في أنواع من الرقص يخرج بصاحبه عن طوره ، ويجعله في حالة من النشوة . ولذلك كان على كل دراسة تتناول العالم المستعمر أن تعنى حتما بفهم ظاهرة الرقص والمس . ان المستعمر يفرج عن نفسه في هذه الحفلات الصاخبة التي تجد فيها المدوانية مهما تكن حادة ، ويبعد فيها العنف مهما يكن مباشرا ، مجاري وسبلا الى التحول والتلاشي . ان حلقة الرقص حلقة اباحة ، حلقة تحمي وتجنيز . ففي ساعات محددة ، من أيام معينة ، يجتمع رجال ونساء في مكان بذاته ، ويأخذون يقومون على رأى من القبيلة بحركات تمثيلية يوهم ظاهرها بأنها فوضى ، ولكنها في حقيقة الأمر منظمة جدا ، قياسا لىب مختلفة ، كهز الرأس واهناء

الظهر واندفاع الجسم كله الى وراء ، فبذل الجماعة جهدا كبيرا في سبيل ان تخرج ذاتها ، ان تعبر عن نفسها . وكل شيء مباح في الحلقة . والامكنة التي يتم فيها ذلك كله امكنة مقدسة : الجبل الصغير الذي يصعدون اليه كأنما ليقتربوا من القمر ، والضفة التي ينحدرون اليها كأنما ليظهروا الوحدة بين الرقص والتطهر . واذا كان كل شيء مباحا فلأنهم لم يجتمعوا الا من أجل ان يدعوا للفريزة الجنسية المتجمعة ، وللعدوانية المكبوتة ان تنفجر انفجار البركان . يجب ان تتخفف النفس من أثقالها : فها هم يقومون بأعمال ترمز الى القتل ، وبحركات تمثل الفروسية ، وبأفعال تصور الابادة . ان عليهم ان يتخففوا من هذا كله بالوهم والخيال . فبذلك تنطلق حمم الغضب من أعماق النفس انطلاق قذائف البركان من باطن الأرض .

وما هي الاخطوة أخرى حتى نجد أنفسنا أمام ظاهرة المس ، ظاهرة شعور الفرد بأنه مسوس ، بأن كأننا غيبيا قد تسلسل اليه . واستحوذ عليه . ان تلك الجلسات التي نشهدها لدى هؤلاء الناس انما هي ظاهرة مس وتحرر من المس : مس من الجن والسياطين والأشباح والأرباب ، الخ . فهذه الأنواع من التفتت في الشخصية ، والازدواج في الشخصية ، من التحلل في الشخصية ، انما تقوم بوظيفة أساسية في تأمين السكون في العالم المستعمر . ان الرجال والنساء يذهبون الى تلك الجلسات وقد نفذ صبرهم وتوفرت أعصابهم ، حتى اذا عادوا كان الهدوء والسلام والسكون يهيمن على القرية .

ولكننا نشهد في أثناء كفاح التحرير برء المجتمع من أمراض هذه الطلوس ان المستعمر حين يجعل ظهره الى الجدار ، وتوضع السكين على عنقه ، او يقرب السلك الكهربائي من أعضائه الجنسية ، يضطر الى هجر تلك الخزعات ، انه بعد أن أنفق من عمره سفوات في الأوهام والأخيلة ، بعد ان غرق في تلك التهاويل الغريبة ، يمسك الآن رشاشه بيده ، ويقاقل القوى التي كانت وحدها تنكر وجوده وكيانه ، أعني قوى الاستعمار . والمستعمر الشاب الذي ينمو ويتزعزع في هذا الجو من الحديد والنار يستطيع أن يسخر - وهو يسخر حقا - من الأجداد والأشباح ، والخيول ذات الرأسين ، والموتى القين يستيقظون ، والجن الذين يترقبون ان يتشاب المرء حتى يتسللوا الى جسده . ان المستعمر يكتشف الواقع ويبدله حين يقوم بحركة فضائية ، ويمسك بالعنف ، ويصل في سبيل التحرير .

لقد رأينا هذا العنف أثناء فترة الاستعمار يدور على فراغ ، ورأينا شحنته تفرغ في الرقص او في الحفلات التي تعقد لطرد العفاريت من المسوسين ، ورأيناه يستنفذ في خصومات يقتل فيها الاخوة اخوتهم .

والمسألة الآن هي أن نقبض على هذا العنف الذي ينحرف عن سبيله ويضلل عن غايته . لقد كان قبل الآن ينصرف في ترهات خرافية ، وكان يحاول أن يكتشف مناسبات انتحار جماعي ، غير أن ظروفنا جديدة ستتيح له الآن أن يغير اتجاهه .

هناك على مستوى التكتيك السياسي وعلى مستوى التاريخ مسألة نظرية هي على جانب عظيم من خطورة الشأن ، يطرحها في العصر الراهن تحرير المستعمرات ، هذه المسألة هي : متى يمكن القول أن الوضع قد نضج إلى الحد الذي يجب فيه القيام بحركة تحرير وطني ! ومن هي الطليعة التي يجب أن تقوم بهذه الحركة ؟ فلأن القضاء على الاستعمار قد اتخذ أشكالا مختلفة وصورا متعددة فإن العقل يتردد إزاء هذه المسألة ، ويحتنق عن القطع برأي فيها هو قضاء حقيقي على الاستعمار ، وفيما هو تصفية كاذبة للاستعمار . وسنرى أن على الإنسان الذي قرر الانخراط في المعركة أن يحدد الوسائل والتكتيك ، أي أن يعين السلوك والتنظيم ، والا لم يكن الأمر إلا اندفاع أعمى ، مع ما يستتبعه هذا الاندفاع الأعمى من مخاطر الرجعة والانتكاس .

ما هي القوى التي تقترح على المستعمر في فترة الاستعمار أن يصب عنقه في طرق جديدة وأن ينفق طاقاته في أعمال جديدة ؟ هذه القوى هي أولا الأحزاب السياسية والنخبة المثقفة أو النخبة التجارية . ونحن نعلم أن ما يميز بعض التشكيلات السياسية هي أنها تنادي بمبادئ ، ولكنها تمتنع عن إطلاق شعارات . وكل النشاط الذي تقوم به هذه الأحزاب السياسية الوطنية إنما هو في فترة الاستعمار نشاط من النوع الانتخابي ، هو سلسلة مسنن المقالات الفلسفية السياسية حول فكرة حق الشعوب في تقرير مصيرها ، وحق البشر في الكرامة والخبز ، هو ترديد لا ينقطع للمبدأ القائل « أن لكل فرد صوتا » ، أن الأحزاب السياسية الوطنية لا تلج أبدا على ضرورة استعمال القوة ، لأن هدفها ليس قلب النظام القائم واستئصاله من جذوره . أن هذه الأحزاب السياسية أحزاب مسألة ، تنادي بالمشروعية ، وتناصر في حقيقة الأمر النظام . . الجديد ، ولا تزيد على أن توجه إلى البرجوازية الاستعمارية هذا الطلب : « أعطونا مزيدا من السلطة » . أما النخبة المثقفة ، فهي في مسألة العنف ليس لها وجه تعرف به ، هي عتيقة في الأقوال ، إصلاحية في المواقف والأعمال . أن المنظمات السياسية الوطنية البورجوازية تقول شيئا وتعني غبيره .

ويجب أن نفسر هذه الخاصة التي تميز الأحزاب السياسية الوطنية ، بأمرين في آن واحد هما نوع قاداتها ونوع قاعدتها . أن قاعدة الأحزاب

السياسية الوطنية تتألف من أفراد من سكان المدن • وهؤلاء العمال والفلاحون وأصحاب الحرف والتجار الذين بدأوا يستفيدون من الوضع الاستعماري ولو استفادة ضئيلة ، هؤلاء لهم مصالح خاصة • وما تطالب به هذه القاعدة الشعبية في الأحزاب السياسية إنما هو تحسين أحوالها وزيادة أجورها • والحوار بين هذه الأحزاب السياسية والاستعمار لم ينقطع يوما • فهي تبحث في تحسين الأحوال وفي التمثيل الانتخابي ، وفي حرية الصحافة وحرية الاجتماع • أنها تبحث في الإصلاحات • ولذلك يجب أن لا يدعشنا أن نرى عددا كبيرا من السكان الأصليين ينتمون إلى فروع المنظمات السياسية الموجودة في البلد المستعمر • أن هؤلاء ينادون بشعار مجرد : « السلطة لطبقة البروليتاريا » ناسين أن شعارات وطنية هي التي يجب أن تكون أساس الحركة في منطقتهم • أن المثقف المستعمر ينفق طاقته الهجومية في صبوة مكشوفة إلى التشبه بالعالم الاستعماري • لقد وضع طاقته الهجومية في خدمة مصالحه الخاصة ، وهي مصالح أفراد • وبذلك تنشأ ، بسهولة ، طبقة من العبيد المحررين فرديا ، أن ما يطالب به المثقف هو تكثير عدد هؤلاء المحررين ، هو إقامة طبقة من المحررين • ولا كذلك الجماهير ، فانها لا تهدف إلى زيادة فرص نجاح الأفراد • أن ما تريده ليس هو الحصول على الحقوق التي يتمتع بها المستعمر ، بل هو أخذ مكان هذا المستعمر • أن الاكثية الساحقة من المستعمرين تريد أن تستولي على مزرعة المستعمر • ليس هدفهم أن يكونوا والمستعمر أندادا متنافسين ، وإنما هدفهم أن يحلوا محله •

إن الدعاية التي تتقنم بها معظم الأحزاب السياسية ، تفغل طبقة الفلاحين دائما ، مع أن من الواضح أن طبقة الفلاحين في البلاد المستعمرة هي الطبقة الثورية الوحيدة • أن هذه الطبقة لا تخشى أن تخسر بالثورة شيئا ، بل تطمح أن تكسب بالثورة كل شيء • والفلاح ، المنبوذ ، الجائع ، هو الإنسان المستغل الذي يكتشف قبل غيره أن العنف وحده هو الوسيلة المجدية • أنه امرؤ ليس عنده حل وسط ، ولا مجال عنده لتسوية ، والقوة وحدها هي التي تحدد في رأيه بقاء الاستعمار أو زواله • أن هذا المستغل يدرك أن تحرره يقتضي استعمال جميع الوسائل ، وأولها القوة • حين أعلنت جبهة التحرير الوطني عام ١٩٥٦ ، بعد استسلام جي موليه للمستعمرين الفرنسيين ، حين أعلنت في منشور شهير لها ، أن الاستعمار لا يرفع يده إلا إذا جعلت السكين في عنقه ، لم يجد أي جزائري صادق أن هذه الألفاظ عنيفة • لقد كان ذلك المنشور ينطق بلسان جميع الجزائريين « ويفصح عما رسخ في أعماق ضمائرهم من أن الاستعمار ليس آلة مفكرة ، ليس جسما مزودا بعقل ، وإنما

هو عنف هائج لا يمكن ان يخضع الا لعتف أقوى .»

وحين أذنت ساعة الحساب الحاسم ، رأينا البورجوازية الاستعمارية التي ظلت الى ذلك الحين مبتعدة ، رأيناها تتدخل ، منادية بهذه الفكرة الجديدة التي هي في حقيقة الأمر من مبتكرات الدفاع الاستعماري ، ألا وهي فكرة « اللاعنف » . وفهمت النخبة المثقفة والاقتصادية المستعمرة من مناداة البورجوازية الاستعمارية نفس المصالح التي لها ، وإن من الضروري المستعجل والحالة هذه ان تبادر الى عقد اتفاق معها يضمن السلاية للطرفين . ان اللاعنف هو محاولة لتسوية المسألة الاستعمارية على مائدة خضراء . قبل التورط في أية حركة لا سبيل الى تراجعها ، قبل اهراق الدم ، قبل القيام بأي عمل مؤسف ، حتى اذا راوا الجماهير ، قبل ان يصفوا الكراسي حول المائدة الخضراء ، تأبى أن تسمع غير صوت خسيرها ، فتبادر الى استئصال الحرائق والقيام بهجمات ، هرعوا - أي افراد « النخبة » وقادة الأحزاب البورجوازية الوطنية - هرعوا الى الاستعماريين يقولون لهم : « الأمر خطير جدا . وليس يدري المرء كيف يمكن ان ينتهي هذا كله . فلا بد من إيجاد حل . لا بد من إيجاد تسوية » .

وفكرة التسوية هذه هامة جدا في ظاهرة التمرد من الاستعمار ، لأنها ليست بسيطة . فالتسوية تتناول في الواقع النظام الاستعماري والبورجوازية الوطنية الناشئة . ان قادة النظام الاستعماري يكتشفون ان الجماهير هم ان تحلم كل شيء ، ففسف الجسور ، وتخریب المزارع ، وأنواع القمع ، والحرب ، ذلك كله يظن الاقتصاد طمنا قاسيا . والتسوية تهم البورجوازية الوطنية أيضا ، فهذه البورجوازية الوطنية تخشى النتائج التي يمكن ان تنجم عن هذا الاعصار الجبار ، وتخاف ان تكنسها هذه الرياح العاصفة ، فلا تفتأ تقول للمعمرين : « اننا ما زلنا قادرين على ان نوقف المذبحة ، فالجماهير ما تزال تثق بنا ، فاسرعوا اذا كنتم لا تريدون ان تعرضوا للمخاطر كل شيء » . وما هي الا خطوة واحدة ، حتى نرى موجه الحزب الوطني يملأ معارضته لهذا العنف ، ويقول بصوت عال ان لا شأن له بهؤلاء الماوا ، لا شأن له بهؤلاء الارهابيين ، لا شأن له بهؤلاء الذباحين . وهو في أحسن الحالات يقف في « منطقة معرمة » تفصل بين الارهابيين والمعمرين ، ويعرض نفسه « وسيطا » بين الطرفين ، ومعنى هذا انه لما كان المعززون لا يستطيعون ان يمحوا الأمر مع هؤلاء الماوا ، فهو يتطوع للقيام بالمفاوضات . وهكذا نرى الناس الذين كانوا في مؤخرة الكفاح الوطني ، الناس الذين لم يشتركوا يوما في النضال ، يصبحون بنوع من البهلوانية طليعة المفاوضات في سبيل إيجاد تسوية لا شيء ، الا لانهم حرصوا دائما على ان تبقى المصلحة قائمة بينهم وبين الاستعمار .

قبل المفاوضات ، تكتفي أكثر الأحزاب الوطنية ، في أحسن الأحوال ، بأن تلتبس المعاذير لهذه « الوحشية » . أنها لا تطالب بالكفاح الشعبي ، وليس نادرا أن نراها تنتقد ، في حلقات مغلقة ، تلك الأعمال التي تصنفها صحافة البلد المستعمر ويصفها رأي العام بأنها منكرة كريمة . وهذه السياسة التجديدية تتعلل بالحرص على رواية الأمور رواية موضوعية . ولكن هذا الموقف الذي يقفه المثقف المستعمر ويقفه قادة الأحزاب الوطنية ليس في حقيقة الأمر موقفا موضوعيا . وإنما الواقع أن هؤلاء الناس ليسوا على ثقة بأن هذا العنف الجامح الذي تعمد اليه الجماهير هو السبيل الأجدي إلى الدفاع عن مصالحهم الخاصة . ثم أنهم غير مقتنعين بجدي الأساليب العنيفة . وعندهم أنه لا يجوز الشك في أن كل محاولة لتعطيل الاضطهاد الاستعماري بالقوة إنما هي سلوك يأس ، سلوك انتحار . ذلك أن دبابات المعبرين والطائرات المقاتلة تحتل في أدمغتهم مكانا كبيرا فمتى قلت لهم : يجب علينا أن نعمل ، وأو القنابل تتساق فوق رؤوسهم ، ورأوا الدبابات تزحف على طول الطريق ، ورأوا الرشاشات ، والشرطة ... فظلوا قاعدين لا يتحركون . أن عجزهم عن الانتصار بالعنف أمر لا حاجة إلى البرهان عليه ، أنهم يبرهنون على هذا العجز في حياتهم اليومية وفي متاوراتهم . أنهم يظنون عند ذلك الموقف الصبباني الذي تبناه انجلز في مجادلته الشهيرة مع « هرنج » ذلك الجبل من الصببانية « كما استطاع روبنسون أن يحصل على سيف ، ففي وسعنا أيضا أن نتصور أن يظهر فاندرودي ذات صباح وفي يده مسدس مشحون » وعندئذ تنقلب نسبة العنف رأسا على عقب ، فإذا فاندرودي هو الذي يأمر وإذا روبنسون هو الذي يكذب ويشقى ... فالمسدس يتقلب إذن على السيف ، بل إن أكثر عشاق البديهيات صببانية في وسعهم أن يتصور أن العنف ليس فعل إرادة فحسب ، وإنما هو يقتضي شروطا تحضيرية واقعية جدا ، ويقتضي على وجه الخصوص أدوات يتغلب أكملها على الأقل كمالات ، وإن هذه الأدوات ، عدا ذلك ، يجب انتاجها ، ومعنى هذا أن الذي ينتج أدوات للعنف أكمل ... يتغلب على من ينتج أدوات للعنف أقل كمالات ، وزبدة القول أن انتصار العنف يقوم على انتاج الأسلحة وانتاج الأسلحة يستند إلى الانتاج بوجه عام . أي يقوم إذن على « القوة الاقتصادية » ، على الدولة الاقتصادية ، على الوسائل المادية التي توضع تحت تصرف العنف (١) . « الواقع أن القادة الاصلاحيين لا يقولون شيئا آخر : « بأي

١ - انجلز ، « انتي دهرنج » ، الجزء الثاني ، الفصل الثالث ، « نظرية العنف » ، ص ١٩٩ من الطبعة الفرنسية « ادريسون سوسبال » .

شيء تريدون ان تحاربوا المعمرين؟ بسكا كيتكم؟ بينادث الصيد التي عندكم؟»
صحيح ان الادوات هامة في ميدان العنف ، لأن كل شيء يتوقف آخر
الأمر على توزيع هذه الأدوات . ولكن تحرير الاراضي المستعمرة يأتينا بأهواء
جديدة في هذا المجال . لقد رأينا مثلا ان نابوليون ، في حملة اسبانيا التي كانت
حربا استعمارية تماما ، أجبر على التقهقر رغم جيوشه التي بلغت أثناء هجمات
الربيع من عام ١٨١٠ رقما هائلا هو ٤٠٠ الف مقاتل . وكان الجيش الفرنسي
أثناء ذلك يرعب أوروبا كلها بمعداته الحربية ، وبسالة جنوده ، وعبقريته
ضباطه العسكرية . لقد اكتشف الاسبان الذين كان يحركهم ايمان لا يتزعزع ،
اكتشفوا تلك الطريقة في حرب العصابات التي كان المقاتلون الامريكان قد
جربوها قبل خمسة وعشرين عاما في محاربة الجيوش الانجليزية . ولكن حرب
العصابات هذه التي يقوم بها المستعمر لا تكون أداة عنف في وجه أدوات
أخرى من أدوات العنف ، ما لم تكن عنصرا جديدا في تلك العملية الشاملة ،
عملية التنافس بين التروستات والاحتكارات .

في أول الاستعمار كان يكفي غيلق واحد لاحتلال اراض واسعة :
الكونجو ، نيجيريا ، ساحل العاج الخ . اما اليوم فان الكفاح الوطني الذي
يقوم به المستعمر يدخل في طرف جديد جنة مطلقة . لقد كانت الرأسمالية ،
في فترة انطلاقتها ، ترى في المستعمرات ينبوعا لمواد أولية يمكنها أن تصبها في
السوق الأوروبية بعد تصنيعها . ولكنها بعد مرحلة تجمع رأس المال وصلت
اليوم الى تبديل مفهومها عن الربح الذي يحققه مشروع من المشاريع . لقد
أصبحت المستعمرات سوقا . ان سكان المستعمرات ذبائن يشترون . فاذا كان
لا بد للثكنات من ان تعزز الى غير نهاية ، واذا بطؤت حركة التجارة ، اي اذا لم
يعد في الامكان تصدير المنتجات المصنعة ، كان هذا دليلا على ان الحبل
العسكري يجب الاعتماد عنه . ان السيطرة العمياء التي هي من نوع الاستعباد
لا تدر على البلد المستعمر ارباحا . والفئة الاحتكارية من بورجوازية البلد
المستعمر لا تدعم حكومة سياستها هي سياسة السيف وحده . ان الصناعيين
ورجال المال في البلد المستعمر لا يرجون من حكومتهم ان تهلك السكان ،
وانما يرجون منها ان تحمي « مصالحهم المشروعة » باتفاقات اقتصادية .

فهناك اذن تواطؤ موضوعي بين الرأسمالية وبين قوى العنف التي
تنطلق في الاراضي المستعمرة . ثم ان المستعمر لا يجابه المضطهد وحيدا .
هناك ، طبعا ، المونة السياسية والدبلوماسية التي تقدمها البلاد التقدمية
والشعوب التقدمية . ولكن هناك التنافس خاصة ، هناك تلك الحرب الضارية
التي تقوم بين الطوائف الاقتصادية . ان مؤتمر برلين قد استطلع ان

يُقسم أفريقيا الممزقة الى ثلاثة أجنحة أو أربعة : أما الآن فليس المهم أن تكون هذه المنطقة أو تلك خاضعة للسيادة الفرنسية أو البلجيكية ، وإنما المهم حماية المناطق الاقتصادية . أن النصف بالدافع وسياسة الأرض المحروقة ، قد حلت محلها الآن سياسة الاخضاع الاقتصادي . أن الاستعماريين لا يخوضون الآن حربا تاديبية ضد السلطان المتمرّد . انهم الآن أكثر لباقة ، وأقل دموية ، فهم يقررون أن يصفوا النظام القيصري تصفية سلمية . انهم يحاولون خنق غينيا ، ويزيلون مصدق . ويخطئ اذن الزعيم الوطني الذي يخاف العنف ، اذ يتصور أن الاستعمار « سيقتلنا جميعا » . صحيح أن العسكريين يستمرون على اللعب باللعب التي يرجع عهدها الى أيام الفتح ، ولكن الأوساط المالية ما تلبث أن تردهم الى الواقع .

ولذلك يطلبون الى الأحزاب السياسية الوطنية العاقلة أن تعرض مطالبها واضحة ، وأن تبحث مع الشريك الاستعماري في جو هادي لا تمكره العواطف عن حل يكفل مصالح الطرفين . وواضح أن هذه النزعة الإصلاحية الوطنية ، التي تبدو في كثير من الأحيان نوعا من الكاريكاتور للعمل النقابي ، تعتمد دائما الى وسائل سلمية جدا إذا هي قررت أن تعمل : اضطرابات عن العمل في الصناعات القليلة الموجودة في المدن ، مظاهرات جماهيرية لتأييد الزعيم ، حجز سيارات النقل أو الحاصلات المستوردة . أن هذه الأعمال كلها تحقق غرضين في آن واحد ، هي الضغط على الاستعمار واستنفاد قوى الشعب . وهذه الطريقة في تنويم الشعب تنجح في بعض الأحيان . وعندئذ ، من المناقشة حول المائدة الخضراء ، ينبثق هذا التنصيب السياسي الذي يسمح للسيد « مبا » ، رئيس جمهورية الجابون ، أن يقول في كثير من الأبهة والمظنة حين وصوله الى باريس في زيارة رسمية : « لقد استقلت الجابون ، ولكن بين الجابون وفرنسا لم يتبدل شيء » ، بل كل شيء يستمر كما كان . والواقع أن التبدل الوحيد الذي تحقق هو أن السيد « مبا » قد أصبح رئيس الجمهورية الجابونية ، وأن رئيس الجمهورية الفرنسية يستقبله .

والدين الذي لا مناص منه يساعد البورجوازية الاستعمارية في محاولة التهذئة التي تقوم بها . أن جميع القديسين الذين مدوا الخد الأيسر لمن ضربهم علي الخد الأيمن ، الذين غفروا لمن أساء اليهم ، الذين تلقوا البصاق والاهانة دون أن يختلجوا ، أن هؤلاء جميعا يستشهد بهم . وأفراد النخبة في البلاد المستعمرة ، هؤلاء العبيد الذين اعتقوا ، لا بد أن ينتحوا بدبلا للقتال حين يكونون على رأس الحركة . انهم يستعملون عبودية اخوتهم من أجل أن يخلع منهم المستعبدون ، أو من أجل أن يزودوا الجماعات المالية ، المتنافسة مع

المضطهدين ، بضمون ايدولوجي انساني النزعة هو لهم بمثابة المصباح المرشد . انهم لا يتجهون بندايتهم أبدا الى العبيد ، انهم لا يفعلون ذلك حقا في يوم من الايام ، ولا يحاولون أن يصنوا قوى هؤلاء العبيد تعبئة حقيقية ، انهم يلوحون تلويحا بأن تعبئة الجماهير هي السلاح الحاسم الذي سيؤدي الى « نهاية النظام الاستعماري » ، كأنما يتنوع من السحر ، متظاهرين ان هذا هو ما يعتقدونه حقا وصدقا ، مع انه في قرارة أنفسهم كذب . وبطبيعة الحال لا بد أن يوجد في هذه الأحزاب السياسية ، وبين أعضاء قيادتهم ، أناس ثوريون يدبرون ظهورهم لمهزلة الاستقلال الوطني عن وعي وفهم . ولكن هؤلاء سرعان ما تنزعج آلة الحزب من تدخلاتهم ومبادئهم واستياءاتهم ، فاذا هؤلاء الثوريين يمزلون شيئا بعد شيء ، ثم يبعدون عن الحزب صراحة . وفي الوقت نفسه ، يتعرف عليهم البوليس الاستعماري . كان هناك نوعا من التوافق والتلازم . فاذا صاروا في المدينة غير آمنتين على أنفسهم ، وصار أعضاء الحزب يتحاشونهم ، ونبتتهم سلطات الحزب ، رأينا هؤلاء المنبوذين الذين تقذف أعينهم شررا محرقا ، يذهبون الى الأرياف ، وهناك يدركون وفي رؤوسهم دوار أن جماهير الفلاحين تفهم عنهم بنصف كلمة ، وتطرح عليهم فوراً هذا السؤال الذي لم يهتوا جوابه : « متى نبدأ ؟ » .

سنبحث فيما بعد عن هذا اللقاء بين الثوريين الآتين من المدن وبين القرويين . وإنما يحسن الآن أن نعود الى الأحزاب السياسية ، لنبين ان عملها مع ذلك طابعا تقدميا . ان الموجهين السياسيين يتحدثون في خطبهم عن الأمة . انهم « يستنون » الأمة . وبذلك تأخذ مطالب المستعمر شكلا . صحيح انه ليس هناك مضنون ، صحيح انه ليس هناك برنامج سياسي واجتماعي ، صحيح انه ليس هناك الا شكل غامض مبهم ، ولكن هذا الشكل قومي ، انه اطار ، وهو ما تسميه بالحد الأدنى من المطالب . ان رجال السياسة الذين يخطبون ، ويكتبون في الصحف الوطنية ، يعملون الشعب يعلم ، صحيح انهم يتحاشون فكرة نسف النظام القائم ، ولكنهم في الواقع يبتئون في ضمائر المستمعين والقراء خماثر رهيبية تهيب للنسف . وهم كثيرا ما يستعملون اللغة الوطنية او لغة القبائل ومن شأن هذا أيضا ان يفني الحلم ، وان يسمح للخيال بالطواف خارج النظام الاستعماري . هذا الى ان هؤلاء السياسيين يقولون أحيانا : « نحن العرب ، نحن الزنوج » وهذه التسمية المثقلة بالاحترار في عهد الاستعمار تتلقى بذلك نوعا من الاحترام والتقدير . ان السياسيين يلعبون بالنار . ومن أجل ذلك رأينا أحد السياسيين الافريقيين يسر الى جماعة مسن المثقفين الشباب منذ مدة يسيرة قوله : « فكروا قبل ان تخاطبوا الجماهير ،

لأن الجماهير ، تلتهم ههنا قوتها بسرعة • هنالك إذن مكر من التاريخ يتم في المستعمرات على نحو رهيب •

حين يدعو أحد السياسيين الشعب الى اجتماع ، فيمكن ان نقول ان في الهواء نما • ومع ذلك فان هذا السياسي لا يعنى في أكثر الأحيان الا «بإظهاره قواه ••• دون استعمالها • غير أن هذا التحرك المتصل - من ذهاب وإياب • واستماع الى خطب ، ورؤية الشعب مجتمعا ، ورؤية الشرطة حوله ، وقيام الجنود باستعراضات ، واعتقال أفراد من الناس ، وترحيل الزعماء ، الخ - هذا التحرك المتصل يشعر الشعب بأنه قد آن له هو ان يفعل شيئا • والاحزاب السياسية ، في مثل هذه اللحظات الطلقة ، تكثر نداءاتها الى ناحية اليسار طالبة الى الشعب ان يلتزم الهدوء ، بينما هي تتطلع بإظهارها الى ناحية اليمين تستكشف الأفاق ، وتحاول أن تحذر ما يختبئه الاستعمار من نيات •

والشعب يستعمل أيضا بعض الأحداث من حياة الجماعة ، في سبيل أن يحافظ على شكله ، وأن يصون طاقته الثورية • من ذلك ان قاطع الطريق الذي يصمد لمطاردات رجال الدرك أيا ما يكاملها ، أو الذي يقتل في معركة فذة بعد أن يقتل أربعة من رجال الشرطة أو خمسة ، أو الذي ينتحر حتى لا «يسلم» وفاقه ، هؤلاء جميعا بالنسبة الى الشعب منارات ، وقدوات ، و «أبطال» • وليس يجدي طبعاً أن نقول عن فلان من هؤلاء الأبطال انه لص ، أو رجل فاسد ، أو منحط • فانه يكفي أن يكون هذا الرجل الذي تطارده السلطات الاستعمارية قد أساء الى أحد المستعمرين أو الى أملاك أحد المستعمرين ، حتى يفرق بينه وبين المذنب العادي تفريقاً واضحاً •

ويجب أن نشير أيضا الى الدور الذي يلعبه في ظاهرة النضج هذه تاريخ المقاومة الوطنية عند الغزو الاستعماري • ان الوجوه الكبرى التي تظلم ماثلة في خيال الشعب المستعمر ، انما هي وجوه أولئك الذين قادوا المقاومة الوطنية أثناء الاحتلال • ان وجوه بينانزين ، وساوندباتا ، وساموري ، وغيرهم القادر تعود الى الحياة بقوة كبيرة في الفترة التي تسبق بدء الكفاح ، وعودتها هذه بشير بأن الشعب يتهيأ لأن يستأنف السير ، لأن يوقف الزمن الميت الذي حمله اليه الاستعمار ، لأن يصنع التاريخ •

ان انبثاق الأمة الجديدة ، وتلميع النظم الاستعمارية هما اما ثمرة عنف يقوم به الشعب المستعمر ، واما ثمرة العنف الذي تقوم به شعوب أخرى مستعمرة فيضغط على النظام الاستعماري •

ان الشعب المستعمر ليس وحيداً في المعركة • وحدوده تظل تتسرب منها الانبياء والأصداء رغم الجهود التي يبذلها الاستعمار • انه يكتشف ان العنف

يملا الجو ، وأنه ينطلق هنا وهناك ، وأنه هنا وهناك ينتصر على النظام الاستعماري . فهذا العنف الذي ينتصر لا يقوم لدى المستعمر بدور النبا الذي يطلعه على الأحداث ، وإنما هو يحضه على العمل . ان الانتصار الكبير الذي حققه الشعب الفيتنامي في ديان بيان فو لم يعد انتصارا فيتناميا فحسب ، فمنذ شهر تموز من عام ١٩٥٤ أصبحت المسألة التي تطرحها الشعوب المستعمرة على نفسها هي المسألة التالية : « ماذا يجب ان نعمل حتى نحقق ديان بيان فو ثانية ؟ كيف يجب ان نفعل حتى نحقق ديان بيان فو ثانية ؟ » . وما من مستعمر كان يستطيع ان يشك في امكان تحقيق انتصار كذلك الانتصار الذي تحقق في ديان بيان فو . واصبحت عناصر المسألة هي هذه : اعداد القوى ، تنظيمها ، تحديد موعد البدء في المعركة . وهذا العنف الذي يملأ الجو لا يبدل المستعمرين فحسب ، بل يبدل أيضا الاستعماريين الذين يدركون ان معارك كثيرة سيكون مصيرها كمصير معركة ديان بيان فو . ولذلك فان ذعرا كبيرا منظملا يحتاج الحكومات الاستعمارية ويستولي عليها . فاذا حديثهم يدور حول ضرورة استباق الأمور ، ضرورة تحويل حركة التحرير الى جهة اليمين ، ضرورة تجريد الشعب من الحجج التي يتذرع بها ، واذا هم يقولون : « يجب ان نبادر بسرعة الى تحرير المستعمرات » . يجب ان نحرز الكونفو قبل ان تتحول الى « جزائر » يجب ان نقترع على قانون الدستور لافريقيا ، يجب ان نبادر الى خلق « رابطة الشعوب الفرنسية » يجب على كل حال ان نحرر المستعمرات ، بينما ان علينا ان نحرر المستعمرات . وهم يبادرون الى هذا التحرير بسرعة تبليغ من الشدة أنهم يفرضون الاستقلال على هوفويت بوانيي فرضا . وهكذا يرد الاستعمار على استراتيجيات ديان بيان فو التي يرسمها المستعمر باستراتيجية أخرى ، هي استراتيجية منسح الاستقلال واحترام سيادة الدول .

ولنعد الآن الى ذلك العنف الذي يملأ الهواء والذي رأيناه ، قبل اكتمال نضجه ، يفرغ شحناته في غير الطرق السلمية . ان هذا العنف ، رغم التحولات التي فرضها عليه الاستعمار ، اذ جعله ينصرف في نزاعات قبلية او محلية ، يسير الآن في طريقه . اذن فالمستعمر يعرف عدوه ، ويسمي أنواع الشقاء التي يقاسيها ، ويضع في هذا الدرب الجديد كل ما في حقه وغضبه من قوة هائلة . ولكن كيف نتقل من العنف الذي يملأ الهواء الى العنف الذي يتدفق في كفاح ؟ ما هو الشيء الذي يفجر الرجل ؟ هناك أولا هذه الواقعة ، وهي ان هذا التطور يفسد على المصير طنائنته . ان المصير الذي يصرف « هؤلاء الأهالي » ، يدرك من بادرآت كثيرة ان هناك شيئا هو بطريق التبديل

والتغير . لقد أصبح يندر أن يقع على أناس « طيبين » مسالمين ، من هؤلاء الأهالي ، وأصبح الأهالي يصمتون حين يقترب منهم أحسد المعريين . والنظرات في بعض الأحيان قاسية ، والأوضاع والأحداث تدل على روح الهجوم دلالة واضحة . والأحزاب السياسية تتحرك وتكثر اجتماعاتها ، وفي الوقت نفسه يزداد عدد رجال الشرطة ، وتصل امدادات عسكرية . ان المعريين ، ولا سيما الزارعين المنزليين في مزارعهم ، هم أول من يحس بالخطر ، فيطالبون باتخاذ اجراءات قوية .

وتعتمد السلطات فعلا الى اتخاذ اجراءات لاطهار قوتها ، فتقتل زعيما أو زعيمين ، وتنظم استعراضات عسكرية ، وتقوم بمناورات وتطلق طائراتها في السماء . ولكن هذه المظاهر وهذه التدريبات الحربية ورائحة البارود هذه التي تملأ الجو في هذه الايام لا تحل الشعب على التراجع والتقهقر ، بل ان المدافع والحرب تذكر في نار الهجوم فيه . ويسود جو بطولي يريد فيه كل فرد ان يبرهن على انه مستعد لكل شيء . وفي هذه الظروف تنطلق الطلقة مس تلقاء نفسها ، لان الأعصاب متوترة ، والخوف يملأ النفوس ، والناس قد تركز احساسها على الزناد . فما هو الا حادث تافه حتى يبدأ اطلاق الرصاص : ذلك ما حدث في صطيف بالجزائر ، وفي الكاربير سنترال يبراكشي ، وفي مورمانجا بمدغشقر . ولكن أعمال القمع التي تقوم بها السلطات الاستعمارية لا تحطم انتفاضة الشعب ، بل تجعل نمو الوعي القومي .

ان النوازل في المستعمرات انما تعزز الوعي الذي أخذ ينمو ، لأنها تدل على ان القوة وحدها هي التي تفض المشاكل بين المضطهدين والمضطهدين . ويجب ان نذكر هنا ان الأحزاب السياسية لم تطلق شعار الثورة المسلحة ، ولا هي أعدت هذه الثورة . ان جميع هذه الأعمال العنيفة ، ان جميع هذه الأفعال التي ولعها الخوف ، لم يشأ السياسيون ان تقع . وانما باغتتهم الحوادث مباغتة . وفي هذه اللحظة يستطيع الاستعمار ان يقرر اعتقال القادة الوطنيين . ولكن حكومات البلاد الاستعمارية تعرف اليوم حق المعرفة ان حرمان الجماهير من زعيمها أمر خطر كل الخطر . لان الشعب عندئذ ، وقد فقد لجامه ، يندفع الى العنف والارهاب و « الأعمال الوحشية » اندفاعا قويا ، ويطلق العنان « لقراذه الدموية » فيفرض على الاستعمار اطلاق سراح الزعماء الذين تقع على عاتقهم هذه المهمة الصعبة ، وهي ان يعيدوا الهدوء والسكينة . وهكذا فان الشعب المستعمر الذي انطلق من تلقاء ذاته يستعمل العنف في سبيل تحقيق تلك المهمة العظيمة ، مهمة تحطيم النظام الاستعماري ، يجد نفسه بعد برهة قصيرة مقتصر على المناادة بهذا الشعار الميت العقيم : « اطلاق سراح زيد أو

عن من الناس « ١ » ، وعندئذ يطلق الاستعمار سراح هؤلاء الناس ، ويبحث الأمور معهم ، وتبدأ ساعة احتفالات الابتهاج الشعبية .
وفي حالة أخرى لا يمس جهاز الأحزاب السياسية بأذى ولكن القمع الاستعماري والحركة التي يقوم بها الشعب من تلقاء ذاته ردا على ذلك القمع ، ما يلبث أن يجعل القاعدة الشعبية في تلك الأحزاب تطفئ على قياداتها ، فالجماهير تقابل القوى العسكرية بمنف قوي ، فيتردى الوضع بالنسبة إلى الاستعمار ، والسياسيون الذين لم يعتقلوا يصبحون على الهامش أناسا متعطلين لا خير فيهم ولا في بيروقراطيتهم وبرامجهم الحكيمة ، فهم بعيدون عن الحوادث ، ولكنهم لا يتورعون عن التبجح بالكاذب فتراهم « يتحدثون باسم الشعب المضطهد » . والاستعمار في العادة يتهافت بشراة على هذه النفاية ، ويعيل هؤلاء العاطلين إلى مفاوضات ، فما هي إلا ثوان أربع حتى يمنحهم الاستقلال ، ويكون عليهم بعد ذلك أن يعيدوا النظام إلى نصابه .

جميع الناس شاعرون إذن بهذا العنف ، وليست المسألة دائما كيف يرد عليه بمنف أشد ، وإنما هي : كيف توقف الأزمة ؟
فما هو هذا العنف في واقع الأمر ؟ لقد رأينا أنه ادراك الجماهير المستعمرة ، بحدسها ، أن تحررها يجب أن يتم بالقوة ، ولا يمكن أن يتم إلا بالقوة . فكيف يصل هؤلاء الناس الذين ليس لهم خبرة ، هؤلاء الناس الجياع الضعاف ، الذين لا علم لهم بطرائق التنظيم كيف يصلون إزاء القوة الاقتصادية والعسكرية التي يملكها المحتل ، إلى الاعتقاد بأن العنف وحده يستطيع أن يحررهم ؟ كيف يستطيعون أن يؤملوا في النصر ؟

ذلك أن العنف ، يمكن أن يكون ، من حيث هو وسيلة ، ستارا لحزب سياسي ، وفي وسع قيادات حزبية أن تدعو الشعب إلى كفاح مسلح . ولا بد من التفكير في هذا العنف الذي تضمن نتائجه . لكن تقرر العسكرية الألمانية حل مشاكل الحدود بالقوة ، فذلك أمر لا يدعو إلى الدهشة ، أما أن يقرر الشعب الأنجولي مثلا أن يحمل السلاح ، أو أن ينبذ الشعب الجزائري كل وسيلة أخرى غير العنف ، فذلك يدل على أن شيئا ما قد حدث أو هو بسبيل الحدوث . أن هؤلاء الناس المستعمرين ، أن هؤلاء العبيد ، عبيد المصور الحديثة ، قد نفذ صبرهم . أنهم يعلمون أن هذا الجنون وحده يستطيع أن يخلصهم من براثن الاضطهاد الاستعماري . أن نوعا جديدا من العلاقات قد

١ - قد يحدث أن يكون الزعيم المعتزل تميرا صادقا عن الجماهير المستعمرة . وفي هذه الحالة ينتهز الاستعمار فرصة اعتزاله من أجل محاولة إيجاد زعما جدد .

قام في العالم . ان الشعوب المتخلفة تحطم أصفادها ، والأمر الخارق أنها تنتصر . من الممكن أن يقال ان من السخف ان يموت الانسان جوعا في عصر الأقمصار الصناعية ، ولكن الجماهير المستعمرة لا تفسر الأمور تفسيرات قمرية من هذا النوع . والحقيقة هي أنه ما من بلد استعماري يستطيع اليوم أن يتبنى ذلك الشكل الواحد من الصراع الذي قد ينبجج ، أعني الاستثمار في ارسال قوات احتلال كبيرة الى غير نهاية .

والبلاد الاستعمارية تعاني في داخلها تناقضات ، وتجاه مطامع عمالية تقتضيها استعمال قواتها البوليسية . ثم ان هذه البلاد الاستعمارية هي على الصعيد الدولي محتاجة الى جيوشها لحماية نظامها السياسي . وهناك أخيراً تلك الخرافة المعروفة القائلة بأن حركات التحرير تقودها موسكو ، وهذه الخرافة تعني في التعليقات المذعورة التي يعمد اليها النظام الاستعماري ما يلي : « إذا استمر الأمر ، فالشيوعيون يمكن ان ينتهزوا فرصة هذه الاضطرابات ليتغلبوا في هذه المناطق » .

ان نغاد صبر المستعمر وتلويحه الصريح باستعمال العنف يدلان على انه يدرك أن الظرف الحالي ظرف استثنائي ، ويدلان على أنه ينوي الاستفادة من هذا الظرف . ولكن المستعمر الذي يتاح له اليوم ان يرى العالم الحديث ينفذ حتى الى أقصى أركان البوادي ، يشعر شعورا حادا ، على مستوى التجربة المباشرة أيضا ، بحرمان ، فتقتنع الجماهير ، بواسطة نوع من الاستدلال ... الصيبياني ، أن هذه الأشياء كلها قد سرقت منها ، لذلك نراها في بعض البلاد المتخلفة ، تسير بسرعة وتفهم بعد سنتين أو ثلاث سنين من الاستقلال ، أنها كانت مفبونة ، وان « الأمر لم يكن ليستحق ذلك العناء كله » اذا لم تتبدل الحال تبدا حقيقيا . في عام ١٧٨٩ ، بعد الثورة البورجوازية ، استفاد الفلاحون الصغار من تلك الثورة فوائد أساسية . ولكن من نافل القول ان نذكر ان اكثرية سكان البلاد المتخلفة ، ان ٩٥ ٪ من سكان البلاد المتخلفة ، لا يحمل اليهم الاستقلال في معظم الحالات تغييرا مباشرا . لذلك يلاحظ المراقب الخبير ان هناك نوعا من الاستياء الكامن يشبه تلك الحجرات التي تبقى بعد انطفاء الحريق ، وتهدد بانفلاق الثيران من جديد .

ويقولون عندئذ ان المستعمرين يريدون أن يغالوا في السرعة . بينما كانوا يؤكدون قبل ذلك بقليل ان المستعمرين أناس بطيئون كسالى اتكاليون . اننا نلاحظ منذ الآن ان العنف الذي سار في طرق محددة واضحة ابان كفاح التحرير لا ينطفئ . انطفاء سحرها يعد احتفالات رفع الرايات الوطنية ، بل يظل

متقدنا ، خاصة وأن عهد البناء الوطني يظل يتم في اطار التنافس النهائي بين
الرأسمالية والاشتراكية .

ان هذا التنافس يجعل حتى للمطالب المحلية بعدا عاما يكاد يشمل الأرض
بأسرها ، فكل اجتماع ، وكل عمل من أعمال القمع ، تترجع أصداؤه في العالم
كله . ان حوادث القتل التي وقعت في شايفيل قد هزت الرأي العام العالمي
أشهرها طويلة . وأصبحت شايفيل ، في الصحف وفي محطات الاذاعة وفي
الاحاديث الخاصة ، رمزا ، فمن خلال حوادث شايفيل عالج الرجال والنساء
مشكلة التمييز العنصري في جنوب افريقيا . ولا نستطيع ان نزعـم أن
الديماغوجية وحدها هي السبب في هذا الاهتمام المفاجيء الذي يبديه الكبار
بالشؤون الصغيرة المتصلة بالمناطق المتخلفة . ان كل ثورة وكل تمرد يقمان
في العالم الثالث يدخلان الآن في اطار الحرب الباردة . يكفي أن يضرب رجلان
في سالزبورج ، حتى تهتز كتلة بكاملها من الكتلتين ، وتأخذ تتحدث عن هذين
الرجلين ، وتنتهز هذه الفرصة لتثير المشكلة الخاصة بروديسيا ، رابطة هذه
المشكلة بمشكلة افريقيا كلها ، وبمشكلة البشر المستعمرين جميعا . ولكن
الكتلة الثانية ، تقيس أيضا بمقياس سعة الحملة التي شنت عليها ما في نظامها
من نقاط الضعف . وتدرك الشعوب المستعمرة انه ما من فئة من الفئتين الا
وتهتم بالحوادث المحلية . فتكف هذه الشعوب المستعمرة عن الاقتصاد على
آفاقها المحلية ، اذ يدركها هذا الجو العام المشحون بالاهتزاز .

حين يعلن ، كل ثلاثة أشهر ، ان الأسطول السادس أو الأسطول السابع
تحرك نحو هذا الشاطئ أو ذاك ، وحين يهدد خروتشوف بانقاذ كاسترو
بالصواريخ ، وحين يقرر كندي ، بمناسبة لاوس ، أن يعمد الى الحلول القصوى ،
فان المستعمر الذي ما يزال مستعمرا ، والمستعمر الذي نال الاستقلال
يشعران ، شاء أم أبى ، أن نوعا من السير المسور يجرحهما جرحا . والواقع
أنهما يسيران من قبل أن يجرحا . انظروا مثلا الى حكومات البلاد التي تحررت
منذ عهد قريب . ان رجال الحكم في هذه البلاد ينفقون ثلثي وقتهم في مراقبة
الاحداث التي تدور حولهم ، وفي اتقاء الخطر الذي يهددهم ، وينفقون الثلث
الأخير من وقتهم في العمل لبلادهم . وهم في الوقت نفسه يبحثون لأنفسهم عن
دعائم . وتخضع المعارضة الوطنية لهذا المنطق نفسه ، فتدير ظهرها للطرف
البرلمانية في كثير من الاحتقار ، وتمضي تبحث عن حلفاء يقبلون ان يدعموا
رغبتها في القيام بثورة عنيفة . ان جو العنف الذي كان يسود المرحلة
الاستعمارية ، يظل يسيطر على الحياة الوطنية . ذلك ان العالم الثالث ، كما

سبق أن قلنا ذلك ، ليس مستبعدا من هذا الاعصار ، بل انه هو في مركز الاعصار . لذلك ترى رجال الدولة في البلدان المختلفة يطلون يستعملون في خطبهم لهجة الهجوم والغضب التي كان ينبغي في الأحوال العادية ان تزول . وما اكثر ما يكون هؤلاء القادة الجدد شرسين في أقوالهم ! ذلك أمر يفهم أيضا . غير أن الشيء الذي يفهم أقل من ذلك أن هؤلاء القادة أنفسهم يظهرن كثيرا من الكياسة واللباقة في معاملة الاخوة أو الرفاق . ان الشراسة هي أولا سلوك مع « الآخرين » ، مع الذين كانوا مستعمرين ثم جاءوا اليوم ينظرون ويتقصون . ان الشخص الذي كان مستعمرا يشعر في كثير من الأحيان بأن النتيجة التي يريد أن ينتهي إليها هؤلاء الناس في تحقيقاتهم الصحفية عن هذه البلاد قد كتبها قبل أن يجيئوا . وليس محيى الصحفي الى البلاد الا ستارا وتبريرا . ان الصور الفوتوغرافية التي ينشرها مع المقال تبرهن على الفرض الذي جاء من أجله . ان هدفه من كتابة التحقيق هو ان يتحقق من صدق قناعته السابقة ، وهي أن كل شيء أصبح سيئا هنالك منذ خروجنا . ان الصحفيين يشكون دائما من أنهم يستقبلون استقبالا سيئا ، وأنهم يعملون في ظروف صعبة ، وأنهم يصطدمون بجدار من عدم الاكتراث أو من العداوة . هذا كله طبيعي . ان القادة الوطنيين يعرفون ان الرأي العام العالمي تصنمه الصحافة الغربية وحدها . وحين يجيئنا صحفي غربي ويطرح علينا أسئلة ، فقلما يكون هدفه من ذلك أن يخدعنا . انظروا الى حرب الجزائر مثلا . ان أكثر الصحفيين الفرنسيين تحررا لم يكفوا لحظة عن استئصال نفوت ملتبسة المعاني حين يريدون ان يصفوا ثورتنا فاذا عوتبوا في ذلك قالوا أنهم أناس موضوعيون . والمستعمر يرى ان الموضوعية موجهة دائما ضده . وطبيعية أيضا تلك اللهجة الجديدة التي أغرقت الدبلوماسية الدولية في اجتماع الجمعية العامة لهيئة الأمم المتحدة في أيلول « سبتمبر » عام ١٩٦٠ . لقد كان ممثلو البلاد المستعمرة يتحدثون بلغة هجومية عنيفة مهينة ، ولكن الشعوب المستعمرة لم تجد أنهم كانوا مباغين أو مغالين . ان راديكالية هؤلاء المثليين الافريقيين الذين كانوا ينطقون بلسان الشعوب الافريقية قد انضجت الدمى ، وجعلت الناس يدركون ان اعتراضات الفيتو هذه أمر غير مقبول ، وكذلك هذا الحوار بين « الكبار » ، وخاصة هذا الاستخفاف بالعالم الثالث . وجعل دوره محدودا تافها .

ان هذه الدبلوماسية التي دشنتها الشعوب المستقلة حديثا لا تعرف اللف والدوران حول الفروق الطفيفة ، ولا تعرف المكر الذي يعلن غير ما يبطن .

ذلك أن هؤلاء الناطقين باسم شعوبهم قد كلفتهم شعوبهم أن يدافعوا في آن واحد عن وحدة الأمة ، وعن تقدم الجماهير نحو الرخاء ، وعن حق الشعوب في الحرية وفي الخبز .

فهى إذن دبلوماسية متحركة ، دبلوماسية حانقة ، تتعارض تعارضا قويا مع ذلك العالم الساكن ، الجامد ، عالم الاستعمار . حين يلوح السيد خروشوف بحدائه في هيئة الأمم المتحدة ، ويضرب به المنضدة فما من ممثل من ممثلي البلاد المتخلفة يصيحك . ذلك أن ما يبينه السيد خروشوف للبلاد المستعمرة ، هو أنه ، وهو فلاح يملك من جهة أخرى صواريخ ، يعامل هؤلاء الرأسماليين الأشقياء المعاملة التي يستحقونها . وكذلك فإن كاسترو الذي يتحدث في منظمة الأمم المتحدة وهو بلباسه العسكري ، لا يشير استغراب البلاد المتخلفة . ذلك أن ما يبينه كاسترو هو أنه يدرك أن عهد العنف ما يزال قائما . وإنما المستغرب أنه لا يدخل هيئة الأمم المتحدة وفي يده رشاشه . ولكن ربما كانوا يعارضون في ذلك . أن الثورات ، والأفعال اليائسة ، والجموع المسلحة بالخناجر أو الفئوس ، تجد وطنيتها في هذا الصراع الفائر الذي يقوم بين الرأسمالية والاشتراكية .

لقد أمكن ، في عام ١٩٤٥ ، أن لا يلاحظ الناس مقتل ٤٥٠٠٠ جزائري في سطيف ، وفي عام ١٩٤٧ أمكن أن يقتل ٩٠٠٠٠ شخص في مدغشقر دون أن يكون هذا الحادث الا خبرا صغيرا في زوايا مهملة من زوايا الصحف ، وفي عام ١٩٥٢ أمكن أن يموت ٣٠٠٠٠٠ شخص في كينيا دون أن يكثر أحسد بالأمر كبير اكثرات . ذلك ان التناقضات الدولية لم تكن في تلك الأيام الحاسمة قاطعة الى درجة كافية . صحيح ان حرب كوريا وحرب الهند الصينية كانتا قد دشتتا مرحلة جديدة . ولكن بودابست والسويس هما اللحظتان الحاسمتان في هذه المرحلة الجديدة .

ان المستعمرين ، وقد قواهم الدعم غير المشروط الذي ينالونه من البلدان الاشتراكية ، يهجمون بالأسلحة التي معهم على هذه القلعة التي لا تقهر ، قلعة الاستعمار . ولئن كانت هذه القلعة لا تخدشها السكاكين والأيدي العارية ، فانها لا تظل كذلك حين يحزم المقاتلون أمرهم على أن يحسبوا حساب حالة الحرب الباردة .

ان الأمريكيين ، في هذا الطرف الجديد ، يعدون أنفسهم في كثير من الجد ، أوصياء على الرأسمالية الدولية ورعاة لها . لذلك نراهم في مرحلة أولى ننصحبون البلاد الأوروبية بأن تحرر المستعمرات وديا ، ونراهم في مرحلة

ثانية لا يترددون في ان ينادوا باحترام مبدأ افريقيا للافريقيين أولا ، وفي ان يدعوا هذا المبدأ بعد ذلك . ان الولايات المتحدة لا تخشى اليوم ان تعلن رسميا انها تدافع عن حق الشعوب في تقرير مصيرها . ان الرحلة الأخيرة التي قام بها السيد مثنى وليامز ليس مثالا على شعور الأمريكيين بأن العالم الثالث يجب ان لا يضحي به . وهنا نفهم لماذا لا يعد عنف المستعمر عنقا لا أمل فيه الا اذا قورن مقارنة مجردة بالآلة العسكرية التي يملكها المضطهدون . أما اذا وضعنا هذا العنف في موضعه من الحركة الدولية أدركنا أنه يهدد المضطهد تهديدا رهيبا . ان استمرار الثورات والاضطرابات يحدث خلا في الحياة الاقتصادية للمستعمرة . ولكنه لا يجعل البلاد المستعمرة في خطر . والأمر الأهم في نظر الاستعمار هو ان تتسرب الدعاية الاشتراكية الى صفوف الجماهير ، هي ان تسري هذه الدعاية الاشتراكية الى الجماهير . وهذا أمر له خطورته في فترة الحرب الباردة من هذا الصراع فما بالك حين تصبح الحرب حارة : ما عسى ان تصير اليه هذه المستعمرة التي تعج بالمحاربين « السفاكين » حين تصبح الحرب حارة ؟

فالرأسمالية تدرك عندئذ أن استراتيجيتها العسكرية ستخسر من نمو الحروب الوطنية كل شيء . لذلك تضطر الرأسمالية ، في إطار التصايش السلمي ، الى أن تسلم بتحرر جميع المستعمرات ، وبحياد جميع المستعمرات عند الاقتضاء . فانما المهم عندها قبل كل شيء هو أن تتحاشى ما يهدد سلامة استراتيجيتها ، هو أن تتحاشى افتتاح الجماهير لعقيدة عدوة ، هو أن تتحاشى أن يكرهها عشرات الملايين من الناس كرها جذريا . والشعوب المستعمرة تدرك إدراكا كاملا هذه الضرورات التي تسيطر على الحياة السياسية الدولية فحتى الذين تلمح أصواتهم في استنكار العنف يتخذون قراراتهم ويقومون بأعمالهم على أساس هذا العنف الذي يسود الكرة الأرضية كلها . ان التصايش السلمي بين الكتلتين يغذي العنف في المستعمرات ، ويعرض عليه في إيماننا هذه . ربما رأينا هذا العنف ينتقل غدا الى ميدان آخر بعد تحرر المستعمرات تحررا كاملا . لعله يطرح غدا مشكلة الأقليات . ألسنا نرى بعض الأقليات منذ الآن لا تتردد عن المناذاة باستعمال أساليب العنف لحل مشكلاتها ؟ ليس من قبيل الصدفة أن ترى المتطرفين من الزنوج في الولايات المتحدة يشكلون فرق ميليشيا ويتسلحون . وليس من قبيل الصدفة أن ترى في العالم الذي يسخر نفسه حرا ، قيام لجان للدفاع عن الأقليات اليهودية في الاتحاد السوفياتي ، وأن ترى الجنرال دي جول يذرف بعض الدموع في إحدى

خطبه ، حزنا على المسلمين الذين تضطهدهم الدكتاتورية الشيوعية . ان الرأسمالية والاستعمار مقتنعان بأن النضال ضد التفرقة العنصرية ، وحرركات التحرر الوطني ليست الا اضطرابات يوعز بها من بعيد ، ليست الا اضطرابات يحرض عليها « من الخارج » ، لذلك يقرران أن يستعلا هذا التكتيك المجدي : « راديو أوروبا الحرة » ، لجنة تأييد الأقليات المغلوبة ، فيقومان بمحاربة الاستعمار ، كما كان القادة الفرنسيون في الجزائر يقومون بتلك الحرب التخريبية مع الـ S.A.S والدوائر السيكلوجية . انهم « يستخدمون الشعب ضد الشعب » . ونحن نعلم ما الذي يؤدي اليه هذا .

ان هذا الجو من العنف والتهديد والتلويح بالصواريخ لا يخيف المستعمرين ولا يحيرهم . لقد رأينا أن تاريخهم الأخير كله يهيئهم « لفهم » هذا الظرف . ان بين العنف الاستعماري والعنف السلمي الذي يعيش في جوه العالم المعاصر نوعا من التقابل والتجانس . وقد تلام المستعمرون مع هذا الجو . انهم من هذه الناحية ، أبناء عصرهم . قد يستغرب الناس في بعض الأحيان أن المستعمر بدلا من أن يشتري قستانا لزواجه ، يشتري جهاز راديو ترانزستور . ولكن يجب أن لا يستغرب هذا . ان المستعمرين مقتنعون بأن مصيرهم يتقرر الآن . انهم يعيشون في جو نهاية العالم ، ويرون انه ما ينبغي أن يفوتهم شيء . وهم لذلك يفهمون كل الفهم قوما وقومي ، ولومومبا وتشومبي ، وآهيجو ومومبييه ، وكينافا ، وأولئك الذين يقذفون من حين الى حين ليحلوا محلهم . انهم يفهمون هؤلاء الأشخاص كل الفهم ، لأنهم يعرفون القوى الكامنة وراءهم . ان المستعمر ، ان الانسان المتخلف ، هو اليوم انسان يستحق أن يوصف بأنه حيوان سياسي بأكمل معاني هذه الكلمة .

صحيح أن الاستقلال قد رد الى المستعمرين شعورهم بذاتهم وعزز كرامتهم ولكن الوقت لم يتسع لهم بعد من أجل انشاء مجتمع ، ومن أجل بناء وتأكيذ قيم ، ان البؤرة المشعة التي فيها ينمو المواطن والانسان ويفتنيان في ميادين ما تنفك تتسع غير موجودة بعد . واذا ان هؤلاء الناس يعيشون في نوع من عدم التحديد ، تراهم يقتنعون في سهولة بأن كل شيء سيتقرر في مكان آخر ، بالنسبة اليهم وبالنسبة الى سائر العالم في آن واحد . أما القادة فانهم ازاء هذا الوضع يترددون وينتخبون الحياد .

هناك أمور كثيرة يجب أن نقولها عن الحياة . ان بعض الناس يشبهون هذا الحياد بنوع من النفعية الموبوءة التي تريد أن تأخذ من اليمين واليسار . ولكن الحقيقة هي ان هذا الحياد الذي هو من ثمرات الحرب الباردة ، اذا كان

يتيح للبلدان المتخلفة أن تتلقى معونة اقتصادية من الطرفين ، فانه لا يتيح لكل من هذين الطرفين أن يساعد المناطق المتخلفة المساعدة التي ينبغي أن تقدم لها . ان هذه المبالغ الطائلة « الفلكية » التي تخصص للبحوث الحربية ، مع هؤلاء المهندسين الذين يقبلون الى اختصاصيين في الحرب النووية ، وفي وسعها ، خلال خمسة عشر عاما ، أن ترفع مستوى المعيشة في البلاد المتخلفة بنسبة ٦٠ ٪ . وواضح اذن أن مصلحة البلاد المتخلفة ليست لا في اطالة هذه الحرب الباردة ولا في تفاقم حدتها ، لذلك تتحلل من اتخاذ موقف اذا هي استطاعت الى ذلك سبيلا . ولكن هل تستطيع حقا ، لتتذكر مثلا أن فرنسا تجرب قنابلها الذرية في افريقيا . وباستثناء الاقتراحات والاجتماعات والقطيعات الدبلوماسية الصاخبة ، لا نستطيع أن نقول ان الشعوب الافريقية كان لها ، في هذا القطاع الخاص ، تأثير كبير على موقف فرنسا .

ان الحياد يولد لدى المواطن في العالم الثالث اتجاهها نفسيا يعبر عن نفسه في الحياة الجارية بصناد وكبرياء يشبهان التحدي شبيها كبيرا . ان هذا الرغز القوي للتسوية ، وهذا الاصرار الصلب على عدم الارتباط يشبهان سلوك أولئك المراهقين المزهوين المحرومين المستعدين دائما لأن يضربوا بانفسهم في سبيل كلمة . وهذا كله يحير المراقبين الغربيين ويرتج عليهم . ذلك أن هناك تناقضا فاضحا بين ما يدعيه هؤلاء الناس وما يوجد وراءهم : ان هذا البلد الذي يعيش بلا ترامواي ، ولا جيوش ، ولا مال ، لا يملك ما يبرر هذه الفخفة التي يظهر بها ، فليس سلوكه هذا الا ادعاء فارغا وتظاهرا كاذبا . ان هذا العالم الثالث يشمر المرء بأنه يتهج في المساة ، وأنه في حاجة الى نصيبه الأسبوعي من النوبات . ان زعماء هذه البلاد الخاوية الذين يتكلمون بصوت عال يشيرون الحق في النفس . ان المرء ليود أن يسكتهم . ولكنهم يغالون ، وتقدم لهم الأذهار ، ويندعون ، بل قل بصراحة انهم يتنازع عليهم . ان هذا كله لهو من الحياد . انهم ، وهم أميون في أكثرتهم الساحقة ، « ٩٨ ٪ » ، قد كتبت من أجلهم مجلدات ضخمة . وهم يسافرون كثيرا ، ان قادة البلاد المتخلفة ، وطلاب البلاد المتخلفة ، هم من أحسن زبائن شركات الطيران . ان المسؤولين الافريقيين والآسيويين يستطيعون في شهر واحد أن يحضروا مؤتمرا عن التخطيط الاشتراكي في موسكو ، وعن محاسن الاقتصاد الحر في لندن أو في جامعة كولومبيا . والنقاييون الافريقيون ، من جهتهم ، يتقدمون بسرعة متزايدة . وما أن يعهد اليهم بوظائف في أجهزة التوجيه حتى يقرروا أن يكونوا اتحادات مستقلة . انهم لا يملكون خمسين عاما من العمل النقابي في

أطار بلد مصنّع ، ولكنهم يعرفون منذ الآن أن العمل النقابي الذي لا شأن له بالسياسة ستخف لا معنى له . انهم لم يجابهوا الآلة البورجوازية ، ولا نموا وعيهم في صراع الطبقات ، ولكن ربما كان هذا غير ضروري . ربما .

ولكن فلنعد الى المعركة الخاصة القائمة بين المستعمر والمهم . ها هنا كفاح مسلح صريح كما ترون . وأمثله التاريخية : الهند الصينية ، أندونيسيا ، وأفريقيا الشمالية طبعاً . ولكن الشيء الذي يجب أن لا يغيب عن إلبال ، هو أن هذا الكفاح المسلح كان يمكن أن ينطلق في أي مكان ، كان يمكن أن ينطلق في غينيا ، كما كان يمكن أن ينطلق في الصومال ، وما يزال من الممكن أن ينطلق في كل مكان ، في أنجولا مثلاً . وجود الكفاح المسلح يشير الى أن الشعب قد قرر أن لا يتق الا بالوسائل العنيفة . أن الشعب الذي ظلوا يقولون له أنه لا يمكن أن يفهم غير لغة القوة ، يعزم أمره الآن على أن يعبر عن نفسه بلغة القوة . والحق أن المعمر قد دله منذ زمان طويل على الطريق التي يجب أن تكون طريقه إذا هو أراد أن يتحرر . والحجة التي يختارها المستعمر أنها دله عليها المعمر ، فإذا بالمستعمر هو الذي يؤكد اليوم أن الاستعمار لا يفهم الا لغة القوة . أن النظام الاستعماري يستمد مشروعيته من القوة ، وهو لم يحاول في أية لحظة من اللحظات أن يراوغ في هذا الأمر الذي يتفق وطبيعة الأشياء . أن كل تمثال من التماثيل ، كتمثال فيدرب أو ليوتي أو بوجو أو بلاندان ، أن كل تمثال من هذه التماثيل المفروسة في الأرض المستعمرة لا يفتأ يعبر عن شيء واحد بعينه : «نحن هنا بقوة الحراب» . وإتمام هذه العبارة أمر سهل . أن كل معمر يفكر ، أثناء فترة التمرد والعصيان ، على أساس حساب واضح دقيق . ومنطقه هذا لا يستغربه المعمرون الآخرون ، ولكن يجب أن نذكر أيضاً أن هذا المنطق لا يستغربه المستعمرون أيضاً . ونلاحظ أولاً أن المبدأ القائل : «إما هم وإما نحن» ليس في نظر المستعمرين أمراً مفارقاً مستغرباً ، لأن الاستعمار ، كما رأينا ، إنما هو تنظيم عالم ينقسم انقساماً ثنائياً . وحين يشرع المعمر في استعمال أساليب معقنة ، فيطلب الى كل ممثّل من ممثلي الأقلية المضطهدة أن يهلك ثلاثين واحداً من السكان الأصليين أو مائة أو مائتين ، فإنه يلاحظ أنه ما من أحد يستنكر ذلك ، حتى أن المشكلة كلها يلخصها عندئذ هذا السؤال : هل يمكن إتمام ذلك دفعة واحدة ، أم يجب إتمامه على مراحل ؟ ٩

٩ - واضح أن هذا التتليف يهيم الشيء الذي أرادوا إنقاذه . وذلك بعينه ما هو ما يشير اليه جان بول سارتر حين يقول : « من مجرد ترديد الأفكار العرقية تكشف أن اتحاد الجميع »

فهذا التفكير الذي يتصور ، على أساس حسابي جدا ، زوال الشعب المستعمر لا يجعل المستعمر يستاء استياء أخلاقيا . فلقد عرف دائسا أن منازلاته مع المعمر ستدور في ساحة مغلقة ، وهو لذلك لا يضع وقتا في الشكوى والانتحاب ، ولا يكاد يحاول أبدا أن يتصف في الاطار الاستعماري . والحق أنه إذا كانت حجج المعمر لا تهز المستعمر ، فلأن هذا المستعمر قد طرح مشكلة تحرره طرحا مائلا : « لننظم أنفسنا في فئات تتألف كل منها من مائتي شخص أو من خمسمائة ، ولنتول كل فئة من هذه الفئات أمر معمر واحد » . ان كلا من الخصمين المتصارعين انما يبدأ القتال وهو على تلك الحالة النفسية المشتركة بينهما .

وهذا العنف يمثل ، في نظر المستعمر ، العمل المطلق . ولذلك فالمناضل هو الذي يعمل . ان الأسئلة التي تطرحها المنظمة على المناضل تحمل طابع هذه النظرة الى الأمور : « أين عملت ؟ مع من عملت ؟ ماذا عملت ؟ » . ان الجماعة تطلب من كل فرد أن يحقق عملا لا يتراجع الى وراء . ففي الجزائر مثلا ، حيث نرى أن الرجال الذين دعوا الشعب الى الكفاح الوطني كانوا جميعا على وجه التقريب محكومين بالاعدام أو ملاحقين من قبل الشرطة ، نلاحظ أن الثقة تتناسب مع مقدار ما في كل حالة من يأس . ان المناضل الجديد يكون مضمونا اذا كان لا يستطيع أن يرتد الى النظام الاستعماري . ويظهر أن هذه الطريقة قد وجدت في كينيا لدى الماوا الذين كانوا يطلبون من كل عضو من أعضاء الجماعة أن يضرب الضحية ، فكان كل عضو من هؤلاء الأعضاء مسؤولا مسؤولية شخصية عن موت الضحية . ان العمل يعني العمل على امانة المعمر . وهذا العنف يتيح للضالين والمطرودين من أفراد الجماعة أن يعودوا وأن يرجعوا الى أمكنتهم وأن يرتدوا الى الجماعة . ان العنف هو الطريقة المثلى . ان الإنسان المستعمر يتحرر في العنف والعنف . ان هذا العمل يضيء طريق العامل ، لأنه يدل على الوسائل ويدله على الهدف . ان شعر سيزار ليكتسب من هذه الطريقة في فهم العنف ، دلالة تجعله كالنبوءة . ويحسن هنا ان ننقل صفحة حاسمة من صفحات مأساته ، صفحة يتحدث فيها « الثائر » عن نفسه :

= في أن واحد ضد السكان الاصليين أمر لا يمكن تحقيقه ، وانه ليس الا تراجعا دائرا ، وان هذا الاتحاد من جهة أخرى ، لا يمكن ان يتم كتجميع فعال الا من اجل ابادة المستعمرين ، وهي محاولة مستحيلة ما يفتا المعمر يحاولها ، وليست ، اذا أمكن تحقيقها ، الا اداة للاستعمار دفعة واحدة » . راجع كتاب سارتر « نقد العقل الديالكتيكي » ، ص ٣٤٦ .

الثاني

اسمي : مذل ، اسم عائلتي : مهان ، حالتي : ثائر ، والسن : عصر الحجر .

الأم

جنسي : الجنس الانساني ، ديانتني : الأخوة .

الثاني

جنسي الجنس المعذب . وديانتني . . . ولكن ما أنت من يهينها بخلو يده من السلاح . . . وانما أهينها أنا ، بثورتي بقبضتي* المشدودتين ورأسي الأشعث .
« بهدوء كبير » .

ما زلت أذكر يوما من أيام تشرين الثاني : كان عمره اقل من ستة أشهر ، ودخل المولى الغرفة المسودة بالشجار دخول قمر أحمر وجس أعضائه المعروقة الصغيرة ، انه مولى طيب جدا . وطاف يديه بالضخمتين على وجهه المحفر يداعبه . كانت عيناه الزرقاوان تضحكان ، وكان فمه يتحداه بأشياء مسكرة . قال وهو ينظر الي : ستكون حجرة جيدة ، وقال أيضا أشياء أخرى لطيفة ، هذا السيد ، قال أن عليه ان يتدبر الأمر ، وأن عشرين عاما ليست كثيرة من أجل خلق مسيحي طيب ، عبد طيب ، تابع مخلص ، خادم طيب ، حاد النظرة ، قوي الذراع . وتصور هذا الرجل مهد ابني مهد خادم .
وزحفنا والخناجر في قبضة اليد .

الأم

ستموت ، واحسرتاه !

الثاني

قتلته . . قتلته بيدي .
نعم : قتلنا خصيا متدفق الخيرات .
كان الوقت ليلا . زحفنا بين شجرات قصب السكر .
وكانت الخناجر تضحك للنجوم ، ولكننا كنا لا نبالي بالنجوم .
وكانت شجرات قصب السكر تتخدّد وجوهنا بجداول من دموع خضر .

الأم

لقد حلمت بأبن يغمض عيني أمه .

الثاني

آثرت أن افتح عيني على شمس أخرى .

الأم

واحسرتا عليك يا بني ، ستموت شرمية •

الثاني

أماه ، بل خير ميتة •

الأم

لأنك كرهت فأسرفت •

الثاني

بل لأنني أحببت فأسرفت •

الأم

ارحمني ، أغللك تخنقني ، جروحك تلمعيني •

الثاني

العالم لا يرحمني ••• ليس في العالم إنسان بأفس يعلم ، ولا إنسان

شقي يُعذَّب ، إلا وأقتل فيه وأذل •

الأم

خلصه يا رب •

الثاني

لن تخلصني يا قلب من ذكرياتي •

كان ذلك في ذات مساء من شهر تشرين الثاني •

وفجأة ومضت في الصمت صبيحات •

كنا قد وثبنا ، نحن العبد ، نحن الأوغاد ، نحن البهائم الصابرة •

وأخذنا نركض كالمجانين ••• ودوت طلقات الرصاص ••• وأخذنا

نضرب • العرق والدم يربطاننا • ضربنا بين الصرخات ، وازدادت أصوات

الصرخات ، وعلت صيحة في جهة الشرق ، أنها المنازل الفخمة تحترق ، وتدفق

الذهب هنيا عذبا على خدودنا •

وجاء دور الهجوم على منزل المولى •

شددنا النواقد •

حططنا الأبواب •

انفتحت غرفة المولى كبيرة واسعة • الضوء في غرفة المولى يسطع متلالنا ••

والمولى في الغرفة ••• انه هادئ جدا • وتوقف رجالنا ••• انه المولى •••

ودخلت أنا قال لي بهدوء كبير : أهذا أنت ؟ فاجبته : نعم أنا ، أنا نفسي ،

العبد الطيع ، العبد الأمين ، العبد العبد ، وفجأة أصبحت عيناه خنفسيتين

مروعتين في أيام المطر .. وضربت ، فانبحس الدم : هذا هو التعميد الوحيد الذي أتذكره اليوم (١) » .

ان عنف النظام الاستعماري ، وعنف المستعمر ، يتوازنان ويتجاوبان في تجانس مشترك ، وسيطرة العنف هذه لا بد أن تصبح أشد هولا كلما زاد عدد المستوطنين . ان اشتداد العنف لدى الشعب المستعمر سيكون متناسبا مع العنف الذي يمارسه النظام الاستعماري المرفوض . ان حكومات البلاد المستعمرة هي في المرحلة الأولى من فترة الثورة ، مستعبدة للمعمرين . فهؤلاء المعمرون يهددون المستعمرين ويهددون في الوقت نفسه حكوماتهم . وسوف يستعملون في محاربة هذه وأولئك طرائق واحدة بعينها . ان اغتيال عمدة ايفيان لا يختلف في دوافعه عن اغتيال علي بومنجل . ان المشكلة في نظر المعمرين ليست الاختيار بين جزائر جزائرية وجزائر فرنسية ، بل بين جزائر مستقلة وجزائر مستعمرة . وكل ما عدا ذلك كلام أو خيانة ، ان منطق المعمر منطق حائق ، ولست تستقرب المنطق المعاكس الذي يعبر عنه سلوك المستعمر الا اذا كنت تدرك بوضوح آليات التفكير لدى المعمر . متى اختار المستعمر ان يواجه العنف بالعنف ، رأيت اعمال الانتقام البولييسية تستدعي على نحو آلي اعمال انتقام تقوم بها القوى الوطنية . ومع ذلك ليس هنالك تماثل في النتائج . ذلك ان القصف بالرشاشات من الطائرات أو القصف بالمدافع من الأسطول ، يفوقان ردود المستعمر هولا ورحبة . ومن شأن تكرار الارهاب هذا أن يبديد الأوهام من رؤوس أكثر المستعمرين ضلالا وضياعا . فانهم يلاحظون ملاحظة مباشرة أن جميع الخطب التي تلقى عن المساواة بين أفراد البشر ، ويتكسد بعضها فوق بعض ، لا تخفي هذه الحقيقة المبدولة وهي أن الرجال السبعة الذين قتلوا أو جرحوا في مضيق ساكامودي قد أثاروا استياء الضمائر المتحضرة ، على حين أن أحدا لم يعبا بتدمير قرى جرجور وجرة ، ولا بذهاب السكان الذين كانوا سبب الكمين . ارهاب ، وارهاب مقابل ، عنف وعنف مقابل .. ذلك ما يسجله المراقبون في مرارة ، حين يصفون دائرة الحقد . الواضحة العنيدة في الجزائر .

ان في الكفاح المسلح شيئا يصح أن نسميه « النقطة التي لا عسودة بعدها » . ونستطيع أن نقول أن الأمر الذي يحقق الوصول الى هذه النقطة انما هو اعمال القمع الضخمة التي تشمل جميع قطاعات الشعب المستعمر .

١ - ايحيه سيزار « الاسلحة المعجزة » و « سكت الطلاب » ، ص ١٢٣ - ١٢٧ ، جاليمار .

وهذه النقطة قد تم الوصول إليها في الجزائر عام ١٩٥٥ حين وقعت الأحداث التي أودت باثني عشر ألف ضحية في فيليبفيل ، وكذلك عام ١٩٥٦ حين أنشأ لاكوست ميليشيا المدن والأرياف . فعندئذ أدرك جميع الناس ، وأدرك المعمرون أنفسهم « أن الأمر لن يرجع بعد الآن الى ما كان عليه » . على أن الشعب المستعمر لا « يفتح » حسابا بضحاياہ . انه يسجل الفراغ الضخم الذي حدث في صفوفه من حيث أنه شر لا بد منه ، لكنه ، وقد قرر أن يرد على العنف بالعنف ، يقبل جميع النتائج التي تترتب على ذلك . وكل ما يطلبه عندئذ هو أن لا يطالب « بفتح حساب » بضحايا الآخرين . ان المستعمر يرد على العبارة القائلة بأن « جميع السكان الأصليين سواء » بعبارة تقول : « ان جميع المعمرين سواء » . ان المستعمر لا يشكو أمره الى أحد حين يذهبونه ، أو حين يقتلون امرأته أو يقتصبونها . ان للحكومة التي تمارس الإضطهاد أن تعين في كل يوم لجان تحقيق . ولكن لجان التحقيق هذه لا وجود لها في نظر المستعمر . وهذه سبع سنين تقريبا تنقضي في جرائم ترتكب بالجزائر ، دون أن يمثل فرنسي واحد أمام القضاء لأنه قتل جزائريا ، لدى المستعمر ، سواء في الهند الصينية أو في مدغشقر ، أو سائر المستعمرات . قد أدرك دائما ان عليه ان لا ينتظر شيئا من الضيفة الأخرى ، ان العمل الذي يقوم به المعمر هو ان يجعل حتى أحلام المستعمر في الحرية مستحيلة . والعمل الذي يقوم به المستعمر هو ان يتصور جميع الوسائل الممكنة لإبادة المعمر . ان الانقسام الثنائي الذي أوجده المعمر قد ولد على مستوى التفكير انقسامًا ثنائيًا في ذهن المستعمر .

ان ظهور المعمر كان معناه لدى المستعمر موت المجتمع الأصلي ، وفناء ان الحياة لا يمكن أن تعود الى الانبثاق الا من جثة المعمر حين يصبح المعمر الثقافة القديمة ، وتجسد الحياة في الأفراد ، في آن مما . فالمستعمر يرى الآن جثة متفستخة . ذلكم هو التقابل الكامل بين تفكير المعمر وتفكير المستعمر . غير أن هذا العنف ، لأنه العمل الوحيد الذي يقوم به الشعب المستعمر ، يكتسي طابعا ايجابيا انشائيًا : فان هذا الكفاح العنيف يجمع الأفراد ، اذ ان كل واحد منهم يصبح حلقة عنيقة في السلسلة الكبرى ، في الجسم الكبير العنيف الذي انبجس ردا على عنف الاستعمار ، فاذا الغنائم المتخلفة يعرفه بعضها بعضا ، ويلتقي بعضها ببعض ، واذا الأمة المقبلة تكون منذ الآن كتلة غير منقسمة . ان الكفاح المسلح يعمي الشعب ، أي يقذفه في اتجاه وحيد ليس له ثان .

أن تعبئة الجماهير ، حين تتحقق بمناسبة حرب التحرير ، تبسّث في ضمير كل فرد فكرة القضية المشتركة ، والمصير الوطني والتاريخ القومي .
لذلك نرى المرحلة الثانية ، أي مرحلة بناء الأمة ، يسهلها وجود هذا الاندماج الذي عجن بالدم والحقد . وهنا نفهم اصالة الألفاظ المستعملة في البلاد المتخلفة . لقد كان الشعب يدعى في عهد الاستعمار الى الكفاح ضد المستعمر الفاشم . حتى اذا تحقق التحرر الوطني ، أصبح يدعى الى الكفاح ضد الفقر ، ضد الأمية ، ضد التخلف الاقتصادي . فالكفاح يظل مستمرا ، ويتحقق الشعب من أن الحياة معركة دائمة لا تنتهي .

قلنا ان العنف الذي يعمد اليه المستعمر يوحّد الشعب . والواقع ان الاستعمار هو يحكم تركيبة يفرق صفوف الشعب ويفذي النزعة الاقليمية ان الاستعمار لا يكتفي بأن يعلم أن هناك قبائل ، وإنما هو يعزّز وجود هذه القبائل ، ويفصل بعضها عن بعض ، ويميز بعضها عن بعض . ان النظام الاستعماري يفذي الزعامات المحلية وينشط الانقسامات الدينية . ولكن العنف يوحد بين الأفراد على الصعيد القومي . وهو لذلك يحمل في أرحامه بذور القضاء على الاقليمية والقبلية . ومن أجل هذا نرى الأحزاب الوطنية تقسو قسوة خاصة على الزعماء التقليديين ، ان تصفية هؤلاء الزعماء تمهيد لتوحيد الشعب . والعنف يطهر الأفراد من السموم . انه يخلص المستعمر من مركب النقص الذي يبعث في نفسه قسادا ، ويحرره من موقف المشاهد أو اليائس . انه يرد اليه شجاعته ، ويرد اليه اعتباره في نظر نفسه . وحتى حين يكون الكفاح المسلح رمزيا ، وحتى حين ينتهي بتصفية الاستعمار تصفية سريعة ، فان الشعب يتسع وقته لأن يدرك أن هذا التحرير قد قام به جميع الأفراد وقام به كل فرد ، وأن القائد لا يمتاز بفضل خاص . ان العنف يرفع الشعب الى مستوى القائد . ومن هنا كان ذلك النوع من الهجوم على الاداة البروتوكولية التي تبادر بعض الحكومات الفتية الى استعمالها . ان الجماهير التي شاورت بالعنف في التحرير الوطني لا تسمح لأحد أن يعد نفسه « محررا » . انها حريصة أشد الحرص على ثمرة نضالها ، وهي تحاذر أن تعهد باستقيلتها وقدرها ومصير شعبها الى اله معبود . لقد كانت بالأمس غير مسؤولة ، ولكنها تريد اليوم أن تفهم كل شيء وأن تقرر كل شيء . ان الضمير الذي أضاءه العنف بنوره ، يستعصي على كل محاولة لتهدئة الخواطر . ولذلك فان مهمة الدجالين والانتهازيين والسحرة ستكون مهمة شاقة . ان النضال الذي قذف بالجماهير الى معركة حامية يكسبها ميلا قويا الى الأمور المحسوسة الملموسة . ويصبح من المستحيل على أحد أن يضلّلها ويفتتها عن أمرها .

في العنف

أشرنا مرارا في الصفحات السابقة الى أن المسؤول السياسي في المناطق المتخلفة لا يفتأ يدعو شعبه الى القتال ، قتال ضد الاستعمار ، قتال ضد الفقر والتخلف الاقتصادي ، قتال ضد التقاليد التي تفرض العقم والشلل . ان الألفاظ التي يستعملها في نداءاته انما هي ألفاظ قوائد حربي : « تعبئة الجماهير » ، « جبهة الزراعة » ، « جبهة الانتصار على الأمية » ، « الانكسارات التي منيتنا بها » ، « الانتصارات التي حققناها » ان الأمة الفتية المستقلة تعيش وتتطور أثناء السنوات الأولى في جو من المارك . ذلك ان القوائد السياسي في البلد المتخلف يروعه طول الطريق التي يجب ان تقطعها بلاده ، فإذا هو يتنادي شعبه قائلا : « لنشد على بطوننا ولنعمل » . ويستبد بالبلاد نوع من الحمى الخلاقة ، فإذا هي تندفع في جهد جبار غير مألوف . ولا يكون هدف البرنامج الخروج من المأزق فحسب بل اللحاق بركب الأمم الأخرى بالوسائل المحدودة المتوافرة . فالتناس يقولون : لئن وصلت الشمسوب الأوروبية الى هذه المرحلة من النمو والتطور ، فإنها قد حققت ذلك بجهودها ، فلتبرهن إذن للعالم ولأنفسنا على أننا نستطيع ان نحقق ما حققت تلك الشمسوب . وعندئذ ان هذه الطريقة في طرح مشكلة تطور البلاد المتخلفة ليست متصفة ولا معقولة .

لقد حققت البلاد الأوروبية وحدتها القوية في لحظة كانت فيها بورجوازياتها الوطنية قد ركزت في أيديها أكثر الثروات . كان التجار وأصحاب الحرف ، والكهنتون ورجال المصارف ، يجتكرون في النطاق الوطني الأموال والتجارة والعلوم . كانت البورجوازية تمثل الطبقة التي تمتاز بأكبر نشاط وتنعم بأكبر رخاء . وكان صعودها الى السلطة يتيح لها أن تندفع في

عمليات حاسمة : كالتصنيع وتطوير وسائل المواصلات ، ثم ما لبثت أن أخذت تبحث عن أسواق « فيما وراء البحار » . وكانت شتى الدول تعيش وضعا اقتصاديا واحدا اياها تحقيق وحدتها الوطنية ، باستثناء بعض الحالات التي تختلف اختلافا طفيفا « فبريطانيا كانت متفوقة بعض التفوق » فلم تكن أية أمة من الأمم تهين الأمم الأخرى بصفات نموها ومزايا تطورها .

أما الآن ، فإن الاستقلال الوطني والنشوء القومي في المناطق المتخلفة يكتسبان وجوها جديدة كل الجدة . فهذه البلاد المتخلفة لا تتمتع بتطور اقتصادي كبير ، باستثناء بعض المشاريع الباهرة . والجواهر في هذه البلاد تكافح فقرا واحدا ، وتناضل بحركات واحدة ، وترسم ببطونها الضامرة ما أسماه بعضهم جغرافية الجوع . هو عالم متخلف ، عالم بائس ، عالم ظالم للإنسان . ولكنه أيضا عالم لا أطباء فيه ولا مهندسين ولا إداريين . وإزاء هذا العالم ترتع الأمم الأوروبية في النعيم والرخاء والترف . والحق أن هذه البجوحة التي تتمتع بها أوروبا فضيحة ، لأنها إنما قامت على أكتاف العبيد « واغتنت من دماء العبيد » وجاءت رأسا من أرض هذا العالم المتخلف ، سطحها وجوفها . إن رخاء أوروبا وتقدمها قد جبلا من عرق وجثث الزنوج والعرب والهنود الصفر . هذا أمر قررنا ألا ننساه . حين يزعم بلدا استعماريًا طموح مستعمرة من المستعمرات إلى الاستقلال ، يقول للقادة الوطنيين : « إذا شئتم الاستقلال ، خذوه وعودوا إلى القرون الوسطى » فإن الشعب الذي نال استقلالًا حديثًا يوافق على هذا ، ويقابل التحدي بتجدد مثله . ويعتمد الاستعمار فعلا إلى سحب رؤوس أمواله وفنييه ، ويضع حول الدولة الناشئة سياجا من الضغط الاقتصادي (١) . وبذلك تنقلب نعمة الاستقلال

١ - في القرون الدولي الراهن نرى الرأسمالية لا تعتمد على الحصار الاقتصادي ضد المستعمرات الآسيوية أو الأفريقية وحدها . فالولايات المتحدة قد دشتت بأعمالها المبدئية ضد كاسترو ، في نصف الكرة الغربي فصلا جديدا من تاريخ تحرر الإنسان . يجب أن نلاحظ إفريقيا درسًا من أمريكا اللاتينية المؤلفة من بلاد مستقلة ممثلة في هيئة الأمم المتحدة . إن هذه البلاد التي كانت مستعمرة ما تزال منذ تحرورها إلى يومنا هذا تقاسي الإهراق والموت من وحشية الرأسمالية الغربية . إن تحرر إفريقيا ونمو الوعي لدى البشر قد أتاحا للشعوب أمريكا اللاتينية أن تغلص من تلك النعمة العتيقة ، أعني تصالب الديكتاتوريات متشابهة لا يختلف بعضها عن بعض . لقد استلم كاسترو زمام السلطة وأعطاها للشعب . وشعر الأمريكيان بأن هذا الخروج عن طاعتهم كأداة قوية ، واخذت

الى لمة الاستقلال . ان القوة الاستعمارية تحكم على الشعب الناشئ بالتقهقر ، بما تملك من وسائل ضخمة لانزال العقوبة فيه . ان القوة الاستعمارية تملن جهارا نهارا : « ما دمتم تريدون الاستقلال ، فخذوه وموتوا » . والقادة الوطنيون ليس لهم عندئذ الا ان يلتفتوا نحو شعبهم ، طالبين منه أن يبذل جهدا ضخما . فمن هؤلاء الرجال الجائعين يطلب عمل جبار . ويقوم نظام اساسه الاكتفاء الذاتي ، وتحاول كل دولة بالوسائل الضئيلة التي تملكها . أن تتدارك الجوع القومي الكبير ، أن تتدارك البؤس القومي الكبير . ونشهد تعبئة شعب ينهك ويهرق منذئذ ، أمام أوروبا المتخنة المزدرية .

ان بلادا أخرى من العالم الثالث ترفض مقاساة هذا الامتحان ، وتقيل شروط الدولة التي كانت وصية عليها ، فتستفيد من وضعها الاستراتيجي الذي يجعلها موقعا ممتازا في الصراع بين الكتلتين ، فتعقد اتفاقات وتناجز وبذلك يتحول البلد الذي كان محتلا الى بلد تابع من الناحية الاقتصادية . فالدولة التي كانت تستعمر هذا البلد ، تبقى على بعض العلاقات التجارية ذات الطابع الاستعماري ، بل تبرز هذه العلاقات في بعض الأحيان . وتقيل أن تغذي ميزانية الأمة المستقلة بحقن صغيرة . وهكذا نرى ان وصول البلاد المستعمرة الى الاستقلال يضع العالم أمام مشكلة رئيسية : أن تحرر البلاد المستعمرة يكشف القناع عن حالتها الواقعية ويجعل احتمال هذه الحالة أمرا لا يطاق . ان الصراع الأساسي الذي كان يبدو صراعا بين الاستعمار ومعاداة الاستعمار ، وحتى بين الرأسمالية والاشتراكية ، يفقد منذ الآن كثيرا من أهميته ، والمشكلة الهامة الآن ، المشكلة التي تملأ الأفق ، إنما هي ضرورة

= الولايات المتحدة تنظم عصابات من المرتزقة لمحاربة الثورة ، وتخلق حكومة مؤقتة ، وتحرق معاصيل قصب السكر ، وتقرر أخيرا أن تخلق الشعب الكوبي خفقا بلا رحمة . ولكن هيئات ان تستطيع ذلك . ان الشعب الكوبي سيقاسي كثيرا من الآلام ، ولكنه سينتصر . وهذا جانيو كوادروس ، رئيس البرازيل ، يعلن في خطاب ذي قيمة تاريخية أن بلاده ستدافع عن الثورة الكوبية بجميع ما تملك من وسائل . لعل الولايات المتحدة ستراجع هي أيضا أمام ارادة الشعب . وسنبهج يومئذ أكبر آلتهاج لان ذلك اليوم سيكون حاسما بالنسبة الى رجال العالم ونسائه قاطبة . ان الدولار الذي لا يكفه ، على وجه الإجمال ، الا العبيد المنتشرون في الارض ، في آبار البترول بالشرق الاوسط ، ومناجم البيرو او الكونغو . ومزارع شركة الفواكه المتخنة او فايرستون ، لن يسيطر بعد ذلك سيطرة جبارة على هؤلاء العبيد الذين أوجدوه وما يزالون يخلونه من لصوص اجسامهم وقد خوت رؤوسهم وخوت بطونهم .

اعادة توزيع الثروات ، وعلى الانسانية أن تلبي هذه المشكلة والا تزعزعت وتزلزلت .

وقد اعتقد الناس عامة أنه آن للعالم ، وللعالم الثالث خاصة ، أن يختار بين النظام الرأسمالي والنظام الاشتراكي . ان البلدان المتخلفة التي استفادت من التنافس الضاري القائم بين النظامين من أجل أن تكفل انتصار كفاحها في سبيل التحرر الوطني ، يجب عليها مع ذلك أن ترفض الإقامة في نطاق هذا التنافس . ان على العالم الثالث أن لا يكتفي بتحديد ذاته على أساس قيس مسبق . ان على البلدان المتخلفة أن تلتبس قيما خاصة بها ، وأن تضع المناهج التي تناسبها ، وأن تتبع الأسلوب الذي يلائمها . ان المشكلة المحسوسة التي نجد أنفسنا أمامها ليست ان نختار ، مها كلف الأمر ، بين الاشتراكية والرأسمالية كما حددهما أناس يختلفون عنا مكانا وزمانا . اننا نعرف طبعاً ان النظام الرأسمالي ، من حيث هو طراز حياة ، لا يمكن أن يتيح لنا تحقيق مهمتنا القومية والعالمية ، فالاستغلال الرأسمالي والاحتكارات أعداء البلدان المتخلفة ، كما أننا نعلم أن اختيار نظام اشتراكي يلتفت برمته الى مجموع الشعب ، ويقوم على مبدأ اعتبار الانسان أثمن قيمة ، سيجتنب لنا أن نسير أعظم سرعة وأكثر انسجاما ، وسيحول بذلك دون قيام مجتمع مشوه تملك فيه حفنة من الناس جلة القوى الاقتصادية والسياسية على حطام سائر الأمة .

ولكن لكي يستطيع هذا النظام أن يعمل عملاً سليماً ، ولكي نستطيع في كل لحظة أن نحترم المبادئ التي نستوحىها ، فاننا نحتاج الى شيء آخر غير تشجيع الأفراد . ان بعض البلدان المتخلفة تقوم في هذا الاتجاه بجهد جبار ، فالرجال والنساء ، والشباب والشيوخ ، تدفعهم الحماسة الى القيام بأعمال شاقة حقاً ، ويعلمون أنهم خدم الأمة . فبذل النفس وأزدراء كل شاغل غير جماعي ، يوجدان أخلاقاً قوية تشد أزر الانسان وترد الى نفسه الثقة بمصير العالم ، وتحير المراقبين المتشككين . ولكننا نعتقد مع ذلك ان جهداً كهذا! الجهد لا يمكن أن يتواصل مدة طويلة على هذه السرعة المحمومة . لقد ردت هذه البلاد على التحدي بتحد مثله بعد انسحاب الدولة المستعمرة انسحاباً غير مشروط ، وآل حكم البلاد الى جماعة جديدة ، ولكن لا بد في الواقع من تغيير كل شيء ، ومن اعادة النظر في جميع الأمور . لقد كان النظام الاستعماري يهتم بثروات معينة ، بموارد معينة هي تلك التي تغذي صناعاته . وما من دراسة جدية حتى الآن تناولت الأرض ، سطحها وجوفها . لذلك ترى

الأمة الناشئة المستقلة نفسها مضطرة الى الاستمرار في الطرق الاقتصادية التي أنشأها النظام الاستعماري . صحيح أنها تستطيع الآن أن تصدر الى بلاد أخرى ، الى مناطق نقدية أخرى ، ولكن الأساس الذي يقوم عليه التصدير لم يتبدل تبديلا أساسيا .

لقد أنشأ النظام الاستعماري دورات اقتصادية جامدة ، والأمة الناشئة مضطرة الى الإبقاء على هذه الدورات الاقتصادية ، والا كانت تعرض نفسها للكارثة . فربما كان من الضروري إذن أن يستأنف كل شيء استثنافا جديدا ، وأن تبدل طبيعة عمليات التصدير لا الجهات التي يتم التصدير اليها فحسب ، ويجب أن تسأل الأرض من جديد عن مواردها ، ويجب أن يسأل عن ذلك باطن الأرض ، وأن تسأل عنه الأنهار ، وربما الشمس أيضا ! ومن أجل هذا لا يكفي تجنيد الإنسان في العمل ، بل لا بد من رؤوس أموال ، ومن خبراء ، ومهندسين ، وميكانيكيين ، وهلم جرا . . . وفي اعتقادي - أقول هذا بصراحة - أن الجهد الجبار الذي يهيب قادة الشعوب المتخلفة بشعوبهم أن يقوموا به لن يعطي الثمرات المرجوة ، فإذا لم تبدل شروط العمل فستنقضي قرون طويلة قبل أن نستطيع رد الإنسانية الى هذا العالم الذي أنزلته القوى الاستعمارية الى الحيوانية .

والحقيقة هي أن علينا أن نقبل هذه الشروط ، علينا أن نرفض رفضا قاطعا الوضع الذي تريد البلاد الغربية أن تفرضه علينا . أن الاستعمار لم يشف غليله حين سحب من أراضينا أعلامه وشرطته . لقد ظل الرأسماليون قرونا يسلكون في العالم المتخلف سلوك مجرمي الحروب . لقد كان الترحيل والقتل والأعمال الشاقة والاستعباد ، كان ذلك هو الوسائل التي تستعملها الرأسمالية لزيادة مخزوناتنا من الذهب والألماس ، ومضاعفة ثرواتنا ، وتحقيق قوتنا وسلطانها . منذ زمن ليس ببعيد أحالت النازية أوروبا كلها الى مستعمرة ، فلما انتهت الحرب رأينا مختلف الشعوب الأوروبية تطالب بتعويضات ، وتطلب أن ترد اليها ثرواتها التي سرقت منها مالا وبضاعة ، ورأينا الآثار الثقافية ، كاللوحات والتماثيل والخاراف ، تعاد الى أصحابها . لقد كانت أفواه الأوروبيين غداة عام ١٩٤٥ تردد عبارة واحدة : « يجب أن تدفع ألمانيا » . وهذا اديناور يعتذر من اليهود بلسان الشعب الألماني ، عند افتتاح محاكمة ابخمان ، ويجدد لهم العهد بأن تستمر بلاده في أن تدفع لدولة إسرائيل المبالغ الضخمة التي هي تعويض عن جرائم النازيين !

وعلى هذا المتوال نقول ان الدول الاستعمارية ترتكب خطأ فادحا ،

وتتقرف ظلما لا يوصف اذا هي اكتفت بأن تسحب من أرضنا قواها العسكرية وأجهزتها الادارية والاقتصادية التي كانت وظيفتها اكتشاف ثرواتها واستخراجها وتصديرها الى عواصم البلاد المستعمرة . ان التعويض المعنوي الذي يحق له لنا الاستقلال لا يعمينا عن الحقيقة ، انه لا يطعنا من جوع . ان ثروات البلاد الاستعمارية هي ثروتنا أيضا . لقد أتخمت أوروبا ذهبا ومواد أولية من البلاد المستعمرة : من أمريكا اللاتينية والصين وأفريقيا . فمن جميع هذه القارات التي تنهيه عليها أوروبا اليوم نثرائها الضخم ، كانت تمضي منذ قرون الى أوروبا هذه ، الأحجار الكريمة والبتروول ، والحديد والقطن ، والأخشاب والمنتجات المحلية . ان أوروبا انما خلقها العالم الثالث . والثروات التي تتختم أوروبا اليوم انما سرقتها أوروبا من الشعوب المتخلفة ، ان موانئ هولاند وليفربول ، ومخازن بوردو وليفربول ، المتخصصة في تجارة الرقيق انما اشتهرت بفضل ملايين العبيد المنقولين . فاذا سمعنا رئيس دولة أوروبية يقول ، وقد وضع يده على قلبه ، ان من الواجب تقديم المعونة للشعوب المتخلفة المسكينة فان هذا لا يجعلنا نرتمشي اعترافا بالجميل ، بل نقول : « هذا تعويض عادل سيقدم اليها » . لذلك لا نقبل ان تكون المساعدات التي تقدم للبلاد المتخلفة برنامج « صدقات » . فانما ينبغي ان تكون هذه المساعدات منبثقة عن وعيين ، وعي يعيه المستعمرون فيفهمون ان هذا حقهم ، وعي تمييه الدول الرأسمالية فتفهم ان عليها حقا ان تدفع . فاذا أبت البلاد الرأسمالية - عن غباء ولا أقول عن نكران الجميل - اذا أبت ان تدفع ، فان منطق نظامها نفسه سيتولى خنقها ان من الأمور الواقعة ان الأمم الفتية لا تجتذب رؤوس الأموال الخاصة كثيرا . هناك أسباب كثيرة تيسر وتعلل هذا التحفظ من قبل الاختكارات . ومتى عرف الرأسماليون ، وهم يعرفون ذلك اول من يعرف ، ان حكومتهم تنهيا للجلاد عن المستعمرة ، فانهم يسارعون الى سحب جميع رساميلهم من هذه المستعمرة . ان هروب الرساميل على هذه الصورة السريعة ظاهرة من أثبتت ظاهرات زوال الاستعمار .

ان الشركات الخاصة لا ترضى أن توظف رساميلها في البلاد المستقلة الا اذا كفلت لها شروط معينة ، وقد اتضح بالتجربة ان الشروط التي تطلبها هذه الشركات الخاصة لا يمكن قبولها اذ لا يمكن تحقيقها . ان الرأسماليين وهم يلتزمون مبدأ الربح المباشر متى خرجوا الى « ما وراء البحار » ، يترددون كثيرا ازاء كل توظيف لرساميلهم طويل الأمد . انهم يرفضون بل يعادون في كثير من الأحيان برامج التخطيط التي تضعها الحكومات الفتية . وكل ما

يمكن ان يقبلوه ، عند الاقتضاء ، هو أن يقدموا للدول الفتية قروضا مالية .
على شرط ان يحتفظ بهذا المال لشراء المنتجات المصنوعة والآلات ، أي لتشغيل
مصانع البلاد المستعمرة .

والواقع أن هذا الحذر الذي تبديه الأوساط المالية الغربية إنما مرده الى
حرصها على ألا تقوم بأية مجازفة ، لذلك نراها تشترط استقرارا سياسيا
وجوا اجتماعيا هادئا ، وهما أمران لا يمكن توافرها ، لما يعانيه الأهليون
غداة الاستقلال من وضع محزن . وترى تلك الأوساط المالية التي تبحث عن
ضمانة لا يمكن أن توفرها لها هذه البلاد التي كانت مستعمرة ، نراها
تطالب بابقاء بعض القوات العسكرية ، أو تطالب بدخول الدولة الناشئة في
معاهدات اقتصادية أو أحلاف حربية . وتضغط الشركات الخاصة على
حكوماتها مطالبة على الأقل بإقامة قواعد عسكرية مهمتها حماية مصالح هذه
الشركات ، ثم تطلب الشركات من حكوماتها آخر الأمر أن تضمن الرساميل
التي تقرر هذه الشركات استثمارها في هذه المنطقة أو تلك من المناطق المتخلفة .

ولما كان لا يقبل هذه الشروط التي تطليها الشركات الكبرى والاحتكارات
الأعداد قليلة من البلدان ، فإن الرساميل تحرم عندئذ من وجود أسواق ثابتة
لها ، وتبقى محصورة في أوروبا ، وتتجمد ، وتتجمد خاصة لأن الرأسماليين
يرفضون استثمارها في بلادهم نفسها ، لأن الأرباح هناك ضئيلة ، ولأن
رقابة الضرائب تبعث اليأس في نفوس أجرا الرأسماليين .

وهذا الوضع إذا طال أدى الى الكارثة . أن الرساميل لا تتحرك ، أو
أن حركتها تقل كثيرا . أن البنوك السويسرية ترفض إيداع الرساميل ،
وأوروبا تختنق أن الرأسمالية العالمية تحتضر ، رغم المبالغ الضخمة التي
تبذلها النفقات الحربية .

على أن هناك خطرا آخر يهدد الرأسمالية العالمية . أن شعوب العالم
الثالث الذي تحركه الدول الغربية وتحكم عليه بالتقهقر الى وراء ، أو بالجمود
في مكانه على الأقل ، بسبب أنانيتها وخلوها من الأخلاق ، أن شعوب العالم
الثالث هذه ستقرر أن تتطور على أساس الاكتفاء الذاتي الجماعي . فسرعان
ما ستحرم الصناعات الغربية إذن من أسواقها فيما وراء البحار ، فترقد الآلات
في مستودعاتها ، ويقوم عندئذ في السوق الأوروبية صراع عنيف بين الأوساط
المالية والشركات الكبرى ، ومن شأن إغلاق المصانع وتسريح العمال وانتشار
البطالة أن يدفع الطبقة العاملة الأوروبية الى خوض كفاح صريح ضد النظام
الرأسمالي . وستدرك الاحتكارات عندئذ أن مصالحها نفسها تلمي عليها أن

تساعد البلاد المتخلفة ، ان تساعد مساعدات ضخمة دون ان تفرض عليها شروطا كثيرة . وهكذا نرى ان شعوب العالم الثالث الناشئة تخطى اذا هي استجذبت البلاد الرأسمالية . اننا اقوياء بحقنا وبعدالة مواقفنا . وعلينا أن نشرح للبلاد الرأسمالية أن المشكلة الأساسية في العصر الراهن ليست هي الحرب بين النظام الاشتراكي وبينها ، فيجب انهاء هذه الحرب الباردة التي لا تؤدي الى شيء ، ويجب وقف هذه الاستعدادات لتسف العالم بالقنابيل النووية ، ويجب توظيف الأموال في المناطق المتخلفة بسخاء ، ويجب تقديم المساعدات الفنية لهذه المناطق المتخلفة . ان مستقبل العالم رهن بحل هذه المشكلة .

ولتكف البلاد الرأسمالية عن محاولة جذب البلاد الاشتراكية الى الاهتمام بـ « مصير أوروبا » في وجه الجموع الملونة الساغبة . ان الانتصار الذي حققه الكومندان غاغارين ليس نجاحا « تفخر به أوروبا » ، على حد زعم الجنرال دوجول . ان رؤساء دول البلاد الرأسمالية ورجال الثقافة في هذه البلاد الرأسمالية ، قد أخذوا منذ حين يقفون من الاتحاد السوفياتي موقفا ملتبسا ، فبعد ان كتلوا جميع قواهم للقضاء على النظام الاشتراكي أصبحوا يفهمون الآن أن عليهم أن يتعاونوا معه ، لذلك أخذوا يتوددون اليه ، ويكثر من مناورات الاغراء ، ويذكرون الشعب السوفياتي دائما بأنه « جزء من أوروبا » .

انهم اذ يصورون العالم الثالث في صورة موجة تهدد بابتلاع أوروبا كلها ، لن يستطيعوا أن يفرقوا شمل القوى التقدمية التي تريد أن تقود الانسانية الى السعادة . ان العالم الثالث لا يريد أن ينظم حملة صليبية واسعة على أوروبا . وكل ما يطلبه من هؤلاء الذين أبقوه عبدا خلال قرون ، هو أن يساعدوه على رد الاعتبار للانسان ، وعلى تحقيق النصر للانسان في كل مكان الى الأبد .

ولكن من الواضح اننا لا نبليغ من السذاجة حد الاعتقاد بأن هذا الامر سيتحقق بمعاونة الحكومات الأوروبية وحسن نيتها . ان هذا العمل العظيم الذي يبتغي إعادة ادخال الانسان الى العالم ، الانسان كله ، انما يتم بمعاونة الجماهير الأوروبية التي يؤسفنا انها كثيرا ما تحالفت في مشكلات المستعمرات مع مستعبدينا الذين هم مستعبدوها أيضا . ومن أجل تحقيق ذلك لا بد أن تقرر الجماهير الأوروبية أولا أن تستيقظ من سباتها ، وأن تنفض أدمغتها ، وأن تكف عن تمثيل ذلك الدور الذي كانت تمثله الى الآن بغير شعور بالمسؤولية ، دور الحسناء النائمة في الغابة .

الانطلاق العفوي

عظمته ومواطن ضعفه

قادتنا تأملاتنا في العنف الى ادراك أن هناك في أكثر الأحوال مسافة وبقا في السرعة بين أجهزة الحزب الوطني وبين الجماهير . ان في كسل منظمة سياسية أو نقابية هوة تقليدية بين الجماهير التي تطالب باصلاح أحوالها اصلاحا مباشرا شاملا ، وبين القيادات التي لمعرفتها بما يمكن ان يخلقه الرأسماليون من عقبات ، تجعل مطالبها محدودة مقصورة . لذلك نلاحظ في كثير من الأحيان ان الجماهير تظل في حالة استياء عنيد من القيادات . ان الجماهير تشعر ، بعد كل حركة نضالية قامت بها للمطالبة بحقوقها ، أن القيادات قد خانتها ، في حين نرى القيادات تحتفل بالنصر . ان تكاثر الحركات التي تنطلق مطالبة بالحقوق ، وتكاثر الصراعات النقابية ، هما اللذان سيحققان الوعي السياسي لدى هذه الجماهير ، والمقصود بالوعي السياسي لدى النقابي هو ادراك النقابي لهذه الحقيقة ، وهي أن النزاع المحلي ليس تصفية نهائية للحساب بينه وبين أرباب العمل . ان المثقفين المستعمرين الذين درسوا في العواصم الاستعمارية نظام الأحزاب السياسية وكيفية عملها ينشئون في بلادهم منظمات شبيهة بنية تمثيلية الجماهير والضغط على الادارة الاستعمارية . ان قيام الأحزاب السياسية في البلاد المستعمرة معاصر لنشوء نخبة من المثقفين والتجار . وهذه النخبة تخلع على التنظيم قيمة كبيرة من حيث هو تنظيم ، وكثيرا ما تغلب عبادة التنظيم هذه على الدراسة العقلية للمجتمع المستعمر . ان فكرة الحزب مستوردة من البلاد المستعمرة فترى النخبة تحاول أن تطبق هذه الاداة النضالية الحديثة تطبيقا آليا على مجتمع بدائي ، غير متوازن ، مجتمع تعيش فيه أنظمة مختلفة معا ، تعيش فيه

أنظمة العبودية ، والقنانة ، والمقايسة ، والحرف ، وعمليات البورصة .
ان ضعف الأحزاب السياسية ليس ناشئا فقط عن أنها تستعمل استعمالا آليا هذا التنظيم الذي يقود الطبقة العاملة في مجتمع رأسمالي بلغ درجة عالية من التصنيع . ان هناك على صعيد هذا النموذج من التنظيم تجديرات وتكييفات كان ينبغي أن تنشأ . ان الخطيئة الكبرى ، ان الآفة الكبرى التي تعيب الأحزاب السياسية في المناطق المتخلفة هي أنها تتجه باهتمامها الأول الى العناصر الواعية من الشعب : الطبقة العاملة في المدن ، أصحاب الحرف ، الموظفين ، أي الى جزء صغير من السكان لا يتجاوز واحدا في المائة .

ولئن كانت هذه البروليتاريا تفهم دعاية الحزب وتقرأ كتاباته ، فانه أقل استعدادا لتلبية نداء الشعارات التي قد تدعو الى الكفاح القوي في سبيل التحرير الوطني . ان البروليتاريا ، كما لوحظ ذلك مرات كثيرة ، هي من الشعب المستعمر نواة يفيض عليها النظام الاستعماري أكثر ما يفيض من خير . ان البروليتاريا الناشئة التي تعيش في المدن هي طبقة تتمتع نسبيا ببعض الامتيازات . اذا كانت البروليتاريا في البلاد الرأسمالية لا تخشى أن تخسر شيئا ، لأنها الطبقة التي يمكن أن تربح كسل شيء ، فان البروليتاريا في البلاد المستعمرة يمكن أن تخسر ، فهي من الشعب المستعمر ذلك الجزء الضروري الذي لا يستغنى عنه لحسن سير الآلة الاستعمارية : سائقو حافلات الترام وسيارات الأجرة ، عمال المناجم ، عمال الموانئ ، التراجمة الممرضون ، الخ . وهذه العناصر هي التي تضمنها الأحزاب الوطنية أكثر ما تضم ، وهي ، بما لها من امتيازات في ظل النظام الاستعماري ، يمكن أن تعد الجزء البورجوازي من الشعب المستعمر .

ان المنتسبين الى الأحزاب السياسية الوطنية هم أفراد من سكان المدن قبل كل شيء : أصحاب حرف ، عمال ، مثقفون ، تجار . حتى ان طسراز تفكيرهم يحل فيه كثير من النواحي علامة البيئة الراقية بعض الرقسي ، الميسورة بعض اليسر ، التي تجري حياتهم فيها . وفي هذه البيئة تسود « الروح المصرية » . ان هذه الأوساط نفسها هي التي تحارب التقاليد البالية ، وتريد ان تصلح العادات ، وبذلك تدخل في صراع صريح مع قوام الأمة .

ان الأكثرية الساحقة في الأحزاب الوطنية تشعر تجاه الجماهير الريفية بحذر كبير ، وارتياح شديد . انها تحس أن هذه الجماهير عاطلة عقيمة .

وما يلبث أعضاء الأحزاب الوطنية « من عمال المدن والمثقفين » أن يصبح رأيهم في سكان الأرياف كراي المستوطنين . ولكن اذا حاولنا ان نفهم أسباب هذا الحذر الذي تشعر به الأحزاب الوطنية ازاء الجماهير الريفية ، كان علينا ان نتذكر هذه الحقيقة ، وهي أن الاستعمار قد عزز دائما سيطرته او رسخها بواسطة العمل على تجميد الأرياف وتجويرها . ان الجماهير الريفية التي يحيط بها الدراويش والسحرة والزعماء التقليديون ، ما تزال تعيش في المرحلة القطاعية ، وهذه البنية الاجتماعية التي تذكر بالقرون الوسطى انما يفذيها الموظفون الإداريون والعسكريون الاستعماريون .

وتدخل البورجوازية الوطنية الناشئة ، وهي بورجوازية تجارية بوجه خاص ، تدخل في تنافس مع هؤلاء البائدة القطاعيين من نواحي شتى : الدراويش الدجالون والسحرة المشعوذون يسدون الطريق أمام المرضى الذين يستطيعون أن يستشيروا الطبيب ، ومجالس القبائل تفصل بين الناس فتصرفهم عن اللجوء الى المحامين ، والزعماء التقليديون يستعملون سلطتهم السياسية والإدارية للقيام بتجارة ، أو لاقامة خط من خطوط النقلات ، والقادة المحليون يعارضون باسم الدين والتقاليد دخول تجارات جديدة ومنتهجات جديدة .

ان هذه الطبقة الناشئة من التجار المستعمرين في حاجة الى زوال هذه الأنواع من الخطر وهذه الأنواع من الحواجز ، حتى تنمو وتزدهر . وهكذا فان هؤلاء الزبائن من السكان الأصليين الذين يمثلون في نظر القطاعيين سييدا يجب عليهم أن يحتفظوا به ، الذين يمنعون بعض المنع من شراء منتجات جديدة ، يصبحون سوقا متنازعا عليها .

والقيادات القطاعية تقيم حاجزا بين الوطنيين الشباب المطبوعين بالطابع الغربي وبين الجماهير ، فكلما حاولت النخبة ان تبذل جهدا من الجهود في صفوف الجماهير الريفية تصدى لها زعماء القبائل ، وزعماء الحلقات الدينية ، وتصدت لها السلطات التقليدية ، فأخذت تصب عليها مزيدا من الوعيد والتهديد وتكيل لها اتهامات الكفر والزندقة . أن هذه السلطات التقليدية التي تدعمها قوة الاحتلال ، يسوؤها أن ترى ازدياد المحاولات التي تقوم بها النخبة من أجل التغلغل في الأرياف . انها تعلم أن الاكسار التي يمكن أن يحملها الى الريف هؤلاء الناس القادمون من المدن تنكر حتى مبدأ دوام القطاعات . لذلك تشعر أن عدوها الأول ليس هو السلطة المحتلة التي يقوم بينها وبينها نوع من التفاهم ، وانما عدوها هؤلاء البصريون الذين

يريدون أن يبدلوا نظام المجتمع وأن يخطفوا خبزهم من أفواههم .
والعناصر المطبوعة بالطابع الغربي تشعر نحو جماهير الفلاحين بعواطف
تذكرنا بالعواطف التي نراها في صفوف طبقة العمال في البلاد المصنعة .
لقد أوضح تاريخ الثورات البورجوازية وتاريخ الثورات البروليتارية أن
جماهير الفلاحين كثيرا ما تكون حاجزا يعطل اندفاع الثورة . أن الجماهير
الريفية في البلاد المصنعة هي على وجه العموم أقل عناصر المجتمع وعيها ،
وأقلها تنظيما وأكثرها فوضى . أنها تتصف بمجموعة من الصفات هي الصفات
التي يمتاز بها السلوك الرجعي ، من ميل إلى الفردية ، وبعد عن الانضباط ،
وحب للربح ، واستعداد للغضب الشديد تارة وللخس العقيق تارة أخرى .

وقد رأينا الأحزاب الوطنية تنقل أساليبها وعقائدها عن الأحزاب
الغربية ، لذلك نراها في أكثر الأحوال تتجه بدعايتها نحو هذه الجماهير
الريفية . ولكن هذه الأحزاب لو حللت المجتمع المستعمر تحليلا عقليا سليما ،
لأدركت أن الفلاحين المستعمرين يعيشون في بيئة تقليدية ظلت بنياناتها
سليمة ، على حين أن هذه البيئة التقليدية في البلاد المصنعة هي التي صدعها
تقدم التصنيع . أن البروليتاريا الناشئة في المستعمرات هي الطبقة التي نرى
لدى أفرادها سلوكا فرديا . أن الفلاحين الذين لا يملكون أرضا ، والذين
يطرح عليهم تزايد السكان مشكلة لا سبيل إلى حلها يهجرون الريف ويفدون
إلى المدن فيتكدسون في أكواخ الصفيح ، ويحاولون أن يتسربوا إلى الموانئ
والمدن التي أوجدتها السيطرة الاستعمارية ، فيكونون هنالك البروليتاريا
الدنيا . أن الجماهير الريفية التي تبقى في القرى تواصل حياتها في إطار
ساكن ، حتى إذا زاد عدد الأفواه التي تحتاج إلى طعام لم تجد لها سبيلا إلا أن
تهاجر إلى المدن . ولكن الفلاح الذي يبقى في مكانه يحمي تقاليده في عناد
واصرار ، وهو في المجتمع المستعمر يمثل العنصر الانضباطي الذي يظل بنيانه
الاجتماعي قائما على التواصل بين أفراد الجماعة ، وعلى ارتباط بعضها
ببعض ارتباطا قويا . صحيح أن هذا الركود وهذا الانكماش قد يولدان من
حين إلى حين حركات قائمة على العصبية الدينية ، وقد يولد حروبا قبلية .
ولكن الجماهير الريفية تظل في عفويتها انضباطية تتصف بالغيرة . أن
الفرد ذائب هنا في الجماعة .

والفلاحون يسيثون الظن بأبن المدينة ويحذرون منه . انه يرتدي ملابس
كملابس الأوروبيين ، ويقطن أحيانا في الحي الأوروبي . لذلك ينظر اليه
الفلاحون نظرتهم إلى إنسان خرج على قومه ، وهجر كل ما هو تراث قومي .

أن الفلاحين ينظرون الى سكان المدن نظرتهم الى « خونة » ، نظرتهم الى أناس « باعوا أنفسهم » فهم متفاهمون مع المحتل ، يحاولون في إطار النظام الاستعماري ان يحققوا النجاح . لذلك نسمع الفلاحين في كثير من الأحيان يصفون أبناء المدن بأنهم أناس لا أخلاق لهم . ولسنا هنا بصدد ذلك التعارض المعروف بين الريف والمدينة . وإنما نحن هنا بصدد تعارض بين المستعمر المحروم من منافع الاستعمار ، وبين المستعمر الذي يرتب أموره بحيث ينال من الاستغلال الاستعماري نصيبا .

والاستعماريون ، من جهة أخرى ، يستغلون هذا التعارض في صراعمهم ضد الأحزاب الوطنية . فهم يجندون سكان الجبال والقرى ضد سكان المدن ، ويثيرون مؤخرة البلاد ضد مقدمتها ، ويحرضون القبائل ، كما يتبغسي أن يدهشنا أن يتوج كالونجي نفسه ملكا على كاساي ، ولأ أن نرى « مجلس زعماء غانا » يقف منذ سنوات في وجه نكروما ويخلق له المصاعب .

ان الأحزاب السياسية لا تتوصل الى ترسيخ قواعد منظماتها فسي الأرياف . فهي بدلا من ان تستعمل البيانات الموجودة من أجل اعطائها مضمونا قوميا أو قديما ، تحاول في نطاق النظام الاستعماري ، أن تقلب الواقع التقليدي رأسا على عقب . انها تتخيل أن في وسعها ان تطلق الأمة من عقابها وأن تبعثها على المسير ، في حين أن حلقات النظام الاستعماري ما تزال مطبقة عليها جائرة فوقها . ان هذه الأحزاب لا تمضي الى لقاء الجماهير . انها لا تضع معارنها النظرية في خدمة الشعب ، وإنما تحاول أن تنظم الجماهير وفقا لمخطط لم يتبثق من التجربة . وهكذا تراها ترسل من العاصمة الى القرى ، على حين غرة ، مسئولين مجهولين أو شبانا صغارا تندبهم السلطة الحزبية المركزية للذهاب الى القرية أو الدوار ، كأنما هي تريد أن تقود القرية أو الدوار كما تقاد خلية من خلايا الحزب في مصنع من المصانع ، وهي بذلك تتجاهل الزعماء التقليديين ، وربما أهانتهم في بعض الأحيان . ان تاريخ الأمة المقبلة يطفى طفيانا كبيرا على التواريخ المحلية الصغيرة التي هي الواقع الوطني الوحيد الراهن ، في حين أن من الواجب على هذه الأحزاب ان توفق توفيقا منسجما بين تاريخ القرية وتاريخ المنازعات التقليدية ، بين القبائل والعشائر وبين النضال الحاسم الذي تدعو الشعب الى خوض غماره . ان هذه الأحزاب كثيرا ما تسخر على رؤوس الأشهاد من الشيوخ الذين تهيئ لهم في المجتمعات التقليدية حالة من الاحترام ، والذين يملكون على وجه العموم سلطة معنوية لا سبيل الى الماراة فيها . ولا تنسى دوائر السلطة

المحتملة أن تستغل هذه الأحقاد ، فهي تتسقط أخبار أي سرقرارات التي تتخذها هذه السلطة القوية ، فإذا هي نزلت ضربتها البوليسية في احكام مستمد من دقة المعلومات التي وصلت اليها ويعتقل المسئولون الذين وفدوا الى المدينة على حين غرة ، ويعتقل كبار أعضاء المجلس الجديد .

ويأتي هذا الاخفاق مصداقا « للتحليل النظري » الذي قامت به الأحزاب الوطنية ، فالنازلة التي نزلت بالحزب حين حاول تنظيم الجماهير الريفية تعزز حذره من الجماهير الريفية وتقوي تهجه على هذا الجزء من الشعب ، وبعد انتصار كفاح التحرير الوطني تتجدد هذه الأخطاء وتقضي الميول الى اللامركزية والى الانفصالية . وتحل محل العصبية القبلية التي كانت سائدة في عهد الاستعمار عصبية اقليمية تسود في عهد التحرر الوطني، منادية بشعارها الدستوري : الفدرالية .

ولكن يتفق أحيانا أن نرى الجماهير الريفية ، رغم قلة تأثير الأحزاب الوطنية ، فيها ، تتدخل في الكفاح تدخلا حاسما ، فاما أن تزيد الوعي القومي بضجأ ، واما أن تتناوب الحبل مع الأحزاب الوطنية ، واما - وهذا أندر - أن تحل نفسها محل هذه الأحزاب العقيمة .

إن دعاية الأحزاب الوطنية يتردد صداها دائما بين صفوف الجماهير القروية . إن ذكرى مرحلة مقاومة الاستعمار تظل حية قوية في القرى . إن النساء ما تزال تدندن في آذان أطفالها الأغاني التي رافقت المقاتلين الذين قاوموا الغزو . إن أطفال القرى الذين هم في الثانية عشرة أو الثالثة عشرة من أعمارهم ، يعرفون أسماء الشيوخ الذين شهدوا آخر ثورة . والأحلام التي تداعب أخيلة الصغار في القرى ليست تلك الأحلام المترفة التي تملأ أخيلة أطفال المدن ، أعني أحلام النجاح في الامتحانات ، وإنما هي أحلام تشبه بهذا المقاتل أو ذاك من المقاتلين الذين ما تزال ميثتهم البطولية تستدر من المآقي دموعا غزارا .

وفي اللحظة التي تحاول فيها الأحزاب السياسية أن تنظم الطبقة العاملة الناشئة في المدن ، تشهد الأرياف في بعض الأحيان انفجارات تبدو في الظاهر غريبة غير مفهومة . وكذلك شبت الثورة المشهورة في مدغشقر عام ١٩٤٧ . إن المصالح الاستعمارية قد فسرت هذه الثورة تفسيراً بسيطاً فقالت : عصيان . ولكننا نعلم اليوم أن الأمور كانت أعقد من ذلك كثيرا ، كما هي الحال دائما . ففي أثناء الحرب العالمية الثانية وسعت الشركات الاستعمارية الكبرى سلطانها واستولت على جميع الأراضي التي كانت لا تزال حرة . وفي

تلك الفترة نفسها شاع أن في النية إسكان لاجئين من اليهود ، وأناس من القبائل ومن سكان جزر الأنتيل في مدغشقر . وشاع أيضا أن السكان البيض في جنوبي إفريقيا سيفوزون الجزيرة بانتواطو مع المستوطنين الأوروبيين . لذلك رأينا مرشحي القائمة الوطنية في الانتخابات التي جرت بعد الحرب يفوزون فوزا ساحقا . فإذا بأعمال القمع التي تقوم بها السلطات الاستعمارية تنصب فوراً على خلايا « الحزب الديوقراطي لبعث مدغشقر » واستعمل الاستعمار ، في حملة القمع هذه ، الأساليب التقليدية المعروفة لتحقيق أهدافه . اعتقالات كثيرة ، دعاية عنصرية للتفريق بين القبائل ، خلق حزب جديد من عناصر غير منظمة أخذتها من بين صفوف البروليتاريا الدنيا . وكان الغرض من خلق هذا الحزب الذي أسمي « حزب المحرومين » أن تكون استغرازاته حجة مشروعة تتذرع بها السلطة الاستعمارية للمحافظة على النظام . ولكن هذه العملية التافهة ، أعني تصفية حزب أعد لهذا الغرض سلفا ، اتسعت اتساعا هائلا . فأدركت الجماهير الريفية التي كانت على أهبة الدفاع منذ ثلاث سنين أو أربع ، أدركت فجأة أنها مهددة بالموت ، فقررت أن تعارض القوى الاستعمارية معارضة وحشية ، فتسلحت بالرماح ، وبالبجارية في أكثر الأحيان ، وخاضت غمار تلك الثورة الجارفة التي عمت البلاد في سبيل التحرير الوطني . والقارئ يعرف قصة .

وليس في هذه الثورات المسلحة إلا إحدى الوسائل التي تستعملها الجماهير الريفية للتدخل في الكفاح القومي . وفي بعض الأحيان يحمل الفلاحون العبد عن المدينة ، حين تتناول حملة القمع البوليسي الحزب الوطني . إن الأنباء تصل إلى الأرياف مضخمة ، مضخمة تضخيما كبيرا : الزعماء اعتقلوا ، الرشايات تقذف الناس برصاصها ، دم الزوج يفرق المدينة ، المستوطنون يستحمون بالدم العربي . وتتفجر مراحل الحقد المتجمع المكظوم . فيهجم الفلاحون على مخفر الشرطة المجاور فيحتلونه ، ويمزقون رجال الدرك أربا أربا ، ويقتلون معلم المدرسة ، ولا ينجو الطبيب إلا لأنه كان غائبا ، الخ ، الخ . وتهرع السلطة الاستعمارية فتسرع إلى المنطقة فرقا من جيوشها ، وتأخذ الطائرات تقذف قنابلها . وهكذا ترفع راية الثورة ، وتنبعث التقاليد الحربية القديمة ، وتزغرد النساء ، وينظم الرجال صفوفهم ويحتلون مواقعهم في الجبال ، وتبدأ الحرب . هكذا يخلق الفلاحون من تلقاء أنفسهم جوا عاما من اضطراب حبل الأمن ، فيخاف الاستعمار ، فامسا أن يستمر في الحرب وإما أن يفاوض .

فكيف تستجيب الأحزاب الوطنية لهذا الدخول المفاجئ الذي تدخله جماهير الفلاحين في الكفاح الوطني ؟ لقد رأينا ان أكثر الأحزاب الوطنية لم تضع في برامجها ضرورة العمل المسلح . وهي الآن لا تعارض استمرار الثورة ولكنها تكتفي بالركون الى عقوبة القرويين . انها بوجه الاجمال ، تتصرف ازاء هذا العنصر الجديد تصرفها ازاء معجزة نزلت من السماء ، مبتهلة الى القدر أن تستمر هذه المعجزة . ان الأحزاب الوطنية تستثمر هذه المعجزة ، ولكنها لا تحاول أن تنظم الثورة . انها لا ترسل الى الأرياف رجسالا من مسؤوليها لبيت الوعي السياسي لدى الجماهير ولتنويرها ولرفع مستوى المعركة ، وانما هي تأمل أن يستمر كفاح هذه الجماهير من تلقاء ذاتهم ، وترجى أن لا يضعف أو يخور . فليس ثمة عدوى تسري من حركة المدينة الى حركة الريف ، وانما تتطور كل حركة من الحركتين وفقا لمنطقها الخاص .

ان الأحزاب الوطنية لا تحاول أن تدخل الى الجماهير الريفية ، التي هي الآن مهتأة كل التهيؤ ، شعارات معينة . انها لا تعرض عليها أي هدف . كل ما في الأمر أنها تأمل أن تستمر هذه الحركة الى غير نهاية ، وأن لا يحقق قصص القنابل غرضه فيقضي على الثورة . وهكذا نرى أن الأحزاب الوطنية لا تستثمر ، حتى في هذه المناسبة ، الفرصة المتاحة لها ، وهي ان تضم الجماهير الريفية الى صفوفها ، وأن تبث فيها الوعي السياسي ، وأن ترفع مستوى كفاحها . انها تظل على ذلك الموقف الاجرامي ، موقف الحذر من الأرياف .

ان المسؤولين السياسيين يقبعون في المدن ، ويفهمون الاستعمار أن لا صلة لهم بالثائرين ، أو يسافرون الى الخارج . ومن النادر أن ينضموا الى الشعب في الجبال . ففي كينيا مثلا لم يعلن أي وطني معروف ، أثناء ثورة الماو ماو ، انتماءه الى هذه الحركة ، ولا حاول ان يدافع عن هؤلاء الرجال .

ما من مناقشة خصبة بين مختلف طبقات الأمة ، ولا من لقاء . لذلك نرى عدم التفاهم هذا يبقى ويتفاقم حين يتحقق الاستقلال ، بعد قمع قاسيت ويلائه الجماهير الريفية ، وتفاهم تم بين الاستعمار والأحزاب الوطنية . ويقف القرويون موقف التردد والاحتراس من التجديدات الاجتماعية ولو كانت تقدمية في نظر من يرى الأمور رؤية موضوعية ، وما ذلك الا لأن الذين أصبحوا الآن حكاما لم يشروحوا لمجوع الشعب أثناء فترة الاستعمار ، لا أهداف الحزب ، ولا الاتجاه القومي ، ولا المشكلات العالمية ، الخ . . .

فالحذر الذي كان القرويون والاقطاعيون يشعرون به ازاء الاحزاب الوطنية في عهد الاستعمار ، يستمر في عهد الاستقلال عداوة ماثلة : وتأخذ

الدوائر الاستعمارية السرية التي لم تلق سلاحها في عهد الاستقلال ، تأخذ تفنني الشعور بالاستياء ، وتتوصل الى خلق مصاعب كثيرة في وجه الحكومات الفتية . وتدفع الحكومة عندئذ ثمن كسلها وتقاوسها في ابان عهد التحرير ، وثمن احتقارها للقرويين . يمكن أن يصبح رأس عاقل حكيم ، بل قد يصبح لها رأس تقديمي ، ولكن الجسم الكبير يبقى ضعيفا هزيلا غير متعاون .

ويغري الحكومة في مثل هذه الحالة أن تحطم هذا الجسم بتركيز الحكم واخضاع الشعب بالقوة . وهذا واحد من الاسباب التي تحمل كثيرا من الناس على أن يقولوا انه لا بد من شيء من الديكتاتورية في البلاد المتخلفة . ان المسؤولين يشكون في الجماهير الريفية : حتى لقد يأخذ هذا الشك اشكالا خطيرة . من ذلك مثلا أن بعض الحكومات تظل زمنا طويلا بعد الاستقلال تعد مؤخرة البلاد منطقة لم يستتب فيها السلم ، فما يزورها رئيس الدولة ولا وزراء الحكومة الا بمناسبة قيام الجيش الوطني ببعض المناورات العسكرية ، حتى لتكاد مؤخرة البلاد أن تكون شيئا مجهولا . والغريب في الأمر أن تصرف الحكومة الوطنية ازاء الجماهير الريفية يشبه بعض صفات تصرف السلطة الاستعمارية . فترى المسؤولين يقولون : « لا يعرف المرء كيف يمكن أن يكون رد الفعل لدى هذه الجماهير » ، بل ان الحكام الجدد لا يتورعون عن القول : « لا بد من استعمال السوط اذا نحن أردنا اخراج هذه البلاد من القرون الوسطى » ولكن تهاون الأحزاب السياسية بشأن الجماهير الريفية في عهد الاحتلال ، هو الذي يؤدي ، كما سبق أن ذكرنا ذلك ، الى تصديق الوحدة القومية ، وتعطيل انطلاق الأمة .

ويعمد الاستعمار أحيانا الى تفريق الاندفاع القومية والى تشتيتها . فلا يشير المشايخ وزعماء القبائل على « ثوريي » المدن ، وانما يشكل من الجماعات الدينية والقبائل أحزابا . وهكذا تنشأ ، في وجه حزب المدينة الذي أخذ يجسد الارادة القومية ، ويهدد النظام الاستعماري ، تجمعات وتكتلات وأحزاب تقوم على أساس قبلي أو محلي . فاذا قبيلة برمتها تصبح حزبا سياسيا يمدد الاستعماريون بالنصح والتوجيه . حتى اذا حان وقت المفاوضات — حول الدائرة المستديرة ، وجدت الحزب الموحد غارقا في حساب القوى والتجمعات ، ورأيت الاحزاب القبلية تعارض وجود سلطة مركزية ، وتناهض الوحدة وتندد بدكتاتورية الحزب الموحد .

وهذا الأسلوب نفسه تستعمله المعارضة الوطنية فيما بعد . ان سلطة الاحتلال قد اختارت من الحزبين الوطنيين أو من الأحزاب الوطنية الثلاثة التي

قامت بحركة التحرير • وأشكال هذا الاختيار كلاسيكية معروفة : اذا فاز أحد الأحزاب بالاجماع الوطني وفرض نفسه على المحتل كمفاوض وحيد قام المحتل بمناورات كثيرة لتأخير موعد المفاوضات الى أقصى حد ، مستعملا هذا التأخير في تفتيت مطالب هذا الحزب ، أو في الفوز من قيادته بأبعاد بعض العناصر « المتطرفة » • أما اذا لم يستطع أي حزب من الأحزاب أن يفرض نفسه حقا ، اكتفى المحتل بتفضيل الحزب الذي يبدو له أكثر « تعقلا واعتدالا » من غيره • وعندئذ نرى الأحزاب الوطنية التي لم تشترك في المفاوضات تأخذ باستنكار الاتفاق الذي تم بين المحتل والحزب الآخر • ويشعر الحزب الذي نسلم السلطة بخطر هذه المواقف الديماغوجية التي يقفها خصمه ، فيحاول أن يشتت الحزب المعارض ، ويتهمة بأنه غير شرعي • فلا يسع الحزب المعارض إلا أن يعتصم بأطراف المدن وبالأرياف محاولا أن يؤلب الجماهير الريفية على « أهل الساحل الذين باعوا أنفسهم » ، على « سكان العاصمة الفاسديين المتفسخين » • ولا يذع هذا الحزب ذريعة من الذرائع الا ويستعملها ، فهو بهاجم خصمه بحجج دينية ، وهو يتهمة بالخروج على التقاليد فيما يجنح اليه من اتجاهات تجديدية ، مستغلا جهل الجماهير الريفية وما تتصف به الأرياف من انفعالية وعقوبة • وتسري الشائعات هامة هنا وهناك الجبل قد ثار ، الأرياف مستاة حانقة ، أطلق رجال الدرك رصاص بنادقهم على الفلاحين ، هيئت الحكومة ترسل الامدادات والنجدات ، النظام كله أوشك أن ينهار • وهكذا فان أحزاب المعارضة ، التي ليس لها برنامج واضح ، وليس لها هدف الا ان تحل محل الفئة الحاكمة ، تضع مصيرها بين أيدي الجماهير الريفية المعقوبة الجاهلية •

وقد يحدث عكس هذا ، فلا تعتمد المعارضة على الجماهير الريفية ، وانما تعتمد على العناصر التقدمية ، على النقابات في الأمة الفتية • وعندئذ تستعين الحكومة بالجماهير لمقاومة مطالب العمال ، قائلة انها مناورات أناس مغامرين خارجين على التقاليد •

ان الحقائق التي أتيج لنا أن نلاحظها على صعيد الأحزاب السياسية تلاحظ هي نفسها على صعيد النقابات • ففي أول الأمر تكون التشكيلات النقابية في الأراضي المستعمرة فروعا محلية لنقابات البلاد المستعمرة ، وتكون شعارات هذه النقابات أصداء لشعارات نقابات البلد المستعمر •

حتى اذا توضححت المرحلة الحاسمة من الكفاح الوطني ، قرر عدد من النقابيين الوطنيين انشاء نقابات وطنية ، وانسحب الوطنيون جماعات ووحدا

من المنظمة القديمة المستوردة من الخارج ، وأصبحت المنظمة النقابية الجديدة عنصرا جديدا من عناصر الضغط على الاستعمار لدى سكان المدن . لقد سبق أن قلنا ان البروليتاريا في المستعمرات هي بروليتاريا ناشئة ، وهي من الشعب فئة محظوظة أكثر من سائر فئاته . وتنظم النقابات التي تنشأ أثناء الكفاح صفوفها في المدن ، وترسم لنفسها برنامجا سياسيا ، وطنيا في الدرجة الأولى . وما النقابة الوطنية التي تنشأ في ابان المرحلة الحاسمة من الكفاح في سبيل الاستقلال ، ما هي في واقع الأمر الا تجنيد للعناصر الوطنية الواعية النشطة .

ولكن الجماهير الريفية التي تزديها الأحزاب السياسية ، تظل مبعدة . ولئن أمكن ان تتكون نقابة للعمال الزراعيين ، فان هذه المنظمة لا تزيد على أن تلبى تلك الحاجة الشكلية ، أعني « تكوين جبهة متحدة ضد الاستعمار » . أما المسؤولون النقابيون الذين تسلحوا بخبرتهم في اطار التشكيلات النقابية التابعة للبلاد المستعمرة ، فانهم لا يعرفون كيف ينظمون الجماهير الريفية . لقد فقدوا كل اتصال بطبقة الفلاحين ، فهم لا يعنون في الدرجة الأولى الا بتنظيم عمال مصانع الفولاذ ، وعمال الموانئ ، وموظفي شركات الغاز والكهرباء . وما الى ذلك .

ولهذه التشكيلات النقابية قوة ضاربة مدهشة في عهد الاستعمار . ان هذه النقابات تستطيع في المدن ان تجسّد الاقتصاد الاستعماري في كل لحظة ، أو ان تعرقله على أقل تقدير . ولما كان الأوروبيون يقطنون في المدن غالبا ، فان تأثير هذه المظاهرات في نفوسهم تأثير كبير ، فتراهم يصيحون : لا غاز ، لا كهرباء ، القمامة لم تجمع ، البضائع تفسد على أرصفة الميناء ...

ان المدن ، وهي أشبه بجزر أوروبية ، تشعر في عهد الاستعمار شعورا قويا باثر العمل النقابي . والعاصمة التي هي قلعة الاستعمار لا تستطيع أن تتحمل هذه الضربات . أما « الداخل » (الجماهير الريفية) فانها تظل غريبة عن هذا الكفاح .

هكذا نرى انه ليس ثمة تناسب بين عمل النقابات وعمل سائر طوائف الأمة من الناحية القومية . حتى اذا تحقق الاستقلال رأينا العمال المنخرطين في النقابات يشعرون بأنهم لا يقومون بعمل ذي بال ، وانهم يدورون على فراخ . فالهدف المحدود الذي رسموه لأنفسهم قد ظهر ، منذ تحقق ، انه ليس له كبير شأن اذا قيس باتساع مهمة البناء القومي . ويكتشف القادة النقابيون ، ازاء البورجوازية الوطنية التي تكون علاقاتها بالسلطة وثيقة جدا في كثير من

الأحيان ، أنهم أصبحوا لا يستطيعون أن يحصروا نشاطهم في نطاق العمل الصالح . ولأنهم معزولون بطبيعة الحال عن الجماهير الريفية ، ولا يستطيعون أن ينشروا شعاراتهم فيما وراء ضواحي المدن ، تراهم يتبنون مواقف ما تنفك تصبح سياسية أكثر فأكثر . والواقع أن النقابات مرشحة السلطة ، فهي هي التي تحاول بجميع الوسائل أن تخرج البورجوازية : تحتج على بقاء القواعد الأجنبية في البلاد ، تستنكر الاتفاقات التجارية ، تهاجم السياسة الخارجية التي تتبعها الحكومة الوطنية . إن العمال يدورون على فراخ بعد أن فازوا « بالاستقلال » . وتدرك النقابات غداة الاستقلال أنها لو أعلنت مطالبتها لكان ذلك فضيحة في نظر سائر فئات الأمة . ذلك أن العمال هم في الواقع فئة تنعم بخيرات العهد أكثر من سائر الفئات . إنهم هم الفئة التي تعيش في بجموحة أكثر من سائر الفئات ، فلو قاموا بحركة تهدف إلى الحصول على تحسين ظروف المعيشة للشفيخة وعمال الموانئ لاستغلوا الشعب بل ولأثاروا عداوة الجماهير المحرومة في الأرياف . وهكذا نرى النقابات ، وقد حرمت من العمل في سبيل الحصول على مزيد من الحقوق للعمال ، وقد أصبحت تتحرك وهي مكانها لا تبرحه .

وليس هذا الوضع الحرج إلا دليلا على أن ثمة حاجة موضوعية إلى برنامج اجتماعي يتناول أخيرا جميع فئات الشعب . إن النقابات تكتشف نجاة أن مؤخرة البلاد يجب أن تنور وأن تنظم هي أيضا . ولكنها ، لأنها لم تهتم يوما بإقامة جسور بينها وبين جماهير الفلاحين ، لأن هذه الجماهير هي بمعينها القوى الوحيدة ، الثورية من تلقاء ذاتها ، ما تلبث أن تبرهن على عجزها ، وما تلبث أن تكتشف أن برنامجها قد فات أوانه .

والقادة النقابيون ، الغارقون في بحر الاضطراب السياسي الصالح ، لا يد أن ينتهوا من ذلك أخيرا إلى الإعداد لانقلاب . ولكن « الداخل » يكون مستبعدا من هذا الإعداد لانقلاب أيضا ، فالقضية محصورة بين البورجوازية الوطنية والصالية النقابية . وتعتمد البورجوازية إلى الأساليب القديمة التي كان يستعملها الاستعمار ، فتعرض قواتها العسكرية والبوليسية ، بينما تمضي النقابات تعقد الاجتماعات وتعيء عشرات الألوف من أعضائها . ولا يزيد الفلاحون ، إزاء هذه البورجوازية الوطنية وهؤلاء العمال الذين ياكلون بينما الفلاحون جياح ، لا يزيد الفلاحون إزاء هؤلاء وأولئك على أن ينظروا وهم يرفعون أكتافهم غير مكثرئين . إنهم يرفعون أكتافهم لادراكهم أن هؤلاء وأولئك جميعا لا ينظرون إليهم إلا نظراتهم إلى تكاة يتكا عليها ، فالنقابات والعمال

والحكومة انما يستغلون جماهير الفلاحين استغلالا ميكافيليا لا أخلاقيا ،
استغلالهم لقوة عاطلة عمياء يحسن الانتفاع بها في المناورات .

ويحدث في بعض الظروف عكس ذلك ، فترى جماهير الفلاحين تتدخل
تدخلا حاسما في نضال التحرير الوطني ، وفي تعيين المستقبل الذي تختاره
الأمة في آن واحد . ولهذه الظاهرة أهمية أساسية في البلدان المتخلفة ، لذلك
نريد ان ندرسها الآن بشيء من التفصيل .

لقد سبق ان رأينا ان في الأحزاب الوطنية ارادتين متجاورتين : اولاهما
ارادة تعطيل الاستعمار ، والثانية ارادة التفاهم معه بالحسنى . ويحدث في
داخل هذه الأحزاب أحيانا أمران . الأول هو عناصر مثقفة جهدت في تحليل
الواقع الاستعماري والوضع الاستعماري تحليلا دائبا ، تشرع في انتقاد الفراغ
المقائدي التي تلاحظه في الحزب ، وتشرع في انتقاد ما تراه في هذا الحزب
من فقر في أسلوب العمل وخطة النضال ، وتأخذ تطرح على القادة في غير
كلال ولا ملال أسئلة أساسية كهذه الأسئلة : « ما هي القومية ؟ ما السني
تصونه من هذه الكلمة ؟ ما مضمون هذه اللفظة ؟ لماذا تريدون الاستقلال ؟
بل أولا ما هي الوسيلة التي تتصورون انكم وأصلون بها الى الاستقلال ؟ »
ويأخذون يطالبونهم في الوقت نفسه بأن يمالجوا قضية خطة العمل معالجة
دقيقة صارمة ، ويقترحون على هؤلاء القادة أن يضيفوا الى الوسائل الانتخابية
« جميع الوسائل الأخرى » . ولا يزيد القادة في أول هذه المجادلات على أن
يتخلصوا من هذا القليان بقولهم : انه حماسة شباب مراهقين ، فان العناصر
الثورية التي تدافع عن هذه المواقع ما تلبث ان تعزل ، فالقادة المتدثرون
بتجربتهم ما يلبثوا ان ينبذوا ، في غير رحمة « هؤلاء المغامرين ، هؤلاء
الفوضويين » .

ان آلة الحزب تبدو مستعصية على كل تجديد . وتجد الأقلية الثورية
نفسها وحيدة أمام تلك القيادة المزعورة التي يقلقها أن تتصور انجرافها في
اعصار لا تعرف وجهه ولا قوته ولا جهته .

وأما الأمر الآخر الذي يحدث فيتصل بالقيادة الموجهين أو القادة الثانويين
الذين تعرضوا بسبب نشاطهم ، للتعذيب البوليسي الاستعماري . ومن المهم
أن نذكر هنا أن هؤلاء الرجال قد وصلوا الى مراكز القيادة في الحزب بفضل
نشاطهم الصامد العنيد ، وبفضل ما يتصفون به من روح التضحية ، ومنما
يمتازون به من روح وطنية صادقة مثلى . وهؤلاء الرجال الذين صعدوا من
القاعدة انما هم في أكثر الأحيان عمال صغار أو شغيلة موسميون أو شبان

عاطلون عن العمل • والالتزام الى حزب وطني لا يعني عندهم أن يعملوا في السياسة ، وإنما يعني أنهم يختارون الوسيلة الوحيدة التي تمكنهم من الارتقاء من الحالة الحيوانية الى الحالة الانسانية • ان هؤلاء الرجال الذين يزغجهم تمسك الحزب بالشرعية ، يظهرن في الأعمال التي يعهد بها اليهم مبادأة وشجاعة وخسنا نضاليا ، فسرعان ما تكشفهم قوى القمع الاستعمارية ، فتعتقلهم ، وتحكم عليهم ، وتعذبهم ، ثم يخرجون الى السجن ، ولكنهم يكونون في اثناء اعتقالهم قد محصوا أفكارهم وشحنوا عزائمهم • أنهم حين يضربون عن الطعام ، وحين يتضامنون في أعمال عنيفة تقوم بها زنزانة مشتركة في السجن ، يتصورون اطلاق سراحهم فرصة تتاح لهم من أجل الشروع في انكفاح المسلح • وفي ذلك الوقت نفسه ، خارج السجن ، يكون الاستعمار الذي أصبح يهاجم في كل مكان ، اخذ يقدم عروضاً للمعتدلين من الوطنيين •

وهكذا يحدث تباعد يشبه القطيعة بين اتجاه التمسك بالشرعية واتجاه الاستخفاف بالشرعية ، في صفوف الحزب ويشعر أصحاب الاتجاه الثاني أنهم أصبحوا أناساً غير مرغوب فيهم • فأصحاب التمسك بالشرعية يتحاشونهم ويتهربون منهم • ولئن كانوا يقدمون لهم يد المعونة بعد احتياطات كثيرة ، فهم يشعرون أنهم أصبحوا أجانب عن الحزب • وعندئذ يتصل هؤلاء الرجال بأولئك المثقفين الذين أتيج لهم منذ بضع سنوات أن يجبوا بمواقفهم ، فيخرج من هذا الاتصال حزب سري يوازي الحزب الشرعي • ولكن أعمال القمع ضد هذه العناصر التي أصبح لا يمكن استردادها ، تزداد بازدياد تقسارب الحزب الشرعي من الاستعمار أملا في تبديله «من داخل» فإذا بفريق اللامشرعية يجد عندئذ نفسه في منطف تاريخي •

فهؤلاء الرجال المنبوذون من المدن يتجمعون ، أول الأمر ، في الضواحي المحيطة بالمدن • ولكن شبكة الشرطة تكتشف أمرهم • فيضطرون أخيراً الى ترك المدن نهائياً ، وإلى الابتعاد عن أمكنة الصراع السياسي ، ماضين الى الأرياف ، الى الجبال ، الى جماهير الفلاحين • والفلاحون ، في مرحلة أولى يحتضنونهم فيخفونهم عن أعين رجال الشرطة • والمناضل الوطني الذي يقرر ان يهجر لعبة التخفي التي كان يلعبها مع الشرطة ، وأن يربط مصيره بمصير جماهير الفلاحين ، لا يخسر أبداً • ان الفلاحين يقطونه كمعطف ، ويحنون عليه ويحمونه حماية لم تكن تخطر له ببال • وهكذا يرى هؤلاء الرجال الذين نفوا من المدن نفياً ، وانقطعوا عن بيئة المدن التي أنضجوا فيها أفكارهم عن الأمة وعن النضال السياسي ، قد أصبحوا الآن ثواراً حقاً • أنهم ، وهم

مضطربون الى التنقل بغير انقطاع تحاشيا لرجال الشرطة ، والى السير ليلا حتى لا يلتفتوا النظر، يطوفون الآن في البلاد ويمرفونها . وداعا زمان المقاهي ، وداعا زمان المناقشات العقيمة عن الانتخابات القادمة ! ان آذانهم تسمع الآن صوت الشعب ، صوته الحق ، وان أبصارهم ترى الآن يؤس الشعب ، يؤسه الكبير الذي لا نهاية له . ويدركون أنهم أضاعوا وقتا ثمينا في تعليقات على النظام الاستعماري لا طائل فيها ولا نفع منها . ويفهمون ان التبديل لن يكون اصلاحا ولن يكون تحسينا . ويفهمون ، وهم يشعرون بدوار لن يبرحهم ، ان التحرك السياسي في المدن سيظل عاجزا عن تغيير النظام الاستعماري ، عن قلب النظام الاستعماري .

ويألف هؤلاء الرجال مخاطبة الفلاحين . ويكتشفون ان الجماهير الريفية لم تنقطع يوما عن الاعتقاد بأن تحررها لا يتم الا بالعنف ، وبأن القضية هي قضية استرداد الأراضي من الأجانب ، هي قضية كفاح وطني ، هي قضية ثورة مسلحة . الأمر بسيط واضح . يكتشف هؤلاء الرجال شعبا متجانسا منسجما ، ان كان يعيش حياة ساكنة جامدة ، فانه ما يزال محافظا على قيمه الاخلاقية وعلى ارتباطه بالامة ، يكتشفون شعبا كريما سخيا ، مستعدا للتضحية ، راغبا في المطاء ، نافذ الصبر ، قوي الشمم والاباء . وواضح ان اللقاء بين أولئك المناضلين الذين تطاردهم الشرطة وبين هذه الجماهير المتوافزة ، يمكن أن يؤدي الى مزيج متفجر ذي قوة لا عهد بمثلها من قبل . فأولئك الرجال الوافدون من المدن يدخلون مدرسة الشعب ، وفي الوقت نفسه يفتحون للشعب مدرسة يتعلم فيها الشعب السياسة والحرب . ويأخذ الشعب يشحن أسلحته . فالدروس في المدرسة لا تطول ، وما تلبث الجماهير التي تسترد اتصالها بمضلاتها ، ان تحمل القادة على اقتحام الامور . وينطلق الكفاح المسلح .

وتحار الأحزاب السياسية تجاه الثورة . ذلك أن عقيدتها قد اكدت دائما أنه لا جدوى من اللجوء الى القوة ، بل ان وجودها نفسه انما هو نفي دائم لقيام أية ثورة مسلحة . حتى أن بعض الأحزاب السياسية تشارك المستعمرين بنقلهم سرا ، وتنتهي نفسها بانها في خارج هذا الجنون التي سيقمع باسالة الدماء . ولكن النار التي اشتعلت ما تلبث أن تسري الى مجموع البلاد سريان وباء سريع . وتمجز المصفحات والطائرات عن-تحقيق النجاح الذي كان يقدر لها . ويرى الاستعمار استفحال الداء ، فيأخذ يفكر . حتى أن أصواتا في صفوف المضطهدين تأخذ تلفت النظر الى خطورة الوضع .

أما الشعب في اكواخه وفي أحلامه فإنه يتجاوب مع الحركة الوطنية الجديدة . ويأخذ ينشد للمقاتلين المظفرين ، بصوت خافت ، في قرارة قلبه ، أناشيد لا تنتهي . لقد اجتاحت الثورة الأمة ، والأحزاب هي التي أصبحت الآن معزولة .

غير أن قادة الثورة ما يلبثون أن يشعروا في ذات يوم أن على الثورة أن تمتد إلى المدن أيضا . أنهم ما يلبثون أن يعوا هذه الحقيقة . وليس وعيهم هذا أمرا عرضيا ، بل هو ثمرة محتومة للمنطق الذي يخضع له تطور الثورة المسلحة في سبيل التحرير الوطني . ذلك أن الاستعمار ، رغم أن الأرياف هي الينابيع التي لا تنضب لتدفق الطاقات الشعبية ، ورغم أن جماعات الثائرين قد أخذت تنشر الاضطراب في الأرياف ، يظل واثقا بقوته ، مطمئنا إلى أنه غير معرض للخطر . لذلك تقرر قيادة الثورة أن تنقل الحرب إلى مواقع العدو ، إلى المدن الهادئة الباذخة .

ونقل الثورة إلى المدن يطرح على القيادة مشكلات غسيرة . لقد رأينا أن أكثر القادة قد ولدوا أو شبوا وترعرعوا في المدن ، ثم فروا من بيئتهم تلك تخاشيا لمطاردات الشرطة الاستعمارية ، ولأن القيادات المتعقلة المعتدلة في الأحزاب السياسية لم تفهمم بوجه عام ، فانسحبهم إلى الأرياف كان هربا من أعمال القمع من جهة ، وكان من جهة أخرى يأسا من التشكيلات السياسية القديمة . والأشخاص الذين يمكنهم أن يتصلوا بهم في المدن إنما هم الوطنيون المعروفون في الأحزاب السياسية . ولكننا رأينا أن هؤلاء الثوار قد انشقوا عن أولئك القادة الخائفين الذين لا يزيدون على تضييع جهودهم في الكلام على مساوئ الاستعمار . ثم أن المحاولات الأولى ، التي يقوم بها رجال الثورة مع أصدقائهم القدامى هؤلاء ، وخاصة مع الذين يعدونهم أكثرهم تطرفا تأتي مصدقة لمخاوفهم ، وتجعلهم ، يكرهون حتى رؤية هؤلاء الأصدقاء القدامى . والواقع أن الثورة التي انطلقت في الأرياف ستدخل المدن عن طريق ذلك الجزء الذي لم يستطع حتى الآن أن يجد في عهد الاستعمار عظمة يقضمها . أن الرجال الذين أجبرهم تزايد السكان ، وأجبرهم تجريدهم من أملاكهم من قبل الاستعمار على ترك أرض آبائهم وأجدادهم ، يأخذون يدورون حول المدن في غير كلال ولا ملال ، أملين أن يسمح لهم في يوم من الأيام بدخولها . فبين هذه الجماهير ، وبين هذا الشعب الذي يسكن اكواخ القصدير ، وبين هؤلاء الفعلة الكادحين ، إنما تجد الثورة حريتها في المدن . أن هؤلاء الفعلة الكادحين ، أن هذه الجموع الساغية التي فصلت عن قبائلها وعشائرها ، هي بين القوى الثورية في الشعب المستعمر من أكثرها عفوية وجذرية .

في الستوات التي أعقبت ثورة الماو ماو في كينيا ، رأينا السلطات الاستعمارية البريطانية تضاعف اجراءات الارهاب ضد هذه الفئات الدنيا من الكادحين . ورأينا قوى الشرطة وقوى البعثات التبشيرية تنسق جهودها في عامي ١٩٥٠ و ١٩٥١ من أجل وقف تدفق الشباب الكيني من الارياف والغابات ، وانضمامه في السرقة والفساد والادمان وغير ذلك . بعد أن يعجز عن ايجاد عمل . ان جنوح الشباب في البلاد المستعمرة انما هو ثمرة مباشرة لوجود هذه الطبقة البائسة من صغار الكادحين . ومثل ذلك جرى في الكونغو ، اد اتخذت اجراءات قوية ، منذ عام ١٩٥٧ ، من أجل ان يعاد الى الارياف أولئك « الشباب الأوغاد » الذين يعكرون صفو النظام والأمن ، حتى لقد أنشئت معسكرات خاصة لا يواظمهم وعهد بهم الى البعثات التبشيرية ، تحت حماية الجيش البلجيكي طبعاً .

ان نشوء هذه الطبقة البائسة من الكادحين ظاهرة تخضع لمنطق خاص ، فلا الجهود الطافحة التي تبذلها البعثات التبشيرية ، ولا القرارات الكثيرة التي تصدرها الحكومة المركزية بقيادة على وقف نمو هذه الظاهرة . فهذه الطبقة من الناس أشبه بجموع الفئران التي تستمر على قضم جذور الشجرة ، رغم ركلها بالأرجل ورميها بالحجارة .

ان أكواخ القصدير التي تتجمع حول المدن تعبر عن عزم المستعمر على ان يفرض قلعة العدو ، مهما يكن ثمن ذلك ، ومهما تكن المسارب الخفية التي يجب أن يعدد اليها لتحقيق هذا الهدف . ان نشوء هذه الطبقة الشقية التي تجثم على صدر المدينة ، وتعكر صفو « الأمن » فيها ، انما يعني أن السيطرة الاستعمارية قد أخذ السوس ينخر فيها ، وان داء قاتلا قد أخذ ينتشر في جسمها . وما هم أولاء القوادون والأوباش والماطلون والمجرمون السذني يطارد هم الحق العام ، ينخرطون في كفاح التحرير مقاتلين اقوياء الشكيمة . ان هؤلاء العاطلين المتبوزين يجدون بالعمل النضالي الحاسم طريقهم الى الاندماج في مجموع الأمة . ان هؤلاء الناس لا يرد اعتبارهم اليهم في نظر المجتمع الاستعماري وفي نظر الأخلاق التي ينادي بها المستعمر . ذلك أنهم على خلاف ذلك ، انما يسلكون الى دخول المجتمع طريق القنبلة والمسدس . ولكن بذلك يستردون اعتبارهم في نظر أنفسهم وفي نظر التاريخ . حتى المومسات ، والخدمات بألفي فرنك ، والياثسات ، وجميع الرجال والنساء الذين يتأرجحون بين الجنون والانتحار ، يستردون اذ ذاك توازنهم ، يأخذون يسبرون ، ويشاركون مشاركة حاسمة في موكب الأمة التي استيقظت .

ان الأحزاب السياسية لا تفهم هذه الظاهرة التي تعجّل تفكيكها • ان ظهور الثورة في المدن على حين غرة يبدل ملامح الكفاح • لقد كانت الجيوش الاستعمارية متجهة كلها الى الأرياف ، وما هي ذي الآن تقفل راجعة الى المدن على جناح السرعة لتكفل الأمن للأرواح والأرزاق • وما هي ذي تبعر قواها يمنة ويسرة في القيام بأعمال القمع • ان الخطر مائل في كل مكان • أرض الوطن كلها نائرة ، الشعب في المستعمرة قد انتفض بأسره • وتشهد جماعات الفلاحين المسلحين انفراج الحصار عنها • ان انطلاق الثورة في المدن يتيح لها أن تنفّس •

وحين يرى قادة الثورة ان الشعب الذي عصفت به نار الحماسة قد اخذ يكيل للآلة الاستعمارية ضربات حاسمة ، فان شكهم في جدوى السياسة التقليدية يزداد ويقوى ويصبح كل انتصار جديد دليلا على أنهم كانوا على حق في عداوتهم لتلك السياسة العقيمة التي يطلقون عليها الآن أسماء جديدة : سياسة الثروة الفارغة واللفظية السقيمة والتهويش العقيم • ويشعرون نحو « السياسة » والديماغوجية بكرة شديد • لذلك نرى تقديس العفوية ينتصر في أول الأمر •

وتأتي الانتفاضات الكثيرة التي تولد في الأرياف ، فتؤكد حيثما تتفجر ان الأمة حاضرة في كل مكان ، وان حضورها حضور قوي كثيف • لقد أصبح كل مستعمر مسلح جزءا من هذه الأمة التي انبعثت فيها الحياة • ان هذه الانتفاضات تهدد النظام الاستعماري ، وتحمله على تعبئة قواه وبعثرتها ، وتوشك في كل لحظة ان تخنق هذه القوى وأن تقطع أنفاسها • وعقيدتها عقيدة بسيطة : اجعلوا الأمة موجودة • وليس ثمة برنامج ولا خطب ولا قرارات ولا اتجاهات • المشكلة واضحة : يجب أن يرحل الأجانب • علينا أن نؤلف جبهة واحدة مشتركة ضد المستعمر المضطهد ، ويجب أن تعزز هذه الجبهة بالكفاح المسلح •

وما ظل القلق يهز الاستعمار ، فان القضية الوطنية تنقسم الى امام ، وتصبح قضية كل فرد من أفراد الأمة • ان حركة التحرير أصبحت واضحة المعالم ، وهي تتناول مجموع البلاد منذ الآن • والعفوية هي المسيطرة في هذه المرحلة والمبادأة بمبادأة محلية • ففي كل منطقة من المناطق تنشأ حكومة مصغرة تستلم زمام الامر • ونرى سلطة وطنية في كل مكان ، في الوديان والغابات ، في الأدغال والقرى • ان كل فرد يثبت بنضاله وجود الأمة ، ويعمل على أن يكفل لها النصر في المنطقة التي هو فيها • وهكذا نشهد قيام

استراتيجية أساسها العمل المباشر الشامل الجذري . أن هدف كل جماعة من هذه الجماعات المسلحة التي تتشكل تشكلا عفويا إنما هو تحرير المنطقة التي هي فيها . ذلك هو هدفها ، وذلك هو برنامجها . ما دامت الأمة موجودة في كل مكان ، فهي موجودة هنا أيضا . وتتحد الأسلوب الخطة والاستراتيجية الحربية ، بل يستحيل فن السياسة الى فن حرب . فالمناضل السياسي إنما هو المقاتل الحربي . والحرب والسياسة شيء واحد .

إن هذا الشعب المحروم الذي اعتاد أن يعيش محصورا في نطاق الصراعات والخصومات ، يعمل الآن في جو رائع من تطهر الأمة في المنطقة التي هو فيها . إنه يشعر بنشوة جماعية ، فإذا الأسر المتعدية تقرر أن تمحو كل شيء ، أن تنسى كل شيء . والأحقاد الراسخة المدفونة تخرج الآن الى النور لتستأصل بمزيد من الاطمئنان الى أنها تستأصل . أن تحمل مسؤولية الأمة بأسرها يقوي الوعي . فوحدة الأمة إنما هي وحدة الجماعة قبل كل شيء . إنها إزالة الخصومات القديمة وتصفية التردد . وفي الوقت نفسه يشمل التطهر ذلك العدد القليل من السكان الذين لطخوا شرف البلاد بأعمالهم وبمواطؤهم مع المحتل الفاضب . أما الخونة والأشخاص الذين باعوا أنفسهم قانهم يحاكمون وينالون العقاب الذي يستحقونه . أن الشعب الذي يسير هذا السير المتواصل ويخوض غمار المعركة ، يسن الآن القوانين ، ويكتشف نفسه ، ويريد أن يحكم نفسه بنفسه . أن يكون سيّد مصيره . أن الشعب يستيقظ كله من السبات الاستعماري ، ويعيش في جو رائع من الحماسة ، الجموع تندفق في القرى تدفقا متصلا ، السخاء والكرم لا يفتان عند حد ، الشبهات والأريحية تنطلقان انطلاقا قويا ، الناس يريدون صادقين أن يموتوا في سبيل « القضية » التي يكافحون من أجلها . وهذا كله يشبه أن يكون دينا جديدا . ما من أحد من أهل البلاد يستطيع الآن أن لا يكثرث بهذا الايقاع الجديد الذي يحرف الأمة جرفا . وتوفد الوفود سريعة الى القبائل المجاورة . هذه أول طريقة لربط الثورة بعضها ببعض . وتدخل هذه الوفود الى المناطق التي لم تتحرك بعد ، حركة وسرعة . وتتصالح القبائل التي كان يحمل بعضها لبعض عداوة مستحكما معروفا ، تتصالح وهي تشمر بالفرح وتذوب الدموع ، متعهدا بعضها لبعض بالمساعدة والدعم . أن الناس ، في الكفاح المسلح ، يتساندون تساند الاخوة ، كتفا بكتف وذراعا في ذراع ، ويكتشفون العدو الحقيقي . وتتسع دائرة الأمة ، وتشرع قبائل جديدة في اقامة كمان ، داخله بذلك في المعركة . وتعقد كل قرية نفسها معسكرا من

معسكرات القتال • وينعكس التضامن بين القبائل وبين القرى ، ضربات يكيلونها للعدو في كثرة ما تنفك تزداد • ويشير قيام كل فرقة جديدة من فرق المقاتلين ، وانطلاق كل معركة جديدة من الممارك التي تشب هنا وهناك ، الى أن كل واحد يضرب العدو ، الى أن كل واحد يجابه العدو •

ويظهر هذا التضامن بمزيد من الوضوح في المرحلة الثانية ، المرحلة التي يبدأ فيها العدو بشن هجومه • ان القوى الاستعمارية تجمع صفوفها بعد حدوث الانفجار ، وتعيد تنظيم نفسها ، وتبدأ باستعمال طرائق في القتال تناسب طبيعة الثورة التي قامت • وهذا الهجوم الذي تشنه القوى الاستعمارية يبدل جو الانطلاق الفرح الذي ساد المرحلة الاولى • ان العدو يشن هجومه مركزا نقاط معينة تتجمع فيها قوى كبيرة • وسرعان ما تصبح قوى العدو اكبر من القوة الوطنية الضاربة في نقطة معينة • ومما يفاقم الأمر أن القوة الوطنية المحلية تميل في أول الأمر الى خوض المعركة وجها لوجه ، فالتفائل الذي سيطر على المشاعر في المرحلة الأولى يجعل القوة الوطنية متهورنة • ويفقدها شيئا من الشعور بالواقع • ان الجماعة التي رسخ في اعتقادها أن منطقها هي الأمة بأسرها ، ترفض أن ترخي الحبل ، ولا تطبق أن تقايل متراجعة • وبذلك تسقط ضحايا كثيرة ، ويبدأ الشك بالتسرب الى النفوس • ان الفرقة المحلية تجابه الهجوم المحلي مجابهتها لمعركة حاسمة يتوقف عليها مصير الكفاح كله • انها تتصرف تصرف من يحسب أن مصير البلاد كله يتقرر هنا •

ولكن من الواضح أن هذا الاندفاع الشديد الذي يريد أن يصفي حسابه مع النظام الاستعماري فوراً ، لا بد أن يتكرر لنفسه من حيث هو منهض يعتنق مبدأ « الفورية » • وتجيء الواقعية اليومية العملية لتحل محل اندفاعات الأسس • ان دروس الوقائع ، وضحايا النهور ، تحمل على إعادة النظر في الأمر ، وتفسير الأحداث تفسيراً جديداً شاملاً • ان غريزة البقاء وحدها تجعل على اتخاذ موقف أكثر مرونة وحركة • فهذا التبديل في أسلوب القتال قد تميزت به الأشهر الأولى من حرب تحرير الشعب الأنجولي • انكم تتذكرون أن الفلاحين الأنجوليين قد هجموا في اليوم الخامس عشر من شهر آذار « مارس » ١٩٦١ على المواقع البرتغالية جماعات مؤلفة من ألفي شخص أو ثلاثة آلاف شخص • فالرجال والنساء والأطفال ، سواء أكانوا مسلحين أم كانوا غير مسلحين ، أخذوا يزحفون كتلا متراسة وموجبات متعاقبة نحو المناطق التي يسيطر عليها المستوطن البرتغالي والجندي البرتغالي ،

ويرفرف عليها علم البرتغال ، فحاصروا قرى ومطارات بل هاجموا قرى ومطارات ، ولكنكم تعرفون أن رشاشات الاستعمار حصدت ألوفاً من الأنجليين وما هو الا وقت قصير حتى أدرك قادة الثورة الأنجولية أن عليهم أن يعمدوا الى طريقة أخرى اذا هم أرادوا أن يحرروا بلادهم حقاً ، لذلك رأينا الزعيم الأنجولي هلدان روبرتو يعيد تنظيم « الجيش الوطني الأنجولي » منذ بضعة أشهر ، مستفيداً من تجارب مختلف حروب التحرير ، مستعملاً أساليب حرب العصابات .

ذلك أن القتال ، في حرب العصابات ، لا يتم في المكان الذي يكون فيه المقاتل ، بل في المكان الذي يذهب اليه . ان كل مقاتل في حرب العصابات انما ينقل الوطن الى حيث تمضي قدماء العاريتسان . ان جيش التحرير الوطني ليس هو الجيش الذي يعرض نفسه لقوى العدو مرة واحدة ، بل هو الجيش الذي يمضي من قرية الى قرية ، ويختبئ في الغابات ، وتمتلئ قلوب جنوده فرحاً حين يرون في الوادي سحابة الغبار التي تثيرها أقدام العدو . القبائل في حرب التحرير تتحرك ، وجماعات المقاتلين تنتقل ، وتغير مواقعها في غير انقطاع . رجال الشمال يتحركون نحو الغرب ، ورجال السهل يتجهون الى الجبال . وما من موقع استراتيجي يفضل على غيره . ان العدو يتخيل أنه يطاردنا ويلاحقنا ، ولكننا نتدبر الأمور دائماً بحيث نكون وراءه ، نتمقبه ونهوي عليه في اللحظة التي يظن فيها أننا قد فنيينا . نحن الذين نطارده الآن ونلاحقه . ونشعر أنه ، مع معداته وأسلحته ، يفوص في الوحل . ثم يفوص ويفوص . ونفني نحن ، ثم نفني .

وفي أثناء ذلك يدرك قادة الثورة أن عليهم أن ينموا جميع المقاتلين ، أن يملوهم ، أن يشقوهم ، أن يبيتوا فيهم عقيدة ، يدرك قادة الثورة أن عليهم أن يخلقوا جيشاً ، أن يركزوا السلطة . ان علينا ان نصحح التبعضر والتشتت ، ان علينا ان نتجاوز تفتت القوى المقاتلة . وعندئذ نرى هؤلاء القادة الذين فروا من جو السياسة العقيمة الذي يسود المدن ، يعودون الى السياسة لا كاسلوب تخدير أو تضليل ، بل كوسيلة وحيدة الى تقوية الكفاح ، والى اعداد الشعب لقيادة البلاد واعية . ان قادة الثورة يشعرون بأن الانتفاضات ، ولو كانت رائعة ، في حاجة الى انكار المعركة من حيث هي انتفاضة ، ويحيلونها بذلك حرباً ثورية . انهم يدركون ان انتصار الكفاح يقتضي أن تكون الأهداف بيئة جلية ، وأن تكون أساليب العمل واضحة ، ويقتضي خاصة أن تعرف الجماهير ما في جهودها من قوة دافعة مثمرة . ان الجماهير تصمد ثلاثة أيام وربما ثلاثة شهور باستعمال الحقد المتراكم في

صنوبرها ، ولكنك لا تستطيع ان تفوز بالنصر في حرب تحريرية ، وان تحطم أداة العدو الرهيبة ، وأن تبدل الناس ، اذا انت أغفلت رفع مستوى انواعى لى القتال . ليس يكفىك تأجج الحماسة ، ولا عنف الشجاعة ، ولا جمال الشعارات .

ثم ان تطور حرب التحرير يتولى بنفسه تعزيز هذه القناعة لدى قادة الثورة . ذلك ان العدو يغير خطته . فهو يضيف الى سياسة انقمع الوحشية في الظروف المؤاتية سياسة أخرى : يتظاهر بانفراج الأزمة ، ويقوم بمناورات لتفريق الصفوف ، ويعمد الى « الأساليب السيكولوجية » لتضليل الناس وهو يحاول هنا وهناك أن يبعث المنازعات القبلية من مرقدها ، حتى لينجح في ذلك أحيانا بدفع بعض الافراد الى ارتكاب أعمال استفزازية ، مستعملا نوعين من الناس . فأما النوع الاول فعملائه التقليديون من زعماء ومشايخ وسحرة ومشعوذين . ونحن نعلم ان جماهير الفلاحين التي عاشت زمنا طويلا في جمود رتيب ، تظل تقدس الزعماء الدينيين ووجهاء الأسر العريقة ، فالقبيلة كلها تسير ، كرجل واحد ، في الطريق التي يعينها الزعيم التقليدي ، وفي وسع الاستعمار ان يكفل لنفسه مساعدة هؤلاء الرجال الموثوقين بما يفدقه عليهم من ذهب . وأما النوع الثاني فيصطاده الاستعمار من بين صفوف الطبقة الدنيا من العملة الأشقياء . ان بين صفوف هذه الطبقة عددا ضخما من العاطلين عن العمل . لذلك كان ينبغي لكل حركة تحرير وطني ان تنتبه أشد الانتباه الى هذه الطبقة . ورجال هذه الطبقة يلون دائما نداء الثورة ، ولكن اذا ظنت الثورة أن في وسعها ان تستغني عنهم ، فان جموعهم الجائعة المنبوذة ما تلبث أن تخوض غمار القتال ، وأن تشارك في الصراع ، ولكنها تقاتل عندئذ في صفوف العدو . ان العدو الذي لا يدع فرصة من الفرص لجعل الزوج يأكل بعضهم بعضا ، سيستعمل الآن جهل أفراد هذه الطبقة البائسة وفقدان الوعي بين صفوفهم ، فإذا لم تبادر الثورة فورا الى تنظيم هذا الاحتياطي الهيا للعمل ، ضمهم الاستعمار الى جنوده المأجورين . ان هذه الطبقة هي التي أمدت الاستعمار في الجزائر بأتباع مصالي الحاج . وهذه الطبقة هي التي أمدت الاستعمار في انجولا بكشافى الطرق الذين يتقدمون اليوم القوات المسلحة البرتغالية . وفي الكونغو نجد أفراد هذه الطبقة في المظاهرات الإقليمية بكاساي وكاتنجا ، كما وجدنا اعداء الكونغو يستعملونهم بمدينة ليوبولدفيل في تنظيم جتماعات « عفوية » تعادي لومومبا .

ان العدو يحلل قوى الثورة ، ويعصق دراسته للخصم الذي هو الشعب

المستعمر ، فيدرك ما هنالك من فراغ ايدولوجي ، ويدرك ما هنالك من فقدان الاستقرار المعنوي في صفوف بعض طبقات السكان ، ويكتشف ان هنالك ، في مقابل الطليعة الثورية القوية المتراصة ، كتلة من الرجال يمكن دائما ان يحملها يؤسها الدائم وذلها وفقدان شعورها بالمسؤولية على النكوص . لذلك يستعمل العدو هذه الكتلة من الناس دافعا لها من اجل ذلك ثمنا كبيرا . ان الدولارات الامريكية والفرنكات الفرنسية تتقاطر غزيرة على الكونغو ، وفي مدغشقر تدفع للخونة أجور طائلة ، وفي الجزائر يضم الى القوى الفرنسية جنود مرتزقة من الجزائريين . وخلاصة القول ان قادة الثورة يشعرون ان العدو يحاول ان يخرب الامة . ان قبائل برمتها تنقلب على أعقابها ، ويحملها العدو اسلحة حديثة ، ويوجهها الى غزو القبائل المهادية التي يعينها لها . وهكذا فان الاجماع الذي نلاحظه في الساعات الاولى من الثورة خصباً رائصاً عظيماً ، ما يلبث ان يتعطل . وتفتت الوحدة القومية ، وتصل الثورة الى متعطف حاسم . عندئذ تصبح التوعية السياسية للجماهير ضرورة تاريخية .

ان ذلك الاندفاع الذي كان يريد ان ينقل الشعب المستعمر الى مستوى السيادة المطلقة دفعة واحدة ، وذلك الاعتقاد الذي كان يخامر النفوس بان في امكاننا ان نجبر جميع اجزاء الامة الى حركة واحدة تحت ضوء واحد ، وتلك القوة التي كان يقوم عليها هذا الامل ، ان ذلك كله ينكشف الان بالتجربة ضمناً كبيراً . ان المستعمر ، ما ظل يتخيل ان في امكانه ان ينتقل رأساً ، بلا مراحل ، من حالة المستعمر الى حالة مواطن يملك السيادة . وما ظل يستسلم لخداع فورية عضلاته ، لا يحقق تقدماً حقيقياً في طريق المعرفة ، بل يظل وعيه بسيطاً ساذجاً . ان المستعمر ينخرط في الكفاح في حرارة كما راينا ، وخاصة حين يكون هذا الكفاح مسلحاً . والفلاحون يندفعون في الثورة بحماسة عظيمة ، خاصة وأنهم لم يكفوا لحظة عن الثبات على طراز من الحياة يمادي الاستعمار بطبيعته . ان الفلاحين قد حافظوا دائماً على ذاتيتهم تجاه الاستعمار . بعد كثير من المخاطلة والمكر ، حتى انهم يبلغون من ذلك الى الاعتقاد بان الاستعمار لم ينتصر عليهم يوماً . ان انفة الفلاح ، واحجائه عن النزول الى المسدن ، واشمئزازه من مقاربة العالم الذي بناه الاجنبي ، وتراجعه الدائم كلما دنا منه مثلاً الحكم الاستعماري ، ان ذلك كله كان يعني دائماً أنه يقابل الانقسام الذي اوجده المستعمر بانقسام من عنده .

لا شك في أن التعصب العرقي الذي يقابل به المستعمر تعصب المستعمر ، وأن عزم المستعمر على الدفاع عن جلده جواباً على اضطهاد

المستعمر ، لا شك في أن ذلك يهيب بالمستعمر احابة كافية الى الانخراط في الكفاح . ولكن المرء لا يصمد في حرب طويلة ، ولا يتحمل عذابا كبيرا ، ولا يطيق أن يرى فناء أسرته كلها ، لمجرد أنه يريد أن ينتصر حقه وأن ينتصر تمصيه العرقي . ان التصيب العرقي ، والكره ، والحق ، و الرغبة المشروعة في الانتقام ، ان ذلك كله لا يمكن أن يفذي حريا تحريرية . ان تلك البروق التي تومض في نفسي فتدفع جسمي في طرق هائلة ، وتلقيني الى تهويل تشبه ان تكون هلوسات مرضى ، فاذا تصور وجه العدو يجعلني في حالة دوار ، واذا دمي يحدوني ان أسفح دمه ، واذا موتي البطني بالعطالة يحضني على أن أحمل اليه الموت ، ان تلك البروق وهذه الحماسة الكبيرة التي تشب في النفس في الساعات الأولى ، ما تلبث ان تنحل اذا هي أرادت ان تتغذى من ذاتها . صحيح ان الجرائم المتصلة التي ترتكبها القوات الاستعمارية ما تنفك تدخل العناصر الانفعالية في الكفاح ، وما تفتأ تمد المناضل بدواع جديدة الى الحق ، وما تفتأ تزوده بأسباب جديدة تحفز على أن يبحث عن « المستعمر الذي يجب عليه أن يذبحه » . ولكن قادة الثورة يدركون يوما بعد يوم ان الكره لا يمكن أن يكون برنامجا . انك لا تستطيع أن تركز الى الخصم الذي يعرف دائما كيف يتخلص من المآزق ، وأن تطمن إلى أنه سيضعاف جرائمه ، فيعمق « الهوة » ويدفع مجموع الشعب دفعا الى أحضان الثورة ، وقد رأينا ان الخصم يحاول على كل حال أن يكتسب عطف بعض فئات السكان ، وبعض المناطق ، وبعض الزعماء . حتى أنه يصدر الى المستوطنين والى قوى الشرطة تعليمات بهذا الصدد ، فترى سلوك هؤلاء يتلطف ويصطنع شيئا من « الروح الانسانية » ، حتى لقد يأخذون يخطبون المستعمرين بقولهم : « سيدي وسيدتي » وما ينفكون يضاعفون التأديب والتهذيب ، الى ان يشعر المستعمر حقا أن ثمة تبديلا قد حدث .

والمستعمر الذي لم يحمل السلاح لمجرد أنه كاد يموت جوعا ، وأنه كان يرى مجتمعه بسبيل الانحلال وانما حمل السلاح أيضا لأن المستوطن كان ينظر اليه نظرتة الى دابة ، ويعامله معاملة دابة ، لا بد أن يتأثر بهذه التدابير الجديدة . ان هذه الاكتشافات السيكولوجية تضعف الكره . والأخصائيون في علم النفس وعلم الاجتماع ينيرون الطريق للمناورات الاستعمارية ، ويقاعفون دراساتهم « للعقد » : عقد الحرمان ، عقد القتال ، الخ . وما هم الاستعماريون يرفعون منزلة السكان الأصليين ، محاولين أن يقلوا سلاحهم بعلم النفس ، ويضع قطع من النقود أيضا بطبيعة الحال . هذه التدابير النافذة ، هذه

الاصلاحات الظاهرية ، التي لا تبذل جزافا مع ذلك ، وانما تبذل بمقادير معلومة ، تتوصل الى تحقيق بعض النجاح . ذلك أن جوع المستعمر ، جوعه الى من يعامله معاملة انسان ، ولو بأخص الأثمان ، قد بلغ من القوة أن هذه الصداقات يمكن أن تؤثر في نفسه . ان شعوره قد بلغ من الضعف والكثافة أنه يهتز لأيسر بارقة . ان ظمأه الكبير الى الضوء في أول الأمر مهدد في كل لحظة بأن يغرق به وأن يضلّل . فاذا المطالب العنيفة الشاملة التي كانت تشق السماء شقا تنطوي الآن على نفسها وتتواضع . ان الذئب المفترس الذي كان يريد أن يلتهم كل شيء ، والاعصار العاصف الذي كان يريد أن يحقق ثورة حقيقية ، مهددان بأن تتغير ملامحهما فما يعرفان ، اذا استمر الكفاح ، وانه ليستمر . ان المستعمر مهدد في كل لحظة بأن يسقطوا في يده بأي تنازل .

ويكشف قادة الثورة فقدان الثبات هذا لدى المستعمر ، يكتشفونه في رعب . ويحاربون في أول الأمر ، لكنهم ما يلبثون أن يفهموا من هذه الزاوية الجديدة أن عليهم أن يشرحوا الأمور ، وأن يحملوا الى النفوس وعيا يحررها من الانزلاق . ان الحرب تستمر ، والعدو ينظم صفوفه ، ويقوي نفسه ، ويدرك استراتيجية المستعمر . وكفاح التحرير الوطني ليس اجتياز مسافة بوثبة واحدة . ان الملحمة تتتابع فصولها كل يوم ، والآلام التي يقاسيها المقاتلون أقوى من جميع الآلام التي قاساها الشعب في عهد الاستعمار . « يظهر أن المستوطنين قد أصبحوا في المدن غير ما كانوا بالأمس . لقد تبدلوا . لقد أصبح جماعتنا أكثر سعادة » . هذا هو الخطر . ان الأيام تتلو الأيام ، وما ينبغي للمستعمر المنخرط في الكفاح ، ولا للشعب الذي يجب أن يستمر في مساندة الثورة ، أن يتوقفا . يجب أن لا يتوهما أن الغاية قد تحققت ، وأن الهدف قد تم الوصول اليه . يجب أن تشرح لهم الأهداف الحقيقية التنسي يسعى الكفاح الى تحقيقها ، ويجب أن لا يتخيلوا أن بلوغ هذه الأهداف أمر مستحيل . نعم ، يجب أن تشرح لهم الأمور ، يجب أن يعرف الشعب الى أين هو ماض . وكيف ينبغي له أن يمضي الى حيث هو ماض . ليست الحسرب معركة كبيرة واحدة ، وانما هي سلسلة من معارك محلية ليست واحدة منها فاصلة في حقيقة الأمر .

يجب إذن أن ندخر قوانا ، أن لا نلقيها في الميزان دفعة واحدة . ان احتياطات الاستعمار أغني وأكبر من احتياطات المستعمر . والحرب مستمرة . والعدو يدافع عن نفسه . وموعد التصفية الكبرى ليس اليوم ولا غدا . لقد بدأت هذه التصفية منذ أول يوم في الواقع ، ولن تنتهي يوم لا يبقى ثمة خصم ،

بل يوم يدرك هذا الخصم لأسباب كثيرة أن مصلحته نفسها تقتضي أن ينهي هذا الصراع ، وأن يعترف بسيادة الشعب المستعمر . يجب أن لا تبقى أهداف الكفاح غامضة غموضها في الأيام الأولى . فإن لم ننتبه إلى هذا تعرضنا في كل لحظة لأن نرى الشعب يتساءل عند أي تنازل يتنازله العدو : فيم تليل هذه الحرب ؟ ذلك أن الناس قد بلغوا من تعودهم على احتقار المستعمر لهم . وعلى اصراره على الاستمرار في اضطهادهم مهما كلف الأمر ، أنهم ما ان يلاحظوا بادرة طيبة منه ، وما أن يظهر لهم شيئا من حسن الاستعداد ، حتى يحبوا ذلك مدهوشين وحتى يباركوه فرحين . ان المستعمر يميل عندئذ الى أن يفني طريا . فيجب إذن ان نضاعف الشرح والتوضيح ، ان نفهم المناضل ان تنازلات الخصم ما ينبغي ان تضلّه عن الحقيقة ، ان تعميّه ، فهذه التنازلات ليست الا تنازلات ، وهي لا تمس جوهر الأمر ، حتى ليكن ان يقال ، من وجهة نظر المستعمر ، ان كل تنازل لا يمس جوهر الأمر ما لم يتناول النظام الاستعماري في جوهره .

ان الأشكال الوحشية التي يكتسبها وجود المحتل قد تزول زوالا تاما . والواقع أن زوالها هذا لا يعدو أن يكون تخفيضا للنفقات التي ينفقها المحتل ، ولا يعدو أن يكون اجراء ايجابيا من أجل الحيلولة دون بعثرة قواه . ولكن الشعب المستعمر يدفع ثمن ذلك باضطرار ، يدفع ثمنه مزيدا من تحكم المستعمر بمصير البلاد ، يجب علينا ان نذكر للشعب أمثلة تاريخية تساعده على الاقتناع بأن مهزلة التنازل هذه وبأن تطبيق مبدأ التنازل هذا ، قد اديا الى سيطرة المستعمر سيطرة ان كانت أخفى فهي اكمل وأشمل يجب أن يعرف الشعب وأن يعرف مجموع المناضلين ذلك القانون التاريخي ، وهو أن هناك تنازلات ليست في حقيقتها الا أغلالا . فاذا أغفلنا هذا الشرح وهذا التوضيح رأينا قادة بعض الاحزاب السياسية تتورط بسهولة في مساومات مع المستعمر . يجب ان يقتنع المستعمر بأن الاستعمار لا يجب له شيئا ، وأن ما يحصل عليه المستعمر بكفاحه السياسي أو كفاحه المسلح ليس ثمرة حسن النية أو طيب القلب لدى المستعمر ، وانما هو افصاح عن عجز المستعمر عن تأجيل التنازلات . ويجب أن يعلم المستعمر أيضا أن المستعمر ليس هو الذي يقدم هذه التنازلات ، وانما المستعمر هو الذي يقدمها . فعين تقرر الحكومة البريطانية أن تمنح السكان الافريقيين عددا من المقاعد الاضافية في « مجلس كينيا » فما من أحد يستطيع ان يدعي أن الحكومات البريطانية قد قامت بتنازلات ، اللهم الا أن يكون قليل الحياء أو عديم الوعي . ان الشعب الكيني هو الذي تنازل هنا عن حقوقه . يجب على الشعوب المستعمرة ، يجب على الشعوب التي كانت محرومة مجردة من حقوقها ، أن تتحرر من هذه

الحالة النفسية التي لازمتها الى الآن . لقد يمكن عند الاقتضاء ان يقبل المستعمر حلا وسطا ، ولكن ما ينبغي له أبدا أن يقبل مساومة .

هذه الشروح كلها ، وهذه التوضيحات المتصلة المتعاقبة التي تحمل الى النفوس الوعي والنور ، وهذا المسير في طريق معرفة تاريخ المجتمعات ، هذا كله لا يمكن أن يتم الا في اطار تنظيم يتناول الشعب . وهذا التنظيم انما يكون باستعمال العناصر الثورية التي وفدت من المدن في اول الثورة ، العناصر التي التحقت بالارياض أثناء تطور الكفاح . ولكن الفلاحين الذين ينضجون معارفهم من اتصالهم بالتجربة ، يبرهنون أنهم قادرون هم ايضا على قيادات الكفاح الشعبي ، فالمؤسسات التقليدية تقوى وتعمق ؛ حتى لقد تتبدل تبديلا حقيقيا : مجالس « الجماعة » التي تقض الخلافات وتفصل في المنازعات ، ومجالس القرى ، تستحيل الى مجالس ثورية ولجان سياسية حزبية ، ويظهر في كل جماعة من جماعات المقاتلين ، وفي كل قرية ، رجال يتولون التوجيه السياسي ، ويأخذ هؤلاء الرجال بتنوير الشعب الذي بدأ يشعر من عزله بحيرة ، ولا يحجم هؤلاء الرجال عن معالجة المشكلات التي يؤدي السكوت عنها الى مزيد من الحيرة والبلبلة . من ذلك مثلا ان المناضل الذي حمل السلاح يحنقه ان يرى كثيرا من أبناء وطنه ما يزالون يتابعون حياتهم في المدن كأنهم غرباء عما يحدث في الجبال ، كأنهم يجهلون هذه الحركة الجوهرية التي انطلقت . ان صمت المدن ، واستمرار الحياة فيها على منوالها المألوف ، يولد في نفس الفلاح شعورا مرا بأن قسما بكامله من الأمة يكتفي بمشاهدة الحركة ولا يزيد على عند الضربات . وهذا يثير الحنق والغضب في نفوس الفلاحين ، ويعزز ميلهم الى احتقار سكان المدن ، وإلى الحكم عليهم بالسوء جميعا . فعلى الموجه السياسي في هذه الحالة أن يجعل الفلاحين قادرين على تمييز الأمور تمييزا أدق ، فيفهمهم أن هناك أجزاء من الشعب لها مصالح خاصة لا تتفق اتفاقا كاملا دائما مع المصلحة الوطنية ، ويدرك الشعب عندئذ أن الاستقلال الوطني يبرز وقائع كثيرة هي في بعض الأحيان متباعدة بل ومتعارضة .

والشرح في هذه اللحظة بعينها من لحظات الكفاح ، أمر حاسم ، لأنه ينقل الشعب من أفق الوطنية العامة الفاضة الى أفق الوعي الاجتماعي والاقتصادي . ان الشعب الذي تبنى في بداية الكفاح تلك الثنائية الأولى التي أوجدها المستوطن للأجنبي : البيض والسود ، العرب والأروام ، يدرك الآن في أثناء النضال أنه يخلق لسود أن يكونوا أكثر بياضا من البيض ، وان هناك فئات من السكان لا يحملها امكان ارتفاع راية وطنية وامكان قيام أمة مستقلة على التنازل عن امتيازاتها وعن مصالحها . ويدرك الشعب أن هناك أناسا من بني

وطنه لا يتمسكون بمصالحهم فحسب ، بل ينتهزون كذلك فرصة الحرب لتعزيز وضعهم المالي وقوتهم الناشئة . ان هناك اناسا من السكان الاصليين يتاجرون ويحققون ارباحا طائلة من قيام هذه الحرب ، على حساب الشعب الذي يضحي بنفسه دائما ، ويرويحي يدمه تراب الوطن . ان المناضل الذي يجابه بوسائله البدائية آلة الحرب الاستعمارية يكتشف انه يقضائه على الاضطهاد الاستعماري يساهم في خلق جهاز استغلالي آخر . وهو اكتشاف مؤلم شاق مثير . لقد كان الأمر بسيطا في البداية : كان هناك في نظره أشرار من جهة ، وطيبون من جهة أخرى . اما الآن فقد حل محل الوضع الخيالي اللواقعي الأول ظلام يجزى الشعور . ان الشعب يكتشف أن الاستغلال الظالم يمكن ان يكون زنجيا أو عربيا . وهو يندد عندئذ بالخيانة ، ولكن يجب ان نصحح هذا التنديد . فالخيانة هنا ليست وطنية بل اجتماعية ، ينبغي لنا ان نعلم الشعب أن يندد بالصوص . والشعب في مسيره الشاق الى المعرفة العقلية ، يترك أيضا تلك النظرة التبسيطية التي كان يتميز بها ادراكه للمتسلط . ان النوع يتجزأ الآن أمام بصره . انه يلاحظ من حوله مستوطنين لا يشاركون في تلك الهستيريا الاجرامية ، ويختلفون عن سائر أبناء جلدتهم . ان بين هؤلاء المستوطنين الذين كان يعدهم كتلة واحدة تمثل التسلط الاجنبي بغير تمييز اناسا يستنكرون الحرب الاستعمارية ، بل تعجب من ذلك أن افرادا من هذا النوع ينتقلون الى المعسكر الآخر ، ويجعلون أنفسهم زنجيا أو عربيا ويرضون بحمل الآلام والتعذيب والموت .

هذه الامثلة تضعف الحقد العام الذي كان المستعمر يشعر به نحو جميع الأجانب . حتى لقد يحيط ذلك العدد القليل من الأشخاص بعاطفة حارة ، ويميل بنوع من الزائدة العاطفية ، الى ان يحضهم ثقة مطلقة . ان في عاصمة البلاد المستعمرة ، التي ينظر اليها المستعمر نظرتة الى جلال لا يرغم ، أصواتا كثيرة ، شهيرة في بعض الأحيان ، تستنكر بغير تحفظ سياسة الحرب التي تتبعها الحكومة الاستعمارية ، وينصحون هذه الحكومة بأن تثوب الى رشدها ، وأن تحسب . أخيرا . حساب الارادة القومية للشعب المستعمر . بل ان جنودا من جنود الاستعمار يفرون من بين صفوفه ، كما أن جنودا آخرين يرفضون صراحة أن يقاتلوا ضد حرية الشعب ، فيذهبون الى السجون ، ويتحملون العذاب باسم حق هذا الشعب في الاستقلال وفي ادارة شؤونه بنفسه .

وعندئذ لا يكون المستوطن رجلا يجب ذبحه ، وكفى ان افراد الكتلة

الاستعمارية يظهرون اقرب الى الكفاح الوطني، اقرب كثيرا الى الكفاح الوطني من بعض أبناء الأمة . وبذلك يصبح التفريق العنصري والتعصب العنصري متجاوزا في الاتجاهين . فلا كل زنجي وكل مسلم يستحق شهادة صدق ، ولا كل مستوطن يستقبل بتناول البندقية أو السيف . هكذا الوعي يطل بكثير من الجهد والمشقة على حقائق جزئية محدودة غير ثابتة . وذلك كله صعب كما تقدرون . وانما يسهل مهمة ترشيد الشعب ان يكون التنظيم قويا صارما وأن يكون المستوى العقائدي لدى قادة هذا التنظيم عاليا . وعلو المستوى العقائدي انما يتحقق ويتعزز خلال اتساع النضال ومناورات الخصم وخلال الانتصارات والهزائم . والقيادة تكشف عن قوتها وسلطانها بفضح الأخطاء وبلاستفادة من كل تفهق في الوعي لاستخلاص الدرس ولتوفير شروط جديدة من أجل التقدم . فهي تستثمر كل تكوص محلي من أجل إعادة النظر في القضية على مستوى جميع القرى وجميع الشبكات . ان الثورة تبرهن لنفسها على أنها عقلية ، وتعبّر عن نضجها كلما استفادت من حالة من الحالات في تعميق وعي الشعب . وقيادة الثورة ، ولو كان ما يحيط بها يومهم أحيانا بان الاختتام بالفروق الطفيفة خطر ، وبأنه يحدث صدوعا في كتلة الشعب ، تظل ثابتة على مبادئ الكفاح الوطني والكفاح العام الذي يخوضه الانسان لتحقيق تحرره . صحيح أن هناك وحشية تحترق الفروق الطفيفة والحالات الفردية ، وحشية ثورية حقا ، غير أن هناك وحشية أخرى تشبهها شبها كبيرا وليست من الروح الثورية في شيء ، بل هي منافية للثورية ، مغامرة فوضوية . فاذا لم تحارب هذه الوحشية الصرفة الكلية فورا ، أدت حتما الى اخفاق الحركة في غضون أسابيع .

ان المناضل الوطني الذي هجر المدينة بعد أن أتمته المناورات الديماغوجية المتخاذلة التي يقوم بها المسؤولون في الحزب، بعد أن خيبت ظنه «السياسة»، اكتشف أثناء النضال العملي المحسوس مياسة جديدة لا تشبه السياسة القديمة بوجه من وجوها ، انها سياسة أناس مسؤولين وقادة داخلين في التاريخ يتولون بعضلاتهم وأدمغتهم توحيد كفاح التحرير . ان هذا الواقع الجديد الذي سيعرفه المستعمر الآن لا يوجد الا بالعمل النضالي . فالنضال الذي ينسف الواقع القديم الاستعماري ، يكشف عن جوانب كانت مجبولة ويفجّر معاني جديدة ، ويضع الاصبح على التناقضات التي كان يخفيها ذلك الواقع . ان الشعب الذي يكافح ، الشعب الذي يدرك بالنضال هذا الواقع الجديد ويعرفه ، يسير حين يتحرر من الاستعمار متنبئا بجميع محاسنات

التضليل ، متهمين جميع الأكاذيب التي تلفق باسم الوطنية • والعنف وحده ،
العنف الذي يمارسه الشعب ، العنف المنظم الواعي الذي يديره قادة الثورة ،
هو الذي يتيح للجماهير أن تحلل الواقع الاجتماعي وأن تملك مفتاحه • وبدون
هذا النضال ، بدون هذه المعرفة النابعة من النضال ، لا يكون ثمة إلا تهريج :
قليل من التبديل ، بضعة إصلاحات في القمة ، راية وطنية ، أما تحت ،
فكتلة كبيرة من الناس ما تزال تعيش في « القرون الوسطى » ، وما تنفسك
تجري حياتها على وتيرة ثابتة •



مزلق الشعور القومي

أما أن الحركة ضد الاستعمار لا تجري منذ البداية على مستوى قومي ، فذلك ما يدلنا عليه التاريخ . أن المستعمر يظل زمنا طويلا يوجه جهوده نحو ازالة بعض المظالم: العمل الاكراهي ، العقوبات الجسدية ، تفاوت الأجور ، تقييد الحقوق السياسية ، الخ . وهذا النضال من أجل الديمقراطية ضد اضطهاد الانسان ما يلبث أن يخرج شيئا فشيئا من هذا الابهام الليبرالي الجديد ، وما يلبث أن يطل على المطامح القومية ولو بكثير من المشقة في بعض الأحيان . ولكن عدم تأهب الصفوة ، وفقدان الاتصال العضوي بين هذه الصفوة وبين الجماهير ، وكسل هذه الصفوة ، بل جنبها في اللحظة الحاسمة من لحظات الكفاح ، كل ذلك يؤدي الى مزلق فاجعة .

ان الشعور القومي ما لم يكن تجسيدا منسجما لأعمق مطامح الشعب بمجموعه ، وما لم يكن ثمرة مباشرة حية نابضة للتعينة الشعبية ، فلن يكون في أحسن الأحوال الا شكلا لا مضمون له ، سريع الزوال قليل الدقة والوضوح . والصدور التي نجدها فيه عندئذ هي السبب في أن البلاد الناشئة المستقلة ، كثيرا ما تنتقل بسهولة من حالة الأمة الى حالة القبيلة ، ومن مستوى الدولة الى مستوى العشيرة . ان هذه الشقوق هي السبب فيما تعانيه الاندفاع القومية والوحدة القومية من انتكاسات مؤلمة مؤذية . وسنرى الآن أن مواطن الضعف هذه ، وما تشتمل عليه من أخطار فادحة ، انما هي نتيجة تاريخية لهجـز البورجوازية الوطنية في البلدان المتخلفة عن ترشيد النضال الشعبي ، أي عن استخلاص معانيه ودوافعه .

ان الضعف الكلاسيكي المعروف الذي يعانيه الوعي القومي في البلدان المتخلفة لا يرجع الى أن النظام الاستعماري قد أفسد الانسان المستعمر ، وانما

يرجع أيضا الى كسل البورجوازية الوطنية ، والى فقرها ، والى أن فكرها قد تكونت كوزموبوليتيا في قراراته .

ان البورجوازية التي تستلم مقاليد السلطة في نهاية العهد الاستعماري هي بورجوازية مختلفة . قوتها الاقتصادية تكاد تكون صفرا ، أو هي على الأقل لا تقاس أبدا بالقوة الاقتصادية التي تملكها بورجوازية البلاد المستعمرة التي تريد هذه البورجوازية الوطنية أن تحل محلها . لقد ظنت البورجوازية الوطنية لئرجسيتها وغرورها أن في وسعها أن تحل محل بورجوازية الاستعمار وأن تكون خيرا منها . ولكن الاستقلال ما يلبث أن يضعها في مأزق حرجة ، فإذا هي تلجأ الى وسائل تجلب الكوارث، اذ تتجه بندااءات خائفة الى الدولة التي كانت تستعمر بلادها . ذلك أن العناصر الجامعية والعناصر التجارية التي هي أكثر أبناء الدولة الجديدة وعيا تتميز بأنها قليلة العدد ، بأنها متركزة في العاصمة، وبأن أنواع نشاطها لا تتمتع بالتجارة والاستثمارات الزراعية والمهن الحرة ، فليس بين أفراد هذه البورجوازية الوطنية أناس من رجال الصناعة أو رجال المال . ان البورجوازية الوطنية في البلدان المختلفة ليست متجهة نحو الانتاج ، والابتكار ، والبناء ، والعمل ، وإنما هي تنفق نشاطها كله في أعمال من نوع الوساطة . ان نفسية البورجوازية الوطنية هي نفسية رجال أعمال ، لا رؤساء صناعة . ويجب ان نعترف أن جشع المستوطنين ، ونظام الحجر الذي أوجده الاستعمار لم يدعأ للبورجوازية حرية الاختيار كثيرا .

انه ليستحيل على بورجوازية أن تجمع رأسمالا في ظل النظام الاستعماري . والرسالة التاريخية التي يبدو أن البورجوازية الوطنية الصادقة في البلد المتخلف قد خلقت للنهوض بها هي أن تنكر نفسها كبورجوازية ، هي أن تنكر نفسها كأداة لرأس المال ، وأن تضع نفسها وضعا كاملا في خدمة رأس المال الثوري الذي هو الشعب .

ان على البورجوازية الوطنية الصادقة في البلد المتخلف أن تفرض على نفسها خيانة المهمة التي كانت ميسرة لها ، أن تدخل مدرسة الشعب، أي أن تضع تحت تصرف الشعب الرأسمال الثقافي والتكنيكي الذي استطاعت ان تنتزعه حين مرورها بجماعات الاستعمار . ولكننا نرى أسفين ان البورجوازية الوطنية كثيرا ما تنتكب هذا السبيل البطولي الايجابي الحصب العادل ، لتسير راضية النفس مطمئنة البال في طريق فظيع ، مناقض لمصلحة الأمة ، هو الطريق الذي تسلكه بورجوازية تقليدية ، بورجوازية بورجوازية ، بورجوازية ارتضت في غباء وحقق وحطة ان لا تكون الا بورجوازية .

لقد رأينا أن هدف الأحزاب الوطنية يصبح منذ مرحلة من المراحل

هدفا قوميا تماما . فهو يعبى الشعب حول شعار الاستقلال ، مرجئا ما عسدا ذلك للمستقبل . فاذا سأئت رجال هذه الأحزاب عن البرنامج الانتصباى الذى ستلتزمه الدولة ، وعن النظام الذى يريدون اقامته ، رأيتهم عاجزين عن الاجابة ، لأنهم يجهلون كل الجهل اقتصاد بلادهم .

ان اقتصاد بلادهم قد تطور دائما بعيدا عنهم وبدون تدخلهم . انهم لا يعرفون عن الموارد الحالية والموارد الممكنة التى تشتمل عليها الأرض ويضمها جوف الأرض الا أمورا قرأوها فى الكتب ، أمورا تقريبية ، لذلك تراهم لا يستطيعون أن يتحدثوا عن هذه الموارد الا حديثا مجردا عاما . حتى اذا تحقق الاستقلال ، رأيت هذه البورجوازية المتخلفة ، القليلة العدد ، التى لا تملك رؤوس أموال كبيرة ، والتى ترفض أن تسلك الطريق الثورى ، راكدة ركودا يرئى له . انها لا تستطيع أن تطلق العنان « لعبقريتها » التى كانت تستطيع ان تقول عنها بشيء من الطيش ان سيطرة الاستعمار هى التى حالت دون انطلاقها . وهكذا نرى فقر وسائلها وقلة رجالها تحصرها خلال سنوات طويلة فى نطاق اقتصاد يقوم على الحرفة ، فاذا الاقتصاد القومى اقتصاد محدود الأفاق يستند الى ما يسمى بالمنتجات المحلية . ونسمع عندئذ خطبا طويلة عن قيمة الحرف ، فالبورجوازية الوطنية التى وجدت نفسها عاجزة عن اقامة مصانع تدر لها وللبلاى أرباحا أوفر ، تحيط الحرف عندئذ بعواطف العزة القومية والكرامة الوطنية ، وتستمد منها فى الوقت نفسه فوائد جمة . وهذا التقديس للمنتجات المحلية ، هذا العجز عن خلق طرق جديدة يتجلبان كذلك فى انقباس البورجوازية الوطنية فى الانتاج الزراعى الذى كان يتميز به العهد الاستعماري . انهم لا يوجهون الاقتصاد القومى توجيها جديدا . وتظل الأمور تسير على ما كانت تسير عليه من قبل : غلال الاراشيد ، غلال الكاكاو ، غلال الزيتون . حتى ان هذه المنتجات الأساسية لا يعطأ أى تغير على طريقة استثمارها . وتظل البلاد تصدّر مواد أولية ، ويظل الأهالي يعملون مزارعين صغارا لدى أوروبا ، وتظل البلاد اختصاصية فى تقديم المحاصيل الخام .

ومع ذلك ما تفتأ البورجوازية الوطنية تطالب بتأميم الاقتصاد والقطاعات التجارية . ذلك ان التأميم عندها لا يعنى وضع مجموع الاقتصاد فى خدمة الأمة ، وتحقيق كافة حاجات الأمة ، وهو لا يعنى تنظيم شؤون الدولة على أساس علاقات اجتماعية جديدة يراد تسهيل وجودها ، وإنما يعنى التأميم عندها نقل الامتيازات الموروثة من العهد الاستعماري الى أهل البلاد .

ولما كانت البورجوازية لا تملك الوسائل المادية ، ولا الوسائل العقلية

الكافية « مهندسين ، فنيين » ، نراها تكتفي بوضع اليد على مكاتب الأعمال وبيوتات التجارة التي كان يشغلها المستوطنون الأجانب . ان البورجوازية الوطنية تحتل الامكنة التي كان يشغلها المستوطنون الأجانب . ان البورجوازية الوطنية تحتل الامكنة التي كان يشغلها الأوروبيون : اطباء ومحامين وتجارا وممثلي شركات ووكلاء عامين ووسطاء . انها تشعر أن من واجبها ، حفاظا على كرامة البلاد وحفاظا على نفسها ، أن تحتل جميع هذه المراكز .

ومنذ ذلك الحين تراها تفرض على جميع الشركات الأجنبية الكبرى أن تمر بواسطتها ، سواء اكانت تريد أن تبقى في البلاد أم كانت تنوي أن تدخل إلى البلاد . ان البورجوازية الوطنية تكتشف لنفسها هذه المهمة التاريخية وهي أن تكون وسيطا . وهكذا لا تكون رسالتها تغيير أحوال الأمة ، بل جعل نفسها وسيطا بين البلاد وبين رأسمالية مضطرة إلى التخفي ، رأسمالية تضع على وجهها اليوم قناع الاستعمار الجديد . وترتاح البورجوازية الوطنية إلى هذا الدور الذي تقوم به ، أعني دور وكيل للبورجوازية الغربية ، دون أن يكون ثمة عقد ولا غضاضة . وهذا الدور الذي يدر ربحا ضئيلا ، هذه الوظيفة التي تقل رزقا يسيرا ، هذا الضيق في النظرة ، هذا النقص في المهمة والطموح ، هذا كله إنما يرمز إلى عجز البورجوازية الوطنية عن النهوض بالدور التاريخي الذي تنهض به البورجوازية . فما تعرف به كل بورجوازية وطنية من أنها نشيطة زائدة مبتكرة مستكشفة لموالم جديدة ، لآفاق جديدة ، لا نرى مثله لدى هذه البورجوازية الوطنية . ان روح التمتع والتلذذ هي المسيطرة لدى البورجوازية الوطنية في البلدان المستعمرة . ذلك أنها على المستوى النفسي تتشبه بالبورجوازية الغربية وتستمد منها تعاليمها ، وتكتفي آثارها في الجانب السلبي وتنحط دون أن تكون قد قطعت مراحل الاستكشاف والابتكار الأولى التي قطعتها البورجوازية الغربية، وحققت بها أشياء ايجابية على كل حال . ان البورجوازية الوطنية في أول عهدها تشبه البورجوازية الغربية في آخر عهدها . وما ينبغي أن نظن أنها تفقد السير وتحرق المراحل . فانما هي في حقيقة الأمر تبدأ بالنهاية . لقد دلفت إلى الشيخوخة المتهمة قبل أن تعرف ما يعرفه عهد الصبا والمراهقة من نزق ، وتهور ، وانفاد .

والانحطاط الذي تتردى فيه البورجوازية الوطنية تساعدها عليه البورجوازية الغربية مساعداً كبيراً ، بتوافد رجالها على البلاد سائحين مولعين بالفرائب والصيد والملاهي . ان البورجوازية الوطنية تنشئ مراكز للراحة والاستجمام واللذة يتقاطر عليها رجال البورجوازية الغربية . وهي

تطلق على هذا النشاط اسم السياحة ، تعده أشبه بصناعة وطنية . وإذا أردتم برهاناً على هذا النوع من تحول عناصر البورجوازية الغربية ، فانظروا الى ما حدث في أميركا اللاتينية . ان ملاهي هافانا ومكسيكو وشواطئ ريو دي جانيرو والبرازيليات الصغيريات ، والمكسيكيات الصغيريات ، وخلصيات السنة الثالثة عشرة من العمر ، وأكابولكو ، وكوباكابانا ، كل تلك انما هي أمارات الفساد الأخلاقي الذي تتردى فيه البورجوازية الوطنية . فلان هذه البورجوازية الوطنية ليس لها أفكار ، ولانها مغلقة على ذاتها ، منقطعة عن الشعب ، عاجزة عن التفكير في مجموع المسائل على أساس مجموع الأمة ، نراها تقوم بدور الوكيل عن الغرب في ادارة مشاريعه ، ونراها تنظم بلادها ماخوذاً لأوروبا .

اعود فاقول يجب أن يكون ماثلاً في خيالنا ذلك المشهد المحزن ، مشهد بعض جمهوريات أمريكا اللاتينية . ان رجال الأعمال في الولايات المتحدة وكبار أصحاب المصارف ورجال الصناعة ، يطرون بصفقة جناح الى « البلاد العارة » ليفرقوا هناك سبعة أيام أو ثمانية في ذلك الجو اللذيذ من الفسق الذي يهيا لهم .

ولا يختلف سلوك ملاكي الأراضي عملياً عن سلوك بورجوازية المدن . لقد طالب كبار المزارعين ، منذ اعلان الاستقلال ، بتأميم الاستثمارات الزراعية ، واستطاعوا بأساليب مكررة كثيرة ان يفسحوا أيديهم على المزارع التي يملكها المستوطنون الأجانب ، فزادوا بذلك سيطرتهم على المنطقة . ولكنهم لا يحاولون أن يجددوا الزراعة ، أو أن يقووها ، أو أن يجعلوها جزءاً من اقتصاد قومي حقا .

ان ملاكي الأراضي يطالبون السلطات العامة بأن تحيل اليهم تلك التسهيلات والامتيازات التي كان يتمتع بها المستوطنون الأجانب قبل الاستقلال . ويصبح استغلال العمال الزراعيين أقوى مما كان ، ويصبح كذلك مشروعا . ويتزود هؤلاء الوطنيون الذين لا يختلفون عن المستوطنين الأجانب في شيء ، يتزود هؤلاء المستوطنون الجدد بشعارين أو ثلاثة شعارات ، ليطلبوا العمال الزراعيين بالقيام بجهود ضخمة باسم الاشتراك في المجهود القومي العام . فلا تجديد في أساليب الزراعة ، ولا خطة للتنمية الاقتصادية ، ولا مبادرات فردية ، لأن المبادرات تقتضي حداً أدنى من المخاطر ، والمخاطر تبث النار في نفوس هؤلاء الناس ، وتجعل هذه البورجوازية الزراعية المترددة « المتعلقة » يطيش صوابها ، فتؤثر أن تبقى الأحوال على ما هي عليه ، وتكتفي بالطرق المعبدة التي شقها الاستعمار ، أن المبادرات في هذه المناطق انما هي من

شأن الحكومة . الحكومة هي التي تقرر ما ، وهي التي تشجعها ، وهي التي تولها . ان البورجوازية الزراعية تأتي ان تقوم بأية مجازفة . انها تكره الرهان ، تكره المخامرة . انها لا تريد ان تعمل على رمال . انها تريد ارباحا مضمونة ، وارباحا سريعة . وهذه الأرباح التي تجنبها ، هذه الأرباح التي تعد ضخمة بالقياس الى الدخل القومي ، يضعونها في جيوبهم ، ولا يستثمرونها من جديد . ان كنز المال هو السياسة التي تسيطر على نفسية هؤلاء الملاكين الزراعيين . وفي بعض الأحيان ، خاصة في السنوات التي تعقب الاستقلال ، نرى هذه البورجوازية لا تتورع عن ايداع الأرباح التي تجنبها من أرض الوطن في البنوك الأجنبية . ونراها في مقابل ذلك تنفق أموالا طائلة في اقتناء الأشياء التي يدفع الى اقتنائها حب الظهور ، فهم يشترون السيارات الفخية والفيلات الباذخة ، وسائر تلك الأشياء التي لاحظ علماء الاقتصاد أنها مميزات البورجوازية المتخلفة .

قلنا ان البورجوازية المستعمرة التي تتسلم مقاليد السلطة ، تصعب طموحها الطبقي على إحتكار الوظائف التي كان يستأثر بها الأجانب . وهذا هي ذي ، غداة الاستقلال ، تصطبغ بالأجانب الذين خلفهم الاستعمار من محامين ، وتجار وملكي أراض ، وأطباء ، وموظفين كبار . وما هي ذي تقتل اقتتالا لا هوادة فيه مع هؤلاء الناس « الذين يهينون الكرامة الوطنية » ، وتنادي في كثير من القوة بفكرة تأميم الوظائف ، فكرة استناد الوظائف الى الأفريقيين حتى لنرى سلوكها يصطبغ شيئا فشيئا بتعصب عرقي . وما تلبث ان تطرح على الحكومة هذه المشكلة بكثير من العنف : تريد هذه الوظائف ، ثم سم لا تخفف من شراستها الا بعد أن تحتل هذه المراكز احتلالا كاملا .

ومن جهة أخرى نرى طبقة المال في المدن ، وجمهرة العاطلين عن العمل ، وصغار أصحاب الحرف ، أولئك الذين ألفنا ان نسميهم أهل المهن الصغيرة ، نرى هؤلاء جميعا يقفون هذا الموقف الوطني المتعصب . ولكن يجب ان ننصفهم فنذكر انهم انما يقدون في موقفهم هذا موقف بورجوازيتهم . وإذا دخلت البورجوازية في تنافس مع الأوروبيين ، فان أصحاب الحرف وأهمل المهن الصغيرة انما يبدؤون الصراع ضد الأفريقيين الذين ليسوا من أبناء هذه الأمة . هكذا رأينا في ساحل العاج فتنا قائمة على تعصب عرقي ضد الداهوميين والفولتيين : ان الداهوميين والفولتيين الذين يحتكرون التجارة الصغيرة في قطاعات كبيرة قد قامت ضدهم ، في ساحل العاج ، غداة الاستقلال ، مظاهرات

عدائية قوية ، وصارت القومية هنالك الى تعصب قومي ، الى تعصب عرقي طالب المتظاهرون بترحيل هؤلاء الأجانب ، وحرقوا مخازنهم ، وهدموا حوانيتهم الخشبية ، واعتدوا عليهم اعتداءات وحشية ، واضطرت الحكومة ان تستجيب لرغبة المواطنين فأجبرتهم على مفاداة البلاد . وفي السنغال قامت مظاهرات ضد السودانيين ، وهذه المظاهرات هي التي حملت مامادو ديا على أن يقول : « الحق أن الشعب السنغالي لم يتبن عقيدة مالي الا تعلقا منه بزعمائه ، وليس لاتحاده بمالي من قيمة غير قيمة تسليمه مرة أخرى بسياسة هؤلاء الزعماء » وظل شعور الناس بالوطن السنغالي شعورا قويا ، لا سيما أن وجود السودانيين في دكار كان يعلن عن نفسه اعلانا ليس فيه شيء من التخفي بحيث ينسى الناس اقليميتهم . وهذه الظاهرة هي السبب في أن جماهير الشعب لم يؤسفها انقراط عقد « الاتحاد » الفدرالي ، بل استقبلته بارتياح ، ثم لم تظهر في أي مكان أية محاولة للبقاء عليه » (١) .

وبينما كانت طبقات من الشعب السنغالي تنتهز الفرصة التي أتاحتها لها القادة أنفسهم للتخلص من السودانيين الذين كانوا يضايقونهم سواء في قطاع التجارة أو في قطاع الادارة ، رأينا الكونغوليين الذين شهدوا رحيل البلجيكين عن بلادهم رحلا جماعيا وهم لا يكادون يصدقون أعينهم ، رأينا هؤلاء الكونغوليين يضغطون على السنغاليين المقيمين في ليوبولدفيل واليزابثفيل من أجل ترحيلهم .

وهكذا نرى أن آلية هذين النوعين من المظاهرات واحدة . فلئن كان التنافس يقوم بين الأوروبيين وبين المثقفين والبورجوازية في الأمة الفتية ، فإن تنافسا مثله يقوم بين جماهير الشعب المقيمة في المدن وبين افريقيين ينتمون الى أمة أخرى . وهؤلاء الافريقيون هم الداهوميون في ساحل العاج ، والنيجيريون في غانا ، والسودانيون في السنغال .

فاذا كانت مطالبة البورجوازية باسناد الوظائف الى السود أو الى العرب لا تهدف الى تأميم حقيقي ، وانما هي تهدف فقط الى جعل البورجوازية تملك السلطة التي كان يملكها الأجانب من قبل ، فإن الجماهير تطالب بهذا الامر نفسه على مستواها ، ولكنها تقصر معنى الاسود أو العربي على الحدود الاقليمية . وثمة مواقف كثيرة تقع بين المناذاة الحماسية بوحدة القارة الافريقية وبين هذا السلوك الذي تسلكه الجماهير بوحى من المصلحة الاقليمية .

١ - مامادو ديا ، « الامم الافريقية والتضامن العالمي » ، المنشورات الجامعية الفرنسية ،

وهكذا نرى تأرجحا دائما بين الوحدة الإفريقية التي ما تنفك تضعف وتهزل ، وبين عودة يائسة الى عصبية اقليمية كريمة حائقة . قال مامادو ديا : « أما من جهة السنغال ، فان الزعماء الذين كانوا هم دعاة الوحدة الإفريقية ، والذين ضحوا أكثر من مرة بمنظمااتهم السياسية المحلية وبمراكزهم الشخصية في سبيل هذه العقيدة ، يتحملون مسؤوليات لا سبيل الى نكرانها ، نتيجة خطأ ارتكبوه عن حسن نية طبعاً . ان خطأ هؤلاء الزعماء ، ان خطانا ، هو أننا بحجة محاربة التجزئة نسينا واقع الإقليمية ، فلم ننتبه في تحليلاتنا انتباهاً كافياً الى هذه الظاهرة التي هي ثمرة الاستعمار طبعاً ، ولكنها أيضاً واقع اجتماعي لا يمكن ان تقضي عليه أية نظرية في الوحدة مهما تكن محدودة ومهملاً تكن مجيبة . لقد فتننا المثل الأعلى ثم ظننا المثل الأعلى واقعا واقعا ، وحسبنا أنه يكفي ان نستنكر الإقليمية وما ينشأ عنها من تعصب لقوميات صغيرة حتى ننصر عليها وحتى نحقق الظفر لمشروعنا الخيالي » (١) .

ولن تكون المسافة كبيرة بين التعصب السنغالي وبين القبيلة الأولوفية . والواقع أنه حيثما تعجز البورجوازية الوطنية بسلوكها الرخيص ، وبغضوض مواقفها العقائدية عن تنوير مجموع الشعب ، وعن طرح المشكلات على أساس الشعب أولا وقبل كل شيء ، حيثما تعجز هذه البورجوازية الوطنية عن توسيع نظراتها الى العالم توسيعاً كافياً ، نشهد انتكاساً نحو الأوضاع القبلية ، وانتصاراً للانقسامات العنصرية يثير في النفس أشد الحنق . فما دام الشعار الوحيد الذي تنادي به البورجوازية هو الحلول محل الأجانب ، وما دامت تبادر فتنتصف لنفسها في جميع القطاعات وتحتل المراكز ، فان صغار الوطنيين من سائقي سيارات الأجرة وباعة الحلوى وماسحي الأحذية ، لا بد أن يطالبوا أيضاً بأن يعود الداهوميون الى بلادهم ، وقد يذهبون الى أبعد من هذا فيطالبون بأن يرجع الفولتيون والبهوليون الى براريهم أو الى جبالهم . على هذا الأساس انما يجب أن تؤزل هذه الظاهرة التي نلاحظها في البلاد المستقلة الناشئة ، وهي أن النظام الفدرالي هو الذي ينتصر هنا وهناك . ان السيطرة الاستعمارية ، كما تعلمون ، قد خصت بعض المناطق بامتيازات خاصة ، فجعلت اقتصاد المستعمرة غير متكامل مع مجموع الأمة ، وانما نظمتها على أساس التكامل مع اقتصاد البلاد المستعمرة المختلفة . ان الاستعمار لا يستثمر مجموع البلاد ، وانما يكتفي باكتشاف موارد طبيعية معينة ، فيستخرجها ويصدرها الى صناعات البلاد المستعمرة ، وبذلك يتيح لبعض المناطق شيئاً من

الثراء ، بينما يبقى سائر المستعمرة على حاله من التخلف والبؤس ، وربما ازداد تخلفا وبؤسا .

حتى اذا تحقق الاستقلال كان الوطنيون الذين يقطنون في المناطق المزدهرة يشعرون بما أوتوا من حظ ، فاذا هم بمنعكس لا أثر للتفكير فيه ، يرفضون أن يطعموا الوطنيين الآخرين الذين يعيشون في المناطق البائسة . إن المناطق الغنية بالأراضي والككاو والألماس تبرز بوضوح ظاهرة على تلك الصفحة الخالية الخاوية التي يتألف منها سائر الأمة . ويشعر الوطنيون في هذه المناطق بكره نحو الآخرين ، ويصفونهم بأنهم أناس حاسدون وحاقدون شرمون مياولون الى الجريمة والقتل . وتنبت الحزازات القديمة ، وتنشعش الأحقاد القبلية . إن قبائل البالوبا ترفض أن تطعم قبائل اللولوا ، وأقليم كاتانجا يعلن أنه دولة مستقلة ، البير كالونجي يتوج نفسه ملكا على جنوبي كاساي .

إن الوحدة الافريقية ، هذا الشعار الغامض « ولكنه الشعار الذي تعلق به قلوب الرجال والنساء بأفريقيا تعلقا حماسيا قويا ، وكان يضغط على الاستعمار ضغطا هائلا » يكشف الآن عن وجه آخر ، فاذا هو عصبية أقليلية في داخل واقع قومي واحد . فالبورجوازية الوطنية ، لأنها منكشحة على مصالحها المباشرة ولأنها لا تنظر الى أبعد من أطراف أطرافها ، تتكشف عاجزة عن تحقيق الوحدة القومية ، عاجزة عن بناء الأمة على أسس وطيدة خصبة مثمرة . إن الجبهة الوطنية التي طردت الاستعمار تنفتحت الآن وتنهزم .

وهذا الصراع القومي الذي يقوم بين القبائل ، هذا الحرص العنيف على احتلال المراكز التي أصبحت شاغرة برحيل الأجنبي ، سيولدان أيضا تنافسات دينية . ففي الأرياف والبراري نجد الطوائف الدينية الصغيرة ، والأديان المحلية ، وجماعات الطرق الصوفية ، تستعيد نشاطها وحيويتها وتستأنف لجوئها الى تكفير غيرها . وفي المدن الكبرى ، على مستوى الوظائف الادارية ، تجد صراعا يقوم بين الديانتين المنزلتين الكبيرين : الاسلام والكاثوليكية .

إن الاستعمار الذي ترنحت قواعده أمام نشوء فكرة الوحدة الافريقية يسترد الآن آماله ، ويحاول أن يحطم هذه الارادة ، مستعلا بجميع مواطن الضعف في هذه الحركة ، فهو يعي الشعب الافريقية كاشفا لها عن وجود خصومات « روحية » ، ففي السنغال تصدر جريدة « افريقيا الجديدة » كل اسبوع لتعبر عن كره أصفر نحو الاسلام والعرب ، وتستعدي الشعور القومي

على اللبنانيين الذين يملكون في الساحل الغربي القسم الأكبر من التجارة الصغيرة . وتحض على الانتقام منهم . ورجال البعثات التبشيرية ما يفتاون يذكرون للجهاهير ان الغزو العربي ، قبل وصول الاستعمار الغربي بكثير ، قد عظم امبراطوريات زنجية كبرى . ولا يترددون عن القول ان الاحتلال العربي هو الذي مهد للاستعمار الغربي . وهم يتحدثون عن استعمار عربي ، وينددون بالاستعمار الثقافي الذي يمارسه الاسلام . والمسلمون يقصون عن المراكز التوجيهية . وفي مناطق أخرى نلاحظ عكس هذه الظاهرة ، فالسكان الذين اعتنقوا المسيحية هم الذين يعدون هنالك أعداء الاستقلال القومي عامدين واعين .

ان الاستعمار يحرك هذه الأسلاك كلها بدون خشية ولا حياء ، سعياد كل السعادة بأنه يثير الافريقيين بعضهم على بعض بعد ان اتحدوا بالامس ضده . وتبرز في بعض الاذهان فكرة مذبحة دينية على نوع مذبحة سان بارتلمي ، ويضحك الاستعمار ساخرا في هدوء حين يسمع بعدئذ تلك التصريحات الفخمة التي تتحدث عن الوحدة الافريقية . لقد أخذ الدين ، في نطاق أمة واحدة ، يجرى الشعب ويثير الطوائف الدينية بعضها على بعض ، والاستعمار وأجهزته من وراء ذلك تغذيه وتقويه . وتنفجر هنا وهناك أحداث لم تكن في الحسبان . ففي بلاد تهيمن عليها الكاثوليكية أو البروتستانتية نرى الأقليات الاسلامية تظهر تمسكا بأهداب الدين لم يكن مالوفا من قبل ، ونرى الأعياد الاسلامية تنشط وتقوى ، فالمسلمون يدافعون عن انفسهم ضد التعصب المتطرف المهود في الكاثوليك . ونسمع وزراء يخاطبون بعض الأفراد بقولهم : اذا كنتم غير راضين فما عليكم الا ان تذهبوا الى القاهرة . وقد تحمل البروتستانتية الاميركية الى الأرض الافريقية تعصبا ضد الكاثوليك ، فتثير بواسطة الدين خصومات قبلية .

وعلى مستوى القارة الافريقية يمكن أن يتخذ هذا التوتر الديني وجهها بفيضا رخيصة . فتراهم يقسمون افريقيا قسمين : قسما أبيض وقسما أسود ، حتى اذا استبدلوا بهذه التسمية تسمية أخرى فقالوا : افريقية جنوب الصحارى وافريقية شمال الصحارى ، ولم تخف هذه التسمية الجديدة ما وراءها من تعصب عرقي . فهنا يزعمون ان لافريقيا البيضاء حضارة عريقة ترجع الى الالف السنين ، وانها تفتح الى حوض البحر الأبيض المتوسط ، وانها امتداد لأوروبا ، وانها تشارك في الحضارة الاغريقية اللاتينية ، في حين ان افريقيا السوداء منطقة جامدة ، بدائية غير متحضرة . متوحشة . وهناك ما ينفكون يتحدثون حديثا بفيضا كريها عن تحجب النساء عند العرب ، وعن

تعدد الزوجات عند العرب ، يزعمون ان العرب يحتقرون المرأة . ان هذه الاحاديث يذكر تهجمها بالاحاديث التي طالما دارت بها السنة المستعمرين . ان البورجوازية الوطنية في كل منطقة من هاتين المنطقتين الكبيرتين ، هذه البورجوازية التي تشرت أحقر مبادئ التفكير الاستعماري تحمل العبء عن الأوروبيين ، وتنوب عنهم في ترسيخ فلسفة عرقية تستشري في القارة وتحمل الى مستقبل القارة اشد الأذى . ان هذه البورجوازية ، بكسلها وتقليدها الأعمى تشجع وتعزز غرس التعصب العرقي الذي كان يتميز به العهد الاستعماري . لذلك يجب أن لا يدهشنا ان نسمع في بلد يسمى نفسه أفريقيا افكارا أقل ما توصف به هو أنها افكار عرقية ، وأن نرى تصرفات تفرق بين الناس في القيمة ، حتى ليجس المرء في البلد الأفريقي بأنه في باريس أو بروكسل أو لندن شاعرا بكثير من المرأة .

بل اننا لنرى تلك الفكرة الجارحة التي تفرق بين الناس في القيمة ، تلك الفكرة المأخوذة عن الثقافة الغربية ، القائلة بأن الأسود لا يمكن أن ينفذ المنطق الى عقله ولا يمكن أن يفهم العلوم ، تتجلى عارية كل العري مسيطرة كل السيطرة في بعض مناطق أفريقيا . حتى لقد يتاح لنا ان نرى الاقليات السوداء تعامل هنالك معاملة أشباه العبيد ، وهو أمر يبرر ما تشعر به بلدان افريقيا السوداء من تحفظ بل ومن حذر وسوء ظن . ليس نادرا أن يقع لمواطن من افريقيا السوداء حين يتنزه في مدينة من مدن افريقيا البيضاء ، ان يسمع ألقالا ينادونه « زنجي » ، أو أن يسمع موظفين يسمونه « عبدا » .

لا وليس مستبعدا ، وا أسفاه ، أن يقع لطلاب من افريقيا السوداء في كليات بافريقية شمال الصحاري أن يسألهم رفاقهم في المدرسة : هل في بلادكم بيوت ، هل تعرفون الكهرباء ، هل يأكل أهلكم لحوم البشر ؟ لا وليس مستبعدا وا أسفاه أن نرى في بعض مناطق الشمال افريقيين آتين من الجنوب يبتهلون الى وطنيين أن يأخذوهم « الى أي مكان ، ولكن مع زنوج » . وكذلك نرى ، في بعض الدول الناشئة بافريقيا السوداء ، رجالا من أعضاء المجالس النيابية بل ومن الوزراء ، يقولون غير ضاحكين : ليس الخطر أن يعود الاستعمار الى احتلال بلادهم ، بل الخطر ان يفزوهم « عرب الشمال » .

وهكذا ترون أن افلاس البورجوازية لا يتجلى في الصعید الاقتصادي فحسب . ان البورجوازية ، وقد وصلت الى السلطة باسم قومية ضيقة ، باسم العرق ، رغم تصريحات جميلة جدا من ناحية الشكل ، ولكنها تصريحات فارغة كل الفراغ من ناحية المضمون ، تصريحات تستعمل على غير شعور

بالمسؤولية جبلا مستمدة رأسا من كتب الأخلاق أو الفلسفة السياسية التي تصدرها مطابع أوروبا ، ان هذه البورجوازية تبرهن على عجزها عن تحقيق النصر لحد أدنى من العقيدة الانسانية . ان البورجوازية حين تكون قوية وحين تنظم العالم على أساس سلطتها لا تتردد عن تأكيد أفكار ديموقراطية تساوي بين البشر ، ولا بد لهذه البورجوازية ، القوية اقتصاديا ، من ظروف استثنائية حتى تضطر الى الخروج على نظريتها الانسانية هذه . والبورجوازية الغربية تتوصل في أكثر الأحيان ، رغم أنها في حقيقة أمرها عرقية ، الى اخفاء هذه العرقية باقنعة كثيرة تتيح لها الإبقاء على مناداتها المعروفة بالكرامة الانسانية . لقد هيات البورجوازية الغربية عددا كافيا من الحواجز والسدود حتى لا تخاف حقا من منافسة هؤلاء الذين تستغلهم وتحقرهم . ان التعصب العرقي البورجوازي الغربي تجاه الزنجي انما هو تعصب احتقار ، وتعصب استهانة . ولكن النظرية البورجوازية التي تنادي بأن البشر متساوون نسي جوهرهم ، تحتال على الأمر من أجل أن تظل منطقية مع نفسها ، فتدعو هؤلاء البشر المتخلفين الى أن يصبحوا بشرا أسوياء من خلال النموذج الانساني الغربي الذي تجسده .

أما التعصب العرقي لدى البورجوازية الوطنية في البلاد المستعمرة فهو تعصب دفاعي ، تعصب قائم على الخوف . انه لا يختلف في جوهره عن القبلية الرخيصة بل لا يختلف عن الخصومات بين الفرق الصوفية أو الجماعات الدينية . لذلك رأينا المراقبين الدوليين الأذكياء لا يأخذون مأخذ الجد تلك النداءات الحاسية التي تدعو الى الوحدة الافريقية . فالصدور التي يرونها بأم أعينهن تجعلهم يشعرون شعورا واضحا بأنه لا بد من أن تنحل جميع هذه التناقضات قبل أن يأتي أوان الوحدة .

ان الشعوب الافريقية قد اكتشفت نفسها مؤخرا ، وقررت باسم القارة الافريقية كلها أن تحطم النظام الاستعماري . ولكن البورجوازيات الوطنية التي تسارع ، اقلها بعد اقليم ، الى تشييد كيائها الخاص ، والى اقامة نظام وطني استغلالي ، تنشئ الحواجز تلو الحواجز من أجل الحيولة دون تحقيق هذا الحلم . ان البورجوازيات الوطنية التي تعرف أغراضها حق المعرفة قد قررت أن تسد الطريق أمام هذا الجهد المنسق الذي يقوم به مائتان وخمسون مليوناً من البشر في سبيل الانتصار على الحيوانية والجوع والالانسانية . لذلك يجب علينا أن نعلم أن الوحدة الافريقية لا يمكن أن تتحقق الا باندفاع الشعوب وبقيادة الشعوب ، اي رغم أنف البورجوازية ومصالحتها .

وعلى الصعيد الداخلي ، في الاطار الدستوري ، نجد البورجوازية تبرهن على عجزها أيضا ، ففي عدد من البلدان المتخلفة نرى النظام البرلماني فاسدا فسادا عميقا . ان البورجوازية الوطنية وهي ضعيفة اقتصاديا ، وعاجزة عن اقامة علاقات اجتماعية متسقة قائمة على مبدأ سيطرتها كطبقة ، تختار الحل الذي يترامى لها أنه أسهل الحلول ، أعني نظام الحزب الواحد . انها لا تملك راحة البال والطمأنينة اللتين لا يمكن ان تؤمنهما لها الا القوة الاقتصادية والهيمنة على نظام الدولة . انها لا تخلق دولة تطمئن المواطن بل تقيم دولة تثبث القلق في نفس المواطن .

ان الدولة التي تؤهلها متانتها ويؤهلها تخفيها في الوقت نفسه ، لأن تهيب للناس الثقة ، وان تفل سلاحهم وان تمنيعهم ، تصبح هنا دولة تفرض نفسها فرضا صارخا ، وتعرض قواها ، وتضرب وتقسو ، وتفهم المواطن بذلك انه في خطر دائم . ان نظام الحزب الواحد هو الشكل الحديث للدكتاتورية البورجوازية التي لا تتقنع ولا تتزين ولا يزعها وازع ولا يردعها حياء .

وهذه الدكتاتورية لا تمر طويلا . ذلك واقع . ان هذه الدكتاتورية ما تنفك تولد تناقضها ذاتة . اذ لما كانت البورجوازية لا تملك الوسائل الاقتصادية لضمان سيطرتها وتوزيع شيء من الفئات على مجموع البلاد ، ولما كانت من جهة أخرى مشغولة بملء جيوبها باقصى سرعة ممكنة ، وبأثقل طريقة ممكنة أيضا ، فان البلاد تزداد ركودا وجمودا . ومن أجل أن تخفي البورجوازية هذا الركود ، ومن أجل أن تقنع هذا التراجع ، ومن أجل أن تطمئن نفسها ، من أجل أن تهيب لنفسها أسباب الزهو والافتخار ، تراها لا تجد سبيلا الى ذلك كله غير ان تبني في العاصمة أبنية ضخمة فخمة ، وأن تعتمد الى ما يسمى بنفقات الهيبة .

وشينا فشيئا تزداد البورجوازية اهمالا للداخل ، وتزداد اهمالا لواقع البلاد البور ، وتأخذ تنظر الى البلد الأوروبي الذي كان يستعمرها ، تأخذ تنظر الى الرأسماليين الأجانب الذين يرضخون ان تقدم لهم خدماتها . ولما كانت لا تقتسم أرباحها مع الشعب ، ولا تتيح له أبدا أن يستفيد من المغانم التي تصبها عليها الشركات الأجنبية الكبرى ، فانها سرعان ما تكتشف ضرورة وجود زعيم شعبي تقع على عاتقه مهمة مزدوجة هي ضمان استقرار العهد القائم وضمان استمرار سيطرة البورجوازية في آن واحد . فالدكتاتورية البورجوازية في البلاد المتخلفة انما تستمد متانتها من وجود زعيم . ان البورجوازية الدكتاتورية في البلاد المتطورة هي كما تعلمون نتيجة القوة الاقتصادية التي تتمتع بها البورجوازية . أما في البلاد المتخلفة فان الزعيم هو القوة المعنوية التي تريد البورجوازية ، الهزيلة الفقيرة ، ان تقفني في ظلها وتحت حمايتها .

والشعب الذي ظل خلال سنتين طويلة يرى الزعيم ويسمع خطبه ، ويتابع من بعيد ، وهو فيما يشبه الحلم ، ما يقوم بين الزعيم وبين السلطة الاستعمارية من مشاجرات ، يمحض هذا الزعيم ثقة من تلقاء نفسه • لقد كان الزعيم قبل الاستقلال يجسّد آمال الشعب بوجه عام : الاستقلال ، الحريات السياسية ، العزة القومية • ولكنه بعد الاستقلال ، بدلا من أن يجسّد حاجات الشعب تجسيدا محسوسا ، وبدلا من أن يكون رائد العزة القومية الحقيقية ، العزة القومية التي تمر بالخبز والأرض وإعادة البلاد الى أيدي الشعب المقدسة ، تراء يكشف عن وظيفته الصميمة ألا وهي أن يكون الرئيس العام لشركة المتطفعين المسرعين الى التمتع ، أعني البورجوازية الوطنية •

ان الزعيم ، رغم أنه كثيرا ما يكون شريفا ، وكثيرا ما يقول أقوالا صادقة ، انما هو من الناحية الموضوعية المدافع المتحمس عن مصالح أصبحت اليوم مترابطة ، هي مصالح البورجوازية الوطنية ومصالح الشركات الاستعمارية السابقة • أضف الى ذلك أن شرفه وصدقه ما يلبثان أن يأخذا بالتفتت شيئا بعد شيء • ذلك أن اتصاله بالشعب اتصال غير واقعي ، فسرعان ما يقتنع أن الشعب أصبح متئكرا لسلطته ، وأن الناس أخذوا يشكون في الخدمات التي قدمها لوطنه • ويقسو الزعيم قسوة شديدة في الحكم على هذه الجماهير التي لا تتعرف بالجميل ، وما ينفك ينحاز يوما بعد يوم الى معسكر المستغلين ، ثم ينقلب انقلابا واعيا الى شريك للبورجوازية الناشئة التي تتخبط في أحضان الفساد واللذة •

وتتحدد الحياة الاقتصادية للدولة الفتية نحو بنیان الاستعمار الجديد • لقد كان الاقتصاد القومي محميا ، فأصبح اقتصادا موحها • والميزانية تغذيتها قروض وهبات • ورؤساء الدولة أو الوفود الوزارية تزور كل بضعة أشهر العواصم الأوروبية التي كانت مستعمرة أو غيرها من البلدان تطلب المال •

والدولة التي كانت مستعمرة تضاعف الآن مطالبها وشروطها ، وتطلب مزيدا من التنازلات والضمانات ، ولا تقوم بما كانت تقوم به قبل ذلك من احتياطات لاختفاء سيطرتها على السلطة الوطنية • ويركد الشعب ركودا محزنا على بؤس لا يطاق ، ويدرك ادراكا بطيئا تلك الخيانة التي يرتكبها قاداته ، والتي لا يمكن أن تسمى باسم • وتقوى حدة هذا الشعور لدى الشعب على قدر عجز البورجوازية عن تكوين نفسها كطبقة • فاذا نظمتها لتوزيع الثروات لا يجعل هذا التوزيع متدرجا على طبقات ، وانما يحصر الثروة في أيدي فئة محتكرة • وهذه الفئة المحتكرة الجديدة تبعث على الشعور بالمهانة ، وتثير

المحقق والتمرد ، خاصة وإن الأكثرية الساحقة من السكان ، وهي تشكل نسمة أعشار السكان ، ما تزال تموت جوعاً . إن هذا الإثراء الفاضح السريع الذي لا يرحم ، هذا الإثراء الذي تحققه لنفسها الفئة المحتكرة ، يوقظ الشعب بإقظاظ حاسم . ويتصور الشعب عندئذ أنه لا بد من غد عنيف يحمل اليه الفرج ويعله بالخير . وهذه الفئة البورجوازية المحتكرة ، هذا الجزء من الشعب الذي يستأثر بجموع ثروات البلاد ، ينتهي ، بمنطق مفهوم وإن يكن غير متوقع ، إلى أن يرى في سائر الزنوج أو في سائر العرب آراء تحط من قيمتهم ، وتذكر من عدة وجوه بالنظرية العرقية التي كان يدين بها ممثلو الدولة المستعمرة . فهذا البؤس الذي يعانيه انشعب، وهذا الإثراء الفوضوي الذي تحققه الفئة البورجوازية المحتكرة ، وهذا الاحتقار العلني الذي تشمر به هذه الفئة نحو سائر الأمة ، هذا كله هو الذي سيمحق الآراء ويقوي الاتجاهات .

غير أن هذه الأخطار التي تلوح في الأفق ، تؤدي إلى تشديد السلطة وظهور الدكتاتورية . فالزعيم الذي يجر وراءه حياة مناضل جري وطني مخلص هو حاجز يقوم بين الشعب وبين البورجوازية الجشعة ، لأنه يحمي أعمال هذه الفئة ، ويفضض عينيه عن وقاحة هؤلاء البورجوازيين وحقارتهم ومجانفتهم للأخلاق . إن الزعيم يساهم في لجم وعي الشعب . إنه يهب إلى نجدة الفئة المحتكرة ، ويخفي عن الشعب مناوراتها ، ويصبح بذلك من أشد العاملين حماسة في تضليل الجماهير وتخديرها . إنه كلما خاطب الشعب ذكره بحياته . وهي حياة بطولية في كثير من الأحيان ، وذكره بالمشارك التي خاضها باسم الشعب ، وبالاتصارات التي حققها باسم الشعب ، مشيراً بذلك إلى أن على الجماهير أن تستمر في محضه ثقتها . ما أكثر الأمثلة على أولئك الوطنيين الأفريقيين الذين أدخلوا على السياسة التضالية المتحفظة التي كان يتبعها سابقوهم أسلوباً حاسماً قومياً ! إن هؤلاء الرجال قد جاءوا من الأرياف وكانوا يتكلمون باسم الزنوج ، وكان ذلك مشار دهشة المستعمر المتسلط ، ومثار خجل الوطنيين المقيمين بالعاصمة ! إن هؤلاء الرجال يصبحون اليوم - وأأسفاه ! - على رأس فئة من الناس تدير ظهرها للأرياف ، وتعلن أن رسالة الشعب هي أن يكون تابعاً ، وأن يظل تابعاً .

إن الزعيم يهدي الشعب . إنه لمعجزة عن دعوة الشعب إلى أعمال محسوسة ملموسة ، لمعجزة عن أن يفتح للشعب باب المستقبل حقاً ، وأن يدفع الشعب في طريق بناء الأمة ، وبالتالي في طريق بناء نفسه ، يظل سنين

طويلة لا يزيد على أن يجتر تاريخ الحصول على الاستقلال ، وعلى أن يذكر بالوحدة المقدسة التي راغقت نضال التحرير . ان الزعيم لرفضه تحطيم البورجوازية الوطنية ، يطلب الى الشعب ان ينكح الى الماضي وأن يسكر بذكرى الملحمة التي أدت الى الاستقلال . وفي وسعنا ان نقول ان الزعيم يوقف سير الشعب - موضوعيا - ويعمل جاهدا اما على طرده من التاريخ واما على منعه من دخول التاريخ . لقد كان الزعيم أثناء كفاح التحرير يوقظ الشعب ويعيده بزحف بطولي جذري . أما اليوم فهو يضاعف جهوده من أجل تخدير الشعب وتنويمه ، ويذكره ثلاث مرات أو أربعاً كل عام بعهد الاستعمار طالبا أن يقدّر الطريق الطويل الذي قطعته البلاد .

ولكن يجب ان نعترف بأن الجماهير تعجز عجزا كاملا عن تقدير الطريق الطويل المقطوع . ان الفلاح الذي ما يزال يجهد في الأرض ، والعاقل الذي ما يزال عاطلا ، لا يستطيعان رغم الاحتفالات ورغم الأعلام الجديدة ان يقتنعا بأن شيئا في حياتهما قد تغير حقا . ومهما تكثر البورجوازية الحاكمة من المظاهرات ، فان الجماهير تظل عاجزة عن أن تؤخذ بالأوهام . الجماهير ما تزال جامعة ، ومفوضو الشرطة الذين أصبحوا الآن أفريقيين بعد ان كانوا أوروبيين لا يطمئنون هذه الجماهير كثيرا . وتأخذ الجماهير بالحرون والاشاحة بصورها وعدم الاكتراث بهذه الأمة التي لا تفسح لها أي مجال ولا تخلق لها أي مكان .

وأثناء ذلك يعنى الزعيم قواه من حين الى حين ، فيتحدث في الراديو ، ويقوم بجولة لتهدئة المخاطر وتضليل العقول . والزعيم ضروري خاصة حين لا يكون ثمة حزب . لقد كان هناك حزب يقوده هذا الزعيم نفسه أثناء مرحلة الكفاح في سبيل التحرير . ولكن هذا الحزب قد تحلل بعد ذلك ، ولم يبق منه الا الشكل والاسم والرمز . ان الحزب المنظم الذي كان يتيح سريان فكرة تكونت على أساس الحاجات الحقيقية للجماهير ، قد استحال الآن الى نقابة لضمائم مصالح أفراد . لقد أصبح الحزب منذ الاستقلال لا يساعد الشعب في التعبير عن مطالبه ، وفي وعي حاجاته مزيدا من الوعي وفي توطيد قوته مزيدا من التوطيد . لقد أصبحت وظيفة الحزب الآن هي أن يوصل الى الشعب التعليمات الآتية من القمة - وزال ذلك الذهاب والاياب من القاعدة الى القمة ومن القمة الى القاعدة ، زال ذلك التواصل الخصيب الذي هو أساس الأحزاب وضمانة ديموقراطيتها . ان ما بقي من الحزب هو نقيض ذلك تماما : لقد

أصبح الحزب حاجزا بين الجماهير وبين القيادة • أصبح الحزب بغير حياة •
ان الخلايا الحزبية التي نظمت في عهد الاستعمار قد سرحت الآن من الخدمة
تسريحا كاملا •

ويقضم الجاهل لجماله • ويدرك الناس صواب المواقف التي اتخذها
بعض المناضلين أثناء كفاح التحرير • ان كثيرا من المناضلين قد طلبوا من
أجهزة القيادة ابان المعركة ان تنشئ عقيدة، وان توضح أهدافا معينة، وان
تضع برنامجا • ولكن القادة رفضوا يومئذ رفضا باتا ان يواجهوا هذه المهمة ،
بحجة المحافظة على الوحدة الوطنية • كانوا يرددون قولهم : عقيدتنا هي
الوحدة الوطنية ضد الاستعمار • وكانوا يتسلحهم بهذا الشعار القوي الذي
اتخذوه عقيدة ، ويقصرهم النشاط العقائدي على أقوال شتى عن حق الشعوب
في تقرير مصيرها بنفسها ، يمشون مع تيار التاريخ الذي لا بد أن يعصف
بالاستعمار ، وان يطوح به • حتى اذا طالبهم المناضلون بأن يحلوا تيار
التاريخ هذا مزيدا من التحليل جابهوهم بقولهم : ان الاستعمار صائر الى
زوال لا محالة • •

ويجيئ الاستقلال ، ويوشك الحزب أن يصبح جثة هامدة • انهم الآن لا
يعثون اعضاء الحزب الا مظاهرات يسمونها شعبية ، ولؤتمرات دولية
ولاحتفالات بأعياد الاستقلال • ان القيادات الحزبية المحلية قد عيئت نوظائف
ادارية ، والحزب استحال الى دائرة حكومية ، وعاد الحزبيون الى أماكنهم
يحملون هذا الاسم الأجوف : مواطن •

انهم بعد أن قاموا بمهمتهم التاريخية ، وهي ابطال البورجوازية الى
سدة الحكم ، مدعون بقوة الى الانسحاب ، حتى يتيحوا للبورجوازية أن تقوم
برسالتها الخاصة في جو هادئ • ولكن البورجوازية الوطنية في البلدان
المتخلفة عاجزة ، كما رأينا ذلك ، عن تحقيق أية رسالة • وما هي الا بضعة
سنين حتى يصبح تحلل الحزب واضحا لكل عين ، ويدرك كل مراقب عندئذ ،
ولو كان سطحيا ، أن الحزب القديم الذي أصبح الآن هيكل عظميا ، لا يفيد الا
في تجسيد الشعب • ان الحزب الذي جنب اليه أثناء معركة الكفاح مجموع
الامة يتحلل الآن • والمتفقون الذين انضموا الى الحزب غداة الاستقلال
يؤكدون بسلوكهم أن انضمامهم ذاك لم يكن له من هدف الا الاشتراك في
المائدة التي جاء بها الاستقلال • لقد أصبح الحزب وسيلة نجاح فردى •

على ان هنالك تفاوتات في الاثراء والاحتكار في داخل العهد الجديد •

فبعض الأفراد ياكلون على عدة موائد ، ويظهرون في مجال الانتهازية مقدرة فائقة واختصارا باهرا . وتتكاثر الامتيازات ، وتنصهر الرشوة ويعم الفساد وتنهار الأخلاق . لقد أصبحت الغربان أكثر عددا وأشد شراسة من أن تكفيها المغانم الوطنية الهزيلة . والحزب الذي أصبح أداة للسلطة في أيدي البورجوازية ، يقوّم جهاز الدولة ويجسّد الشعب ، وما ينفك يصيغ أداة قمع وعدوا للديموقراطية . لقد أصبح الحزب شريكا للبورجوازية المتاجرة ، عن غير وعي وعن وعي . وكما تنسحب البورجوازية من مرحلة البناء وتفوص في حماة اللذات ، كذلك هي على الصعيد الدستوري تقفز فوق المرحلة البرلمانية وتختار دكتاتورية من النوع الفاشستي . وأتينا نعلم اليوم أن تلك الفاشستية الصغيرة التي انتصرت في أمريكا اللاتينية خلال نصف قرن ان هي الا ثمرة منطقية لقيام دولة شبه استعمارية في عهد الاستقلال .

ففي هذه البلاد الفقيرة المتخلفة ، التي نرى فيها ، وفقا للقاعدة ، أكبر ثراء يتاحم أباس فقر ، يكون الجيش والشرطة أعمدة النظام القائم ، وحسا جيش وشرطة يشرف على توجيهها خبراء أجانب ، وهذه قاعدة أخرى يجب أن نتذكرها . وتكون قوة هذه الشرطة وسلطة هذا الجيش متناسبتين مع حالة الركود التي يعيش فيها سائر الأمة . ان البورجوازية الوطنية تبيع نفسها للشركات الأجنبية الكبرى بصراحة ما تنفك تزداد . وبالرشوة ينتزع الأجنبي الامتيازات تلو الامتيازات ، وتتكاثر الفضائح ، ويفتني الوزراء وتستحيل نساؤهم الى دمي ، ويدبر النواب أمورهم أيضا ، ولا يبقى شرطي ولا موظف من موظفي الجمرک الا ويشارك في هذه القافلة من الرشوة والفسود .

ويزداد تهجم المعارضة ، ويدرك الشعب دعايتها بنصف كلمة. وتبرز معاداة البورجوازية . ان البورجوازية الفتية التي دلفت الى الشيخوخة وهي في ريعان الشباب لا تقيم وزنا للنصائح التي تبذل لها ، وتبدو عاجزة عن ان تفهم ان من مصلحتها ان تحجّب استغلالها ولو بغلالة رقيقة .

ان جريدة مسيحية جدا ، جريدة « الأسبوع الأفريقي » ، هسي التي كتبت تخاطب أمراء العهد القائم بقولها : « يا أيها الرجال الذين تحتلون المراكز ، وأنتن يا نساءهم ، انکم تتمتعون الآن بالثراء والرخاء ، وربما كنتم تنعمون أيضا بالتعليم والثقافة ، كما تنعمون بمنزلکم الجميل ، وبملاقاتکم الاجتماعية ، وبالمهمات التي تسند اليکم فتفتحن لكم آفاقا جديدة . ولكن ثراءکم يعصب أعينکم فيحول بينکم وبين رؤية البؤس الذي يحيط بکم . ألا فاحذروا

العواقب • ولعل القارىء يدرك أن هذا التحذير الذي توجهه جريدة «الاسبوع الافريقي» الى اعوان السيد «يوليو» لا يشتمل على أي روح ثورية ، فانما الأمر الذي تريد جريدة «الاسبوع الافريقي» أن توصله الى اسماع مجوعى الشعب الكونغولي هو أن الله سيعاقبهم على سلوكهم هذا : « إذا لم يكن في قلوبكم مكان للعطف على هؤلاء الناس الذين هم دونكم ، فلن يكون لكم في بيت الله مكان » •

واضح ان البورجوازية الوطنية لا تهتم كثيرا بهذه الاتهامات • انها ، وهي معلقة بأوروبا ، تظل مصممة تصميمها قويا على انتهاز الفرصة • والأرباح التي تجنيها من استغلال الشعب ما تلبث أن تصدّرها الى الخارج • ان البورجوازية الوطنية الفتية كثيرا ما يكون سوء ظنها بالنظام الذي أقامته أشد من سوء ظن الشركات الأجنبية به • فهي تأبى أن تستثمر أموالها في الوطن ، وتتصرف تجاه الدولة التي تحميها وتغذيها تصرفا يتصف بنكران الجميل ، وهو أمر واضح يجب أن تشير اليه • انها تشتري سندات مالية من أوروبا ، وتمضي الى باريس أو هامبورغ لقضاء عطلة الاسبوع • ان سلوك البورجوازية الوطنية في بعض البلدان المتخلفة أشبه بسلوك أفراد عصابة من اللصوص ، ما ان يفرغوا من القيام بعملية من العمليات حتى يخفوا مراتبهم عن شركائهم ، ويستعدوا للانسحاب في حكمة وتعقل • وهذا السلوك يدل على أن البورجوازية الوطنية تشعر قليلا أو كثيرا أن لعبتها خاسرة على المدى الطويل • انها تدرك أن هذا الوضع لن يدوم الى غير نهاية ، ولكنها تريد أن تستفيد منه الى أقصى حد ممكن من الاستفادة • غير أن هذا الاستغلال وهذا الظن السيئ بالدولة لا بد أن يثير الاستياء في صفوف الجماهير • وفي هذه الظروف انما يتصلب النظام القائم ويقسو ، ويصبح الجيش سندا لا بد منه للقيام بأعمال قمع منظم • فالجيش يصبح هو الحكم وهو المرجع ، لأنه ليس ثمة مجلس نيابي • ولكن الجيش يكتشف عاجلا أو آجلا أهميته ، ويصبح خطرا يهدد البورجوازية في كل لحظة بانقضاضه على الحكم •

وهكذا نرى أن البورجوازية الوطنية في بعض البلاد المتخلفة لم تتعلم من الكتب شيئا • فلو انها أمنت النظر في بلدان أميركا اللاتينية ، لأدركت الأخطار التي ترتبص بها : وتخلص إذن الى هذه النتيجة : ان هذه البورجوازية الصغيرة التي تحدث كثيرا من الضجيج مألها الى التحرك وهي في مكانها • ذلك أن المرحلة البورجوازية مستحيلة في البلاد المتخلفة • فقد نشأ دكتاتورية

بوليسية ، وقد تنشأ فئة من المنتفعين ، ولكن قيام مجتمع بورجوازي أمر مخفى لا محالة . ان فئة المنتفعين ، الذين ينتزعون لأنفسهم أموالا طائلة من رزق البلاد ، لا بد ان يروا أنفسهم ، عاجلا ، أو أجلا ، كقشة بين يسدي الجيش الذي يحركه خبراؤه الأجانب في مهارة . وهكذا نرى العاصمة الأوروبية التي كانت مستعمرة تحكم البلاد حكما غير مباشر ، بواسطة البورجوازيين الذين تغذيهم وبواسطة الجيش الوطني الذي ينظمه خبراؤها والذي يجمد الشعب ويهرهه .

هذه الملاحظات التي سقناها بصدد البورجوازية الوطنية تقودنا الى نتيجة يجب ألا تدهشنا : في البلاد المتخلفة يجب ان لا تتوافر للبورجوازية شروط الوجود والازدهار . وبتمبير آخر : يجب أن ينصب الجهد المتعاون المنسحق الذي تقوم به الجماهير المنظمة في حزب ، ويقوم به المثقفون الواعون وعيسا رفيعا والمسلحون بمبادئ ثورية ، يجب أن ينصب هذا الجهد على سد الطريق أمام قيام هذه البورجوازية العقيمة الضاربة .

ان المسألة النظرية التي تطرح منذ خمسين عاما حين يعالج تاريخ البلاد المتخلفة ، أعني : هل يجب الوثب فوق المرحلة البورجوازية أم لا ، هذه المسألة يجب حلها على صعيد النضال الثوري لا بواسطة الاستدلال النظري . ان المرحلة البورجوازية في البلاد المتخلفة لا تكون مبررة الا اذا كانت البورجوازية الوطنية تملك من القوة الاقتصادية والتكنيكية ما يكفي لبناء مجتمع بورجوازي ، لخلق شروط نمو طبقة عاملة كبيرة ، لتصنيع الزراعة ، وأخيرا لقيام ثقافة وطنية أصيلة .

ان بورجوازية كالبورجوازية التي نشأت في أوروبا قد استطاعت أن تضع إيديولوجيا ، مع تميزها لقوتها الخاصة . ان تلك البورجوازية النشطة الفعالة المتخلفة العلمانية ، قد نجحت نجاحا كبيرا في مهمة جمع الرساميل ، وأعطت الشعب حدا أدنى من الرخاء . أما في البلاد المتخلفة ، فقد رأينا أنه ليس هناك بورجوازية حقيقية ، بل فئة محتكرة طويلة الأنيا ب نهمة شرهة تسيطر عليها فكرة الربح التافه وتمتتع بخص من المنافع تخصها بها الدولة المستعمرة القديمة . وهذه البورجوازية الرخيصة عاجزة عن تمثل أفكار كبرى ، وعن القيام بأعمال تتجلى فيها روح الابتكار . انها تتذكر ما قرأته في الكتب المدرسية الغربية ، فاذا هي تستحيل شيئا فشيئا لا الى نسخة عن أوروبا ، بل الى كاريكاتور لأوروبا .

أن النضال ضد بورجوازية البلدان المتخلفة ليس موففا نظريا . ليس الامر هاهنا أمر اداة مستمدة من حكم التاريخ . يجب علينا ان لا نكافح البورجوازية الوطنية في البلدان المتخلفة على اساس انها قد تعوق نمو الامم نموا شاملا منسجما ، وإنما يجب علينا ان نعارضها معارضة قاطعة لانها في حقيقة الامر لا تقوم بأي دور وليس لها أية فائدة . ان هذه البورجوازية التافهة في أرباحها وفي أعمالها وفي فكرها تحاول ان تحجب هذه التفاحة باقنعة شتى : بأبنية فخمة على المستوى الفردي ، بسيارات أمريكية غنية بالكروم ، بإجازات تقضيها على شواطئ الريفييرا ، بعطل أسبوعية في الكاريبيات المتوهجة بأضواء النيون . ذلك كل شأنها .

ان هذه البورجوازية التي تزداد تحولا عن الشعب برمته يوما بعد يوم لا تظفر حتى بحمل الغرب على تقديم بعض التنازلات : كتوظيف رؤوس اموال تهم اقتصاد البلاد ، أو كإقامة بعض الصناعات . وفي مقابل ذلك نرى مصانع التجميع تزداد وتكثر ، معززة نموذج « الاستثمار الجديد » الذي يتخبط فيه الاقتصاد القومي . يجب ان لا نقول اذن ان البورجوازية الوطنية تؤخر تطور البلاد ، وانها قد تسير بالأمة الى طرق مسدودة غير نافذة . فالواقع هو ان المرحلة البورجوازية في تاريخ البلاد المتخلفة مرحلة لا لزوم لها . وحين ستزول هذه الفئة اذ تلتهمها تناقضاتها فسندرك أنه لم يتحقق شيء منذ الاستقلال ، وأن علينا أن نستأنف كل شيء من أوله ، ان نعود فنيئداً من الصفر . ولن يتم قلب الأمور عندئذ على مستوى البنيانات التي أنشأتها البورجوازية خلال حكمها ، لأن هذه الفئة لا تكون قد فعلت شيئا غير استلام ميراث الاقتصاد الاستعماري والتفكير الاستعماري والمؤسسات الاستعمارية دون أي تغيير أو تعديل .

ومما يسهل تجميد هذه الطبقة البورجوازية أنها كما رأينا ضعيفة سواء من ناحية العدد ومن ناحية الثقافة ومن ناحية الاقتصاد . ان الطبقة البورجوازية في البلاد المستعمرة تستمد قوتها الأساسية من الاتفاقات المفقودة مع السلطة الاستعمارية القديمة . وحظ البورجوازية الوطنية من الحلول محل المضطهد الاستعماري يكون على قدر ما أتيح لها من خلوة مع السلطة الاستعمارية القديمة . ولكن تناقضات عميقة تحدث الاضطرابات والبلبل في صفوف هذه البورجوازية ، وهذا ما يجعل المراقب اليقظ يشعر بأنه ليس ثمة استقرار . انه لم يتحقق لهذه الفئة حتى الآن شيء من التجانس . فكثير من المثقفين يدينون هذا النظام القائم على سيطرة عدد من الأفراد . ان في البلدان المتخلفة مثقفين وموظفين ونخبة صادقة تشعر شعورا قويا بضرورة التخطيط الاقتصادي وبضرورة ابعاد المتفنعين ومنع التضليل منعاً صارماً . أضف الى ذلك ان هؤلاء الرجال يناضلون الى حد ما في سبيل اشراك الشعب اشراكا كبيرا في إدارة الشؤون العامة .

انك تكاد تجد دائما في البلاد المتخلفة التي نالت الاستقلال عددا صغيرا

من المثقفين الشرفاء الذين لهم أفكار سياسية معينة واضحة ، ولكنهم يفرزونهم يلهون هذا السعي الحثيث الى المراكز والى المقام ، الذي تتميز به الايام الثانية للاستقلال في البلدان المتخلطة . ان الظروف انخاصة بهؤلاء الرجال « كاعالة أسرة كبيرة العدد » وتاريخهم الشخصي « تجارب صعبة ، تربيتهم اخلاقية صارمة » هما السبب فيما يشعرون به من احتقار نحو الانتهازيين المنتقمين . فيجب استعمال هؤلاء الرجال في المعركة الحاسمة التي يراد خوضها لتوجيه الأمة لتوجيهها سليما . واذا كان سد الطريق امام البورجوازية الوطنية يحقق ابعاد الاثرءات السريعة التي تعقب الاستقلال ، وتحاشي منالى الوحدة القومية ، وتفسخ الاخلاق وهيمنة الرشوة والفساد والتقهقر الاقتصادي وقيام حكم دكتاتوري مستند الى القوة والتخويف ، فانه ايضا السبيل الوحيد الى التقدم .

ان مما يضعف عزيمة العناصر التي تؤمن بالديموقراطية والتقدمية ايماننا عميقا بين ابناء الأمة الفتية ، ومما يجعلها خائفة وجبة ، هو ان البورجوازية تبدو في الظاهر قوية وطيبة الاركان . ذلك ان جميع القيادات في البلاد المتخلطة التي نالت استقلالها حديثا انما تتجمع في المدن التي بناها الاستعمار . فظن المراقب الذي لا يحلل مجموع السكان ان هناك بورجوازية قوية منظمة تنظيميا كاملا . والحقيقة ان الامر ليس كذلك . فنحن نعلم الآن ان البلدان المتخلطة ليس فيها بورجوازية . ان البورجوازية لا يخلقها فكر ولا ذوق ولا آداب ، حتى ولا آمال ، وانا البورجوازية ثمرة مباشرة لوقائع اقتصادية معينة .

والواقع الاقتصادي في المستعمرات انما هو واقع بورجوازي اجنبي . ان بورجوازية البلد المستعمر هي الموجودة في مدن المستعمرات بممثليها . ان البورجوازية في المستعمرات هي قبل الاستقلال بورجوازية غريبة ، هي فرع لبورجوازية البلد المستعمر يستمد منها مشروعيتها وقوته واستقراره . وفي أثناء فترة الاضطراب التي تسبق الاستقلال تحاول عناصر ثقافية وتجارية من السكان الاصليين الذين يعيشون في نطاق هذه البورجوازية المستوردة ، ان تتشبه بها . ان المثقفين والتجار من السكان الاصليين يريدون دائما ان يتشبهوا بمثلي بورجوازية البلد المستعمر .

فهذه البورجوازية التي تبنت متحمسة ، وبلا تحفظ ، الاساليب الفكرية التي تتميز بها عاصمة البلد المستعمر ، هذه البورجوازية التي ضيعت تفكيرها الخاص تضييعا عجيبا ، واقامت وعيها على اسس اجنبية صرفة ، لا بد ان تدرك وقد جف حلقها ، انه يعوزها ذلك الشيء الذي يصنع البورجوازية اعني المال . ان بورجوازية البلدان المتخلطة هي بورجوازية بالفكر . فلا قوتها الاقتصادية ولا نشاط افرادها ولا سعة نظراتها هي التي تكفل لها صفة البورجوازية . لذلك نراها في بداياتها وخلال مدة طويلة تظل بورجوازية موهظين . فالوظائف التي تحتلها في الادارة الوطنية الجديدة هي التي تهب

لها الهدوء والمثانة . حتى إذا أتاح لها الحكم الوقت الكافي والامكانيات اللازمة استطاعت أن تنسج لنفسها جوربا صغيرا من الصوف يعزز سيطرتها . ولكنها تظل عاجزة عن خلق مجتمع بورجوازي حقيقي مع كل النتائج الاقتصادية والصناعية التي يعترضها قيام هذا المجتمع .

ان البورجوازية الوطنية تتجه منذ البداية الى فعاليات وساطية . فالاساس الذي تقوم عليه سلطتها انما هو براعتها في التجارة وقدرتها على خطف الوكالات . فليست أموالها هي التي تعمل ، بل مهارتها في عقد الصفقات انما لا تستثمر أموالا ، ولا تستطيع تحقيق ذلك التجمع لرأس المال ، الضروري لقيام بورجوازية حقيقية وازدهارها . ولو سارت بهذه الخطى لاحتاجت الى قرون من أجل أن تنشئ نواة تصنيع ، ولاصطدمت على أقل تقدير بمعارضة الدولة المستعمرة القديمة التي تكون في اطار الاتفاقات التي تنتمي الى نوع « الاستعمار الجديد » قد اتخذت جميع احتياطاتها .

فاذا اراد الحكم أن يخرج البلاد من الركود وأن يسير بها في طريق النمو والتقدم بخطى سريعة ، كان يجب عليه قبل كل شيء أن يؤمم قطاع الوساطة . ذلك أن البورجوازية التي تغلب روح الربح واللذة وتقف من الجمهور مواقف احتقار ، وتنهالك على الفائدة بل على السرقة ذلك التهالك الفاضح ، انما تصب كل نشاطها على ذلك القطاع ، ان البورجوازية الوطنية الناشئة تغزو ميدان الوساطة الذي كان يحتله المستوطنون المستعمرون . ان ميدان الوساطة هو في الاقتصاد الاستعماري أهم الميادين . فاذا أردنا التقدم كان علينا أن نؤمم هذا القطاع منذ الساعات الأولى ولكن من الواضح أن هذا التأميم يجب أن لا يأخذ طابع سيطرة الدولة على هذا القطاع سيطرة صلبة جامدة . يجب أن لا نعين لهذه المصالح رؤساء لا يملكون وعيا سياسيا . فلقد لاحظنا في جميع الحالات التي تم فيها التأميم بهذه الطريقة السيئة أن السلطة قد ساهمت في انتصار دكتاتورية يمارسها موظفون تلقوا ثقافتهم في عاصمة البلاد المستعمرة ، فسرعان ما ظهوروا عاجزين عن فهم الأمور على أساس مجموع الأمة . ان هؤلاء الموظفين سرعان ما يأخذون في تخريب الاقتصاد القومي ، وتفكيك الأجهزة ، فاذا الفساد والرشوة والتحيز والمحابة والتعريب والتحايل والسوق السوداء ، اذا كل ذلك يظهر ويستقر . يجب أن يكون تأميم قطاع الوساطة تنظيميا ديموقراطيا لتعاونيات البيع والشراء ، وأن تكون هذه التعاونيات لا مركزية لجعل الجماهير تهتم بإدارة الشؤون العامة . وذلك كله لا يمكن تحقيقه ، كما ترون ، الا بادخال الجماهير في الحياة السياسية . والواقع أن مبدأ ادخال الجماهير في الحياة السياسية أصبح مبدأ معروفا في البلدان المتخلفة . ولكن ليس يبدو أن هذه المهمة الأساسية مفهومة فهما صحيحا . فحين يؤكدون ضرورة ادخال الشعب في الحياة السياسية فانما يعنون في الوقت نفسه أنهم يريدون أن يدعمهم الشعب في عملهم . أن الحكومة التي تصرح بأنها تريد ادخال الشعب في الحياة السياسية انما تعبر عن رغبتها

في أن تحكم من الشعب ومن أجل الشعب . ولكن يجب أن لا يكون هذا لغرض عايتها تقنين اتجاه بورجوازي . أن الحكومات البورجوازية في البلاد الرأسمالية قد تجاوزت منذ زمن طويل هذه المرحلة اصبائية من الحكم . إنها الآن تحكم ، بهدوء وبرود ، بواسطة قوانينها وقوانينها الاقتصادية وشرطتها . إنها ، وقد أصبحت سلطتها مبنية وطيدة ، غير مضطرة الى أن تضيق وقتها في مواقف ديماغوجية ، إنها تحكم بما يحقق مصالحها ، جريئة غير هيتابة . لقد أوجدت مشروعية ، فهي قوية بحقها .

أما الفئة البورجوازية في البلاد التي استقلت حديثا فانها لا تتصرف بعد بما تتصرف به البورجوازية القديمة من استخفاف ورباطة جأش قائمين على القوة . ومن ثم نرى لديها ذلك الاهتمام باخفاء قناعاتها العميقة ، وبالنشاز بانسحابية . . . ولكن ادخال الشعب في الحياة السياسية لا يكون بحسب عشرات الألوف أو مئات الألوف من الرجال والنساء ثلاث مرات أو أربع مرات في العام . ان هذه الاجتماعات التي تعقد من حين الى حين تشبه الاسلوب القديم الذي كان يتبع قبل الاستقلال حين كان هؤلاء الناس يعرضون قواهم بغية أن يبرهنوا لأنفسهم وللآخرين على أن الشعب معهم . ان ادخال الشعب في الحياة السياسية لا يعني أن ترده طفلا ، بل أن تجعله راشدا .

وهذا يقودنا الى الكلام على دور الحزب السياسي في بلد مختلف . لقد رأينا في الصفحات السابقة أن هناك أناسا ممن ينظرون الى الامور نظرية تبسيطية ، وهم ينتصرون من جهة أخرى الى البورجوازية الناشئة ، ما يفتاون يرددون في كثير من الأحيان أن من الضروري أن تقاد الامور في البلد المتخلف بسلطة قوية وحتى بحكم دكتاتوري . وعلى هذا الأساس يكلف الحزب بمهمة مراقبة الجماهير . ويكون سنداً لرجال الادارة والشرطة ، فيراقب الجماهير لا ليتأكد على أنها تشارك في شؤون الامة حقاً ، بل ليذكرها دائماً بأن السلطة تنتظر منها الطاعة والنظام والخضوع . ان هذه الدكتاتورية التي تظن انها ضرورية غداة الاستقلال ، انما تشير في الواقع الى أن الفئة البورجوازية قد قررت أن تحكم البلد المتخلف بمساندة الشعب أولاً ، وضد الشعب بعد ذلك . وما تحول الحزب شيئاً فشيئاً الى مصلحة مخبرات الا دليل على أن الحكومة اخذت تقف موقفاً دفاعياً أكثر فأكثر . ان الحكومة التي تنظر الى الشعب نظرتها الى كتلة ليست بذات شكل ، تعد الشعب قوة عمياء يجب ترويضها سواء بالتضليل أو بالخوف الذي توقظه في نفسها قوى الشرطة . وليس الحزب إلا بارومتراً ، الا مصلحة مخبرات . انهم يحيلون عضو الحزب الى جاسوس . ويعهدون اليه بمهام تاديبية في القرى . فاذا كانت هناك نواة حزب معارض ضرب أعضاؤه بالمصا والحجارة من أجل تصفيتهم . حتى أن مرشحي المعارضة يرون الحريق يشب في بيوتهم . وتضاعف الشرطة استتزازاتها . وطبيعي ان الحزب في هذه الظروف حزب واحد ، والطبيعي والحالة هذه أن يفوز مرشح الحكومة بـ ٩٩.٩٩٪ من الأصوات . يجب علينا ان نعترف ان سلوك عدد من

حكومات افريقيا هو هذا السلوك . ان جميع احزاب المعارضه - وهي احزاب تقدمية على وجه العموم - التي عملت على أن يكون للجماهير مزيد من التاثير في ادارة الشؤون العامة ، والتي تمتن اذاحة البورجوازية الخفية التجارية ، قد اضطرت الى الصمت بقوة السياط والنسجون ، ثم الى التنظيم السري .

ان الحزب السياسي في كثير من المناطق الافريقية التي اصبحت الآن مستقلة يعاني افلاسا خطيرا كل الخطورة . والشعب لا يزيد ، اذا حضر عضو من أعضاء الحزب ، على أن يصمت وعلى ان يتظاهر بأنه حمل وديع ، وعلى ان يكيل الاماديح جزافا للحكومة وللزعيم . ولكن ليتكم تسمعون في الشارع عند المساء ، في ظاهر القرية أو في المقهى أو على النهر ، ليتكم تسمعون تعبير الشعب عن خيبة ظنه ، عن المرارة التي تعتمل في نفسه ، عن اليأس الذي يملأ قلبه ، ولكن أيضا عن الحق المكظوم الذي يضطرم في أعماقه . ان الحزب ، بدلا من ان يشجع على تعبير الشعب عن شكواه واوجاعه ، وبدلا من ان يجعل مهمته تسهيل انتقال افكار الشعب الى القيادة انتقالا حرا ، ينصب نفسه حاجزا وماتما . ان قادة الحزب يتصرفون تصرف جنود برتبة عريف ، وما فتأون يذكرون الشعب بضرورة « الصمت في الصف » . ان هذا الحزب الذي كان يعلن أنه خادم الشعب ، وانه يعمل على تحقيق الازدهار للشعب ، ما ان تعهد اليه السلطة الاستعمارية بالحكم حتى يسارع الى اعادة الشعب الى كهوفه .

وعلى صعيد الوحدة القومية ايضا يرتكب الحزب الاخطاء تلو الاخطاء . ان الحزب الذي يزعم أنه حزب قومي يتصرف تصرف حزب قبلي . انه قبيلة صارت حزبا . ان هذا الحزب الذي ينادي بالقومية ويؤكد أنه يتكلم بلسان الشعب كله ، يمارس في السر دكتاتورية قبلية حقيقية ، حتى لقد تكون هذه الدكتاتورية القبلية صريحة مكشوفة في بعض الأحيان . ونحن لا نشهد عندئذ دكتاتورية بورجوازية ، بل دكتاتورية قبلية . فالوزراء ، ورؤساء المكاتب ، والسفراء

والمحافظون ، أما يتم اختيارهم من بين أفراد قبيلة الزعيم ، حتى لقد يتم اختيارهم من بين أفراد أسرته رأسا في بعض الأحيان . ان هذه الأنسواع العائلية من الحكم تذكر بالقوانين القديمة التي كانت تفرض ان لا يتزوج الرجل الا امرأة من أسرته . والمرء لا يشعر ازاء هذه الحماقة بالفضيب بل بالعار ، انه يشعر بالعار تجاه هذا الانحطاط العقلي والروحي . ان رؤساء الحكومات هم الخونة الحقيقيون ، هم الذين يخونون افريقيا ، لانهم يبيعونها لعدو هو ألد أعدائها طرا : الحماقة ولا شك في أنكم تقدرون أن سيطرة هذه القبيلة على الحكم لا بد أن تؤدي الى الاقليمية والى الانفصالية . فاذا نحن نرى اتجاهات لا مركزية تظهر وتنتصر ، واذا الشعب يتفكك وتقطع أوصاله . ان الزعيم الذي كان ينادي « وحدة افريقيا » وهو لا يفكر الا في عائلته ، يستيقظ ذات صباح فاذا هنالك خمس قبائل تطالب هي أيضا بأن يكون لها سفراؤها ووزراؤها ، فيأخذ يندد « بالخيانة » وهو لا يزال على ما كان عليه من فقدان الشعور بالمسؤولية ، ومن فقدان الوعي ، ومن صفار النفس .

لقد أشرنا مرارا الى ان الدور الذي يقوم به الزعيم كثيرا ما يكون دورا ضارا مشروما . ان الحزب في بعض المناطق يكون منظما لتنظيم عصابه يتولى قيادتها الشخص الذي يكون أشد أعضائها فسوة . ويحاولون لبعضهم ان يتحدث عن سيطرة هذا الزعيم وعن فوته ، حتى قد يتورع ان يقول بلهجة فيها انرضا والاعجاب ان هذا الزعيم يربح أقرب المقربين اليه من معاونه . فلكي نتحاشى هذه المخاطر الكثيرة يجب ان نناضل في كثير من العناد والصمود في سبيل أن لا يستحيل الحزب أبدا الى أداة طيعه بين يدي زعيم . ان كلمة زعيم الانكليزية **Leader** مشتقة من فعل : ساق يسود . فيجب ان نعلم ان الشعب لا يساق الآن سوقا . ليست الشعوب الآن قطعانا تساق ، ولا هي في حاجة الى ان تساق . واذا سافني الزعيم فاني أريد ان يعلم في الوقت نفسه انني اسوقه . ما ينبغي ان تكون الامة كتلة يصرف شؤونها رجل . ومن هنا نفهم ذلك الذعر الذي يستولي على الاوساط الحاكمة حين يصاب واحد من هؤلاء الزعماء بمرض . ذلك ان المسألة التي تشغل بال هذه الاوساط وتقض مضاجعها هي مسألة الخلف الذي سيتخلف الزعيم اذا مات . ما عسى ان تسير اليه البلاد اذا مات الزعيم ؟ ان الاوساط الحاكمة التي امثحت امام الزعيم غير شاعرة بالمسؤولية غير واعية للوضع ، مشغولة بالحياة المرفهة التي تعيشها ، وبالحفلات التي تشهدها ، وبالأسفار المأجورة التي تقوم بها والأرباح الكثيرة التي تجنيها ، ان هذه الاوساط الحاكمة تشعر من حين الى حين بالفراغ الروحي الذي يرين في قلب الشعب .

ان البلاد التي تريد حقا أن تحل القضايا التي يطرحها عليها التاريخ ، التي تريد حقا أن تحقق لمدنها الازدهار ، وأن تنمي عقول سكانها ، يجب ان يكون لها حزب حقيقي . وليس الحزب أداة بين يدي الحكومة ، بل الحزب أداة بين يدي الشعب . الحزب هو الذي يقرر السياسة التي تطبقها الحكومة . ليس الحزب ، وما ينبغي للحزب ان يكون - المكتب السياسي الذي يلتقي فيه اعضاء الحكومة وكبار المسؤولين على راحتهم . ان المكتب السياسي كثيرا ما يكون الحزب كله واأسفاه ! وأعضاء المكتب السياسي يقيمون دائنسا في العاصمة . مع أن من الضروري في البلاد المتخلفة أن يفر المسؤولون الحزبيون من المدن فرارهم من الطاعون . ان عليهم أن يقيموا في المناطق الريفية ، الا عددا قليلا منهم . يجب أن نتحاشى تركيز كل شيء في المدينة الكبيرة . وما من عذر من الإعذار الادارية يمكن أن يسوغ هذا الغليان الشديد في العاصمة التي تشكو منذ الآن من فرط عدد السكان ومن فرط النمو بالقياس الى سعة أعشار مساحة البلاد . يجب تخليص الحزب من انتمركز الى كل حد ممكن . فتلك هي السبيل الوحيد الى تنشيط المناطق الميتة التي لم تستيقظ على الحياة بعد .

يجب عمليا أن يقيم عضو واحد على الأقل من أعضاء المكتب السياسي في كل منطقة من المناطق ، ويجب أن نتحاشى تعيينه رئيسا للمنطقة . يجب أن لا يتسلم سلطات ادارية . ليس من الضروري أن يحتل عضو المكتب السياسي

أعلى مركز في الجهاز الإداري للمنطقة . يجب أن لا يكون جزءا من السلطة بالضرورة . يجب أن لا يكون الحزب في نظر الشعب هو السلطة ، بل الجهاز الذي بواسطته يستطيع الشعب من حيث هو شعب أن يمارس سلطته ويحقق أرائه . وكلما فرقنا بين الحزب والحكم ، أزلنا ازدواج السلطة وكنا نكفل للحزب أن يحقق رسالته كمرشد وموجه ، كما كنا نكفل له أن يكون في نظر الشعب ضمانا حاسما . أما إذا كان هناك اندماج بين الحزب والسلطة ، كان الانتساب إلى الحزب يعني سلوك الطريق الأقصر إلى تحقيق غايات أنانية ، إلى الحصول على منصب في جهاز الحكم ، إلى نيل ترفيع في الوظيفة أو تغيير في الوضع ، أو ما إلى ذلك .

إن من شأن القيادات المحلية النشيطة في البلاد المتخلفة أن توقف عملية تضخم المدن ، وأن تحول دون تدفق الجماهير الريفية إلى هذه المدن تدفقا مضطربا غير متسق . إن خلق قيادات محلية منذ الأيام الأولى للاستقلال ، قيادات تملك في المنطقة كل الصلاحيات اللازمة لايقاط المنطقة وأحيائها وتمجيد وعي المواطنين فيها ، إن خلق هذه القيادات المحلية ضرورة ليس في وسع أي بلد يريد التقدم أن يغفل منها . والآن رأينا المسؤولين الحزبيين ورجال الحكم يتجمعون حول الزعيم ، ورأينا الإدارات تتضخم ، لا لأنها تنمو وتنوع ، بل لأن أقرباء جندا وحزبيين جندا ينتظرون منصبا ويأملون أن يشربوا إلى عجلة الوظائف ، ورأينا كل مواطن يحلم أن يجرى إلى العاصمة لينال نصيبه من الحلو ، ورأينا المناطق البعيدة تخلو من سكانها ، والجماهير الريفية التي ما نظمت ولا ربيت ولا دعمت ، تتحول عن الأرض التي لم تحسن حرثها وتنتج إلى الضواحي المحيطة بالمدن ، فتتضخم بها البروليتاريا تضخما لا يقف عند حد .

وتوشك الأمة أن تعاني أزمة وطنية اقتصادية جديدة . إننا نعتقد أن المناطق الداخلية في البلاد هي التي يجب أن تخصص بالامتياز . بل قد لا يكون هناك أي ضرر من انتقال الحكومة إلى مكان غير العاصمة . يجب أن لا تظل العاصمة عاصمة إلى الأبد . يجب أن نبرهن للجماهير المحرومة أننا من أجلها إنما نقرر أن نعمل . وهذا ما حاولته الحكومة البرازيلية ، بمعنى أن المعاني ، حين شيدت برازيليا . أن امتيازات ريو دي جانيرو أهانة للشعب البرازيلي . ولكن من المؤسف أن العاصمة الجديدة برازيليا لا تقل عن العاصمة الأولى سموها أشبه . والفائدة الوحيدة التي تحققت من تشييد هذه العاصمة الجديدة أنه يوجد الآن طريق يشق الغابات ليدخل إليها . نعم ليس هناك أي باعث ذي بال يمكن أن يحول دون اختيار عاصمة أخرى . وإن يمنع انتقال مجموع الحكومة إلى منطقة من المناطق المحرومة . إن فكرة العاصمة في البلاد المتخلفة هي فكرة تجارية من مخلفات عهد الاستعمار . يجب علينا في البلاد المتخلفة أن نضاعف الاتصال بالجماهير الريفية . علينا أن نجعل سياستنا قومية تتناول الجماهير . يجب أن لا نفقد اتصالنا بالشعب الذي كافح في سبيل استقلاله وفي سبيل تحسين حياته تحسينا محسوسا ملموسا .

ان على الموظفين والفنيين من أهل البلاد ان يفوصوا لا في الخطبوط البيانية والاحصاءات ، بل في جسم الشعب . يجب عليهم أن لا يفضبوا أشد القضب كلما أريد نقلهم الى « المناطق الداخلية » . يجب أن لا نرى بعد الآن أولئك النساء الشابات في البلدان المتخلفة يهدن أزواجهن بالطلاق اذا هم لم يتوصلوا بجميع الذرائع الممكنة ليحولوا دون تعيينهم لوظيفة في الريف . لذلك كان لزاما على المكتب السياسي للحزب أن يجعل المناطق المحرومة هي المناطق التي يخصصها بالامتياز . وينبغي لحياة العاصمة، الحياة المصطنعة السطحية اللاذقة بالواقع القومي لزوق جسم غريب عنه ، أن لا تحتل الا أقل مكان ممكن في حياة الأمة التي هي الحياة الأساسية المقدسة .

وعلى الحزب في البلاد المتخلفة أن لا يكتفي بالاتصال بالجماهير ، وانما ينبغي له أن يكون تعبيرا مباشرا عن الجماهير . ليس الحزب جهازا مهمته نقل أوامر الحكومة ، بل الحزب هو الناطق القوي بلسان الجماهير ، وهو المدافع الصامد عن الجماهير . وللوصول الى فهم الحزب هذا الفهم يجب قبل كل شيء أن نتحرر من تلك الفكرة الغريبة جدا ، البورجوازية جدا وبالتالي المسيئة جدا ، الفكرة القائلة بأن الجماهير عاجزة عن قيادة نفسها . ان التجربة تبرهن في الواقع على أن الجماهير تفهم أعقد المشكلات فهما كاملا . أن من أهم الخدمات التي أدتها الثورة الجزائرية للثقفين الجزائريين انها وصلتهم بالشعب ، وأتاحت لهم أن يروا ذلك البؤس الفظيع الغريب الذي يعانيه الشعب ، وأن يشهدوا في الوقت نفسه بقطة الذكاء وتقدم الوعي لدى هذا الشعب . ان الشعب الجزائري، هذه الكتلة من الجائعين والأميين ، من الرجال والنساء الذين ظلوا غارقين في أحلك ظلمات الجهل قرونا طويلة ، قد صمد للدبابات والطائرات ، للقذائف المحروقة والدوائر السيكلوجية، وصمد خاصة لمحاولات الرشوة والافساد وغسل الدماغ ، وصمد للخونة والجيوش «الوطنية» التي يقودها الجنرال بيلوني . صمد هذا الشعب رغم الضعاف والمترددین والأجراء ، صمد لان كفاحه خلال سبع سنين قد فتح له ميادين كان لا يتصور حتى وجودها . واليوم تعمل مصانع الأسلحة في الجبال على عمق عدة أمتار تحت الأرض ، وتعمل محاكم للشعب بجميع درجاتها ، وتتولى لجان محلية للتخطيط حصر الممتلكات الكبيرة ، استمدادا لبزوغ جزائر الفد . قد يعجز رجل منعزل عن فهم مشكلة من المشاكل أما الجماعة ، أما القرية بكاملها فانها تفهم الأمور بسرعة تحيّر العقل . صحيح أنك اذا حرصت كل الحرص على أن تستعمل لغة لا يفهمها الا الحاصلون على شهادة اللسانس في الحقوق أو العلوم السيامية ، تستطيع أن تبرهن على أن الجماهير يجب أن تساق سوفا أما اذا استعملت اللغة المحسوسة الواضحة ، ولم تكن ممن يستبد بهم حرص شاذ على تلبيس الأمور ، على التخلص من الشعب ، فانك ما تلبث أن تدرك أن الجماهير تدرك أدق المشكلات وأرهف المسائل . ان لجوءك الى لغة تكنيكية معناه أنك قررت أن تعد الجماهير جاهلة . ان هذه اللغة تدل على رغبة

اصحابها من المحاضرين في أن يخذعوا الشعب وفي أن يدعوه خارج القضية . ليس استعمال لغة غامضة الا قناعا يخفي وراءه حرصا على النهي . ان من يستعمل هذه اللغة الغامضة انما ينتزع من الشعب رزقه وسيادته معا . ان المرء يستطيع أن يشرح للشعب كل شيء متى أراد حقا أن يفهمه الشعب . فاذا ضل أنه ليس في حاجة الى الشعب ، اذا حسب أن الشعب يعرقل سير الشركات الخاصة ذات المسؤولية المحدودة ، التي تهدف الى جعل الشعب يعاني مزيدا من البؤس والفقر ، فقد حسمت المشكلة .

من ظن أن في الامكان أن يقاد بلد من البلدان دون أن يقمع الشعب أنه في ذلك ، من ظن أن الشعب يبلبل مجرد حضوره الأمور ، فيؤخر التقدم أو يخرب الوضع بجعله الطبيعي ، من ظن ذلك فلا تردد عنده : يجب ابعاد الشعب . ولكن الواقع هو أن الشعب اذا دعي الى قيادة انبلاذ لا يؤخر الحركة بل يجعلها . وقد أتبع لنا نحن معشر الجزائريين خلال هذه الحرب التي نخوضها ان نلتمس بأيدينا عدة أشياء . ان المسؤولين السياسيين والعسكريين من رجال الثورة فد واجهوا في بعض المناطق انزيفية طروفا اقتضت حلولاً جذرية . وستعرض الآن لبعض هذه الظروف .

في أثناء عامي ١٩٥٦ و ١٩٥٧ ، حرّم الاستعمار الفرنسي بعض المناطق ، فأصبح تنقل الأشخاص في هذه المناطق خاضعا لقيود صارمة . وأصبح الفلاحون لا يستطيعون أن يذهبوا الى المدينة بحرية لتجديد مؤتمهم . فأخذ البقالون يكسسون أرباحا ضخمة ، حتى بلغت أسعار الشاي والقهوة والسكر والتبغ أرقاما خارقة ، وانتصرت السوق السوداء انتصارا هائلا . وأصبح الفلاحون الذين لا يستطيعون المقايضة يرهقون محاصيلهم بل وأراضيهم ، أو يأخذون يبيعون ارض الأسرة قطعة قطعة ، ثم ينتهون في مرحلة ثانية الى العمل في الأرض لحساب البقال . فما أن أدرك المفوضون السياسيون هذا الخطر حتى بادروا الى اتخاذ الاجراءات اللازمة فورا ، فوضعوا نظاما عقليا للتسويين : فالبقال الذي يذهب الى المدينة عليه أن يشتري بضائعه من تجار وطنيين يعطونه فواتير تذكر فيها أسعار البضائع ، حتى اذا عاد الى القرية كان عليه أن يذهب فورا الى المفوض السياسي الذي يدقق في الفواتير ، ويحدد الربح ويعين تسعيرة البيع . وعلى البقال بعد ذلك أن يسجل على البضائع في حانوته أسعارها المفروضة ، ويكون هنالك رجل من رجال القرية يصير الفلاح بأسعار البضائع ويكون أشبه برقيب على البقال . غير أن البقالين ما لبثوا أن اكتشفوا حيلة يلجأون اليها ، فما هي الا أيام ثلاثة أو أربعة حتى يدعوا أن البضاعة قد نفذت ، ثم يأخذون يبيعون خفية بأسعار فاحشة .

وكان رد السلطة السياسية العسكرية جذريا ، فرضت غرامات ضخمة على المخالفين ، وجمعت الغرامات وأودعتها صندوق القرية لانفاقها في البر ، أو لاستعمالها في أعمال ذات مصالح مشتركة . حتى لقد تقرر في بعض الأحوال اغلاق الحانوت الى أجل مسمى . فاذا تكررت المخالفة صودر المحل فورا وعهد

الى لجنة منتخبة بإدارته ، وأعطي صاحب المحل مرتبا شهريا .

وعلى أساس هذه التجارب شرحنا للشعب القوانين الاقتصادية الكبرى بالاستناد الى حالات محسوسة . فلم يعد قانون تجيير رأس المال نظرية مسن النظریات ، بل سلوكا واقعيا جدا راحنا جدا : أدرك الشعب كيف أن في وسع فرد من الأفراد يعمل في تجارة أن يصيب ثراء كبيرا ، وأن يوسع تجارتسه وعندئذ فقط أخذ الفلاحون يقصون كيف أن هذا البقال كان يقرضهم أموالا بربا فاحش ، وذكر آخرون كيف أنه طردهم من أراضيهم وكيف أصبحوا عمالا بعد أن كانوا مالكيين . وكلما ازداد الشعب فهما للأمور ، ازدادت يقظته وأصبح يدرك أن كل شيء متوقف عليه ، وأن سلامته رهن باتحاده ، وبمعرفة مصالحه وتعيين أعدائه . وفهم الشعب أن الفنى الذي حصله الاغتياء لم يكن ثمرة العمل بل كان ثمرة سرقة منظمة محمية . وأصبح لا ينظر الى الاغتياء نظرتة الى اناس محترمين بل الى حيوانات مفترسة ، الى ذئاب ، الى غريبان تنمرغ في دماء الشعب . وفي مضمار آخر قرر المفوضون السياسيون أن لا يعمل أحد أجيرا لأحد ، فالأرض لمن يزرعون الأرض . وهذا مبدأ أصبح بالشرح قانونا أساسيا في الثورة الجزائرية ، وحمل المزارعون الذين كانوا يستعملون عمالا زراعيين على أن يدفعوا لهؤلاء الذين عملوا لهم أنصبة من الأرباح .

ولاحظنا عندئذ أن غلة الهكتار قد تضاعفت ثلاثة أضعاف ، وذلك رغم هجمات الفرنسيين وقصف الطائرات وصعوبة الحصول على الأسمدة . وأراد الفلاحون الذين استطاعوا عند الحصاد أن يقدروا محاصيلهم وأن يزئوها ، أرادوا أن يفهموا هذه الظاهرة ، فسرعان ما اكتشفوا أن العمل ليس أمرا بسيطا ، وأن العبودية لا تتيح العمل ، وأن العمل يفترض الحرية والمسؤولية والوعي .

في هذه المناطق التي استطعنا أن نطبق فيها هذه التجارب البناءة ، في هذه المناطق التي شهدنا فيها تحقق الانسان بالتشريع الثوري ، أدرك الفلاحون ادراكا واضحا جدا ذلك المبدأ الذي يقول أن الانسان يستمتع بالعمل على قدر اقدامه على بذل الجهد عن وعي واضح . لقد استطعنا أن نفهم الجماهير أن العمل ليس اتفاق طاقة أو تشغيل عضلات فحسب ، فانما يعمل المرء بعقله وقلبه أكثر مما يعمل بعضلاته وعرقه . وكذلك اضطررنا في هذه المناطق التي تحررت ولكنها أبعدت في الوقت نفسه عن الدورة التجارية القديمة ، اضطررنا أن نبذل الانتاج الذي كان قبل ذلك متجها نحو المدن ونحو التصدير فحسب . فنظمنا الانتاج على أساس حاجة الشعب وحاجة وحدات جيش التحرير الوطني الى الاستهلاك . ضاعفنا انتاج العدس أربعة أضعاف ونظمنا مصنع فحم الخشب . وأصبحت الخضر والقمح الحجري تأتي من مناطق الشمال الى الجنوب عن طريق الجبال ، وأخذت مناطق الجنوب ترسل اللحوم الى الشمال . وكانت جهة التحرير الوطني هي التي قررت أحداث هذا التنسيق ووضعت خطة نقل المحاصيل . ولم يكن لدينا اخصائيون في التخطيط متخرجون من مدارس

الغرب الكبير ، ولكن هذه المناطق المحررة قد بلغ الراتب الفساذي اليومي فيها حدا لم تعرفه من قبل وهو ٣٢٠٠ حريرة . ولم يكنف الشعب بتحقيق النصر في هذه التجربة ، بل أخذ يطرح مسائل نظرية . مثال ذلك : لماذا كان بعض المناطق لا يرى البرتقال قبل حرب التحرير مع أن البلاد كانت تصدر منه الى الخارج ملايين الاطنان سنويا ، ولماذا كان عدد كبير من الجزائريين لا يعرف العنب مع أن ملايين العناقيد من عنب الجزائر كانت تتلذذ بها الشعوب الأوروبية ؟ لقد أصبح الشعب يعرف اليوم ما يملكه معرفة واضحة . أصبح الشعب الجزائري يعلم اليوم أنه المالك الوحيد لأرض بلاده ولما يضمه جوف هذه الأرض من ثروات . وإذا كان هناك أناس لا يفهمون لماذا تحرص جبهة التحرير الوطني هذا الحرص كله على أن لا تنهال أي تهاون في حق التملك هذا ، ولا يفهمون عزيمتها العتيد الوحشي على رفض أية تسوية حول هذه المبادئ ، فليذكروا أن انشعب الجزائري أصبح اليوم شعبا راشدا ، مسؤولا ، واعيا . ان الشعب الجزائري قد أصبح اليوم شعبا مالكا .

لقد استشهدنا بمثال الشعب الجزائري في توضيح كلامنا ، لا من أجل أن نمجد شعبنا ، بل لأننا أردنا أن نبين الدور الكبير الذي حققته معركة في تنمية وعيه . وواضح أن هناك شعوبا أخرى وصلت الى هذه النتيجة نفسها بطرق شتى . ان لجزء الشعب الجزائري الى استعمال القوة أمر لم يكن منه بد ، والناس يدركون اليوم ذلك أكثر مما كانوا يدركونه من قبل ، غير أن هناك مناطق أخرى استطاعت بالنضال السياسي والشرح والتثوير السني تولاه الحزب ، أن تصل الى هذه النتائج نفسها . لقد أدركنا في الجزائر أن الجماهير في مستوى المشكلات التي تجابهها . والتجربة تدل على أن المهم في بلد متخلف ليس هو أن يفهم وأن يقرر ثلاثمائة شخص ، وانما المهم أن يفهم الشعب كله وأن يقرر كله ولو اقتضى ذلك وقتا مضاعفا ضعفين أو ثلاثة أضعاف . فالوقت الذي تنفقه في الشرح ، الوقت الذي « تضيّعه » في توعية العاملين ، لا يذهب هدرًا ، بل يتدارك ويسترد في التنفيذ . يجب أن يعرف الناس الى أين هم ماضون ، ولماذا يمضون الى حيث هم ماضون ؟ ينبغي لرجل السياسة أن لا يجهل أن المستقبل سيظل مسدودا ما ظل وعي الشعب قاصرا ضعيفا كئيها . ان علينا ، نحن رجال السياسة الافريقيين ، أن تكون أفكارنا عن حالة شعبنا واضحة جدا . ولكن هذا الادراك الواضح يجب أن يظل ديا لكيتيكيا الى الأعماق . ان يقظة الشعب كنه لن تتم دفعة واحدة ، وانخراط الشعب في عمل البناء القومي انخراطا منظما أمر طويل ، أولا لأن طرق المواصلات ووسائل النقل غير متطورة تطورا كافيا ، وثانيا لأن الزمانية لن تكون زمانية اللحظة الراهنة أو المحصول القادم بل زمانية العالم ، وأخيرا لأن الياس الراسخ في قراة العقول بنتيجة السيطرة الاستعمارية ما يزال متأهبا . ولكن يجب علينا أن لا نجهل أن الانتصار على عقد الانزلاق في الطريق الأسهل ، وهي من مواريث السيطرة على البلاد ماديا وروحيا ، ضرورة ليس في وسع أية حكومة

أن تتملص منها • انظروا مثلا الى العمل في عهد الاستعمار • ان المستوطنين المستعمرين لم ينقطعوا لحظة عن القول ان السكان الاصليين كسالى بطيئون • اليوم نرى في بعض البلاد المستقلة أناسا مسؤولين يهودون الى هذه النعمة ويرددون هذه الادانة • واقع الامر ان المستوطن المستعمر كان يريد أن يكون العبد متحمسا • كان يريد ، بنوع من التفضيل ، أن يقنع العبد بأن الأرض التي يزرعها هي له ، وأن المناجم التي يفقد فيها عافيته هي ملكه • وكأن المستوطن المستعمر ينسى نسيانا عجيبا أنه انما يفتني بفضل احتضار العبد • لقد كان المستوطن المستعمر يقول للمستعمر عمليا : « لتفطس أنت ، ولاغتن أنا » • وعلينا الآن أن لا نفعل مثل هذا • علينا أن لا نقول للشعب : « لتفطس أنت ولتغتن البلاد » اذا نحن أردنا أن نزيد الدخل القومي ، واذا نحن أردنا أن نمنع استيراد بعض المنتجات غير المفيدة بل والضارة ، واذا نحن أردنا أن نزيد الانتاج الزراعي ، وأن نحارب الأمية ، فعلينا أن نشرح للشعب الاسباب التي تدفع الى ذلك كله • يجب أن يفهم الشعب أهمية ما نقدم عليه من عمل • يجب أن يعرف الشعب الشؤون التي تتصل بالشعب • ومن هنا تفهمون ضرورة اكتثار خلايا القاعدة • ان ما يحدث في كثير من الأحيان هو أننا نكتب في بانشاء منظمات وطنية في القمة وفي العاصمة دائما • « اتحاد النساء » ، « اتحاد الشباب » ، « النقابات » ، الخ ... حتى اذا بدا لك أن ترى ماذا وراء المكتب الذي مقره العاصمة ، اذ بدا لك أن تنتقل الى القاعدة الخلفية التي يجب أن توجد فيها الاضبارات والملفات ، هالك ما ستراه من فراغ ، من عدم ، من خديعة • لا بد من قاعدة ، لا بد من خلايا هي التي تبث في الحركة مضمونا ونشاطا • ينبغي أن تمكن الجماهير من أن تجتمع وتناقش وتقر وتنفذ تعليمات • ينبغي أن يستطيع المواطنون أن يتكلموا وأن يسيروا وأن يتكروا • ان اجتماع الخلية أو اجتماع اللجنة أشبه بصلاة • انه فرصة فذة تتاح للانسان فيستطيع أن يصغي وأن يتكلم • وفي كل اجتماع ، يفتني عقل الانسان تطل عيناه على آفاق ما تنفك تتسع •

وكثرة الشباب في البلاد المتخلفة تطرح على الحكومة مشكلات خاصة يجب أن تعالج معالجة واضحة • ان الشبيبة التي تعيش في المدن ولا تقوم بعمل والتي هي أمية في كثير من الأحيان ، تنساق في طرق كثيرة من طرق الانحلال والتفسيخ • ان الهيئات البلاد المصنعة معروضة على شبيبة البلاد المتخلفة في أكثر الأحيان • والامر الطبيعي في الواقع هو أن هناك تجانسا بين المستوى العقلي والمادي لأفراد مجتمع من المجتمعات وبين الذات التي يستمتع بها هذا المجتمع • ولكن الشبيبة في البلاد المتخلفة تنعم بالهيئات خلقت لشبيبة البلاد الرأسمالية : الروايات البوليسية ، ماكينات القمار ، الصور الفوتوغرافية الماجنة ، الأدب الخليع ، الأفلام الممنوعة عن هم دون السادسة عشرة مسن العصر ، والمشروبات الكحولية خاصة • ففي القرب نرى الجو العائلي ، والمواظبة على المدارس ، ومستوى معيشة الطبقات الكادحة ، العالي نسبيا ، نرى كل

ذلك يحول بعض الشيء دون انجراف الشبيبة في هذه الالهيات انجرافا مؤذيا . أما في بلد افريقي ، حيث النمو النفسي متفاوت ، وحيث يصطلم عالم — ان اصطداما عنيفا فتزعزع من ذلك التقاليد القديمة تزعزعا كبيرا ويتفكك عانم الادراك ، فان عواطف الفتى الافريقي وحساسيته يخضعان نهجمات الحضارة الغربية وبتأثران بها تأثرا كبيرا ، وكثيرا ما تعجز أسرة الفتى عن محاربة هذه الاندفاعات العنيفة بالاستقرار والتجانس .

ففي هذا المجال يجب على الحكومة أن تكون مصفاة وان تكون عامسبل استقرار وصمود . ان قادة « منظمات الشبيبة » في البلاد المتخلفة كثيرا ما يرتكبون خطأ فادحا ، اذ يتصورون رسالتهم على غرار رسالة قادة « منظمات الشبيبة » في البلاد المتطورة . انهم يتكلمون على ضرورة تقوية النفس ، وتربية الجسم ، وخلق الصفات الرياضية . وعندنا أن على هؤلاء القادة أن يعزفوا عن هذا المفهوم الخاطيء . ان شبيبة البلد المتخلف شبيبة عاطلة عن العمل في كثير من الأحيان ، فيجب شغلها بالعمل أولا وقبل كل شيء . لذلك يجب أن يكون قادة منظمات الشبيبة تابعين لوزارة العمل . ووزارة العمل التي هي حاجة ماسة في البلاد المتخلفة . يجب أن تكون على تعاون وثيق مع وزارة التخطيط التي هي حاجة ماسة أخرى في البلاد المتخلفة . يجب أن لا توجه الشبيبة الأفريقية نحو الملاعب الرياضية ، بل نحو الحقول ، نحو الحقول ونحو المدارس . ويجب أن لا يكون ملعبهم ذلك المكان المخصص للعرض في المدن ، بل فسحة في طرف أو أطراف الأرض التي يحرثونها ويزرعونها . ويقدمونها للامة . ان المفهوم الرأسمالي للرياضة مختلف اختلافا أساسيا عن المفهوم الذي يجب أن تأخذ به البلدان المتخلفة . يجب على السياسي الافريقي أن لا يعنى بخلق رياضيين بل بخلق رجال واعين يكونون من جهة أخسرى رياضيين . اذا لم نجعل الرياضة متكاملة مع الحياة القومية أي مع البناء القومي ، اذا نحن خلقنا رياضيين لا رجالا واعين ، فسرعان ما سنشهد تفسخ الرياضة لعبا . يجب أن لا تكون الرياضة الهية تلهو بها بورجوازية المدن . ان المهمة الكبرى التي تقع على عاتقنا هي أن ندرك في كل لحظة ما يحدث في بلادنا . يجب أن لا ينصرف معنا الى ايجاد الفرد الغد ، الى خلق البطل ، يجب أن نرفع مستوى الشعب ، أن ننمي عقل الشعب ، أن نهجر الشعب ، أن ننوعه أن نجعله انسانيا .

وها نحن أولاء نعود الى تلك الفكرة الهامة التي نريد أن يمتنقها جميع السياسيين الافريقيين ، أعني ضرورة تنوير الجهد الشعبي ، ضرورة تنوير العمل ، وتخليصه من الظلام الذي تراكم عليه عبر التاريخ . ان على من يتحمل مسؤولية الحكم في بلد متخلف أن يدرك أن كل شيء مرهون أخيرا بتربية الجماهير ، بتثقيف الجماهير ، برفع مستوى تفكير الجماهير ، بسمي ادخال الجماهير في السياسة .

وكثيرا ما يظن في خفة وطيش اجرامي أن ادخال الجماهير في السياسة

انما يكون بالقاء خطاب سياسي كبير من حين الى حين . كثيرا ما يظن انه يكفي أن يتولى الزعيم أو أحد المسؤولين أن يتحدث الى الجماهير بلهجة متفهبقة متعائلة عن كبريات مشكلات الساعة حتى يكون قد قام بواجبه في مضمار توعية الجماهير وادخالها في الحياة السياسية . ولكن التوعية السياسية انما تعني في الواقع فتح الأفهام ، ايقاظ العقول ، اقحام الأذهان في العالم . انها كما قال سيزار : « خلق نفوس » . أن ادخال الجماهير في الحياة السياسية لا يكون ولا يمكن أن يكون بالقاء خطاب سياسي ، وانما يكون بالعمل العنيف الدائب على افهام الجماهير أن كل شيء رهن بها ، فاذا ركذنا فهي المسؤولة عمن ركودنا واذا تقدمنا فهي المسؤولة أيضا عن تقدمنا ، وأن الشعب هو الخالق ، وأنه ما من رجل شهير يمكن أن يكون مسؤولا عن كل شيء ، وأن الأيدي الساحرة التي تحقق المعجزات انما هي أيدي الشعب . ومن أجل تحقيق هذه الأمور ، ومن أجل تجسيدها حقا ، لا بد من الابتعاد عن السيطرة المركزية الى أبعد حد ممكن من الابتعاد . ان الانتقال من القمة الى القاعدة ومن القاعدة الى القمة يجب أن لا يكون هو المبدأ الصلب الذي تمسك به أشد التمسك لا من قبيل الحرص على الشكل ، بل لأن التقيد بهذا المبدأ هو الذي يكفل لنا السلام . فمن القاعدة انما تصعد القوى التي تحرك القمة وتتيح لنا أن نحقق وثبة جديدة : وأعود فأقول اننا معشر الجزائريين قد أدركنا هذه الأمور بسرعة عظيمة ، فما من عضو من أعضاء أية قمة احتكر لنفسه مهمة تحقيق الخلاص . ان القاعدة هي التي تقاتل في الجزائر ، وهذه القاعدة لا تجهل أن القمة لا يمكن أن تصعد الا بها تخوضه القاعدة من كفاح يومي بطولي شاق ، لا ولا تجهل أنه ما لم يكن هنالك قمة وما لم يكن هنالك قيادة فان الفوضى واللبلة ما تلبثان أن تهدما القاعدة . ان القمة لا تستمد قيمتها وقوتها الا من وجود الشعب في ساحة القتال ، بل قل ان الشعب هو الذي يخلق لنفسه قمة ، وليست القمة هي التي تحمل الشعب .

يجب أن تعلم الجماهير أن الحكومة والحزب هما في خدمتها . والشعب الذي يشعر بكرامته ، الشعب الذي يعي كرامته ، لا يمكن أن ينسى هذه الحقائق . لقد قيل للشعب أثناء الاحتلال الاستعماري ان عليه أن يضحي بحياته في سبيل الكرامة ، ولكن الشعوب الافريقية سرعان ما أدركت أن كرامتها لا يجدها المحتل فحسب ، سرعان ما أدركت أن هناك تساويا مطلقا بين الكرامة والسيادة . فالشعب الذي يتمتع بالكرامة هو الشعب الذي يتمتع بالسيادة . ان الشعب الذي يتمتع بالكرامة هو الشعب الذي يتحمل المسؤولية . وليس يجديكم أن « تبنوا » أن الشعوب الافريقية كالاطفال أو كضحايا العقول . ان للحكومة والحزب شعبا هو الذي يستحقانه ، وان للشعب بعد زمن يقصر أو يطول حكومة هي التي يستحقها .

ان التجربة المحسوسة في بعض المناطق تدل على وجود مثل هذه المواقف . ففي أثناء بعض الاجتماعات يتفق لبعض اعضاء الحزب أن يعودوا

من أجل حل المسائل الصعبة، الى هذه الصيغة: « لا شيء الا ... » وهذا الاختصار القطعي الذي تسيطر عليه العنصرية والتبسيطية سيطرة خطيرة ولا يقوم على انضاج عقلي هو الذي ينتصر في كثير من الأحيان . فعلينا حين نصادف مثل هذا الصدوف عن المسؤولية لدى عضو من أعضاء الحزب أن لا نكتفي بتخطئته ، وإنما يجب أن نجعله مسؤولاً ، أن ندعوه الى المضي في تفكيره الى أقصاه ليلمس باصبعه ما يتصف به هذا القول : « لا شيء الا ... » من قسوة وشراسة ، ومن بعد عن الروح الانسانية ، ومن عقم في آخر الأمر . ما من أحد يستأثر بالحقيقة ، لا القائد ولا العضو . ان البحث عن الحقيقة في أوضاع محلية إنما هو من شأن الجماعة كلها . قد تكون تجربة بعض الأفراد أقدر من بعض في سرعة البت في الأمور ، قد يكون بعض الأفراد أوسع من بعضهم نظرة بحكم ما أتبع لهم من خبرة . ولكن على هؤلاء أن لا يطفو على الشعب طغياناً ، لأن نجاح القرار المتخذ متوقف على التزام الشعب كله لهذا القرار التزاماً متسجماً وإعياً . ما من أحد يمكن أن يتصل من القضية . ان جميع الناس سيصرعون أو سيعذبون ، وان جميع الناس في اطار الاستقلال سيجمعون وسيشاركون في الفقر والركود . ان الحركة الجماعية تستلزم مسؤولية جماعية في القاعدة ومسؤولية مشتركة في القمة . نعم يجب أن نورط جميع الناس في الحركة حتى نضخن السلامة العامة والخلاص العام . ليس هناك أية تقية ، ليس هناك أبرياء ، ليس هناك « متفرجون » . نحن جميعاً بسبيل تلميح أيدينا في مستنقعات أرضنا وفي الفراغ الرهيب الذي يرين على عقولنا . كل « متفرج » جبان أو خائن .

ان من واجب القيادة أن تكون الجماهير معها . والمناصرة تفترض الوعي ، تفترض فهم المهمة التي يجب النهوض بها ، تفترض حدا أدنى من ادراك الأمور ادراكاً عقلياً . يجب أن لا نفتن الشعب ، يجب أن لا نفرق الشعب في الانفعال والابهام . ان البلاد المتخلفة التي تقودها صفوة نورية منبثقة عن الشعب تستطيع وحدها اليوم أن تتيح للجماهير أن تصعد الى مسرح التاريخ . ولكنني أعود فأقول يجب علينا أن نعارض معارضة شديدة حاسمة في نشوء بورجوازية وطنية ، في قيام طبقة من أصحاب الامتيازات . ان ادخال الجماهير في السياسة معناه أن نجعل الأمة كلها حاضرة في كل مواطن ، معناه أن نجعل تجربة الأمة تجربة كل مواطن . وكما قال الرئيس احمد سيكوتوري في رسالته التي وجهها الى المؤتمر الثاني للكتّاب الافريقيين : « يستطيع الانسان على صعيد الفكر أن يتشوف الى أن يكون دماغ العالم ، أما على صعيد الحياة المحسوسة الملموسة حيث نرى كل عمل يؤثر في الوجود المادي والروحي فان العالم هو دماغ الانسان دائماً ، اذ على هذا المستوى إنما تنجم القدرات والوحدات المتكررة والقوى المحركة التي تحقق التقدم والكمال ، على هذا المستوى إنما يتم انصهار الطاقات ويتحقق مجموع القيم الفكرية للانسان » ان التجربة الفردية متى كانت قومية ، متى كانت خيطاً في نسيج الوجود

القومي لم تبق فردية محدودة ضيقة ، بل أصبحت قادرة على أن تطل على حقيقة الأمة والعالم . وكما كان كل مقاتل في مرحلة الكفاح يحمل الأمة كلها على ذراعيه ، فكذلك يجب في مرحلة البناء القومي أن يستمر كل مواطن على أن يرتبط في عمله اليومي المحسوس بمجموع الأمة ، على أن يجسد حقيقة الأمة في حركتها ، على أن يريد انتصار الإنسان هنا والآن . إذا كان بناء جسر لا يغني وعي أولئك الذين ينشون الجسر ، فلا كان الجسر وليظل المواطنون يعبرون النهر. سباحة أو على قارب يجب أن لا يهبط الجسر من السماء ، يجب أن لا ينزل الجسر على المجتمع من أعلى ، بل يجب أن يخرج الجسر عن عضلات المواطنين ومن آدمختهم . صحيح أننا ربما احتجنا الى مهندسين وإلى معماريين قد يكونون أجانب تماما ، غير أن على المسؤولين المحليين في الحزب أن يعملوا على أن ينفذ التكنيك الى دماغ المواطن ، بحيث يستطيع المواطن أن يفهم الجسر جملة وتفصيلا وعلى أن يتصوره ويتبناه . يجب أن يستطيع المواطن أن ينسب الجسر إليه . وعندئذ فقط انما يصبح كل شيء ممكنا .

ان على حكومة تنادي بأنها قومية ان تحمل مجموع الأمة ، والشبيبة في البلاد المتخلفة هي أهم قطاعات الأمة ، فيجب أن نرفع مستوى وعي الشبيبة ، يجب أن ننور الشبيبة . وهذه الشبيبة هي التي يجب أن تجد لها في الجيش الوطني . فمتى قمنا بالشرح والتنوير على مستوى الشبيبة ، متى حققنا « اتحاد الشبيبة الوطني » مهمته ، أعني مهمة ادماج الشبيبة في الأمة ، كان في وسعنا عندئذ أن نتفادى الأخطاء التي أذت بل خربت مستقبل جمهوريات أمريكا اللاتينية . ليس الجيش مدرسة حرب بل مدرسة تنوير للمواطنين ، مدرسة سياسية . ليس الجندي في أمة راشدة جنديا مستأجرا بل هو مواطن يدافع عن الأمة بالسلاح لذلك كان من الأمور الأساسية أن يعرف الجندي أنه في خدمة بلده لا في خدمة ضابط من الضباط مهما يكن لهذا الضابط من هيبة وتأثير . يجب أن نستفيد من الخدمة الوطنية ، المدنية والعسكرية ، في رفع مستوى الوعي القومي ، في القضاء على القبيلة ، في توحيد الصفوف ، ويجب في البلاد المتخلفة أن نعمل بأقصى سرعة ممكنة على تعبئة الرجال والنساء . يجب على البلاد المتخلفة أن تتحاشى الاستمرار على التقاليد الاقطاعية التي تقلب عنصر الرجال على عنصر النساء . يجب أن تسال النساء منزلة كمنزلة الرجال سواء بسواء لا في مواد الدستور بل في الحياة اليومية ، في المصنع ، وفي المدرسة ، وفي المجالس . وإذا كانت البلاد الغربية تضع العسكريين في ثكنات ، فليس هذا أحسن الحلول دائما لسنا مضطرين الى جعل المجندين عسكريين . إن خدمة العلم يمكن أن تكون مدنية مثلما يمكن أن تكون عسكرية ، ويجب على كل حال أن يكون كل مواطن سليم قادرا على أن ينضم في كل لحظة الى وحدة من وحدات القتال دفاعا عن المكتسبات القومية والاجتماعية .

ان الانشاءات الكبرى ذات المصلحة المشتركة يجب أن نستطيع تنفيذها

بواسطة المجندين . تلكم وسيلة رائعة لتنشيط المناطق الراكبة ، ولإطلاع عدد كبير من المواطنين على واقع البلاد . يجب أن نتحاشى تحويل الجيش الى هيئة مستقلة يحملها الفراغ والتعطيل وعدم وجود مهمة تضطلع بها على ان « تعمل في السياسة » عاجلا أو آجلا . ان جنرالات الصالونيات يحملون باستلام السلطة من كثرة ما يختلفون الى مكاتب السلطة . والسبيل الوحيدة الى تفادي ذلك هي أن نحمل الوعي السياسي الى الجيش ، هي أن ندخل الجيش في حياة الأمة . وكذلك يجب أن نبادر الى مضاعفة الحرس الوطني . فإذا قامت حرب كانت الأمة كلها تقاتل وتعمل . يجب أن لا يكون هناك جنود محترفون ، ويجب أن نخفض عدد الضباط المحترفين الى أدنى حد ، أولا لان الضباط ينتقون في أكثر الأحوال من بين صفوف الجامعيين الذين يمكن أن يكونوا أنفع كثيرا في هذا المجال : ان الأمة أحوج الالف مرة الى مهندس منها الى الضابط ، وثانيا لأن علينا أن نتحاشى تبلور عقلية طبقية عسكرية . لقد رأينا على الصفحات السابقة أن الدعوة القومية ، هذه الانشودة الرائعة التي أثارت الجماهير على المستطال الفاشم ، تتحلل غداة الاستقلال ، لأنها لم تكن عقيدة سياسية ولم تكن برنامجا اجتماعيا . فإذا أردنا حقا أن نجنب البلاد أمثال هذه التكتسات وهذه الوقفات وهذه التدهورات كان علينا أن نسارع الى الانتقال من الوعي القومي الى الوعي السياسي والاجتماعي . لا وجود للأمة إلا ببرنامج تنضجه قيادة ثورية وتعنتقه الجماهير اعتناقاً قائماً على الفهم الواضح والحساسية الثابتة . ويجب علينا دائما أن نضع الجهد القومي في هذا الاطار العام ، اطار البلاد المتخلفة . يجب أن تكون الجبهات التي نقاتل فيها ، جبهة الجوع ، جبهة الجهل ، جبهة البؤس ، جبهة تأخر الوعي ، يجب أن تكون هذه الجبهات ماثلة في أذهان رجالنا ونسائنا وفي عضلاتهم ، ويجب أن يكون عمل الجماهير وعزمها على تحطيم الحواجز التي أبعدتها عن تاريخ العقل الانساني قرونا طويلة ، يجب أن يكون هذا العمل وهذا العزم مرتبطين بعمل وعزم سائر الشعوب المتخلفة . هناك نوع من الجهد الجماعي والمصير المشترك في مستوى الناس المتخلفين . ان الأنباء التي تهم شعوب العالم الثالث ليست هي الأنباء التي تتحدث عن زواج الملك بودوان أو عن فضائح البيروقراطية الإيطالية . أن ما نريد أن نعرفه هو التجارب التي قام بها الأرجنتينيون أو البرمانيون في مضمار مكافحة الامية أو محاربة النزعات الدكتاتورية لدى الحكام . تلكم عناصر تقويتنا ، وتعلمنا ، وتضاعف جدوى عملنا . هكذا ترون أن وجود برنامج أمر لا بد منه لحكومة تريد حقا أن تحرر الشعب سياسيا واجتماعيا : هو برنامج اقتصادي ، ولكنه أيضا يذهب في توزيع الثروات وفي العلاقات الاجتماعية . فالواقع أنه يجب أن يكون لنا مفهوم عن الإنسان ، يجب أن يكون لنا مفهوم عن مستقبل الانسانية . معنى ذلك انه مسأ من أسلوب دريماغوجي ، وما من تواطؤ مع المحتل القديم يمكن أن يقني عن برنامج . أن الشعوب التي كان ينقصها الوعي ثم أصبحت تسير في طريق الوعي سيرا حثيثا

تطالب بهذا البرنامج مطالبة قوية . ان الشعوب الافريقية ، الشعوب المتخلفة ، تبني وعيها السياسي والاجتماعي بسرعة كبيرة خلافا لما يظن والامر الذي يمكن أن يكون خطرا هو أن تصل الى هذا الوعي الاجتماعي قبل المرحلة القومية ، لذلك قد نجد في البلدان المتخلفة مطالبة بالعدل الاجتماعي مرتبطة ارتباطا غريبا بقبلية كثيرا ما تكون بدائية . ان سلوك الشعوب المتخلفة هو سلوك أناس جائعين . معنى هذا ان أيام أولئك الذين يتسلون وينهون في افريقيا هي أيام معدودات . أريد أن أقول ان حكمهم لا يمكن أن يستمر الى غير نهاية . ان البورجوازية لا تقدم للجماهير غذاء غير الحماسة القومية مخففة في تحقيق مهمتها ، متورطة حتما في سلسلة من المزالق والمهالك . انك ما لم تبرز مضمون الدعوة وتعمقها ، وما تحلها بسرعة الى وعي سياسي واجتماعي ، الى تطلع انساني ، فانك تسير في طريق مسدودة غير نافذة . ان القيادة البورجوازية في البلاد المتخلفة تحيل الشعور القومي الى شكلية عقيمة . لا شيء غير انخراط جماهير الرجسائل والنساء في القيام بأعمال نيّرة خصبة يمكن ان يثبت في هذا الشعور القومي مضمونا ، وان يهب له كثافة . وعندئذ لا يظل العلم الوطني وقصر الحكومة هما الرمز اللذين يمثلان الأمة ، وانما تهجر الأمة هذه الاماكن الاصطناعية ، وتمضي الى الأرياف تستمد منها الحياة والحركة . ان التعبير الحي عن الأمة انما هو الوعي الذي يحرك مجموع الشعب ، هو العمل المنسق التيثر يندفع فيه الرجال والنساء . ان تولي الجماعة بناء مصيرها هو تحمل مسؤولية على مستوى التاريخ . والا فتم الفوضى ، والقبح ، وظهور الاحزاب القبليسة ، وظهور الدعوة الفدرالية ، وما الى ذلك . على الحكومة القومية ، اذا هي أرادت أن تكون قومية ، أن تحكم بالشعب ومن أجل الشعب ، أن تحكم من أجل المحرومين وبالمحرومين . ما من زعيم ، مهما تكن قيمته ، يمكن أن يحل نفسه محل الارادة الشعبية . وعلى الحكومة القومية قبل أن تعنى بمهايتها الدولية ، أن ترد الكرامة الى كل مواطن ، أن تجز العقول ، أن تملأ الأعين بأشياء انسانية ، أن تملأ الأفق بنظر انساني ، انساني لأنه يسكنه أناس واعون أسياد .

في الثقافة القومية

« ليس يكفي أن تؤلف أغنية ثورية حتى تشارك في الثورة الأفريقية ، وإنما ينبغي أن تمنح هذه الثورة مع الشعب ، ثم تأتي الأغاني من تلقاء ذاتها .
من أجل أن تؤثر تأثيرا صادقا ، يجب أن تكون أنت نفسك جزءا حيا مسننا
الافريقيا وفكرها ، يجب أن تكون عنصرًا من عناصر هذه الطاقة الشعبية المجددة كلها
لتحرير افريقيا وتقديمها وسماتها . ليس هناك أي مكان في خارج هذه المعركة ..
لا للفنان ولا للمثقف الذي ليس متفرغا هو نفسه وليس معيا كله مع الشعب ، في
المعركة الكبرى التي تقوضها افريقيا والانسانة العذبة » .

سيكوتودي (١)

لا بد لكل جيل أن يكتشف رسالته وسط الظلام ، فاما أن يحققها واما أن
يخونها . والأجيال السابقة في البلاد المتخلفة قد قامت بعملين في آن واحد :
قاومت أعمال الاستنزاف التي تابعها الاستعمار ، وهيات نضج الكفاح الذي
نخوضه الآن . فيجب علينا ونحن في قلب المعركة أن نقلع عن تلك العادة التي
تعودناها وهي أن نبخس الأعمال التي قام بها آباؤنا حقها ، وأن نتعجب من
صمتهم أو سلبيتهم . فالحق أن آباءنا قد ناضلوا كما استطاعوا ، ناضلوا
بالأسلحة التي كانوا يملكونها أيامئذ ، وإذا لم تترجع أصداء نضالهم على
المستوى الدولي ، فليس مرد ذلك الى نقص بطولتهم بل الى أن الظرف الدولي
في ذلك العهد يختلف عن الظرف الدولي الحالي اختلافا كبيرا . لقد كان لا
بد أن يقول أكثر من مستعمر : « لا يمكن أن يدوم هذا الوضع » ، وكان لا بد
أن تقوم أكثر من قبيلة بعصيان ، وكان لا بد أن تخذ أكثر من ثورة ، وأن
تقمع أكثر من مظاهرة ، كان لا بد من ذلك كله حتى نستطيع نحن اليوم أن
نقوم بكفاحنا مؤمنين بالنصر .

١ - أحمد سيكوتودي ، « الزعيم السياسي كممثل لعضادة » ، خطاب في المؤتمر الثاني
للكتاب والفنانين السود ، روما ، ١٩٥٩ .

أن مهمتنا التاريخية نحن الذين قررنا أن نمزق أحشاء الاستعمار ، هي أن نرتب جميع الثورات وجميع الأعمال المستميتة وجميع المحاولات التي أجهضت أو غرقت في الدم .

وسأحلل في هذا الفصل تلك المسألة التي نشعر أنها أساسية ، أعني مشروعية المطالبة بإنشاء أمة . يجب أن نعترف أن الحزب السياسي الذي يعبئ الشعب لا يعنى كثيرا بمسألة المشروعية هذه فالأحزاب السياسية تنطلق من الواقع الحي المعيش ، وهي باسم هذا الواقع ، باسم هذا الواقع الراهن الذي يحتم على الحاضر والمستقبل ، انما تدعو إلى العمل . قد يتحدث الحزب السياسي عن الأمة بعبارات توجب العاطفة ، ولكن الشيء الذي يهمه هو أن يفهم الشعب الذي يسمع حديثه ضرورة المشاركة في المعركة إذا هو كان يطمح إلى الوجود والبقاء .

لقد أصبحنا نعرف الآن أن الاستعمار ، في المرحلة الأولى من مراحل الكفاح الوطني ، يحاول أن يشل المطمح القومي ، بأسباغ طابع اقتصادي عليه، فتراه منذ بزوغ المطالب الأولى يتظاهر بالفهم ويعترف في تواضع مسرحي بأن البلاد تشكو من تخلف خطير يوجب بذل جهد اقتصادي واجتماعي كبير .

حتى ليحدث في الواقع أن يتخذ الاستعمار بعض الإجراءات الخداعة ، كفتح ورشات لتشغيل العاطلين هنا وهناك ، فإذا بهذه الإجراءات تؤخر تبلور الوعي القومي بضع سنين . ولكن الاستعمار يدرك عاجلا أو آجلا أنه ليس في وسعه أن يحقق اصلاحات اقتصادية اجتماعية يمكن أن ترضي مطامح الجماهير المستعمرة . فحتى على مستوى البطن يبدو الاستعمار عاجزا راسخا . وسرعان ما تدرك الدولة الاستعمارية أن اسكات الأحزاب الوطنية في المجال الاقتصادي الصرف سيوجب عليها أن تفعل في المستعمرات ما لم تشأ أن تفعله في أراضيها نفسها . وليس من قبيل الصدفة أن ترى النظرية الكارتييريسية تزدهر اليوم بعض الازدهار في كل مكان «١» .

إن المرارة التي شعر بها كارتية إزاء اصرار فرنسا على أن تربط بها أناسا يجب عليها أن تطعمهم في حين أن كثيرا من الفرنسيين يعيشون في حالة عسار ، أن تلك المرارة تظهر عجز الاستعمار عن أن يصبح برنامجا مجردا عن المنفعة للمعونة والمساعدة . لذلك أعود فأقول إن علينا أن لا نصنع وقتنا في ترديد ذلك الشعار القائل بأن الجوع مع الكرامة خير من الخبز مع العبودية . فانما يجب أن نفتتح بأن الاستعمار عاجز عن أن يوفر للشعوب المستعمرة الظروف المادية التي يمكن أن تنسيها اهتمامها بالكرامة . وكلما فهم الاستعمار إلى أين يمكن أن يجره أسلوب الإصلاحات الاجتماعية رأيناه يعود إلى

١ - نسبة إلى جاك كارتية ، البهار الفرنسي « ١٤٩١ - ١٥٥٧ » الذي وصل إلى كندا وسماه الفرنسيون مكتشف كندا .
« الترجمة »

طرائقه السابقة ، فيعزز قوى انشروته ، ويرسل فرق الجيش ، ويقيم نظاما
ارهابيا يتلام مع مصالحه ونفسيته تلاؤما أكمل .

اننا نرى بين رجال الأحزاب السياسية حيناً ، وعلى موازاة هذه الأحزاب
أحياناً ، أناساً من أهل الثقافة المستعمرين يتخذون المطالبة بحضارة قومية
والبرهان على وجود هذه الحضارة القومية ميداناً لمركة مفضلة . فبينما يجد
السياسيين يتخذون الواقع الراهن ميداناً لعملهم ، نرى رجال الثقافة هؤلاء
يضعون نشاطهم في إطار التاريخ . ومن الملاحظ أن الاستعمار لا يهتم كثيراً
بالرد على المثقف المستعمر الذي قرر أن يفند تفنيدها عتيفاً النظرية الاستعمارية
القائلة بأن الهيمنة هي التي كانت تسود المستعمرات قبل استعمارها ، لا
سيما وأن الأفكار التي تقول بها الطبقة المثقفة المستعمرة الناشئة يقول بها
المختصون الأوروبيون أنفسهم على نطاق واسع ، فان عدداً كبيراً من الباحثين
الأوروبيين قد أخذوا منذ عدة عقود من السنين يحاولون ، على وجه الإجمال أن
يردوا الاعتبار إلى حضارات افريقيا والمكسيك وبيرو . وقد استغرب بعضهم
الحماسة الشديدة التي يظهرها المثقفون المستعمرون في الدفاع عن وجود
حضارة قومية . ولكن الذين يستنكرون هذه الحماسة المتأججة ينسبون أن
نفسيتهم ، أن ذواتهم تعتصم مرتاحة وراء حضارة فرنسية أو ألمانية برهنت
على نفسها ولا يستطيع أحد أن يجحدها .

واني لأسلم بأن وجود حضارة أرتكية قديمة ليس له ، على صعيد الحياة ،
كبير شأن ، فهو لا يبدل شيئاً من النظام الغذائي الذي يعيش عليه الفلاح
المكسيكي اليوم . واني لأسلم أيضاً بأن جميع البراهين التي يمكن الاتيان بها
على أن حضارة سونقائية رائدة قد قامت في الماضي لا تبدل شيئاً من الواقع
الذي يعيشه شعب سونقاي اليوم ، وهو أن أفراد هذا الشعب لا ينسالون
نصيبهم من الغذاء ، ولا يعرفون القراءة والكتابة ، وانهم مقيمون بين السماء
والماء قد فرغت رؤوسهم وفرغت أعينهم . ولكن سبق أن قلنا غير مرة أن هذا
البحث المجموع عن حضارة قومية سابقة على العهد الاستعماري إنما يستمد
مشروعيته من حرص المثقفين المستعمرين على أن يبتعدوا قليلاً إلى الوراء أمام
الحضارة الغربية التي يهون أن يفوضوا فيها . أن هؤلاء الرجال يشعرون بأنهم
يوشكون أن يفقدوا أنفسهم ، وأن يفقدتهم شعبيهم ، فتراهم يندفعون اندفاعاً
عتيفاً ، وقد تأججت قلوبهم وطاشت عقولهم ، إلى الاتصال بأقدم بناييس
شعبيهم ، بأبعدها عن عهد الاستعمار .

ولنوغل في التحليل أكثر من ذلك . أن هذه الحماسة الشديدة وهذا
التأجج المحموم ربما كان يذنبهما أو يوجههما على الأقل ذلك الأمل الخفي الذي
يقوم في نفوس هؤلاء المثقفين ، وهو أن يكتشفوا وراء البؤس الراهن ، وراء هذا
الاحتقار للذات ، وراء هذا الانسحاب وهذا الانكار ، عصراً جميلاً جداً ساطعاً
جداً يرد إلينا الاعتبار في نظر أنفسنا وفي نظر الآخرين معاً . أقول أنني أردت
أن أوغل في التحليل : لعل المثقفين المستعمرين قد ارادوا ، لا شعورياً ، حين

رأوا أنهم لا يستطيعون أن يحبوا التاريخ الراهن الذي تبيضسه شعوبهم المضطهدة ، ولا أن يعجبوا بتاريخ همجياتهم الحالية ، أرادوا أن يذهبوا إلى أبعد من ذلك ، أن يهبطوا إلى أبعد من ذلك ، ويجب أن لا نشك أبداً في أنهم حين اكتشفوا أن الماضي لم يكن عاداً بل كرامة ومجداً وعظمة قد شعروا بنشوة لا تدانيها نشوة . أن البرهان على وجود حضارة قومية قديمة ، لا يرد الاعتبار فحسب ، لا يدل على أن حضارة قومية جديدة ستقوم في المستقبل فحسب ، وإنما هو أيضاً ، على صعيد التوازن النفسي العاطفي ، يحقق للمستعمر وثبة كبرى . لعل الباحثين لم يوضحوا توضيحاً كافياً إلى الآن كيف أن الاستعمار لا يكتفي بتكبير الشعب ، ولا يكتفي بأن يفرغ عقل المستعمر من كل شكل وكل مضمون ، بل هو يتجه أيضاً إلى ماضي الشعب المضطهد فيحاول بنوع من فجور المناطق أن يهدمه وأن يشوهه وأن يبيده . أن هذه المحاولة التي يحاولها الاستعمار إذ يجرّد تاريخ البلاد المستعمرة ، السابق على الاستعمار من كل قيمة ، إنما تتخذ اليوم دلالتها الجدلية .

إننا إذا فكرنا في الجهود التي بذلت من أجل تحقيق الضياع الحضاري الثقافي الذي يتميز به العهد الاستعماري ، أدركنا أنه ما من شيء تمّ مصادفةً ، وأن النتيجة الكلية التي ابتغتها السيطرة الاستعمارية هي أن تقنع السكان الأصليين بأن الاستعمار قد انتشلهم من الظلام . أن النتيجة التي سعى إليها الاستعمار سعياً واعياً هي أن يدخل في روع السكان الأصليين أن رحيل المستوطن الأوروبي سيردهم إلى الهمجية والوحشية والحيوانية . فالاستعمار لم يكن يحاول إذن أن يجعل السكان الأصليين ينظرون إليه نظرة تهم إلى أم تفرق بهم وتعطف عليهم وتحاول أن تحمي أطفالها من بيئة ضارة ، بل نظرهم إلى أم تعمل بغير انقطاع على أن تمنع طفلاً فاسد التكوين من أن يؤذي نفسه وأن يستطيع الانتحار ، وأن ينجرّ مع غرائزه الخبيثة . أن هذه الأم المستعمرة تحمي الطفل من نفسه ، من ذاته ، من تكوينه الفزيولوجي ، من تكوينه البيولوجي ، من شقائه الوجودي .

وفي مثل هذا الطرف لا يكون مطمح المثقف المستعمر ترفاً كمالياً بل ضرورة عملية منسجمة . أن المستعمر الذي يضع معركته على مستوى المثروعية ، الذي يريد أن يأتي ببراهين ، الذي يرتضي أن يعرّي جسمه في سبيل أن يعرض تاريخ جسمه عرضاً أصح ، إنما هو محمول حملاً على القوبس في أعناق شعبه .

وليس هذا القوبس قومياً فحسب . أن المثقف المستعمر الذي يقر أن يعلن الحرب على الأكاذيب الاستعمارية ، أن يخوض المعركة على مستوى القارة كلها . أنه يحاول أن يظهر قيمة الماضي بالنسبة إلى جميع الشعوب الأفريقية . أن الحضارة التي ينتزعها من غياهب الماضي لينشرها بكل ما فيها من روعة وسناء ، ليست حضارة وطنه وحده . أن الاستعمار لم يفرق في جهوده التي بذلها في هذا المضمار بين بلد وبلد ، وإنما أكد دائماً أن الزنجي متوحش ، والزنجي عنده ليس هو الأنجولي أو التيجري ، وإنما هو الزنجي عامة على

اطلاق القول . لقد تحدث الاستعمار عن « الزنجي » . قال ان هذه القسرة
الواسعة هي مرعى متوحشين ، بلد يوبوء بالخرافات والتعصب ، بلد منحط
محترق ملعون من السماء ، بلد يسكنه أكلة لحوم البشر ، بلد زنجوج . ان
الاحتقار الذي يمحضنا اياه الاستعمار يتناول القارة الافريقية كلها . ان قول
الاستعمار بأن العهد السابق عليه كان ظلاما وهيجية ووحشية يشمل مجموع
القارة الافريقية . فمن المنطقي والحالة هذه أن تتم الجهود الذي يبذلها المستعمر
في سبيل استرداد اعتباره وفي سبيل الافلات من هذا الشتم الذي يكيله له
الاستعمار ، من المنطقي ان تتم هذه الجهود على انطاق اندي يتناول
الاستعمار نفسه . فالمستعمر المثقف الذي وعى ثقافة الغرب وقرر أن ينادي
بوجود حضارة قومية ، لن يفعل ذلك باسم أنجولا او باسم داهومي . بل
ستكون الحضارة التي يؤكد وجودها هي الحضارة الافريقية عامة . ان الزنجي
الذي لم ينقطع يوما عن ان يكون زنجيا منذ تسلط عليه الأبيض ، لا بد ان
يدرك حين يقرر أن يبرهن على ثقافة وحين يقرر أن يصنع حضارة ، لا بد ان
يدرك أن التاريخ يفرض عليه أفقا معينا، ويدله على طريق معينة ، وأن عليه
أن يظهر حضارة زنجية .

ولا مشاحة ان المسؤولين عن اخفاء هذا انطباع العرقي على الفكر او على
الخطوات التي خطاها الفكر انما هم الأوروبيون . ان الأوروبيين هم المسؤولون
عن هذا ، وسيظلون مسؤولين عنه لأنهم هم الذين ظلوا وما يزالون يقابلون بين
حضارة البيض وبين اللاحضارات الأخرى . لقد رأى الاستعمار أن عليه ان لا
يضيع وقته في انكار حضارات الأمم الافريقية فرادي ، واحدة بعد أخرى ،
وانما انكرها كلها دفعة واحدة ، لذلك كان رد المستعمر عليه يشمل القارة
بأسرها كذلك . ان أدب البلاد المستعمرة الذي ظهر في افريقيا في السنين
العشرين الأخيرة ليس ادبا قوميا بل هو أدب زنجي . وما هذا الاعتزاز
بالانتماء الى الأدب الزنجي الا بالرد العاطفي ، ان لم يكن المنطقي ، على الاهانة
التي يلحقها الانسان الأبيض بالانسانية . ان مثقفي غينيا او كينيا الذين
وجدوا أنفسهم عرضة لتعصب عرقي شامل ، ولاحتقار منظم يحضهم أيساء
المستعمر المتسلط قد ردوا على ذلك بالزهو بأنفسهم والتغني بذواتهم . لقد
تباهى الغرب بالحضارة الأوروبية بغير تحفظ ، فأعقب ذلك أن تبسأهي
الافريقيون بالحضارة الافريقية بغير تحفظ أيضا فرأينا الشعراء الذين يتفنون
بالانتماء الى الزنج يقابلون بين أوروبا التي دبت فيها الشيخوخة وبين افريقيا
الفتية ، بين العقل المضجر وبين الشعر ، بين المنطق الخائن وبين الطبيعة
المنطلقة المتدفقة ، بين التجديد والاحتفالات والبروتوكول والريبة وبين صفاء
القلب والاندفاع والحرية والفيض والغزارة .

ولا يتردد المغنون بالزنج عن تجاوز حدود القارة الافريقية . وما هي
ذي أصوات زنجية من أمريكا تتلطف التشديد وتزيده سعة وقوة . سيمزغ فجر
« العالم الزنجي » . وهؤلاء هم بوزيا القساني ، وبيراغو ديوب السنغالي ،

وهامباتي السوداني ، وسان كيلر دراك الشيكاغوي ، يؤكدون في غير تردد وجود صلات مشتركة واتجاهات واحدة .

ونستطيع أن نضرب هنا مثالا بالعالم العربي أيضا . انكم تعرفون ان القسم الاكبر من الاراضي العربية قد شملته السيطرة الاستعمارية . وقد بذل الاستعمار في هذه المناطق جهودا كبيرة من أجل ان يرسخ في عقول أهلها أن تاريخهم السابق على الاستعمار تاريخ تسوده الهمجية . فإينا كفاح التحرير القومي مصحوبا بظاهرة ثقافية تعرف باسم بقطة الاسلام : رأينا الكتاب العرب يتحمسون أشد التحمس لتذكير شعوبهم بالصفحات الرائعة من تاريخهم ، ردا على أكاذيب المستعمرين ، فهم يستعرضون أسماء عظماء الأدب العربي ، ويشهرون تاريخ الحضارة العربية بعنف وقوة كما فعل الأفريقيون بشأن الحضارات الإفريقية ، ورأينا القادة العرب يحاولون بيع تلك الحضارة الشهيرة ، حضارة الاسلام ، التي سطعت سطوعا عظيما في القرن الثاني عشر والثالث عشر والرابع عشر .

وعلى الصعيد السياسي نرى الجامعة العربية اليوم تجسد هذه الإرادة ، إرادة بعث تراث الماضي ودفعه الى الذروة ، كما نرى الأطباء العرب والشعراء العرب يتنادون عبر الحدود ومحاولين خلق ثقافة عربية جديدة ، وحضارة عربية جديدة . وباسم الوحدة العربية انما يجتمع اليوم هؤلاء الرجال ، وباسمها انما يحاولون ان يفكروا . على اننا نلاحظ في العالم العربي ان الشعور الوطني ، قد احتفظ حتى أثناء السيطرة الاستعمارية ، بقوة لا نجد مثلها في افريقيا . لذلك لا نرى في الجامعة العربية ذلك التواصل العفوي بين كل قطر وسائر الاقطار ، بل نرى كل قطر يحاول المفاخرة بما حققه . ان الظاهرة الثقافية قد خرجت من اللاتمين الذي تتصف به في العالم الافريقي ، والعرب لا يتوصلون دائما الى التخلي عن النظرة الذاتية ازاء الواقع الموضوعي . فتراهم لا يعيشون واقعا ثقافيا وطنيا بل عربيا . والمشكلة التي يطرحها المثقفون العرب او الافريقيون على أنفسهم لم تصبح بعد مشكلة إقامة ثقافة وطنية ، لا ولا مشكلة اللحاق بحركة الأمم ، بل مشكلة تبني ثقافة عربية او افريقية ازاء ما يعمد اليه الاستعمار من ادانة شاملة واحتقار عام . فعلى هذا الأساس نرى ، سواء لدى العرب ولدى الافريقيين ، أن مطمح المثقف في البلد المستعمر مطمح شامل هو لسدى المثقف الافريقي يشمل القارة كلها ، وهو لدى المثقف العربي يشمل العالم العربي كله «١» .

١ - يلاحظ القارىء العربي في هذه الفقرة من كلام المؤلف أنه ليس معينا . بفكرة القومية العربية الثورية احاطة تتبع له ان يستشهد بها في هذا السياق دون ارتكاب عدة اخطاء ، ويوضح ان الخطأ الأساسي الذي انصرت منه الاخطاء الاخرى هو قتله ان هناك قوميات عربية ، كالقوميات الافريقية ، وان هناك ثقافات قومية عربية كالثقافات القومية =

هذه الظروف التاريخية التي اضطرت رجال الثقافة الافريقيين الى أن يضفوا على مطالبهم ومطالبهم طابعا عرقيا ، فاذا هم يتحدثون عن ثقافة افريقية أكثر مما يتحدثون عن ثقافة قومية ، ستؤدي بهم الى حرج لا يعرفون كيف يخرجون منه . انظروا مثلا الى « الجمعية الافريقية للثقافة » ان هذه الجمعية قد انشأها مثقفون افريقيون ارادوا أن يتعارفوا وأن يتبادلوا الخبرات والتجارب والبحوث . فكان هدف هذه الجمعية اذن هو أن يؤكدوا وجود ثقافة افريقية، وأن يثمنوا هذه الثقافة في اطار أمم معينة ، وأن يبرزوا الحيوية العميقة في كل ثقافة من هذه الثقافات الوطنية . ولكن هذه الجمعية كانت تلبي في الوقت نفسه مطلباً آخر ، هو أن تصطف الى جانب « الجمعية الأوروبية للثقافة » التي كانت تهدد بأن تصبح « جمعية عالمية للثقافة » . فلقد كان من البواعث التي دعت الى انشاء هذه الجمعية اذن ان تكون حاضرة في الاجتماع العالمي ، متسلحة لذلك الاجتماع بجميع ما تملك من اسلحة هي ثقافة نابذة من أزمج القارة الافريقية . والواقع ان هذه الجمعية سرعان ما بدت عاجزة عن القيام بهذه المهمات المختلفة ، فاذا هي تكتفي بتظاهرات تفاخر ، ولا تزيد على أن تبين للأوروبيين المتبحرين النرجسيين أن هناك ثقافة افريقية ، فكل ذلك كان السلوك المألوف لأعضاء هذه الجمعية . لقد سبق أن أوضحنا أن هذا الموقف طبيعي ، وأنه يستند مشروعيته من الأكاذيب التي أشاعها رجال الثقافة الغربيون . ولكن انهيار أهداف هذه الجمعية قد تقادم بنشوة فكرة الانتماء الى العرق الزنجي . ان « الجمعية الافريقية للثقافة » قد اصبحت جمعية ثقافية للعالم الأسود كله ، وأصبحت تشمل جميع الزنوج ، وضمت اليها عشرات الألوف من السود المتوزعين في القارتين الأمريكيتين .

والواقع أن الزنوج الموجودين في الولايات المتحدة وفي أمريكا الوسطى وأمريكا اللاتينية كانوا في حاجة الى أن يتشبثوا بأطار ثقافي . وكانت المشكلة المطروحة عليهم لا تختلف اختلافا عميقا عن المشكلة التي يواجهها الافريقيون . فان سلوك بيض أمريكا اذا هم لا يختلف عن سلوك البيض

الافريقية . لقد جهل ان العرب في جميع انحاءهم انما ينتمون الى قومية واحدة ، وان نضال العرب في جميع مراحلها انما كان يهدف دائما الى التحرر القومي والى الوحدة القومية معا ، وأن تحقيق الوحدة انما هو عودة الى الواقع القومي السابق على الاستعمار ، لأن الاستعمار هو الذي جزأ الوطن العربي ، وأن الثقافة العربية ثقافة واحدة من غير وجودها الى يومنا هذا ، وأن هناك تراثا ثقافيا واحدا للعرب جميعا في وطنهم العربي كله ، وأن هذا التراث الثقافي ظل حيا طوال تاريخ العرب ، لم ينقطعوا عنه ولا انقطع عنهم ، وأن انقطعوا عن اغنائهم خلال فترات مظلمة من تاريخهم ، فليست عودتهم اليه كمودة شعوب افريقيا الى التفتي بعرضاتهم القديمة ودا على محاولات الاستعمار .

« لترجم »

المسيطرين على افريقيا ازاء الافريقيين . وقد سبق ان رأينا ان البيض قد اعتادوا ان ينظروا الى جميع الزنوج نظرة واحدة ، ان يضعوهم جميعا في كيس واحد . فلما عقد المؤتمر الأول « للجمعية الافريقية للثقافة » بباريز عام ١٩٥٦ ، رأينا الزنوج الأمريكيين يطرحون مشكلاتهم من تلقاء انفسهم على نفس الصعيد الذي كان اخوتهم الافريقيون يطرحون مشكلاتهم عليه .

ولكن الزنوج الأمريكيين ما لبثوا ان اخذوا يدركون شيئا بعد شيء ان المشكلات الوجودية التي يعانونها لا تلتقي مع مشكلات الزنوج الافريقيين . لقد كان زنوج شيكاغو لا يشبهون النيجريين والطانفانيقيين الا من حيث ان هؤلاء واولئك جميعا كانوا يعرفون انفسهم على أساس التعارض بينهم وبين البيض . حتى اذا انتهت المواجهات الاولى ، وحدت الذاتية ، أدرك الزنوج الأمريكيون ان المشكلات الموضوعية مختلفة اختلافا عميقا ، وليس بينها شيء من التجانس . ان سيارات الحرية التي يطوفون عليها بيض وسود متادين بعدم التفريق العنصري لا تمت في مبدئها وفي اهدافها بصلة الى الكفاح البطولي الذي يخوض غماره شعب انجولا ضد الاستعمار البرتغالي ، لذلك رأينا الزنوج الأمريكيين يقررون في المؤتمر الثنائي « للجمعية الافريقية للثقافة » ان ينشثوا « جمعية أمريكية » لرجال الثقافة السود .

وهكذا فان فكرة الانتماء الى العرق الزنجي تصطدم أولا بالقوائم التي تقسم تاريخية الناس . لقد تفتتت فكرة الثقافة الزنوجية ، فكرة الثقافة الزنوجية الافريقية ، لأن الناس الذين ارادوا ان يجسدوها أدركوا ان كل ثقافة انما هي ثقافة قومية قبل كل شيء ، وان المشكلات التي أيقظت ويتشارد رايت أو لانجستون هوجز تختلف اختلافا اساسيا عن المشكلات التي أيقظت ليوبولد سنغور أو جومو كنياتا .

كذلك نرى ان المشكلة الثقافية ، على نحو ما هي مطروحة في البلدان المستعمرة ، يمكن ان تؤدي الى التباسات خطيرة . ان اتهام الاستعمار للزنوج بانهم لا ثقافة لهم قد أدى منطقيا الى تمجيد حماسي لا للظواهر الثقافية القومية بل للظواهر الثقافية الخاصة بالقارة كلها ، كما أدى الى اسباغ طابع عرقي على هذه الظواهر الثقافية . ان سعي المثقف في افريقيا هو الى ثقافة زنجية افريقية لا الى ثقافة قومية خاصة . وبذلك تنقطع الثقافة عن الواقع الراهن ، وتروح تمتص ببؤرة عاطفية متاجرة ، وتعجز عن أن تشرق لتبفسها طرقا محسوسة هي الطرق الوحيدة التي يمكنها مع ذلك ان تهيم لها صفات الخصوبة والتجانس والقوة .

وان كان التاريخ يحصد عمل المثقف المستعمر ، فان عمل هذا المثقف المستعمر يساهم مساهمة كبيرة في دعم عمل السياسيين واطهار مشروعيته . ويجب أن نعترف بأن جهود المثقف المستعمر قد تأخذ في بعض

الأحيان طابع عبادة ، طابع دين . ولكننا إذا أردنا ان نحلل هذا الموقف تحليلاً عميقاً ، أدركنا انه يعبر عن ادراك المستعمر لخطر انقطاع آخر روابطه بشعبه . فهذه المناداة الحماسية بوجود ثقافة قومية انما هي في واقع الامر عودة حارة مستميتة الى أي شيء . فالمستعمر ، من أجل ان يكفل خلاصه ، من أجل ان يفلت من غلبة ثقافة البيض ، يشعر ان عليه ان يرجع الى الجذور المجهولة ، وان يفرق في خضم هذا الشعب الهجيم مهما يكن من امر . ان المستعمر ، اذ يحس انه بسبيل الضياع ، بسبيل ان يصبح محل تناقضات قد لا يمكن تجاوزها ، ينتزع نفسه من الغدير الذي يوشك ان يغوص فيه ، ويقرر بكل اندفاع جسمه واندفاع عقله ان يحمل القضية ، وان يؤكد ، ويكتشف ان عليه ان يكون مسؤولاً عن كل الأمور وعن جميع الناس . ولا يكتفي بعدئذ ان يكون مدافعاً ، وانما يقبل ان يحشر مع سائر الآخرين ، وفي وسعه منذ ذاك ان يسمح لنفسه بالضحك على جبينه السابق .

وهذا الانتزاع الشائك المؤلم هو مع ذلك أمر ضروري . وما لم يتم فاننا نشهد انتبارات نفسية عاطفية هي على جانب كبير من الخطورة ، نشهد أناساً بلا شاطئ ولا حد ولا لون ولا وطن ولا جذور . كذلك لا نستغرب ان نسمع بعض المستعمرين يقولون : « انني أتكلم بصفتي سنغاليا وفرنسيا » . انني أتكلم بصفتي جزائرياً وفرنسيا » . لقد كان على المثقف العربي الفرنسي ، أو التيجري الانجليزي ، حين اضطرت الى حمل جنسيتين ، الى حمل صفتين ، أن يختار انكار احدي هاتين الصفتين ، اذا هو اراد ان يكون صادقاً . ولكن هؤلاء المثقفين ، لانهم في كثير جداً من الأحيان لا يريدون او لا يستطيعون ان يختاروا ، يلمون جميع الصفات التي عرضها عليهم التاريخ الذي كوتهم ، فاذا هم يضعون أنفسهم رأساً في « أفق عالمي » .

ذلك ان المثقف المستعمر قد ارتضى على الثقافة الغربية في نهم شديد . وكالطفل المتبني الذي لا يكف عن تحري الاطار العائلي الجديد الا حين يتبلور في نفسه حد أدنى من الشعور بالأمن ، ترى المثقف المستعمر يحاول ان يجعل الثقافة الغربية ثقافته . انه لا يكتفي بأن يعرف رابليه أو ديدرو ، وشكسبير أو ادجار بو ، بل هو يشد دماغه الى اقصى حد من التشابك مع هؤلاء الناس :

ما سمات السيدة وحيمة

بل كان لها زوج

زوج ممتاز

« ما سمات السيدة وحيمة

بل كان لها زوج

زوج ممتاز

بروي داسين وكورناي
وفولتير وروسو
والاب هوجو والفني موسيه
وجيد وفاليري
وكثيرا غيرهم « (١)

ولكن حين نصعب، الأحزاب الوطنية الشعب في سبيل الاستقلال الوطني، فان المثقف المستعمر قد يركل برجليه في بعض الأحيان هذه المكتسبات التي يحس فجأة أنها تضيقه . ومع ذلك فان المناادة بالنبيذ أسهل من النبيذ حقا . فهذا المثقف الذي تغفل بتحايل الثقافة الى المدنية الغربية ، ووصل الى ان يدمج جسمه في جسمها ، أي الى ان يفقد جسمه ، لا يلبث أن يلاحظ ان الثقافة التي يريد الآن أن يحملها لحرصه على الأصالة ، لا تملك وجوها كثيرة تصمد للمقارنة بينها وبين الوجوه الكثيرة المتألقة ، وجوه مدنية المستعمر المحتل .

صحيح ان التاريخ - وقد كتبه من جهة أخرى غريون لغربيين - يمكن ان يهب قيمة لبعض عهود الماضي الافريقي من حين الى حين ، ولكن هذا المثقف ، حين يقف أمام حاضر بلاده ، ويلاحظ ملاحظة واضحة « موضوعية » ، الواقع الراهن الذي تعيشه هذه القارة التي يريد ان يجعلها قارته ، يشعر برعب مما يرى من فراع وهمجية وتوحش . واذا يشعر انه لا بد له من مبارحة ثقافة البيض ، وان عليه ان يبحث عن غيرها في أي مكان ، واذا يعجز عن العثور على غذاء ثقافي من مستوى الثقافة التي يعرض عليه المستعمر منظرها المجيد الرائع ، تراه في كثير جدا من الأحيان يرتد الى مواقع حماسية متعصبة ، وتنمو في نفسه حساسية مفرطة شديدة التأذي سريعة الانجراف منطوية على نفسها . وهذا الانطواء الذي يتصف في آليته الداخلية وفي ملامحه الظاهرة بأنه انكفاء ، يولّد حنقا وتوترا عضليا .

وهذا هو السبب فيما يتصف به أسلوب الكتاب المستعمرين الذين قرروا أن يعبروا عن هذه المرحلة من الوعي الآخذ بالانطلاق ، من انه أسلوب متصادم . مليء بالصور (أن الصورة هي الجسر الذي يتيح للطاقت اللاشعورية أن تتناثر في المراعي المجاورة) ، عصبي ، قياض بالايقاع ، تسكنه هنا وهناك حياة انفجارية ، غني بالألوان ، برونزي ، ملوّح بأشعة الشمس ، عنيف هادر . ان هذا الأسلوب الذي أدهش الغربيين في حينه لا يرجع ، كما أرادوا أن يقولوا ، الى طبع عرقي ، وانما هو قبل كل شيء تعبير عن قتال . انه يكشف عن الضرورة التي وجد المستعمر فيها ، وهي ان يؤذي نفسه ، أن يفهد جسمه لينزف منه دم احمر ، أن يتحرر من جزء

١ - روييه دويستر ، « وجهها لوجه أمام الليل » .

من كيانه الذي أصبح يضم بذور تعفن . قتال اليم مرير ، سريع ، لا بد فيه حتما من ان تحل الفضلات محل التصور .

ولئن بلغ هذا الجهد على مستوى الشعر ذرى لا عهد بمثلها من قبل ، فان المثقف كثيرا ما يسير على صعيد الوجود في طريق مسدودة غير نافذة . انه وقد وصل الى قمة الاندماج في شعبه مهما يكن هذا الشعب ، لا يحمل من مغامراته حين يقرر ان يرتد الى طريق الحياة اليومية الا امورا عقيمة لا تؤتي ثمرة من الثمرات . انه يأخذ يفضل العادات والتقاليد والمظاهر ، ويتفنى بها ، ولا يزيد جهده عندئذ على التذكير بنسوع رخيص من سعي الأجانب الى غرائب البلاد الأخرى . هذه هي الفترة التي يأخذ فيها المثقفون بالتفني بأيسر مشهد من مشاهد الحياة في البلاد ، يقدسون البسوبو ، ويخلعون الاحذية الباريسية الإيطالية لينتعلوا البابوج ، حتى أنهم ليأخذون يكرهون لغة المستعمر ويشتمون منها . ان الرغبة في العودة الى أحضان الشعب تكون في بعض الأحيان أثناء هذه الفترة رغبة في ان تكون زنوجا ، لا زنوجا يشبهون غيرهم من الناس ، بل زنوجا زنوجا ، زنوجا كلابسا كما يريد لنا البيض ان تكون .

ويقرر المثقف المستعمر ان يحصي العادات السيئة التي استعدها من العالم الاستعماري ، ويمضي يتذكر عادات الشعب الطيبة وأخلاقه الحميدة ، الشعب الذي قرر المثقف ان ينسب اليه انه مستودع كل حقيقة .

والدهشة التي يولدها هذا المسعى في صفوف الاستعماريين المقيمين بالبلاد المستعمرة يزيد المستعمر ثباتا على خطته . حتى اذا شعر الاستعماريون الذين تذوقوا لغة ظفرهم بتمثل هؤلاء الناس وأمتصاصهم ، ان هؤلاء الرجال الذين ظنوا أنهم أنقذوهم ، قد عادوا الى صفوف الزنوج ، أحسوا ان عهدهم كله يهتز ويترنح . فكل مستعمر كسيوه ، كل مستعمر انتزعه ، انما يدلهم حين يقرر ان ينسحب ، على أن المشروع الاستعماري مخفق ، كما يرمز لهم الى أن العمل الذي قاموا به كان عبثا لا جدوى منه ، وكان سطوحيا لا عمق فيه . ان انسحاب كل مستعمر انما هو اداة جذرية للمنهج المتبع وللنظام القائم . ويجد المستعمر في هذه الدهشة التي أثارها في صفوف الاستعماريين مسوغا لانسحابه ومشجعا على الاستمرار فيما شرح فيه .

واذا نحن أردنا ان نعرف من خلال آثار الكتاب المستعمرين المراحل المختلفة التي يقطعها هذا التطور ، رأينا أمام أعيننا مشهدا ذا ثلاثة أزمان . ففي مرحلة أولى يبرهن المثقف المستعمر على انه قد هضم ثقافة المستعمر المحتل ، قاتاره توازي آثار أمثاله الغربيين خطوة خطوة ، والهامه أوروبى ، حتى يمكن بسهولة ان تربط هذه الآثار بتيار معين من تيارات الأدب الغربي . هذه هي مرحلة التمثل الكامل ، وأثناء هذه المرحلة نجد بين الأدباء المستعمرين برناسيين ، ورمزيين ، وسرياليين .

وفي مرحلة ثانية يهتز المستعمر ويقرر أن يتذكر نفسه . وهذه المرحلة من الخلق تقابل على وجه التقرب خطوة القوضى التي وصفناها منذ قليل . ولكن لما كان المثقف المستعمر غير متغلغل في شعبه ، لما كانت علاقاته بشعبه علاقات خارجية ، فانه في هذه المرحلة لا يزيد على أن يتذكر . انه الآن ينتشل من اعماق ذاكرته مشاهد قديمة من طفولته ، ويعود الى أساطير عتيقة فيحاول إعادة تأويلها على ضوء استطيعا مستعارة ، على ضوء فلسفة في العالم ووضعت تحت سماء غير هذه السماء . وهذا الأدب السابق على المعركة يكون في بعض الأحيان أدب سخرية ورمز . هذه مرحلة قلق ، مرحلة انزعاج ، مرحلة يعاني فيها الأديب تجربة الموت ، وتجربة الفتيان أيضا . انه يتقيا ، ولكن الضحك ينطلق ها هنا خفية من تحت .

وفي مرحلة ثالثة ، مرحلة أخيرة تسمى مرحلة المعركة ، نرى المثقف المستعمر بعد ان حاول أن يفرق في الشعب ، يعمد الى عكس ذلك ، فهو الآن يهز الشعب . انه الآن بدلا من أن يفوق شغوة الشعب ، يستحيل الى موقظ للشعب . انه الآن ينتج أدب معركة ، ينتج أدبا ثوريا ، أدبا قوميا . وفي أثناء هذه المرحلة نجد عددا كبيرا من الرجال والنساء الذين لم يخطر ببالهم يوما أن ينشئوا أثرا أدبيا ، يحسون فجأة حين يوضعون في ظروف استثنائية ، حين يوضعون في السجن مثلا أو حين تقرر السلطات تنفيذ حكم الاعدام فيهم ، يحسون أن عليهم أن يعبروا عن أمتهم ، أن يكتبوا الجملة التي تفصح عن شعبهم ، أن يكونوا الناطقين بلسان واقع جديد يتحقق .

وفي أثناء ذلك يدرك المثقف عاجلا أو آجلا أن المرء لا يبرهن على وجود أمته بثقافة ، بل يخوض المعركة التي يخوضها الشعب ضد قوى الاحتلال . ما من استعمار يبرهن على مشروعيته بكون البلاد التي يحتلها ليس فيها ثقافة . انك لن تخجل الاستعمار حين تنشر أمام بصره الكنوز الثقافية المجهولة . ان المستعمر المثقف حين يهيم أن يضع أثرا أدبيا ينسى ان التكنيك الذي يستعمله ، واللغة التي يكتب بها انما هما مستعاران من المستعمر المحتل ، ويكتفي بأن يكسو هذه الأدوات بثوب يريد له أن يكون قوميا ، ولكنه كالأدب الغربي الذي يتكلم عن البلاد الأخرى . ان المثقف المستعمر الذي يعود الى شعبه بواسطة مؤلفات أدبية انما يتصرف في الواقع تصرف أجنبي . وهو في بعض الأحيان لا يتردد عن الكتابة بلهجات محلية اظهارا لرغبته في أن يكون قريبا من الشعب الى اقصى حد ممكن ، ولكن الأفكار التي يعبر عنها والمشاغل التي تسكنه لا صلة بينها وبين الظرف المحسوس الذي يعيش فيه الرجال والنساء في بلاده . ان الثقافة التي يعكف عليها المثقف المستعمر ليست في اكثر الأحيان الا مجموعة من التفردات . لقد أراد أن يلتصق بالشعب ، فإذا هو يلتصق بمظهره المنظور . وليس هذا المظهر في الواقع الا انعكاس حياة داخلية خفية كثيفة ما تنفك في حركة وتجدد . ان المظهر الموضوعي الذي يخطف البصر ويبدو مميزا للشعب ليس

في حقيقة الامر الا ثمرة جامدة منكزة منذ الآن، لتكيفات معينة، غير منسجمة دائما ، حققها جوهر أساسي هو الآن في حركة تجديدية قومية . فالمثقف بدلا من أن يمضي باحثا عن ذلك الجوهر تراه يفتن بهذه المزق المحنطة التي كان ينبغي أن يدفعه تجمدها الى الابتكار والتجاوز والابتكار . ينبغي أن تشف الثقافة عن الأعمال ، وإن تبتعد عن النظرة التبسيطية . إن الثقافة هي في جوهرها تقيض الماديات الجامدة التي ليست الا حطام الثقافة .

فاذا أردت أن تلتصق بالتقاليد أو أن تحيي التقاليد البالية كنت تصاكس تيار التاريخ بل كنت تعاكس شعبك حين يخوض شعب من الشعوب كفاحا مسلحا ، أو حتى كفاحا سياسيا ضد استعمار غاشم ، فإن التقاليد تتبدل دلالتها . وما كان أسلوبا للمقاومة يمكن الآن أن يدان اذانة جذرية . إن التقاليد في بلد متخلف مكافح ، ليست ثابتة بل متحركة ما تنفك تشقهها تيارات متجهة الى المبع . لذلك فإن المثقف كثيرا ما يوشك أن يقف في وجه الزمن . إن الشعوب التي خاضت غمار الكفاح تنفر من الديماغوجية شيئا بعد شيء ، ويصبح من المستحيل أن تؤثر فيها الديماغوجية . فاذا أسرفت في ممالئتها فسرعان ما تكتشف فيك انتهازيا رخيصا بل وعائقا يعرقل تقدمها .

لننظر الى الفنون التشكيلية مثلا . إن الفنان المستعمر الذي يريد أن يصنع أثرا قوميا مهما كلف الأمر يفرض على نفسه أن ينقل التفاصيل نقلا جامدا . إن أولئك الفنانين الذين تعلموا التكنيك الحديث وشاركوا في كبرى تيارات التصوير الحديث أو المصارة الحديثة ، يدبرون الآن ظهورهم للثقافة الأجنبية وينكرونها ، ويفضلون ، في بحثهم عن الطابع القومي الحقيقي ، ما يحسبون أنه المقومات الثابتة في الفن القومي . ولكن هؤلاء الخالقين ينسون أن أشكال التفكير ، وأنواع الشذاء ، والأساليب الحديثة في الاعلام واللغة والملبس قد طورت دماغ الشعب ، وأن المقومات الثابتة التي كانت سياجا حارسا في عهد الاستعمار تعاني الآن طفرات جذرية هائلة .

إن ذلك الفنان الذي يقرر أن يصف الحقيقة القومية ، يتجه صوب الماضي ، صوب ما ليس له وجود راهن . والحق أن ما يصوره عندئذ إنما هو فضلات الفكر ، إنما هو الظاهر الخارجي ، إنما هو البعث الميتة ، إنما هو المعرفة المحنطة . يجب على المثقف المستعمر الذي يريد أن يصنع أثرا أصيلا صادقا أن يدرك أن الحقيقة القومية إنما هي الواقع القومي أولا وقبل كل شيء . إن عليه أن يغوص الى المنبع الفوار الذي تنهيا فيه صورة المعرفة الجديدة .

لقد كان المصور المستعمر لا يحس قبل الاستقلال مشهد الحياة القومية ، فكان يؤثر الفن الذي لا يمثل شيئا ، أو كان في أكثر الأحيان ينصرف الى تصوير الطبيعة الصامتة . حتى إذا جاء عهد الاستقلال ، رأينا حرصه على الالتحاق بالشعب أصبح يحمله على أن ينقل الواقع القومي نقلا دقيقا ،

لا إيقاع فيه ، نقلا هادئا ، ساكنا ، جامدا • لا يذكر بالحياة بل بالموت • ولئن أخذت الأوساط المثقفة تسكر أمام الحقيقة التي صورها الفنان تصويرا أميناً ، فإن من حقنا أن نتساءل هل هذه الحقيقة واقعية ، أم أن الملحمة التي من خلالها يشق الشعب لنفسه طريقا نحو التاريخ قد تجاوزت تلك الحقيقة ، ونفتها ، وأعادت النظر فيها •

ونستطيع أن نقول هذه الملاحظات نفسها بصدد الشعر • فبعد المرحلة التي تمثل فيها الشعراء الوطنيون الشعر الغربي الذي يلتزم القافية ، ظهر الإيقاع الشعري الذي يستلهم الموسيقى الشعبية (تم تم) • ولكن يجب أن يفهم الشاعر أن لا شيء يمكن أن ينوب عن الانضمام إلى صفوف الشعب انضماما عقليا لا ينكس • ولنستشهد مرة أخرى بالشاعر دويستر

« لم تكن السيدة وحيدة

كان لها زوج

زوج يعرف كل شيء

ولكنه ، أن شئت الراحة ، لا يعرف شيئا البتة •

لأن الثقافة لا تكون بغير تنازل •

تنازل الرء عن لحمه ودمه ،

تنازله عن نفسه للآخرين •

تنازل هو غير من الكلاسيكية والرومانسية جميعا •

ومن كل ما يسلي فكرنا » (١) •

إن الشاعر المستعمر الذي يعني أن يصنع أثرا قوميا ، ويعبر على أن يصف شعبه ، يخطئ هدفه ، لأنه لم يجعل نفسه قبل القول قادرا على أن يحقق ذلك التنازل الأساسي الذي يحدثنا عنه دويستر • لقد فهم الشاعر الفرنسي رونيه شار هذا الأمر حق الفهم حين قال : « إن القصيدة تنبع من فرض ذاتي واختيار موضوعي • القصيدة جملة متحركة من قيم أصلية محددة هي على صلات معاصرة بشخصي يجعله هذا الظرف أول » • (٢)

نعم إن أول واجب يقع على عاتق الشاعر المستعمر هو أن يحدد ، بوضوح ، الشعب الذي هو موضوع إبداعه • وليس في وسعه أن يتقدم في عزم إلا إذا وعى أولا ضياعه • لقد أخذنا كل شيء عن الجهة الأخرى • ومن المحقق أن هذه الجهة الأخرى لا تعطينا شيئا إلا إذا استطاعت بألف حيلة أن تعطينا إلى اتجاهها ، إلا إذا استطاعت بألف مخالطة ، بمائة ألف مراوغة ، أن تجذبنا ، أن تفتتنا ، أن تسجننا • متى أخذنا فقد أصبحنا مأخوذين ، على مستويات كثيرة • فليس يكفي إذن أن نكف أنفسنا بالمطالبة تلو المطالبة

١ - رونيه دويستر • « وجهها لوجه أمام الليل » •

٢ - رونيه شار « قصة شكلية » •

والإنكار بعد الإنكار . ليس يكفي ان نلحق بركب الشعب في ذلك المساخي الذي لم يبق له وجود بل ينبغي ان نلحق بركب الشعب في هذه الحركة المقاتلة التي شرع يقوم بها ، والتي ستقضي فجأة الى اعسادة النظر في كل شيء . الى ذلك الموضع من التحرك المختبئ ، الى ذلك الموضع الذي يقوم فيه الشعب ، انما يجب ان نتقل ، فهناك ولا شك انما تتكون روح الشعب ويضيء ادراكه وينتهي الهامه .

ان كيتا فوديبا ، وهو الآن وزير داخلية جمهورية غينيا ، لم يخاتل واقع شعب غينيا ، حين كان مدير « الباليه الافريقي » . لقد أبرز جميع الصور الايقاعية لشعبه وأوضحها وأولها على أساس ثوري . ولكنه فعل أكثر من ذلك أيضا . اننا نجد في مؤلفاته الشعرية ، غير المعروفة كثيرا ، حرصا دائما على إبراز اللحظة التاريخية التي يجتازها الكفاح القومي ، وعلى تحديد الميدان الذي يتحقق فيه العمل ، والأفكار التي تتبلور حولها الإرادة الشعبية . استمعوا معي الى هذه القصيدة التي نظمها كيتا فوديبا ، والتي هي احابه صادقة الى التفكير ، الى التخلص من التضليل ، الى خوض المعركة .

هذا الكتاب
مسلحاً للأسلحة الكسوف
مزي زكي بطرس

فجر افريقي

(موسيقى قيثارة)

كان ذلك عند طلوع الفجر • القرية الصغيرة التي رقصت طوال نصف الليل على أصوات الطبل ، اخذت تستيقظ شيئا فشيئا • الرعساء اللذين يرتدون أسعلا بالية وينفخون في الناي ، يسوقون قطعانهم في الوادي • الصبايا اللواتي يتسلحن بعبور الكناري يدلف بعضهن وراء بعض في الممر المتعرج الذي يقضي الى النبع • وفي فناء بيت الشيخ ترتل طائفة من الصبية آيات من القرآن •

(موسيقى قيثارة)

كان ذلك عند الفجر • النهار يصارع الليل • ولكن الليل قد نضبت قواه ، فهو ينسحب على هون • أشعة قليلة من الشمس تظهر في الأفق طلائع لهذا النصر الذي يفوز به النهار ، طلائع بطيئة وجلي شاحبة ، والنجوم الأخيرة تنسحب في رفق وراء القيوم أشبه بشعل ملتهبة من ازهار •

(موسيقى قيثارة)

كان ذلك عند طلوع الفجر • هناك في آخر السهل الواسع ، السذي يحف به الارجوان ، كان رجل منحني على الأرض يعزفها : انه نعمان ، الفلاح ، فكلمها هوى بفاسه على التراب طارت العصافير مدعورة ، ومضت تحف بخفق الجناح على الضفاف الهادئة من نهر نيجر العظيم • سروال نعمان ، المنسوج من قطن ، المخضل بالندى ، يصفع العشب على الجانبين • ونعمان يتصبب عرقه ، ولكنه لا يتعب ، لا يعرف التعب سيلا اليه ، وما ينفك يقوم وينعني ، هاويا بفاسه على الأرض في حلق ومهارة • ذلك ان عليه أن يدفن بذوره في التراب قبل أن تمطر السماء من جديد •

(موسيقى بوق)

كان ذلك عند طلوع الفجر • الطيود تتواكب بين أوراق الشجر مؤذنة

بالنهار . وعلى السهل البتل كان يركض طفل صغير ، معلقا جعبة سهامه على كتفيه ، متجها الى نعمان ، لاهتا ، ينادي : « ايها الاخ نعمان . رئيس الضيعة يطلب أن يجتمع بك تحت الشجرة » .

(موسيقى بوق)

دهش الفلاح من استسمائه في الصباح المبكر ، ووضع فأسه على الأرض ثم مضى الى القرية التي أصبحت تتلألا الآن بأشعة الشمس الطالمة . كان « المحاربون القدماء » قد بدأوا اجتماعاتهم وظهرت في وجوههم امارات الجهد والوقار . والجانهم رجل يرتدي ملابس عسكرية قد جلس هادئا يدخن غليونه .

(موسيقى بوق)

جلس نعمان على جلد خروف . ونهض رئيس القرية ليبلغ المجلس ارادة المحاربين القدماء : « لقد أرسل البيض رسولا يطلب بلسانهم أن يمضي رجل من رجال القرية الى الحرب في بلادهم . وتشاور وجوه القرية في الامر فاستقر رأيهم على أن يختاروا لهذه المهمة فتى هو بين فتيان بلادهم أشجعهم ، حتى يبرهن في معركة البيض على ما امتاز به رجائنا دانما من بشالة واقدام » .

(موسيقى قيثارة)

ان نعمان الذي تشيد الفيات كل ليلة بقوامه المهيب وعضلاته القوية هو الفتى الذي وقع عليه الاختيار ، واضطربت زوجته الحولة ، قاضية ، أشد الاضطراب ، فانطلقت عن اللق ، ووضعت جرتها تحت النيسر ، ولزمت حجرتها تبكي شقاءها نشيجا مخنوقا . لقد خطف الموت زوجها الاول ، وهي لا تستطيع ان تتصور ان يخطف البيض زوجها الثاني الذي تستريح عليه جميع آمالها الجديدة .

(موسيقى قيثارة)

في الغداة ، رغم دموعها وآهاتها ، قرعت طبول الحرب تشجيع نعمان الى مرفأ القرية الصغير ، حيث استقل قاربا الى مركز المنطقة . فلما جاء الليل لم ترقص الصبايا في ساحة القرية على عادتهن ، بل جئن الى كسوخ نعمان يتجاذبن أطراف القصص حتى الصباح حول نار الحطب .

(موسيقى قيثارة)

انقضت عدة شهور ولا نبا من نعمان . بلغ القلق بقاضية الصغيرة انها لجأت الى ساحر القرية المجاورة تستفتيه . وتحدث الشيوخ انفسهم في الامر حديثا قصيرا لم يتسرب منه الى أحد شيء .

(موسيقى بوق)

ووصلت اخيرا الى القرية رسالة من نعمان بعثها الى قاضية . فمسا كان من قاضية التي كان مصير زوجها يؤرقها ، إلا أن ذهبت في تلك الليلة

نفسها الى مركز المنطقة ، بعد ساعات شاقة من السير على الاقدام ، وضمت الى مترجم ليقرأ لها الرسالة .
كان نعمان في افريقيا الشمالية . ان صحنه جيسدة وهو يسأل ان يوافوه بانباء الحصاد ، والاحتفالات ، والرقصات ، والشجرة التي تنعقد في ظلها الاجتماعات ، والقرية ...

(نقرات دف)

في تلك الليلة اهدت النساء الى قاضية حق حضور احاديثهن المألوفة عند المساء في بيت كبراهن . وسر رئيس القرية بالنبا ، فاولم وليمة لجميع شحاذي القرى المجاورة .

(نقرات دف)

انقضت عدة اشهر اخرى ، وعاد الناس جميعا يقلقون على مصير نعمان ، لانهم لا يعرفون عنه شيئا . وكانت قاضية قد عقدت نيتها على الذهاب الى الساحر مرة اخرى تستفتيه ، حين وصلت اليها رسالة ثانية . ان نعمان ، بعد ان ذهب الى كورسيكا ثم الى ايطاليا ، اصبح الآن في المانيا . وهو يهنئ نفسه بحصوله منذ الآن على اوسمة .

(نقرات دف)

ومرة اخرى وصلت بطاقة تقول ان نعمان قد اسره الالمان . ثقل النبا على صدر القرية . وعقد « القديما » مجلسهم ، فقرروا ان يكون لنعمان ، بعد الآن ، حق الاشتراك في رقصة الدوجا ، رقصة العقاب المقدسة التي لا يجوز لاحد ان يرقصها ما لم يقم بعمل باهر ، رقصة الإبسطرة المألين التي تلخص كل خطوة من خطواتها مرحلة من مراحل تاريخ مالي . كسان ذلك عزاء للصغيرة قاضية ... لقد واساها ان يرتفع زوجها الى منزلة الإبطال من رجال البلاد .

(موسيقى قيثارة)

الزمان ينقضي ... سنتان تمضيان ... ونعمان ما يزال في المانيا .
له لا يكتب .

(موسيقى قيثارة)

في ذات صباح تلقى رئيس القرية من ذاكار بضع كلمات تقسول ان نعمان واصل الى القرية قريبا . فما ان ذاع النبا في القرية حتى قرعت الطبول ، وأخذ الناس يرقصون ويغنون حتى مطلع الفجر . وألفت الصبايا الحانا جديدة لاستقبال العائد ، لأن الألحان القديمة لم تتحدث عن رقصة الدوجا ، عن رقصة العقاب الشهيرة .

(قرع طبول)

ولكن بعد شهر ارسل العريف موسى وهو صديق عزيز من اصدقاء

نعمان هذه الرسالة الفاجعة الى قاضية : « كان ذلك عند طلوع الفجر .
كنا في « تياروي على البحر » ففي أثناء مشاجرة كبيرة قامت بيننا وبين
رؤسائنا البيض اخترقت رصاصا قلب نعمان . انه الآن رقد في
ارض سنغالية » .

(موسيقى قيثارة)

حقا لقد كان ذلك عند طلوع الفجر . كانت اولي اشعة الشمس التي
لا تكاد تلامس سطح البحر تذهب امواجه الصغيرة المتجمدة . وكانت
اشجار النخيل التي تهب عليها انسام خفيفة تخني جذوعها نحو البحر في
رفق وحنان ، كانما هدتها هذه المعركة الصباحية والقربان تتوافد على
القرية اسرابا صاخبة تحمل بنعيمها نيا الماساة التي ادمت فجر تياروي .
وفي الافق المشرق ، فوق جثمان نعمان تماما ، كان ثمة عقاب ضخم يحلق
في ثقل ، كانه يقول له « يا نعمان انك لم ترقص هذه الرقصة التي تحمل
اسمي . لسوف يرقصها آخرون » .

(موسيقى بوق)

لئن اخترت هذه القصيدة الطويلة فذلك لما لها من قيمة تربوية
لا سبيل الي جودها . الامور هنا واضحة . الشاعر يعرض الامور عرضا
دقيقا متدرجا . ان فهم هذه القصيدة ليس مسيرا عقليا فحسب ، بل هو
مسير سياسي أيضا . من فهم هذه القصيدة فقد فهم الدور الذي يجب عليه
أن يقوم به ، وادرك المهمة التي يجب عليه أن ينهض بها ، وأخذ يشحذ
سلاحه . ان نعمان الذي كان بطل ساحات معركة أوروبا ، نعمان الذي كفل
القوة والاستمرار للعاصمة التي تستعمر بلاده ، نعمان الذي اخترقت قلبه
رصاصة من رصاصات قوى الشرطة في اللحظة التي يرجع فيها الى ارض
آبائه وأجداده ، ان نعمان هذا هو مصطفى ١٩٤٥ ، هو فور دي فرانس ،
هو سيايجون ، هو داكار ، هو لاجوس . ان جميع أولئك الزنوج الذين قاتلوا
دفاعا عن حرية فرنسا أو عن حضارة بريطانيا موجودون في هذه القصيدة
التي نظمها كيتا فوديبا .

ولكن كيتا فوديبا ينظر الى أبعد من ذلك أيضا . فالاستعمار بعد أن
يستعمل أهل البلاد المستعمرة في ساحات القتال ، يستعملهم كمحاربين
قدماء في تحطيم حركات الاستقلال . ان جمعيات المحاربين القدماء هي في
المستعمرات احدى القوى التي يستعملها الاستعمار في محاربة الحركة
القومية . وقد أعد الشاعر كيتا فوديبا وزارة الداخلية في جمهورية غينيا
لاحباط المؤامرات التي يحرکها الاستعمار الفرنسي . فيواسطة المحاربين
القدماء وغيرهم انما كانت تنوي الدوائر الفرنسية السرية تحطيم الاستقلال
الغيني الناشئ .

ان الانسان المستعمر الذي يكتب لشعبه بوصف الماضي انما يجب

عليه أن يفعل ذلك بغية أن يفتح المستقبل ، وأن يهيئ العمل ، وأن يعزز الأمل . ولكنك لا تستطيع أن تقوي الأمل وأن تهيب له عمقا وكثافة ما لم تشارك في العمل ، ما لم تنخرط في المعركة القومية جسما وروحاً . ان في وسعك أن تتكلم عن أي شيء ، ولكن متى قررت أن تتكلم عن فتح الأفق ، عن ادخال النور الى ديارك ، عن وقوفك وقوف شعبك، فقد وجب عليك أن تشارك في المعركة بعضلاتك .

ان مسؤولية المثقف المستعمر ليست مسؤولية عن الثقافة القومية ، بل مسؤولية كلية شاملة عن الأمة بأسرها التي ليست الثقافة الا جانباً من جوانبها ما ينبغي للمثقف المستعمر أن يهتمه اختيار المستوى الذي يخوض فيه المعركة ، اختيار القطاع الذي يخوض فيه المعركة . فالكفاح في سبيل الثقافة القومية انما هو كفاح في سبيل الحرية القومية ، الرحم الذي يكون نشوء الثقافة فيه ممكناً . ليس هناك معركة ثقافية تقوم على موازنة المعركة الشعبية . ان أولئك الرجال والنساء الذين يقاتلون الاستعمار الفرنسي في الجزائر بقبضات ايديهم العزلاء انما يقاتلون جميعاً في سبيل الثقافة القومية الجزائرية . ان الثقافة القومية الجزائرية تنشأ اثناء هذه المعارك، في السجن ، امام المقصلة ، في المراكز العسكرية الفرنسية التي تطوق وتهدم .

ليس يكفي ان نفوس في ماضي الشعب نتشغل منه عناصر منسجبة ونجابه بها محاولات التزييف والاحتقار التي يقوم بها الاستعمار . وانما يجب علينا ان نعمل ، ان نفاضل مع الشعب، من اجل ان نوضح المستقبل، من اجل ان نعد الأرض التي أخذت تنفتح فيها منذ الآن براعم قوية . ليست الثقافة القومية ذلك الفولكلور الذي حسب من ينظرون الى الأمور نظرة مجردة انهم يكتشفون فيه حقيقة الشعب . ليست الثقافة القومية تلك الكتلة المتجمدة من الحركات الصرفة التي أصبح ارتباطها بالواقع الراهن يضعف شيئاً بعد شيء . وانما الثقافة القومية مجموعة الجهود التي يبذلها شعب من الشعوب على صعيد الفكر من اجل ان يصف وأن يبرر وأن يغني النضال الذي به يتكون الشعب ويبقى . يجب على الثقافة القومية في البلدان المتخلفة ان تضع نفسها في القلب من كفاح التحرير الذي تخوضه هذه البلدان معاركه . ينبغي لرجال الثقافة الافريقيين الذين ما يزالون يناضلون باسم الثقافة « الزنجية الافريقية » ، والذين عقدوا المؤتمرات تلو المؤتمرات باسم وحدة هذه الثقافة ، أن يدركوا الآن أن نشاطهم أصبح لا يزيد على المقارنة بين جثث او المضاهاة بين توابيت .

ليس هناك مصير مشترك بين الثقافتين القوميتين ، السنغالية والغينية ، بل هناك وحدة في المصير بين الامتين الغينية والسنغالية اللتين يسيطر عليهما استعمار واحد هو الاستعمار الفرنسي . واذا شئتم أن تكون الثقافة القومية السنغالية مشابهة للثقافة القومية الغينية ، فليس

يكفي أن يقرر قادة الشعبين أن يطرحوا المشكلات على أسس متقاربة : مشكلة التحرير ، المشكلات الثقافية ، المشكلات الاقتصادية - فحتى في هذه الحالة لا يمكن أن يكون ثمة تماثل مطلق ، لأن إيقاع مسير الشعب وإيقاع مسير القادة ليسا إيقاعا واحدا .

لا يمكن أن يكون ثمة ثقافات متماثلة تماثلا دقيقا . وإذا تخيلت أنك صانع ثقافة زنجية ، فقد نسيت أن تميز الزوج عن غيرهم هو فكرة آخذة بالزوال لأن الذين أوجدوها يشهدون الآن انحلال تفوقهم الاقتصادي والثقافي (١) . لن يكون هناك ثقافة زنجية ، لأنه ما من رجل من رجال السياسة يتصور أن رسالته هي أن يخلق جمهوريات زنجية . إنما المشكلة هي أن نعرف المكانة التي يريد هؤلاء الرجال أن ينزلوها شعوبهم ، ونوع العلاقات الاجتماعية التي يقررون أن ينشئوها ومفهومهم عن مستقبل الإنسانية . ذلك هو الأمر المهم . وكل ما عداه كلام مزوَّق وتضليل .

إن المثقفين الأفريقيين الذين اجتمعوا في روما ١٩٥٩ لم يكفوا عن الكلام عن الوحدة . ولكن واحدا من كبار المثقفين بهذه الوحدة الثقافية ، أعني جاك راب مانانجارا ، يشغل الآن منصب وزير في حكومة مدغشقر ، وبهذه الصفة التي له الآن قرَّر مع حكومته أن يقفوا ضد الشعب الجزائري في اجتماع الجمعية العامة لهيئة الأمم المتحدة . فلو كان راب أمينا لفكرته وفيما نفسه لاستقال من تلك الحكومة ، وراح يفضح أولئك الرجال الذين يدعون أنهم يجسدون إرادة شعب مدغشقر . أن التسعين ألفا من شهداء مدغشقر لم يكلفوا راب بأن يحارب مطامع الشعب الجزائري في الجمعية العامة لهيئة الأمم المتحدة .

إن الثقافة الزنجية الأفريقية إنما تقوى وتشتد حول كفاح الشعوب لا حول الأغاني أو القصائد أو الفولكلور . وهذا سنغور الذي هو أيضا عضو في « الجمعية الأفريقية للثقافة » والذي عمل معنا في مسألة الثقافة الأفريقية هذه ، لم يتورع ، هو أيضا ، أن يصدر أوامره إلى وفده بتأييد وجهات النظر الفرنسية في قضية الجزائر . إن المناداة بثقافة زنجية أفريقية ، إن وحدة الثقافة الأفريقية إنما تمر أولا وقبل كل شيء بدعم كفاح التحرير الذي تخوضه الشعوب دعما غير مشروط . وليس يريد ازدهار الثقافة الأفريقية وإشعاعها من لا يساهم مساهمة محسوسة في توفير

١ - في آخر حلقة لتوزيع الجوائز بمدينة دكاكر ، قرر رئيس الجمهورية السنغالية ليوبولد - سنغور ، أن يضع في برامج التعليم دراسة فكرة العرق الزنجي . فإذا كان اهتمام رئيس جمهورية السنغال اهتماما تاريخيا ، فلا يمكن إلا أن نوافقه على ما أراد . أما إذا كان القصد خلق وجدان زنجي ، فإنه لا يزدع عندك على أن يدير ظهره للتاريخ الذي تولى تحرير أكثرية الزوج من التفريق بينهم وبين غيرهم .

الظروف التي يتحقق فيها هذا الازدهار وهذا الاشعاع ، أعني تحرير القارة
الافريقية .

أقول : ما من خطاب ولا نداء حول الثقافة ، ينبغي أن يصرفنا عن
مهمتنا الأساسية التي هي تحرير أرض الوطن بكفاح نخوضه في كل لحظة
ضد الأشكال الجديدة التي يتخذها الاستعمار ، ونصر فيه اصرارا عنيدا
على أن لا نفتن وأن لا نضل .

* * *

الاسس المشتركة بين الثقافة الوطنية وكفاح التحرر

ان السيطرة الاستعمارية التي تتصف بأنها شاملة كلية لم تلبث ان هدمت الوجود الثقافي للشعب المستعمر . فانكار الواقع القومي ، واقامة علاقات حقوقية جديدة ، ونبد السكان الاصليين وعاداتهم ، وتجريد الاهالي من املاكهم ، واستعباد الرجال والنساء استعبادا منظما ، هذه الامور كلها التي عمد اليها الاستعمار قد اتاحت ذلك الامحاء الثقافي شيئا بعد شيء .

لقد اوضحت ، منذ ثلاث سنين ، امام مؤتمرنا الاول ، ان الظرف الاستعماري سرعان ما اهل محل الحيوية والحركة مواقف تمجيدية . فنرى البلاد المستعمرة تحيط مجالها الثقافي بأسيجة واوتاد . وهذا النوع بدائي من الدفاع عن النفس يشبه منعكسات غريزة البقاء في كثير من الوجوه . وترجع أهمية هذه المرحلة الى ان المستعمر المضطهد يبلخ في تباديه أنه لا يكفي بأن يلقي الوجود الموضوعي للأمة وللثقافة المضطهدين، وانما يبذل جميع الجهود اللازمة من اجل ان يحمل المستعمر على الاعتراف بتخلف ثقافته التي استحالته الى تصرفات غريزية ، وعلى الاعتراف بأن امته لا وجود لها ، بل وعلى الاعتراف بأن تكوينه البيولوجي نفسه غير منظم وغير كامل .

ولم يكن رد المستعمر على هذا الوضع ردا وحيدا الاتجاه . فبينما رأينا الجماهير تمسك بالتقاليد التي لا تماشي الظرف الاستعماري، وبينما رأينا اسلوب الحرفة يتقوى حتى ليحجم على شكل ثابت ، رأينا المثقف يرتقي ارتقاء محمودا على تحصيل ثقافة المستعمر ، فاما ان يستخف بثقافته القومية ، واما ان يأخذ بشيد بهذه الثقافة اشادة تفصيلية منهجية فيأضه بالحماسة عقيمة .

وتتصف هاتان المحاولتان بصفة مشتركة ، هي أنهما كلتاهما تدخلان

في تناقضات لا يمكن احتمالها . ان المستعمر ، سواء أهرب من الثقافة القومية ام أخذ بجدها ، يظل عاجزا عن احداث أي تأثير ، لأنه لم يحلل الوضع الاستعماري تحليلا صحيحا دقيقا . ان الوضع الاستعماري الذي يكاد يتناول كل شيء ، يوقف الثقافة القومية . فليس هناك ولا يمكن أن يكون هناك ثقافة قومية ، أو حياة ثقافية قومية ، أو ابتكارات ثقافية قومية أو تبدلات ثقافية قومية ، ما دامت السيطرة الاستعمارية قائمة . وتنبجس في بعض الأحيان هنا وهناك محاولات جريئة لاستئناف الحيوية الثقافية ، وإعادة توجيه الموضوعات والأشكال والأنغام . وأنت اذا بحثت عن أهمية مباشرة محسوسة لهذه الانتفاضات لم تجد شيئا . ولكنك اذا تابعت نتائجها إلى حدودها القصوى أدركت أنها تهيئ للنزع الفشاة عن وعي الشعب ، وللتنديد بالاضطهاد ، ولفتح باب كفاح التحرير .

ان الثقافة الوطنية هي في ظل السيطرة الاستعمارية ثقافة مجمدة تابع الاستعمار تحطيمها متابعة منظمة . وسرعان ما تصبح مضطرة إلى التخفي والسرية ، حتى لنلاحظ معنى السرية هذه في ردود الغاصب المحتل الذي يرى في كل مجازاة للتقاليد ثباتا على الروح القومية ورفضاً للخضوع ، فالمستعمر يرى في الاستمرار على الأشكال الثقافية التي يستنكرها مظهرا قوميا عليه أن يحاربه . غير أن هذا المظهر ائسما يرد إلى قوانين العطالة والجمود ، فليس ثمة هجوم ولا إعادة تحديد للعلاقات ، بل انكماش على نواة ما تنفك تزداد ضيقا وعطالة وفراغا .

وما هو الا قرن أو قرنان من الزمان حتى نرى الثقافة الوطنية قد هزلت وبيست حقا ، فإذا هي مجموعة من العادات الحركية والتقاليد المتعلقة بالملايس ، والنظم المجزأة المفتتة ، فليس فيها حركة ولا إبداع حتى ولا فوران . ان افكار الشعب ، واضطهاد الأمة ، ومنع الثقافة ، شيء واحد . اننا لا نرى ، بعد قرن من السيطرة الاستعمارية ، الا ثقافة متييسة مجمدة متحجرة . ان بين نضوب الواقع القومي واحتضار الثقافة علاقات ارتباط متبادل . فكيف تتطور هذه العلاقات في أثناء كفاح التحرير ؟ ان ما يعمد اليه المستعمر من انكار للثقافة القومية ، واحتقار لكافة المظاهر القومية او الحركية او الانفعالية ، وتحريم لكل تخصص في التنظيم ، يساهم في توليد سلوك هجومي لدى المستعمر . ولكن هذا السلوك هو من نوع المنعكسات الفريزية التي تتصف باللاتمييز وبالفوضوية ، وليس فيه جدوى . ويستمر الاستغلال الاستعماري ، ويستمر بؤس الشعب وجوعه ، فيضطر المستعمر شيئا بعد شيء إلى خوض كفاح صريح منظم . وتشعر اكثرية الشعب تدريجيا أنه لا بد من معركة حاسمة . وتكثر التوترات التي لم يكن لها وجود قبل ذلك . وتأتي الاحداث الدولية وانهيارات الامبراطوريات الاستعمارية والتناقضات القائمة في قلب النظام الاستعماري ، يأتي ذلك كله فيغذي روح القتال ويرقى بالوعي الشعبي ويقويه .

هذه التوترات الجديدة التي تنشأ على جميع مستويات الواقع الاستعماري تترجع أصداؤها على المستوى الثقافي . ففي الأدب مثلا نرى زيادة نسبية في الانتاج . ونرى الانتاج الأدبي القومي يتميز عن الانتاج الأدبي الغربي . وتحتل في ارادة خاصة ، بعد أن كان محاكاة لذلك الانتاج الغربي . وينحصر هذا الانتاج أول الأمر في النطاق الشعري والتراجيدي ، ثم يتناول الرواية والقصة والبحث . فكان هناك نوعا من التنظيم الداخلي ، كان هناك قانونا من قوانين التعبير يلزم بالاقلال من التجليات الشعرية كلما توضح أهداف كفاح التحرير وطرائقه . وتندر شيئا بعد شيء تلك الصرخات المرة اليائسة ، وتلك الانفجاعات العنيفة المدوية المجلجلة التي لا يخاف منها المحتل في حقيقة الأمر ، بل تطمئنه . والواقع أن الاستعماريين قد شجعوا هذه المحاولات في الفترة السابقة وسهلوا وجودها . فحرارة التنديد والتشهير ، ووصف اليأس ، والتعبير عن الانفعال الجامع ، ذلك كله انما يشبهه المستعمر بعملية تفرغ ، فاذا هو شجع عليه كان بمعنى من المعاني يتحاشى تحول الأمر الى كارثة ، ويساعد على شيء من انفراج الجوهر . غير أن هذا الطرف لا يمكن الا أن يكون مرحلة مؤقتة ، والحق أن تقدم الوعي القومي لدى الشعب يبدل ويوضح التعبير الأدبي الذي يتولاه المثقف المستعمر . أن استمرار اتحاد الشعب يهيب بالمثقف أن يتجاوز مرحلة الصراخ . فاذا الشكوى تصبح نداء ، ثم اذا النداء يصبح في مرحلة ثانية شعارا . أن تبلور الوعي القومي يقبل الأنواع الأدبية والموضوعات الأدبية رأسا على عقب ، فاذا المثقف المستعمر الذي كان أول الأمر ينتج أدبه للقارئ المستعمر وحده ، سواء للحظوة باعجابه أو للتنديد به من خلال الاطار العرقي أو الذاتي ، اذا هو بعد ذلك يعود أن يتجه بانتاجه الى شعبه شيئا بعد شيء .

وإبتداء من هذه اللحظة انما نستطيع أن نتحدث عن أدب قومي . ذلك أننا نرى ، على مستوى الخلق الأدبي ، استثنافا وتوضيحا للموضوعات القومية الحقيقية . نحن ها هنا أمام أدب كفاح بلعني الأصلي للكلمة ، لانه أدب يحدد شعبا بأسره الى النضال في سبيل الوجود القومي . هو أدب كفاح لانه يحمل تبعة ، لانه ارادة تحقيق في الزمان .

وعلى مستوى آخر نرى أدب الرواية ، والحكايات ، والملاحم ، والأغاني الشعبية ، التي كانت قبل ذلك تستمد من المخزون المجتد ، نرى ذلك كله يأخذ بالتجدد . أن الرواة الذين كانوا يقصون على جمهورهم حكايات ميتة ، يثبون الآن في هذه الحكايات حياة ، ويبدلون فيها أساسيا . أنهم يحاولون أن يجعلوا أفاضيض القتال التي يروونها حكايات راقية ، ويحاولون أن يسيقوا عليها أشكالا معاصرة ، ويستمدون أسماء الأبطال وأنواع الأسلحة من الزمان الحاضر . كانوا قبل ذلك يبدؤون حكاياتهم بقولهم : « كان في القديم . . . » أما الآن فبهم يبدؤونها بقولهم : « ما ساقصه عليكم قد

حدث في مكان ما ، ولكن يمكن أن يحدث هنا ، اليوم أو غدا . e . e . ومثال الجزائر بليغ الدلالة بهذا الصدد . أن الرواة قد أخذوا منذ ١٩٥٢ - ١٩٥٣ يقلبون طرائقهم في قصص حكاياتهم ، وأخذوا يقلبون مضمون هذه الحكايات رأسا على عقب ، بعد أن كانت أقاصيصهم قبل ذلك جامدة مملّة . فسادا الجمهور الذي يستمتع اليهم بكثير عدده وتتراص صفوفه ، بعد أن كان قليلا مبعثرا . وعادت الملحمة إلى الظهور ، وأخذت تصور أبطالا نموذجيين . هذا انبثاق ثقافي . ولم يفغل الاستعمار عن ذلك ، فإذا هو يعد منذ عام ١٩٥٥ إلى اعتقال جميع الرواة الذين يتخلق حولهم الناس ليستمعوا إلى قصص البطولة .

إن اتصال الشعب بالحركة الجديدة يجعل للأبناس المترجسة في الصدور إيقاعا جديدا ، ويوقظ العضلات النائمة من سباتها ، ويطلق الخيال من عقالة . فكلمة قصص الراوي على جمهوره مرحلة جديدة من مراحل حكاياته ، كان يناديهم ويهيب بهم ويحدوهم . أنه يكشف للجمهور عن نموذج إنسان جديد . فما يبقى الحاضر مقلدا على نفسه بل ينشق عن آفاق جديدة . أن الرواية يرد لخياله الآن حريته ، ويجد ، ويخلق . حتى ليتفق له أن يعد إلى وجوه أناس من قطاع الطرق أو من المتشردين الخارجين على قوانين المجتمع ، فإذا هو يقدم منها وجوها جديدة يجعلها وجوه أبطال ، مع أن ذلك ليس بالأمر اليسير . ليتكم تتبعون في بلد مستعمر أنبجاس الخيال والخلق في الأغاني وفي الحكايات البطولية الشعبية ، خطوة خطوة . إذن لرايتم أن الرواية إنما يستجيب بخطوات متعاقبة لإرادة الشعب ، ويمضي باحثا عن نماذج جديدة ، عن نماذج قومية قد تظن أنه يسعى إليها وحده ، ولكن في حقيقة الأمر يستحثه إليها جمهوره الذي يصغي إليه . وتختفي الكوميديا أو تفقد جاذبيتها . أما المأساة فما تظل قائمة في ضمير المثقف أزمة تعذبه ، بل تفقد طابع اليأس والتجرد وتصبح من نصيب الشعب كله ، جزءا من عمل يتتبعها أو من عمل قد انطلق .

وعلى مستوى الحرفة نجد الأشكال المترسبة المتجمدة تتحرك شيئا بعد شيء . فاعمال الخشب مثلا ، التي كانت تنسخ وجوها معينة أو أوضاعا معينة بالآلاف النسخ ، تتنوع الآن وتتميز . القناع الذي لا يعبر ، أو كان يعبر عن التنبؤ والإرهاق ، ينتعش الآن ، والذراعان تهان أن تترك الجسم وأن تندفعا في فعل . وظهر الجمع بين شخصيتين أو ثلاث أو خمس . أصبحت المدارس التقليدية مدعوة إلى الإبداع بظهور مونجات كبيرة من الهواة أو المنشقين . إن هذه القوة الجديدة في هذا القطاع من الحياة الثقافية تتحقق في كثير من الأحيان دون أن يلاحظها أحد . ولكن مساهمتها في الكفاح الوطني مساهمة كبيرة . فحين يحرك الفنان الوجوه والاجسام وحين يجعل موضوع إبداعه جماعة متراسة من الناس على قاعدة واحدة ، فإنه يدعو إلى الحركة المنظمة .

وإذا نحن درسنا أصداء بقطة الوعي القومي في مجال القيشاني والفخار ، كان في وسعنا أن نذكر هذه الملاحظات نفسها . إن المبدعات في هذا المجال

تهجر أشكالها القديمة : الجرار والخوابي والأطباق تتبدل ، تتبدل في أول الأمر تبديلا طفيفا تدريجيا ، ثم تتبدل بعد ذلك تبديلا قويا جارفا . والتلويحات التي كانت في أول الأمر محدودة خاضعة لقوانين تقليدية في الانسجام تتكاثر وترجع فيها الاندفاعية التورية . ان بعض ألوان الأحمر وبعض ألوان الأزرق ، التي كانت محرمة منذ الأزل ، كما يبدو ، في مجال ثقافي معين ، تفرض الآن نفسها دون أن تثير الاستهجان . وكذلك نرى « التلعبيرية » في الوجه الانساني ، وهي صفة تتميز بها في رأي علماء الاجتماع المناطسق الموصدة تماما ، تخف وطأتها . وسرعان ما يلاحظ الاختصاصي من أبناء البلاد المستعمرة هذه الطفرات ، فتراه على وجه الاجمال يستنكرها باسم أسلوب فني له قواعده ، باسم حياة ثقافية نشأت في جو الوضع الاستعماري . ان الاختصاصيين الاستعماريين ينكرون هذا الشكل الجديد ، ويروحمون يستنجدون بتقاليد المجتمع المستعمر في التشهير به . ان الاستعماريين هم الذين يصيرون الآن مدافعين عن الأسلوب المحلي . انكم تتذكرون كسل التذکر « ولهذا المثال أهمية خاصة لأن الأمر فيه ليس أمر واقع قومي تماما » كيف كان موقف الاختصاصيين الاستعماريين في الجاز حين راوا عقب الحرب العالمية الثانية تبلور واستقرار أساليب جديدة مثل الـ « بيبوب » . ذلك أن الجاز ليس الا حنين المنكسر اليأس الذي يحسه زنجي هرم أحاطت به خمس كؤوس اليوسكي مع اللعنة والاحتقار والعقد العرقي الذي يحمله له البيض . فإذا أدرك نفسه ادراكا جديدا ، وإذا أدرك العالم على نحو مختلف ، فانبعث الأمل في نفسه وفرض على العالم العرقي أن يتراجع ، فلا بد أن يميل بوجهه الى الانطلاق ، ولا بد أن يخرج صوته الى التحرر من بحثه . ان الأساليب الجديدة في الجاز لم تنشأ من التنافس الاقتصادي فحسب ، بل هي ولا شك نتيجة من نتائج انهزام العالم الجنوبي في الولايات المتحدة انهزاما لا مناص منه وان يكن بطيئا . وليس من قبيل الخيال أن نفترض أن يدافع البيض وحدهم بعد خمسين عاما عن نوع « الجاز الصراخ » الذي يتقيؤه زنجي مسكين ملعون ، لحرصهم على صورة مجيدة لنموذج من الصلوات وشكل من الزنجية .

وفي وسعنا أيضا ، على مستوى الرقص والغناء الميلودي والطقوس والاحتفالات التقليدية ، أن نجد هذه الانطلاقة نفسها وأن نكشف عن هذه الطفرات نفسها ، وعن هذا التحرق نفسه الى الانطلاق . ومعنى ذلك كله أن الغاريء الفطن المنتبه يستطيع ، قبل مرحلة كفاح التحرير ، السياسية أو المسلحة ، أن يحس وان يرى ظهور القوة الجديدة والمركة المقبلة . فثمة أشكال من التعبير لا عهد بها من قبل ، وثمة موضوعات جديدة لم يسبق أن طرقت ، موضوعات مزودة لا بقدرة على الإهانة فحسب ، بل أيضا على جميع الصفوف ، وتحريضها « في سبيل هدف » . هذا كله يساهم في ايقاظ حساسية المستعمر ، وفي جعل مواقف التأمل ومشاعر الاخفاق شيئا مضى زمانه لا يقبل . ان المستعمر حين يجدد اغراض وحركة الحرفة والرقص والموسيقى والأدب وحكايات البطولة انما يعيد بناء ادراكه للعالم ، فيفقد

العالم في نظره طابع اللسنة ، وتتجمع عندئذ الشروط اللازمة لخوض المعركة التي لا بد من خوضها .

لقد شهدنا تحرك التجليات الثقافية ، ورأينا أن هذا التحرك ، أن هذه الأشكال الجديدة مرتبطة بنضج الوعي القومي . وهذا التحرك يريد أن يتحقق في واقع موضوعي ، يريد أن يصير إلى مؤسسة قائمة ، لذلك كان لا بد من وجود قومي مهما كلف الأمر .

إن من الأخطاء الفادحة ، التي يصعب الدفاع عنها من جهة أخرى ، أن نحاول تحقيق تجديدات ثقافية ، وأن نحاول رد الاعتبار والقيمة إلى الثقافة الوطنية ، ونحن ما نزال في ظل السيطرة الاستعمارية . واني لأنتهي من هذا إلى تقدير نتيجة قد تبدو غريبة مفارقة هي أن أقوى دفاع وأجدى دفاع عن الثقافة القومية إنما يكون بالأخذ بالمقيدة القومية ولو في أبسط أشكالها وفي أكثر هذه الأشكال بدائية وفجاجة . إن الثقافة هي أولا وقبل كل شيء تمثيل عن أمة ، عن مفضلات هذه الأمة وعن محرماتها وعن نماذجها . وعلى كافة مستويات المجتمع بأسره إنما تتكون محرمات أخرى وقيم أخرى ونماذج أخرى . فالثقافة القومية هي مجموع هذه التقديرات كلها ، هي محصلة التوترات الداخلية والخارجية في المجتمع برمته وفي مختلف طبقات هذا المجتمع . فما دام الوضع الاستعماري قائما فالثقافة تنضب وتحتضر لأنها تكون محرومة من ركيزتيها ، الأمة والدولة . وعلى ذلك فإن التحرير القومي وانبعثت الدولة شرط لوجود الثقافة .

وإذا كانت الأمة هي الشرط اللازم لقيام الثقافة وازدهارها وتجدها المتصل وعميقا ، فهي أيضا حاجة وضرورة . أن الكفاح الذي تخوضه الأمة هو الذي يطلق الثقافة من عقالها ويفتح لها أبواب الإبداع ، كما أن الأمة في مرحلة ثانية ، هي التي توفر للثقافة ظروف نمائها وأطار تمثيلها . إن الأمة هي التي تهيب للثقافة شتى العناصر الضرورية التي تستطيع وحدها أن تهب للثقافة أمانة وصدقا ونشاطا وإبداعا . وكون الثقافة قومية هو الذي يجعلها قادرة على أن تنفذ إليها الثقافات الأخرى ، وعلى أن تنفذ إلى الثقافات الأخرى وتؤثر فيها . فما لا وجود له لا يمكن أن يفعل في الواقع ، ولا أن يؤثر في هذا الواقع . فلا بد أولا من أن تقوم الأمة ، فإذا قيامها يهب الحياة للثقافة ، بالمعنى البيولوجي لهذه الكلمة . هكذا تأبعنا تكسر التجمعات الثقافية شيئا بعد شيء ، وشهدنا تحدد التعبير وانطلاق الخيال قبل المعركة الحاسمة في سبيل التحرير القومي . ويبقى بعد ذلك أن هناك مسألة أساسية تطرح : ما هي العلاقات القائمة بين الكفاح أو الصراع - سواء أكان سياسيا أم مسلحا - وبين الثقافة ؟ هل تعاني الثقافة توقفا أثناء الصراع ؟ هل الصراع القومي مظهر ثقافي ؟ هل نقول أن الكفاح التحريري ، وأن يكن خصبيا فيما يند ، هو في ذاته انكار للثقافة ؟ هل كفاح التحرير ظاهرة ثقافية ؟

إننا نعتقد أن الكفاح المنظم الواعي الذي يخوضه شعب من الشعوب لاسترداد سيادة الأمة هو أكمل مظهر ثقافي ممكن . ليس نجاح الكفاح وحده هو الذي يهب للثقافة قيمة وصدقا وقوة ، بل إن معارك الكفاح نفسها تنمي ،

في أثناء انطلاقها ، مختلف الاتجاهات الثقافية وتخلق اتجاهات ثقافية جديدة ،
فالكفاح لا ينيم الثقافة أثناء اندفاعه . وكفاح التحرير لا يرد الى الثقافة
الوطنية قيمتها القديمة وأطرها القديمة ، ولا يمكن ما دام يهدف الى اعسادة
تنظيم العلاقات بين البشر الا أن يبدل الاشكال والمضامين الثقافية للشعب .
ان التحرر بالكفاح لا يزيل الاستعمار فحسب ، بل يزيل المستعمر أيضا .

فهذه الانسانية الجديدة ، الجديدة لذاتها وللآخرين ، لا يمكنها الا ان
تنشئ نظرة انسانية جديدة ، بل ان هذه النظرة الانسانية الجديدة قائمة
مقدما في اهداف ومناهج الكفاح ان الحركة التي تعبى جميع طبقات الشعب ،
التي تعبر عن صيوات الشعب وعن إشواقه المتحرقة ، التي لا تخشى ان
تعتمد على الشعب وحده تقريبا ، ان هذه الحركة طافرة لا محالة . وقيمة
هذا النوع من القتال انما تقوم على كونه يحقق الحد الأقصى من الشروط
اللازمة للنمو الثقافي والابداع الثقافي . وبعد التحرير الذي يتم في هذه
الشروط ، لا يكون ثمة ذلك النوع من الحيرة الثقافية المبررة التي نراها الآن
في بعض البلدان المستقلة حديثا . ذلك ان الأمة ، في صورة دخولها الى
العالم ، وفي أشكال وجودها ، تؤثر في الثقافة تأثيرا أساسيا . ان أمة تنشأ
من خوض الشعب نضالا منسجما موحدا ، ان أمة تجسد إشواق الشعب
الواقعية ، ان أمة تبدل الدولة ، لا يمكن أن توجد الا في صور من خصوبة
ثقافية فذة .

والمستعمرون الذين تههم ثقافة بلادهم ويريدون أن تكون لها أبعاد
عالمية ، يجب عليهم إذن أن لا يتكلموا في تحقيق هذه المهمة على مجرد مبدأ
الاستقلال الذي لا بد منه ، دون نفاذ الى وعي الشعب . فشتان بين التحرير
القومي من حيث هو هدف وبين مناهج الحركة ومضونها الشعبى . ويخيل
الي أن مستقبل الثقافة وغنى الثقافة القومية متوقفان أيضا على القيم التي
لازمت حركة التحرير .

وهنا تحين لحظة فضح النفاق الذي نراه لدى بعضهم . يقول بعضهم
هنا وهناك إن القومية مرحلة قد تجاوزتها الانسانية ، وان الزمان الحاضر
هو زمان التجمعات الكبيرة ، وان على المتأخرين الذين ما زالوا يؤمنون
بالقومية أن يصححوا أخطائهم . ونحن نرى على خلاف ذلك ، ان الخطأ
الفادح ، الخطأ الثقيل بالنتائج الخطيرة ، هو أن نحاول القفز فوق المرحلة
القومية . واذا كانت الثقافة هي التعبير عن الوعي القومي ، فأنني لا أتردد
عن القول ، في الحالة التي نحن بصدها الآن ، ان الوعي القومي هو انضج
شكل من أشكال الثقافة .

ليس وعي الذات انغلاقا دون التواصل . حتى لقد علمنا التفكير
الفلسفي أن وعي الذات هو ضمانه التواصل . ان الوعي القومي ، ان
الشعور القومي ، الذي ليس تعصبا قوميا ، هو الأمر الوحيد الذي يهب لنا
بعدا عالميا . ومشكلة الشعور القومي هذه ، مشكلة الثقافة القومية هذه تأخذ
في أفريقيا أبدا خاصة . ان نشوء الشعور القومي في افريقيا يتصل بالشعور

الافريقي اتصال تعاصر . فمسؤولية الافريقي تجاه ثقافته القومية هي أيضا مسؤولية تجاه الثقافة الزنجية الافريقية . وهذه المسؤولية المنضمة ليست ثمرة مبدأ ميثافيزيقي بل هي ثمرة ادراك لقانون معروف يقول بأن كل أمة مستقلة في إفريقيا ستظل مطوقة تتربص بها الأخطار في كل لحظة ، الى أن تحرر إفريقيا كلها من الاستعمار .

إذا كان الانسان هو ما يفعله هذا الانسان فاننا نستطيع أن نقول ان الشيء الملح المستعجل اليوم ، بالنسبة الى المثقف الافريقي ، هو بناء أمته . فإذا جاء هذا البناء صادقا ، أي اذا عبز عن ارادة الشعب الواضحة ، اذا كشف عن تحرق الشعوب الافريقية ، كان لا محالة مصحوبا باكتشاف قيم انسانية شاملة ، وكان يرتقي بهذه القيم الانسانية الشاملة . ان التحسّر القومي لا يعتمد بنا عن الأمم الأخرى ، بل انه هو الذي يجعل الأمة حاضرة على مسرح التاريخ . ففي قلب الوعي القومي إنما ينهض الوعي العالمي ويحيى . وليس هذا المزوج المزدوج ، في آخر الامر ، الا بؤرة كل ثقافة .

* * *

الحرب الاستعمارية والاضطرابات النفسية

ولكن الحرب مستمرة . وعلينا ان نظل سنين طويلة نضمد الجراح الكثيرة ، التي لا تشفى في بعض الأحيان، الجراح التي أحدثها في شعوبنا الاندفاع الاستعماري :

ان الاستعمار الذي يحارب الآن تحرير البشر ، يدع هنا وهناك بذور تفسخ علينا ان نكتشفها وان نستأصلها من أراضينا ومن آدميتنا .

ونحن باحثون هنا مشكلة الاضطرابات العقلية الناشئة عن حرب التحرير الوطني التي يخوضها الشعب الجزائري .

قد يرى بعض الناس أن هذه الملاحظات التي تتصل بالطب العقلي ليست مناسبة ، وأن هذا الكتاب خاصة ليس مكانها . ولكن لا حيلة لنا في الأمر .

ان لم يكن أمرا مرهونا بنا أن أمراضا عقلية واضطرابات في السلوك قد ازدادت لدى الذين « يفرضون السلم » أو لدى الذين يفرض عليهم هذا « السلم » . والحقيقة أن الاستعمار في جوهره كان قبيل الآن يصدر مستشفيات الأمراض العقلية كثيرا من زبائنها . وقد لفتنا نظر علماء الطب العقلي الفرنسيين والعالميين ، منذ عام ١٩٥٤ ، في بحوث علمية مختلفة ، الى صعوبة « شفاء » مريض من المستعمرين شفاء سليما ، أي جعله متجانسا تماما مع بيئة اجتماعية من الطراز الاستعماري .

ان الاستعمار ، من حيث هو نقي منظم . للآخر ، من حيث هو قرار صارم بانكار كل صفة انسانية على الآخر ، يحمل الشعب المستعمر على أن يتساءل دائما هذا التساؤل : « من أنا في الواقع ؟ » .

والمواقف الدفاعية الناشئة عن هذه المواجهة العنيفة للمستعمر وعن النظام الاستعماري ، تنتظم في بنيان يكشف عندئذ عن شخصية المستعمر . ويكفي من أجل أن نفهم هذه « الحساسية » أن ندرس وأن نقدر عدد وعمق الجراح التي تصيب المستعمر خلال يوم واحد من أيام حياته في ظل النظام

الاستعماري . ويجب أن نتذكر على كل حال أن الشعب المستعمر ليس شعبا مسيطرا عليه فحسب . لقد ظل الفرنسيون في عهد الاحتلال الألماني بشرا ، وظل الألمان في عهد الاحتلال الفرنسي بشرا . أما في الجزائر فليس هناك سيطرة فحسب ، وإنما هناك عزم على أن لا يتناول الاحتلال في آخر الأمر إلا أرضا . فالجزائريون ، والنساء المرتديات ملائهن («الحايات») ، وكروم البلح ، والجبال ، ليست عند المستعمرين إلا الصورة الإجمالية أو الأرضية الطبيعية التي يبرز عليها الوجود الانساني الفرنسي .

فالتبيعة المعادية ، العصبية ، المتمردة ، إنما هي في المستعمرات : الفياقي ، والبعضى ، « والسكان الأصليون » وأمراض الحمى . والاستعمار ينجح حين يفلح أخيرا في إخضاع هذه الطبيعة العصبية كلها . إن مد الخطوط الحديدية في الفياقي ، وتخفيف المستشفيات ، وإزالة « السكان الأصليين » من الوجود السياسي والاقتصادي ، كل ذلك إنما هو شيء واحد . وفي مرحلة الاستعمار الذي لا يستنكره نضال مسلح ، حين يتجاوز مجموع التهيجات الضارة حدا معينا ، تنهار المواقف الدفاعية للمستعمرين ، فنجد عددا كبيرا من هؤلاء المستعمرين في مستشفيات الأمراض العقلية . ففي هذه المرحلة من الاستعمار المنتصر ، نرى مقدارا مطردا كبيرا من الأمراض يحدثه الاضطهاد أحيانا مباشرا .

واليوم أصبحت حرب التحرير الوطني التي يخوضها الشعب الجزائري منذ سبع سنين ، لأنها حرب كلية لدى الشعب ، أصبحت هذه الحرب تربة صالحة لانطلاق الاضطرابات العقلية (١) . ونحن ذاكرون هنا عددا من الحالات هي حالات مرضى جزائريين وفرنسيين عالجنهم ، وهي حالات تبدو لنا ناطقة . ومن نافل القول أن نذكر أننا لا نقدم الآن عملا علميا . فنحن نتحاشى كل مناقشة في الأعراض أو التصنيف أو العلاج . وليس المقصود من بعض المصطلحات الطبية إلا أن تكون نقاط استناد . ومع ذلك يجب علينا أن نلح على الأمرين التاليين :

أن الطب العقلي العيادي ، بوجه عام ، يصنف مختلف الاضطرابات

١ - في المقدمة التي لم تشر في الطبعتين الأوليين من كتابنا : « خمس سنين من الثورة الجزائرية » أشرنا إلى أن جبلا بكامله من الجزائريين ، جبلا غارقا في بحر إبادة الإنسان إبادة جماعية بدون لمن ، مع كل ما يولده هذا من نتائج نفسية عاطفية ، سيكون هو التركة الإنسانية التي تطله فرنسا في الجزائر . أن الفرنسيين الذين يستنكرون التعذيب في الجزائر يتبنون دائما وجهة نظر فرنسية تماما . ليس هذا مأكدا ، وإنما هو تقرير لواقع : أنهم يريدون أن يصيروا ضحايا التعذيب الذين يمارسون التعذيب أو سيمارسونه ، ويحاولون أن يتحاشوا ما يصيب الشبيبة الفرنسية من فساد أخلاقي . ولا نستطيع ، من جهتنا ، إلا أن نوافق على هذا . أن عددا من المشاهدات الطبية التي نجمعها في هذا الكتاب ، والعائتين ٤ و ٥ بوجه خاص ، مثال على صحة هذا الذي يراود الديمقراطيين الفرنسيين . وغايتنا نحن على كل حال هي أن نبين أن التعذيب يترك شخصية المذهب « بكرى الذلي » تفكيكا عميقا ، وهذا ما لعل القارئ يفهمه من تلقاء نفسه .

التي لاحظناها في مرضانا في باب «أمراض الذهان الاستجابي» • وعلى هذا الأساس ننظر بعين الاعتبار خاصة إلى الحادث الذي أطلق المرض ، وإن كنا نشير هنا وهناك إلى دور التربة المؤهبة للمرض « التاريخ النفسي والعاطفي والجسمي للمريض » وإلى دور البيئة ، ويبدو لنا أن الحادث الذي أطلق المرض في الحالات التي نعرضها هنا هو في الدرجة الأولى ذلك الجو اندامي الذي لا يرحم ، هو تلك الأعمال التي لا تعرف الروح الإنسانية والتي أصبحت عامة شاملة ، هو هذا الشعور الدائم الذي لا يبرح نفوس الناس بأنهم يشهدون قيام الساعة •

إن الحالة رقم ٢ ، من السلسلة «أ» هي حالة ذهان استجابي نموذجي ، ولكن الحالات ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ من السلسلة «ب» تحتل تعليلا أكثر تمعددا ، ولا يمكن أن نتحدث فيها عن حادث بعينه هو الذي أطلق المرض • فها هنا نقول إن الحرب ، هذه الحرب الاستعمارية التي تكتسي في كثير جدا من الأحيان صورة إبادة جماعية للنوع الإنساني ، هذه الحرب التي تقلب العالم رأسا على عقب وتحطمه ، هي الحادث الذي يطلق المرض • إن في وسعنا أن نسمي المرض هنا ذهانا استجابيا إذا نحن حرصنا على استعمال اصطلاح موجود • ولكن يجب عندئذ أن تؤكد تأكيداً خاصاً على ما تتصف به هذه الحرب في جملتها وفي تفاصيلها من أنها حرب استعمارية • إن المؤلفات التي ظهرت بعد الحربين العالميتين عن الأمراض النفسية بين العسكريين الذين يخوضون غمار الحرب وبين المدنيين الذين يرحلون عن ديارهم ويقاسسون القصف بالقنابل ، ليست قليلة • ولكن الطابع الجديد في بعض اللوحات المرضية التي نعرضها هنا يؤكد ، إذا كان ثم حاجة إلى تأكيد ، أن هذه الحرب الاستعمارية تختلف عن غيرها حتى في الأمراض التي تفرزها •

وهناك فكرة أخرى يقرها الباحثون جازمين ، وتحتاج في رأينا إلى شيء من التلطيف • هذه الفكرة هي قولهم أن هذه الاضطرابات الاستجابية ليست بالخطيرة خطراً فادحاً • ولئن كان صحيحاً أنهم وصفوا حالات ذات مضاعفات ذهانية ثانوية ، أي حالات تفككت فيها الشخصية تفككا نهائياً ، فإن تلك الحالات التي وصفوها كانت حالات استثنائية دائماً • ونحن نسرى ، على خلاف ذلك ، أن القاعدة هنا هي أن هذه الاصابات المرضية اصابات خطيرة خبيثة • أنها اضطرابات تدوم أشهر برمتها ، تهاجم ألباناً هجوماً قوياً وتكاد تترك في جميع الأحوال صدعا يجعل الشخص مهيباً للمرض بسرعة ، صدعا يمكن أن يلاحظ عمليا بالنظر • ولا شك أن مستقبل هؤلاء المرضى غير مكفول • وهذا مثال يوضح ذلك :

في أحد البلاد الأفريقية التي فازت باستقلالها منذ عدة سنين ، صادف أن استقبلنا رجلاً من وطننا كان من المناضلين القدماء • لقد جاء هذا الرجل الذي يبلغ من العمر نحو ثلاثين عاماً يسألنا النصيح والمعالجة ، فإنه متى اقترب موعد معين من السنة استبد به أرق مصحوب بقلق وبافكار ثابتة تهيب به إلى تدمير نفسه • وهذا الموعد الحرج من السنة هو الموعد الذي وضع فيه قنبلة في أحد الأماكن العامة عملاً بتعليمات صدرت إليه من شبكته •

نقتل في الحادث عشرة أشخاص « ١٠ »

السلسلة ٢

تجمع هنا خمس حالات هي حالات جزائريين أو أوروبيين ظهرت فيهم على أثر حوادث معينة تماما ، اضطرابات عقلية من النموذج الاستجابي .

الحالة ١ - عجز جنسي عند جزائري على اثر اغتصاب زوجته :

ب . . . رجل في السادسة والعشرين من عمره . أرسلته ابنته الدائرة الصحية لجهة التحرير الوطني ، لأوجاع في الرأس وأرق . كان سائقا لسيارة تاكسي ، وانخرط في النضال منذ السنة الثامنة عشرة من عمره في صفوف الأحزاب الوطنية . وأصبح منذ عام ١٩٥٥ عضوا في خلية من خلايا جبهة التحرير الوطني . وقد استعمل سيارته التاكسي عدة مرات في نقل منشورات وفي نقل مسئولين سياسيين . وازاء تفاقم أعمال القمع قررت جبهة التحرير الوطني ان تنقل الحرب الى مراكز في المدن ، فأصبح ب . . . يكتلف بأن ينقل الفدائيين الى مقربة من أماكن الهجوم ، وبأن ينتظرهم في كثير من الأحيان .

وفي ذات يوم ، في قلب مدينة أوروبية ، بعد القيام بعمل كبير بعض الشيء ، اضطرته محاصرة شديدة غاية الشدة ، الى ان يترك سيارته التاكسي ، وتبعثرت فرقة الفدائيين . ولجأ (ب) . . . الذي أفلح في النجاة من حصار العدو ، الى بيت صديق له . وبعد بضعة أيام صدر اليه الأمر من المسؤولين ، قبل ان يستطيع العودة الى بيته ، ان يلتحق بأقرب مركز من مراكز المجاهدين . وظل عدة أشهر لا يتلقى أي نداء عن زوجته وعن ابنته الصغيرة التي تبلغ من العمر عشرين شهرا . وعلم أيضا أن الشرطة ظلت تبحث عنه في المدينة طوال أسابيع كاملة . وبعد سنتين من الإقامة في ذلك المركز من مراكز

١- إن ظروف ظهور هذه الاضطرابات هامة من أكثر من ناحية واحدة . لقد تعرف هذا الشخص ، بعد استقلال بلاده بضع أشهر ، الى أناس من البلاد التي كانت تستعمر وطنه من قبل . فوجدهم أناس لطافا مصيبين الى قلبه . كان هؤلاء الرجال والنساء يحبون الاستقلال السلمي . فازت به بلاده ، ويشتون في غير تطلق على الشجاعة التي أظهرها مواطنوه في نضال التحرير الوطني . فشمع هذا التفاضل عندك . فبدا « دوخة » . وسأل في قلق ، ترى ألم يكن بين شعايا القنبلة أناس يشبهون هؤلاء الذين يتحدث اليهم الآن ؟ صحيح ان القنبى كان ملجأ لأشخاص عرقيين معروفين ، ولكن لا شيء يمنع أحد فكرة من الدخول الى القنبى لاحتساء شيء ما . وقد حاول هذا الشخص ، بعد اليوم الذي شمر فيه باولودوا ، ان يتعاشى التفكير في الحوادث القديمة . فظهرت الاضطرابات الأولى قبل حلول ذلك الموعد العرج ببضعة أيام ، وأصبحت منذ ذلك الحين تتكرر بغير تخلف .

تقول بتعبير آخر : ان الحالة لا تكف أبدا عن ملاحظتنا . ان ترتيبها وتنظيمها وتعليلها يمكن ان يتغير مع ذلك تغيرا عميقا . وهذا من أهم الفطاح التي يوفتها فيها « التاريخ » وتعديلاته . ولكن هل تستطيع ان تتعاشى الدوار ؟ من ذا السلي يجزو ان نعصى ان الدوار لا يلازم كل حياة ؟

المجاهدين تلقى رسالة من امرأته تطلب اليه فيها ان يسبأها . لقد تلطخت بالعار . وعليه ان لا يفكر بعد اليوم في استئناف حياتهما المشتركة . فقلق ب . . . من ذلك قلقا فظيما ، وسأل قائده ان يسمح له بالذهاب الى منزله خفية ، فرفض القائد ذلك . واتخذت الاجراءات اللازمة من أجل ان يتصل أحد اعضاء جبهة التحرير بزوجة الرجل وأبويه . وبعد اسبوعين وصل الى قائد الفرقة التي يعمل فيها ب . . . تقرير مفصل .

ما ان وجدت سيارته متروكة « وقد عثروا فيها على ذخيرة » حتى ذهب عدد من الجنود الفرنسيين ومن الشرطة الى بيته . فلما لم يجدوه اعتقلوا زوجته واحتفظوا بها أكثر من اسبوع .

وقد سألوها عن الأشخاص الذين يعاشرهم زوجها ، وظلوا يضربونها ضربا وحشيا مبرحا طوال يومين . ولكن في اليوم الثالث أخرج أحد العسكريين الفرنسيين « لا تستطيع ان تذكر هل هو ضابط أم جندي » رفاقه الآخرين ، واغتصبها . وبعد قليل اغتصبها شخص آخر ، بحضور الآخرين في هذه المرة ، وقال لها : « اذا رايت صعلوكك مرة أخرى ذات يوم ، فلا تنسي أن تذكرني له ما فعل بك » . وليث بعد ذلك أسبوعا دون أن تستجوب مرة أخرى . ثم أعادوها الى بيتها . فلما قصت على أمها قصتها ، أقرعتها أمها بأن تروي لزوجها كل شيء . . . ولذلك ما ان استطاعت ان تتصل بزوجها حتى أفضت اليه بالعار الذي لطمها .

واستطاع ب . . . أن يتقلب على نفسه بعد انقضاء الصدمة الأولى ، لانخراطه في العمل في كل لحظة . وقد ظل يسمع خلال عدة أشهر حكايات عن نساء جزائريات اغتصبن أو عذبن . وأتيح له ان يرى أزواج نساء مفتصيات ، فكان ينزل مصائبه الشخصية وكرامته الجريحة في المنزل الثانية من الأهمية .

وفي عام ١٩٥٨ كلف بمهمة في الخارج . حتى اذا هم ان يعود الى وحدته بعد مدة ، ظهرت فيه أعراض فتور عن العمل وأصبح يعاني أرقا شديدا ، فقلق من ذلك رفاقه ورؤساؤه ، فأجّل سفره . وفي هذه اللحظة انما رأيناه . الاتصال الأول جيد . وجه متحرك ، ربما كان كثير الحركة . ابتسامات مبالغ فيها . مرح سطحي : « تحسنت . . . تحسنت . . . أشعر الآن بتحسن . اعطني بعض المقويات ، اعطني فيتامينات ، ودعني أعود الى العمل . . » . وكان يظهر وراء ذلك كله قلق أساسي . وأدخل المستشفى .

انهار التفاؤل الظاهري منذ اليوم الثاني ، وأصبحنا ازاء شخص مهدد القوى ، غارق في التأمل لا يأكل ، ولا يبارح سريره . انه يهرب من المناقشات السياسية ، ويظهر عدم الاكتراث بكل ما يتصل بالكفاح الوطني ، ويتحاشى سماع الأنباء الخاصة بحرب التحرير . كانت مواجهة مشكلاته أمرا شاقا جدا . ولكننا استسلمنا بعد بضعة أيام أن نؤلف قصته :

لقد قام خلال اقامته في الخارج بمغامرة جنسية أخفقت . فظن أن مرد هذا الاخفاق الى التعب ، وأنه أمر طبيعي بعد المشي المرهق الذي قام به .

وبعد فترات سوء التغذية التي مرّ بها ، واستأنف المحاولة بعد اسبوعين ، فأخفق مرة ثانية . أسرّ بأمره الى رفيق له ، فنصحته هذا الرفيق بتجريح فيتامين ب ١٢ ، فتجرع منه اقراصا ، ثم حاول محاولة جديدة ، فأخفق ايضا . وأكثر من ذلك أنه قبل الفعل ببضع لحظات رغب ورغبة لا تقاوم في ان يمزق صورة فوتوغرافية لابنته انصغيرة . ان مثل هذا الارتباط الرمزي كان يمكن ان يبعثنا على تصور وجود اندفاعات لا شعورية تحض على الخيانة الزوجية . غير أن عددا من الأحاديث التي أجريناها معه ، بالإضافة الى حلم من احلام المريض « رأى في منامه تفسخ قطعة صغيرة مع انتشار روائح لا تطاق » قد قادتنا الى اتجاه آخر مختلف عن هذا كل الاختلاف . لقد قال لنا في ذات يوم « والحديث عن ابنته الصغيرة » : « ان في هذه البنت شيئا متفسخا » . ومنذ تلك الفترة أصبح أرقه مؤلما أشد الايلام ، ورغم اسعافه بمقادير كبيرة من المهدئات فقد نشأ لديه حالة من فرط التهيج الخائف ، أقلقنا قلقا شديدا . وحدثنا عندئذ عن امرأته لأول مرة قائلا : « لقد ذقت الفرنسيين » . وفي هذه اللحظة انما تصورنا القصة كلها . لقد برزت لحمة الحوادث . وعلمنا منه انه قبل كل محاولة جنسية كان يفكر في امرأته . وكل ما أفضى به إلينا بدا لنا ذا أهمية أساسية .

« لقد تزوجت هذه الفتاة بينما كنت أحب ابنة عمي . ولكن أهلها زوجها من شخص آخر . فقبلت عندئذ الفتاة الاولى التي اقترحها عليّ أبوي . كانت لطيفة مهيبة ، لكنني لم أكن أحبها . وكنت أقول بنفسى دائما ، ما زلت شابا . فلاصبر قليلا ، حتى اذا وجدت ما يناسب ، طلقت وتزوجت زواجا سعيدا . لذلك كنت قليل الارتباط بزوجتي . وجاءت الحوادث فأبعدتني عنها مزيدا من الابعاد . وفي نهاية الأمر كنت أجيء الى البيت للطعام ، وأنام دون ان أكلها تقريبا .

« وفي المعسكر ، حين علمت ان فرنسيين اغتصبوها شعرت اول الامر بحقد على هؤلاء الأندال . ثم قلت : « بسيطة . انها لم تقتل . وستستطيع ان تستأنف حياتها » . وبعد بضعة أسابيع أدركت أنهم اغتصبوها لانهم كانوا يبحثون عني . والواقع أنهم اغتصبوها معاقبة لها على صمتها . لقد كان في وسعها ان تذكر لهم اسم واحد على الأقل من المناضلين ، فيهدتوا الى الشبكة ويحطموها ، وربما استطاعوا ان يقتلوني أنا . فالأمر لم يكن اذن مجرد اغتصاب شجع عليه التعطل أو دفعت إليه السادية ، كما أتيج لي أن أرى مثل ذلك في بعض القرى ، وانما هو اغتصاب امرأة عنيدة تحملت كل شيء الا ان تبجج زوجها . وهذا الزوج هو أنا . لقد أنقذت هذه المرأة حياتي ، وحثت الشبكة كلها . وبسببي أنا تلوث شرفها . ولكنها لم تقل لي « هذا قاسيته في سبيلك » ، وانما قالت : « عليك أن تنساني ، وأن تجدد حياتك ، فقد تلطخت أنا بالعار » .

ومنذ تلك اللحظة انما عزمتم في قرارة نفسى على ان استرد زوجتي بعد الحرب ، الا يجب أن أقول لك انني رأيت فلاحين يكفكون دموع زوجاتهم اللواتي اغتصبن على مرأى منهم . لقد هزني ذلك كثيرا . ويجب

أن أعترف لك من جهة أخرى أنني لم استطيع في أول الامر ان أفهم موقفهم هذا . ولكننا صرنا ، شيئا بعد شيء ، نتدخل في هذه الامور ونشرحها للسببيين . حتى لقد قابلت مدنيين متطوعين من اجل تزويج فتاة اغتصبها عسكريون فرنسيون واصبحت حاملا . وذلك كله اعادني الى التفكير في مشكلة امراتي .

لقد عزمت على أن استردها ، لكنني لا أعرف بعد كيف يكون سلوكي حين أراها . وحين أنظر الى صورة ابنتي أشعر في كثير من الاحيان ان شرفها ملطخ هي ايضا ، كأن كل ما يصدر عن امراتي فاسد تئن . لو أنهم عذبوها ، لو أنهم حطموا جميع اسنانها ، لو أنهم كسروا ذراعها ، لما أتر في ذلك . ولكن هذا الامر ، هل يستطيع المرء ان ينسأه؟ وهل كانت مضطرة ان تطلعني على ذلك كله ؟ .

وسألني عندئذ هل مرد ضعفه الجنسي الى هومو .

فاجبت : « جائز » .

فجلس على سريره وقال :

— ما عساك تفعل لو حدث لك هذا ؟

— لا أدري .

— هل تسترد امرأتك ؟

— أظن .

— ها .. اذن أنت لست واثقا كل الثقة من انك تستردها .

وأمسك رأسه بيديه ، ثم ترك الغرفة بعد بضع لحظات .

ومنذ ذلك اليوم أصبح يرضى شيئا بعد شيء ان يسمع مناقشات سياسية ، بينما أخذت اوجاع الرأس تتراجع كثيرا ، وأصبح يقبل ان ياكل . وبعد اسبوعين التحق بوحده ، وهو يقول لي : « الى اللقاء بعدد الاستقلال . سأسترد زوجتي . واذا انتكست صحتي فسأجي لآراك بمدينة الجزائر » .

الحالة ٢ . — اندفاعات الى القتل غير متميزة لدى شخص نجا من الموت

اثناء ابادة جماعية :

س ٠٠٠ عمره ٣٧ سنة . فلاح . يسكن في قرية من مقاطعة قسطنطينة . لم يهتم بالسياسة في يوم من الايام . أصبحت منطقته منذ بداية الحرب ميدان معارك عنيفة بين القوى الجزائرية والجيش الفرنسي . وبذلك أتبع له أن يرى قتلى وجرحى . ولكنه ظل بعيدا . وكان الفلاحون في قريته يساعدون المقاتلين الجزائريين المارّين ، من حين الى حين ، كما يساعدهم سائر الشعب . ولكن في ذات يوم من أوائل عام ١٩٥٨ أقيم كمين في مكان غير بعيد عن القرية ، نشأ عنه سقوط قتلى . فقامت القوى العدوة بحملة عسكرية وحاصرت القرية . وكانت القرية خالية من الجنود . وجميع سكان القرية جميعا واستجوبوا ، فلم يجب منهم أحد بشيء . ووصل أحد الضباط الفرنسيين بعد بضع ساعات على طائرة هليكوبتر ، وقال : « ان هذه القرية

سيئة السمعة ، فهدموها ! » فأخذ الجنود يحرقون البيوت ، ويضربون بأعقاب البنادق النساء اللواتي يحاولن التقاط بعض الملابس أو انقاذ بعض المون . وانتهز بعض الفلاحين هذا الاضطراب ، ففروا . وأصدر الضابط أمره بجمع الباقين من الرجال ، وقادهم الى قرب مجرى من مجاري السيول ، وبدأ هناك قتلهم . فمات تسعة وعشرون . وجرح سبعة برصاصتين اجتازت احدهما فخذة اليمنى واجتازت الثانية ذراعه اليسرى ، وسبب له هذا الجرح الناني كسرا في عظم العضد .

وقد أغمى على س . . فلما أفاق من اغمائه وجد نفسه وسط جماعة من جيش التحرير الوطني . وعالجته مصلحة الصحة ، ثم أجلي حين أصبح في الامكان نقله . ففي أثناء الطريق كان سلوكه يزداد شذوذا شيئا بعد شيء ، حتى أصبح يقلق حرسه . كان يطالب ببندقية ، في حين انه مدني وعاجز ، وكان يرفض أن يسير أمام أي شخص كان ، انه لا يريد أن يسير أحد وراءه . وفي ذات ليلة استولى على سلاح أحد المقاتلين ، وأخذ يطلق الرصاص في خراقة ، على الجنود النائمين ، فلم يلبث أن جرد من سلاحه بقسوة . وكبّلت يده منذ تلك اللحظة . ثم ظلت مكبلة ، وعلى هذه الحال انما وصل الى المركز .

بدأ بأن قال لنا انه لم يمض ، وانه دبر « مقلبا » للآخرين . واستطعنا شيئا فشيئا ان نتصور قصة اخفاق قتله . ان س . . لا يعاني حالة خوف ، وانما هو مفروط في التهيج ، مع فترات من اضطراب شديد مصحوب بعويل . انه لا يكسر كثيرا ، ولكنه يزعج جميع الناس بثرثرته التي لا تنقطع وكانت المصلحة في حالة يقظة دائمة بسبب عزمه الاكيد على ان « يقتل جميع الناس » . وفي وجوده في المستشفى هاجم نحو من ثمانية مرضى بأسلحة عثر عليها مصادفة . وهو لا يستثنى المرضى والأطباء . حتى لقد تساءلنا اليس من الجائز أن نكون ازاء شكل من تلك الاشكال المقنعة من مرض الصرع الذي يتميز بعدوانية شاملة متوترة في كل لحظة تقريبا .

وشرعنا في معالجته بالتوم . وابتداء من اليوم الثالث استطعنا بمحادثات يومية أن نزداد فهما لحالته المرضية . اختفت الفوضى العقلية شيئا بعد شيء . . اليكم هذه الفقرات من تصريحات المريض :

« ان الله ممي . . . ولكنه ليس اذن مع اولئك الذين ماتوا . . . لقد خصني الله بعنائه . . . على المرء في هذه الحياة أن يقتل حتى لا يقتل . . . كنت أحاهد لأخفي عنهم كل شيء . ان بيننا فرنسيين . ولكنهم فرنسيون متخفون يتظاهرون بأنهم عرب . يجب قتلهم جميعا . أعطني مدفعا رشاشا . جميع هؤلاء الذين يظنون جزائريين انما هم فرنسيون . وهم لا يدعوني وشائي . كلما أردت أن أنام دخلوا الى غرفتي . لكنني الآن أعرفهم . جميع الناس يريدون أن يقتلوني . ولكنني سادافع عن نفسي . لسوف أقتلهم جميعا بغير استثناء . لسوف أذبهم بعضا وراء بعض . وسوف أذبك انت أيضا . انك تريد أن تقتلني . ولكن يجب أن تتبع غير هذه الطريقة . لن يكلفني شيئا ان أصرعك . الصغار ، والكبار ، والنساء والأطفال ، والطيور ،

والحمير ، هؤلاء جميعا سيلقون نفس المصير . وبعدئذ استطيع أن أنام هادئا مطمئنا »

قال س . . . ذلك كله بلغة مقطعة ، وظل وضعه أثناء ذلك يعبر عن العداوة والغلظة والاحتقار .

وزال الاحتياج بعد بضعة أسابيع ، غير أن ما لاحظناه فيه من تكتم وميل إلى العزلة جعلنا نخشى تطورا أخطر . ومع ذلك طلب بعد شهر أن يخرج ليتعلم مهنة تناسب عاهته ، فعهد به عندئذ إلى الدائرة الاجتماعية من جهة التحرير الوطني . ورأيناه بعد ستة أشهر ، فكانت حالته حسنة .

الحالة ٣ : ذهان خائف خطير من نموذج تفكيك الشخصية بعد قتل امرأة في حالة خروج عن الطور .

ج . . . طالب سابقا . عسكري في جيش التحرير الوطني . العمر ١٩ عاما . حين وصل إلى « المركز » كان مريضا منذ بضعة أشهر . هيئة متميزة : سوداوية قوية ، شفتان جافتان ، يدان مبتلتان دائما . نهيدات لا تنقطع ، يرتفع لها صدره . محاولتا انتحار منذ أول الاضطرابات . أثناء الحديث ، يبدو مصغيا إلى هلوسات . وفي بعض الأحيان يحدق إلى نقطة من المكان يضع لظلمات ، بينما ينتعش وجهه ، فيتصور من يراه أنه يشهد منظرا . أفكار غائمة . يضع ظاهرات تعرف في الطب العقلي باسم السد : يبدأ حركة أو جملة ثم يقطعها على حين فجأة لغير سبب ظاهر . غير أن هناك عنصرا لفت نظرنا خاصة : أن المريض يحدثنا عن دمه الذي يسفح ، عن شرايينه التي تفرغ ، عن قلبه الذي فيه رصاصات . أنه يتوسل إلينا أن نوقف النزيف ، وأن لا نسمح بأن يلاحق حتى المستشفى لامتصاص دمه . وكان من حين إلى حين يعجز عن الاستمرار في الكلام ، فيطلب قلما ، ويكتب : « لم يبق لي صوت . حياتي كلها تذهب » وجعلنا هذا التفكك في الشخصية نعتقد أن مرضه سيتطور تطورا أخطر .

وأشار المريض عدة مرات أثناء أجادبنا معه إلى امرأة توفاهه عند هبوط الليل وتندبه . واذ أننى علمت قبل ذلك أن أمه ميتة ، وأنه كان يحبها كثيرا ، وأنه مامن شيء أمكن أن يعزیه عن فقدتها « لقد اختنق صوته اختناقا شديدا في تلك اللحظة ، وترقرقت في عينيه دموع » ، فقد وجهت بحثي نحو ضرورة الأم . فلما سألته أن يصف لي تلك المرأة التي تلاحقه ، وتعذبه ، صرّح لي بأن هذه المرأة ليست مجهولة له ، وبأنه يعرفها حتى المعرفة ، لأنه هو الذي قتلها . فأصبح علينا أن نعرف هل نحن إزاء عقدة الذنب اللاشعورية التي تنشأ بعد موت الأم ، كما وصف ذلك فرويد في كتابه « الحداد والكتابة » . فطلبنا إلى المريض أن يحدثنا عن هذه المرأة حديثا أطول ، ما دام يعرفها حق المعرفة ، وما دام هو الذي قتلها أيضا . وعلى هذا النحو عرفنا القصة التالية :

« من المدينة التي كنت فيها طالبا التحقت بمريض المجاهدين . وبعد بضعة أشهر جاءتني أخبار عن أسرتي . فعلمت أن أمي قد قتلها جندي فرنسي منذ قليل ، وأن أختي اقتيدتا إلى بيوت العسكريين . وأنا أجهل حتى الآن

ما صارتا اليه . وقد هزّني موت أمي هذا قويا . ان أبي مات منذ بضع سنين ، واصبحت الرجل الوحيد في الأسرة ، وكان مطعمي الوحيد دائما هو ان أصل الى ما يحسن حياة أمي وأختي . وفي ذات يوم ذهبنا الى مزارع المستوطنين . كان صاحبها - وهو استعماري فعّال - قد قتل اثنين من المدنيين الجزائريين . وصلنا الى المزرعة ليلا . ولكننا لم نجد الرجل . ولم يكن في البيت الا زوجته . فلما رأتنا أخذت تتضرع اليها ان لا تقتلها . قالت : « أعرف انكم جئتم من أجل زوجي ، ولكنه ليس هنا . كم مرة قلت له ان لا يتدخل في السياسة . وتقرر ان ننتظر زوجها . ولكنني كنت انظر الى المرأة فأذكر أمي . كانت جالسة على مقعد وكانها في غيبوبة . وتساءلت : لماذا لا نقتلها . وأدركت هي في لحظة من اللحظات أنني أنظر اليها ، فارتعت عليّ وهي تصرخ : « لا تقتلني .. أرجوك .. » عندي أطفال .. » فما هي الا لحظة حتى كانت ميتة . قتلها بسكين . جردني الرئيس من سلاحه وأمرني بالانصراف . واستجوبني قائد القطاع بعد بضعة أيام . واعتقدت أنني سأعدم ، ولكنني لم أعبأ « ١ » . وبعد ذلك أصبحت اتقيا بعد الطعام ، وساء نومي . ثم أصبحت هذه المرأة توافيني في كل مساء تطلب دمي . ودم أمي أين هو ؟

متى هبط الليل ، ورقد المريض في فراشه ، « امتلأت غرفته بنساء لا يتغيرن . انهن جميعا نسخ واحدة لامرأة واحدة . في بطونهن جميعا قطعة فائقة . والدن ينزف منهن جميعا ، وقد اصفرت وجوههن ، ونحلت نحولا رهيبا . وكانت هذه النساء تلاحق المريض وتطالبه أن يرد اليها دمه المسفوح . فإذا بالمريض يسبح في هذه اللحظة خرب ماء يجري ، ويتسع الخرب حتى يصبح كهدير شلال ، ثم اذا به يرى أرض الغرفة يمتلي بدم هو دمه ، بينما النساء تتورد وجوها شيئا فشيئا وتأخذ جروحها بالاندمال . فيستيقظ المريض وقد بلله العرق واستبد به خوف رهيب ، ويظل مضطربا حتى طلوع الفجر .

عولج المريض الشاب بضعة أسابيع ، فزالت هذه الكوابيس الليلية ولكن ظل في شخصيته صدع كبير . فانه ما ان يتذكر أمه حتى تتراى له هذه المرأة المبكورة الرعدة الى جانبها . وقدنا أن الزمن وحده يمكن أن يحمل بعض التحسن الى شخصية هذا المريض الشاب المفلتكة .

الحالة ٤ - شرطي اوروبي مصاب بهبوط نفسي يلتقي في بيئة المستشفى بأحد ضحاياه ، وهو مواطن جزائري مصاب بغيل :

٢٠٠٠ عمه ٢٨ سنة . متزوج ، وليس له اولاد . علمنا انه يعالج نفسه وزوجته منذ بضع سنين من أجل أن يتجبا اولادا ، ولكن دون طائل للأسف . وقد أرسله اليها رؤساؤه لاضطرابات في سلوكه .

١ - بعد التقرير الطبي الشرعي الذي اوضح ان الفعل الذي ارتكبه هذا الشخص ذو طابع مرضي ، اوقفت الملاحقات القضائية التي طلبتها قيادة جيش التحرير الوطني .

الاحتكاك المباشر جيد . وقد حدثنا المريض عن صعوباته من تلقاء نفسه . انه على تفاهم تام مع زوجته ، ومع أهلها . علاقاته برفافه في العمل علاقات طيبة . وهو يحظى عندا ذلك بتقدير رؤسائه . والأمر الذي يزعجه هو أنه يسمع في الليل صرخات تمنعه من النوم . وقد ذكر لنا فعلا ، أنه منذ عدة أسابيع اخذ يغلق النوافذ قبل النوم « نحن في الصيف » ، فيزعج بذلك زوجته التي تختنق من شدة الحر اختناقا . وأكثر من ذلك انه يضع في أذنيه قطننا حتي يخفف حدة الصرخات التي يسمعا . بل انه في بعض الأحيان يفتح جهاز الراديو ليلا ، أو يصغي الى موسيقى ، حتى لا يسمع تلك الصرخات، التي تخترق سمعه في الليل .

ثم أخذ آ . . . يعرض لنا قصته في كثير من الافاضة :

لقد الحق منذ بضعة أشهر بفرقة الملاحقة جبهة التحرير الوطني . فكلف في أول الأمر بمراقبة بعض المؤسسات أو المقاهي ، ولكنه أصبح بعد بضعة أسابيع يعمل في مفوضية الشرطة باستمرار تقريبا . وعندئذ انما أتبع نه أن يمارس أعمال الاستجواب ، وهي أعمال لا تخلو من « ازعاجات » ، لأنهم « لا يريدون أن يعترفوا بشيء » .

وشرح آ . . . يقول : « ان المرء ليتمني أن يقول لهم : لو كان فيهم شيء من رحمة بنا لتكلموا ، دون أن نضطر الى قضاء ساعات في انتزاع المعلومات منهم كلمة كلمة . ولكن أني لك أن تشرح لهم ذلك ! انهم يجيبون على جميع أسئلتك بقولهم : لا أعرف . اذا سألتهم عن أسمائهم قالوا : لا أعرف ، واذا سألتهم أين يسكنون قالوا : لا أعرف . وطبعاً لا بد لنا عندئذ من العمل . . . ولكنهم يصرخون كثيراً . وكان هذا يضحكني في أول الأمر . غير انه أخذ بعد ذلك يهزني . وأصبحت اليوم أستطيع من مجرد سماع صراخ أحدهم ان أعرف أين هو من الاستجواب ، وأي مرحلة من مراحلها يقطع . فالفتى الذي لطم لطمتين وضرب بالمطرقة وراء أذنه ، له طريقة خاصة في الكلام والصراخ وفي قوله انه بريء . حتى اذا ظل ساعتين معلقاً من قبضته أصبح صوته صوتاً آخر . وبعد المفطس يكون له صوت ثالث ، وهكذا دواليك . ولكن بعد الكهرباء خاصة انما يصبح الامر لا يطلق . يخيل الى المرء في كل لحظة أن الرجل مائتلا محالة . هناك طبعا أشخاص لا يصرخون : هؤلاء هم القساة . ولكنهم يتخيلون انهم سيقتلون فوراً . ونحن لا يهمننا أن نقتلهم ، وانما يهمننا ان نحصل منهم على معلومات . لذلك فان أول ما نفعله هؤلاء هو أن لا نجبرهم على الصراخ ، وذلك ما يصلون اليه عاجلاً او آجلاً . هذا وحده نصر . ثم نستمر . لاحظ اننا نتمنى لو تنفادى ذلك كله . ولكنهم لا يسهلون مهمتنا . وقد أصبحت الآن اسمع هذا الصراخ حتى في بيتي . وخاصة صراخ عدد منهم ماتوا في المفوضية . لقد اشمأزت من هذا العمل يا دكتور . فاذا شفيتني طليت نقلي الى فرنسا ، فان رفضوا نقلي استقلت » .

واذا هذا أمرت للمريض باجازه مرضية . واذا رفض دخول المستشفى ، أخذت أعماله في بيتي . وفي ذات يوم ، قبل حلول موعد جلسة معالجته

بقليل ، استدعيت الى الدائرة استدعاء مستعجلا . فلما وصل آ ٠٠٠ الى بيتي ، طلبت اليه زوجتي أن ينتظرنني ، ولكنه أصر أن يمضي بجول جولة في المستشفى فيلقاني هناك . وبعد بضع دقائق ، بينما كنت عائدا الى البيت وجدته في الطريق ، مستندا الى شجرة ، مرهقا ارهاقا واضحا ، مرتجسا مبلا بالمرق ، يعاني نوبة قلق قوي . فأركبته سيارتي ونقلته الى بيتي . فلما استقر على الديوان روى لي انه التقى في المستشفى بواحد من مرضاي سبق أن استجوب في مراكز ، الشرطة « هو مواطن جزائري » وهو يعالج الآن من « اضطرابات سلوكية من نوع الخبل » . فعلمت عندئذ أن هذا الشرطي قد اشترك فعلا في أنواع التعذيب التي أوقعوها في ذلك المريض . ووصفت للمريض آ ٠٠٠ بعض المسكنات التي من شأنها أن تخفف قلقه . وعدت بعد انصرافه الى الجناح الذي يستشفى فيه المواطن . ان الموظفين في المستشفى لم يلاحظوا شيئا . ولكن المريض كان قد اختفى . واكتشفوه أخيرا في المرحاض يحاول الانتحار . لقد عرف المواطن الشرطي ايضا ، واعتقد انه جاء يقبض عليه ليقوده مرة أخرى الى مراكز الشرطة » .

ووقد جاءني آ ٠٠٠ بعد ذلك عدة مرات ، حتى اذا تحسنت صحته تحسنا واضحا ، استطاع أن يحصل على أمر بترحيله الى بلاده لاسباب صحية . أما المواطن الجزائري فقد جهد الموظفون في المستشفى أن يقمعوه بأنه واهم ، وبأن رجال الشرطة لا يمكن أن يأتوا الى المستشفى ، وبأنه متعب ، وبأنه جري به الى هنا للمعالجة ، الخ .

الحالة ٥ : مفتش اوروبي يعذب امراته وأولاده :

ر ٠٠٠ العمر ثلاثون عاما . جاء يستشيرنا من لقاء نفسه . انه مفتش في الشرطة ، وهو يلاحظ منذ بضعة أسابيع أن حالته ليست طبيعية . متزوج له ثلاثة أولاد . يدخن كثيرا : مائة سيجارة في اليوم . فقد شهوة الطعام ، وأصبح نومه مليئا بأحلام مزعجة « كوابيس » . وليس لهؤلاء الكوابيس خصائص معينة . الذي يضايقه أكثر من أي شيء آخر هو ما يسميه « نوبات الجنون » .

من ذلك أولا أنه لا يجب أن يعارض . قال « فسّر لي هذا الأمر يا دكتور . انني متى صادفت معارضة ما أحسست برغبة في الضرب . حتى في خارج عملي أتمنى أن أعذب من يعترض طريقي . أي شيء تافه يثير في نفسي هذه الرغبة . خذ هذا المثال : ذهبت مرة الى بائع الجرائد لأخذ جرائدي . كان هنالك ناس كثير . لا بد إذن من الانتظار . مددت ذراعي لأخذ جرائدي « بائع الجرائد صديق لي » فاذا بأحد الواقفين في طابور الانتظار يقول لي بشيء من التحدي : « انتظر دورك » . فشمعرت برغبة في أن الطعة ، وقلت بيئي وبين نفسي : « لو أوقفتك بضع ساعات يا عزيزي ، لاقللت من المشايبة بعد ذلك » . وهو لا يحب الضجة . وفي البيت يتمنى لو يضرب جميع من في البيت ، طوال الوقت . بل هو يضرب أولاده فعلا ، حتى ابنه الصغير الذي لا يزيد عمره على عشرين شهرا ، يضربهم بوحشية نادرة .

غير أن الأمر الذي أخافه « هو أن امراته انتقدته في ذات مساء ، لانه

ضرب أولاده « حتى لقد قالت له « يمينا لقد جننت » فما كان منه الا أن ارتدى عليها ، وأخذ يضربها ، ثم أوثقها على كرسي وهو يقول لها « سأعلمك الى الأبد أنني أنا السيد في هذا البيت » .

ومن حسن الحظ أن أولاده أخذوا يبكون ويصرخون . فادرك عندئذ خطورة ما جنت يده ، فحلّ وثاق امرأته ، وقرر في الغداة ان يستشير طبيبا « اخصائيا في الأعصاب » . قال لنا : « انه لم يكن من قبل كما هو الآن ، وأنه كان لا يعاقب أولاده الا نادرا ، ولا يتشاجر مع زوجته أبدا على كل حال ، وأن سلوكه الحالي انما ظهرت أعراضه عند قيام « الاحداث » الجارية . وشرح ذلك بقوله : « اننا نقوم الآن بأعمال سلاح المشاة . في الاسبوع الماضي مثلا خضنا معركة كما لو كنا ننتمي الى الجيش . ان هؤلاء السادة ، رجال الحكومة ، يدعون انه ليس في الجزائر حرب ، وان على قوى الامن ، أي الشرطة ، ان يعيدوا الهدوء الى نصابه . غير أن في الجزائر حربا ، وحين سيدركون ذلك ، سيكون الألوان قد فات . والشئ السني يقلقني خاصة انما هو التعذيب . اهذا لا يهمك أنت ؟ ... انني اطل اعذب في بعض الأحيان عشر ساعات ... ؟

— ما الذي يحدثه التعذيب في نفسك ...

— أتعب . . صحيح ان هناك فترات راحة للمعتدين . ولكن احدا لا يعرف متى يسهل باتمام العمل الى زميله . ذلك ان المسألة عندنا ما يلي : هل تستطيع ان تحل هذا الرجل على أن يتكلم ؟ انها مسألة انتصار شخصي . نحن نتنافس . وتتحمق قبضات أيدينا آخر الأمر . وقد أصبحوا يستعينون بالسفاليين . ولكن هؤلاء السفاليين اما أن يضربوا ضربا مسرفا في الشدة فيهدموا الرجل في نصف ساعة ، وأما أن يضربوا ضربا مسرفا في اللين لا يؤدي الى نتيجة . الواقع ان على المرء أن يكون ذكيا حتى ينجح في هذا العمل . يجب ان يعرف متى يشتد ومتى يلين . المسألة مسألة حدق . ولذلك لا بد أن يتولى المرء العمل بنفسه ، لأنه يستطيع عندئذ أن يراقب تقدم الاستجواب مراقبة أكمل . أنا أخالف اولئك الذين يهدون بتحضير الشخص الى آخرين ، ولا يزيدون على أن يجيئوا كل ساعة ليروا ما وصل اليه الأمر . ويجب خاصة أن لا يشعر الشخص المذب بأنه لن يخرج من بين أيدينا حيا ، والا قال لنفسه : قيم أتكلم ما دام الكلام لا ينقذ حياتي ! وفي هذه الحالة لا يمكن أن تعرف أي شيء . يجب ان تترك للشخص المذب أملا : الأمل الذي هو الذي ينطقه .

« غير ان ما يزعجني أكثر من أي شيء آخر هو قصة امرأتي . انه لا كيد ان بي شيئا من جنون يجب ان تشفيني منه يا دكتور » .

وإذ رفضت السلطات التي يتبعها هذا المريض ان تمنحه إجازة راحة . وإذ كان هو نفسه من جهة أخرى لا يريد أن يحصل على شهادة من طبيب أمراض عقلية ، فقد بدأنا بمعالجته وهو « يقوم بعمله » . واضح ان مثل هذا الاجراء ضعيف . فلقد كان الرجل يعلم حق العلم ان اضطراباته ناشئة مباشرة عن نوع العمل الذي يقوم به في قاعات الاستجواب ، وان يكن قد حاول ان يلقي

التبعة بوجه أجمالي على « الأحداث » الخارجية . ولا كلفة لا يفكر في التوقف عن القيام بأعمال التعذيب (إذ أن معنى ذلك أن يستقيل) ، فقد طلب اليه من غير لف ولا دوران ، أن أساعده على أن يعذب المواطنين الجزائريين دون أن يصاب من ذلك باضطراب في السلوك ، أي أن يعذبهم بهدوء وجاـض رابط (١) .

السلسلة ب

جمعنا هنا حالات أو فئات حالات كان فيها الحادث الذي أطلق المرض هو أولا وقبل كل شيء جو الحرب الشاملة ، الذي يرين على الجزائر .

الحالة ١ - **الثان من الفتيان الجزائريين** : رومها ١٣ سنة ١٩٤٥ سنة ، يقتلان رفيقا أوروبيا من رفاقهما في اللعب :

نحن هنا أزاء تقرير من تقارير الطب الشرعي . صبيان جزائريان عمرهما ١٣ و ١٤ سنة ، تلميذان في مدرسة ابتدائية ، اتهما يقتل أحدهما رفاقهما الأوروبيين . وقد اعترف الصبيان بأنهما ارتكبا هذا الفعل . وأعيد تمثيل الجريمة . وضمت الصور الفوتوغرافية إلى أضيائهما . ففي هذه الصور نرى أحد الصبيين يمسك الضحية ، بينما يطعنها الثاني بسكين . لم يتراجع المتهمان الصغيران عن اعترافهما . وقد أجرينا مفعما محادثات طويلة . ونحن ننقل إلى القارئ فيما يلي أقوالهما التي لها صفة مميزة :

١ - **الصبي الذي عمره ١٣ سنة :**

« لم تكن غاضبين منه . كنا نذهب في جميع أيام الخيس معا إلى الصيد بالنقطة ، على الرابية التي تملو القرية . وكان رفيقا لنا طيبا . وكان قد انقطع عن الذهاب إلى المدرسة ، لأنه كان يريد أن يصبح بنشاه كاييه . وفي ذات يوم قررنا أن نقتله ، لأن الأوروبيين يريدون أن يقتلوا جميع العرب . ونحن لا نستطيع أن نقتل « الكبار » ، ولكننا نستطيع أن نقتله هو ، لأنه في مثل سننا . وكنا لا نعرف كيف نقتله . أردنا أن نرميه في حفرة ، ولكن لو رميناه في حفرة لجرح فقط . لذلك أخذنا سكيننا من البيت وقتلناه .

- ولكن لماذا وقع اختياركما عليه هو ؟

- لأنه يلعب معنا وما كان لولد آخر أن يصعد معنا إلى الرابية .

- ولكنه رفيق لكما ؟

- ولماذا يريدون هم أيضا أن يقتلونا ؟ إن أباء منخرط في المليشيا .

ويقول : أنه يجب ذبحنا .

- ولكن هل قال هو لك شيئا من هذا القبيل ؟

١ - نحن في هذه الحالة أزاء مرفئ يؤولف مجموعة منسجمة لا تدع شيئا من الأشياء سليما . إن الجلاء الذي يجب الطيور أو يستمتع في خلوة هادئة بسطونية أو سوانة ليست حالته إلا مرحلة ، وبعد ذلك تستحيل حياته إلى سادية جلدية مقلقة .

- هو ؟ لا ..
- هل تعلم أنه الآن ميت ؟
- نعم ..
- ما هو الموت ؟
- هو أن ينتهي الأمر ، ويذهب الشخص الى السماء .
- أنت الذي قتلته ؟
- نعم ..
- هل تشعر بندامة على أنك قتلت أحدا ؟
- لا ، ما داموا يريدون أن يقتلونا ...
- هل يزجرك أنك في السجن ؟
- لا ..

ب - الصبي الذي عمره ١٤ سنة :

ان هذا الفتى المتهم يختلف عن رفيقه اختلافا واضحا . انه يوشك أن يكون رجلا من الآن ، يوشك أن يكون راشدا بركات جسمه ، وشكل وجهه ، ولهجة كلامه ، ومضمون أجوبته . هو أيضا لا ينكر أنه قتل . فلما سألته لماذا قتل ، لم يجبني ، بل سألني هل رأيت في حياتي أوروبا في السجن ، فأجبتة بأنني حقا لم أرى في حياتي أوروبيين سجناء .

- ومع ذلك هناك جزائريون يقتلون كل يوم ، اليس هذا صحيحا ؟
- صحيح ...

- أذن لماذا لا نجد في السجن الا جزائريين؟ هل تستطيع أن تفسر لي هذا الأمر ؟

- لا .. ولكن قل لي لماذا قتلت ذلك الصبي الذي كان رفيقا لك ؟

- سأشرح لك ... هل سمعت بقضية ريفيه (١) ؟
- نعم ...

- لقد قتل اثنان من اقربائي في ذلك اليوم . وقيل يومئذ عندنا ان الفرنسيين حلفوا ليقتلنا جميعا بعضا في اثر بعض . فهل اعتقل فرنسي واحد بسبب مقتل جميع هؤلاء الجزائريين ؟

- لا أعلم .

- فاعلم اذن انه لم يقتل أحد . وقد أدت أنا أن أصعبد الى الجبال ، لكنني صغير . فقررت مع س ... أن من الواجب أن نقتل أوروبيا .
- ولماذا ؟

- وما الذي كان يجب أن نفعله في رأيك ؟

- لا أدري . ولكنك طفل ، وهذه الأمور التي تحدث إنما هي من شأن

الكبار .

١ - قرية أصبحت شهيرة في مناقشة الجزائر منذ احد ايام سنة ١٩٥٦ . ذلك ان جنودا من الميليشيا الفرنسية هاجموا هذه القرية في ذات مساء ، فانزعجوا اربعين جزائريا من اسرهم وقتلوههم .

- ولكنهم يقتلون أطفالا أيضا ...
- ولكن هذا لا يبرر قتلك رفيقك .
- قتلته . وافعلوا الآن ما تشاؤون .
- هل أساء إليك هذا الرفيق أساءة ما ؟
- لم يسيء اليّ .
- أذن ؟
- هذا ما حصل ...

• الحالة ٢ : شاب جزائري عمره ٢٢ عاما يهني هذيان اتهام ، ويسلك سلوكا انتحاريا مقتنعا بأنه يقوم « بعمل أوهابي » :
 أرسل هذا المريض الى المستشفى من قبل السلطة القضائية الفرنسية .
 وقد اتخذ هذا الاجراء بعد شهادة طبية شرعية قدمها أطباء فرنسيون يمارسون مهنة الطب العقل في الجزائر .
 رجل ناكل ، يعاني حالة خلط شديد . جسمه مغطى بكدمات . وفي فكه كسران يجعلان أي ابتلاع للأطعمة مستحيلا . ولذلك ظل المريض خلال أكثر من اسبوعين يغذى بحقن مختلفة .
 بعد انقضاء اسبوعين خفت حالة الفراغ الفكري ، وأمكننا أن نحقق بعضي الاتصال به ، أوصلنا الى تصور القصة الدرامية التي عاشها هذا الشاب :

كان في فتوته يمارس الكشفية بحماسة نادرة ، حتى أصبح من المسؤولين الرئيسيين في الحركة الكشفية الاسلامية . ولكنه حين بلغ التاسعة عشرة من عمره أهمل الكشفية أهمالا تاما ، وأصبح لا يعنى الا بهنته . فكان يدأب على الدروس دأبا شديدا ويعلم ان يصبح اخصائيا ممتازا في حرفته التي انتقل لها ، وهي حرفة ميكانوغراف . فلما انطلقت الثورة يوم أول تشرين الثاني من عام ١٩٥٤ ، كان هو غارقا في مشكلات مهنية صرفة ، فلم يستجيب أية استجابة لحركة التحرير الوطني . وكان قد انتقل عن رفاهه القدامى قبل ذلك . وقال عن نفسه يومئذ انه « مجتهد لتحسين قدراته التكنيكية » .

ومع ذلك ففي منتصف عام ١٩٥٥ ، أثناء سهرة عائلية ، احس فجأة ان أهله يعدونه خائنا . وأمحي هذا الاحساس بعد بضعة أيام ، ولكن بقي له منه شيء من القلق أو شيء من الانزعاج لم يستطع أن يفهمه .

أصبح يتناول طعامه بسرعة ، ويهرب من البيئة العائلية ، ويعتزل في غرفته . انه يتحاشى أي اتصال بأحد . وفي هذه الظروف انما وقعت كارتته . ففي ذات يوم ، بينما كان سائرا في الشارع ، في نحو الساعة الثانية عشرة والنصف ، سمع صوتا واضحا يصفه بأنه خائن . فالتفت الى وراء ولكنه لم ير أحدا . فبحث الخطي وقرر أن لا يذهب الى عمله بعد اليوم . ولبت في غرفته ولم يتناول طعام العشاء . وفي أثناء الليل وافته النوبة ، فكان خلال ساعات ثلاث يسمع جميع أنواع الشتائم ، أصواتا في رأسه وفي الليل : يا خائن ، يا جبان ... اخوتك بجميما يموتون ... خائن ...

استولى عليه قلق لا سبيل الى وصفه : « ظل قلبي ، خلال ثمانى عشرة ساعة ، يخفق ١٣٠ خفقة في الدقيقة » واعتقدت انني مائت » .
ومنذ ذلك اليوم اصبح المريض لا يستطيع ان يبلغ شيئا . فنجس نحولا ظاهرا ، وانزوى في ظلام مطبق ، واصبح يرفض ان يفتح الباب لأبويه . وفي اليوم الثالث ارتقى يصلي ، فكان يظل ساجدا مدة ١٧ - ١٨ ساعة كل يوم ، كما قال . وبعد أربعة أيام رأى نفسه يندفع الى اشرار « كالمجنون » ، « بلحية كان من شأنها أيضا ان تحمل من يراه على ان يحسب انه مجنون » فلما أصبح في الشارع لم يعرف اين يذهب . ولكنه ظل يسير ، بعد زمن في المدينة الأوروبية . وكانت سحنه « يلاحظ انه يشبه ان يكون أوروبا » تحية من استيقافات الدوريات الفرنسية ومراقباتها ، على حين أن جزائريين وجزائريات كانوا حواله يوقفون ويضربون ويشتمون ويفتشون . ومن الصدف أنه لم يكن يحمل أية ورقة . فكان من شأن هذه اللبابة العفوية من جانب الدوريات العدو ان عززت هذيانه : « جميع الناس يعلمون أنه مع الفرنسيين . حتى الجنود لديهم تعليمات بان لا يتعرضوا له » .

وأكثر من ذلك ان نظرات الجزائريين المستوقفين الذين رفعوا يديهم وراء النقرة ينتظرون تفتيشهم ، بدت له مليئة بالاحتقار . فاضطرب اضطرابا شديدا ، وأسرع يتعد . وفي تلك اللحظة وصل الى العمارة التي فيها قيادة الجيش الفرنسي . فرأى على الباب الحديدي عددا من العسكريين يحملون مدافع رشاشة . فتقدم نحو الجنود وهجم على أحدهم يحاول أن ينتزع منه مدفعه وهو يقول : « أنا جزائري » .

فسرعان ما قبضوا عليه ، وقادوه الى مراكز الشرطة ، حيث أصر المستجوبون على أن يعترف لهم بأسماء رؤسائه ، وبأسماء مختلف أعضاء الشبكة التي ينتمي اليها . وأدرك رجال الشرطة والعسكريون بعد بضعة أيام أن الرجل مريض . فقرروا إحالته الى الطبيب الشرعي الذي شهد بأنه يشكو من اضطرابات عقلية ، ونصح بإدخاله المستشفى . قال لنا : « ان ما كنت أريده هو أن أموت . وحتى عند الشرطة كنت اعتقد وأمل ان يقتلوني بعد التعذيب . كنت سعيدا بالضرب ، لانه يبرهن لي على أنهم يعدونني أنا عدوا لهم . لقد أصبحت لا أطيق ان اسمع تلك الاتهامات دون أن ارد عليها . لست جبانا . لست امرأة . لست خائنا » (١) .

الحالة ٣ : حالة عصابية لدى شابة فرنسية قتل أبوها ، الموظف الكبير ، أثناء كمين :

ان هذه الفتاة ، وهي طالبة في العام الحادي والعشرين من عمرها ، قد استشارتني في أمر ظاهرات صغيرة من نوع القلق تضيقها في دراستها وفي علاقاتها الاجتماعية . راحتا كفيها مفضلتان دائما ، حتى لقد تمر فترات

١ - في خلال عام ١٩٥٥ زادت الحالات التي من هذا النوع زيادة كبيرة . ومن المؤسف انه لم يتج لجميع المرضى هذا الوصول الى المستشفى .

مقلقة حقا « يسيل فيها الماء من يديها سيلانا » تشعر بانقباضات صدرية مصحوبة بصداخ في الليل وهي تقضم أطرافها . غير أن الشيء الذي يخطف البصر خاصة هو سهولة الاتصال بها اتصالا سريعا جدا ، في حين يلاحظ أن وراء ذلك قلقا كبيرا . وحين أشارت المريضة الى موت أبيها الذي لم يمض على موته زمن طويل ، أشارت الى ذلك بخفة كبيرة جعلتنا نوجه بحوثنا نحو علاقاتها بأبيها . أن الكلام الذي قالته لنا ، وهو كلام واضح ، صاح كل الضحو ، صاح صبحوا يقارب فقدان العاطفة ، هو الذي كشف لنا بطابعه العقلي نفسه ، عن الاضطراب الذي تعانيه هذه الفتاة ، وعن طبيعة الصراع الذي يقوم في نفسها وعن أصل هذا الصراع .

« كان أبي موظفا من كبار الموظفين . كانت منطقة ريفية واسعة تحت امرته . ومنذ بدأت الأحداث أخذ يطارد الجزائريين بحقن مسعور ، حتى أصبح لا يأكل ولا ينام من غرط ما كان يحتاج في سبيل قمع العصيان . لقد شهدت التحول البطيء الذي عاناه أبي ، دون أن أستطيع أن أفعل شيئا البتة . وقررت أخيرا أن لا أزوره ، وأن أبقى في المدينة . ذلك أنني كلما ذهبت الى البيت كنت أظل مستيقظة ليالي برمتها ، لأن أصواتا صاعدة من أسفل كانت تظل تقرر سمعي : ففي القبو وفي الحجرات التي أصبحت أمكنة للتعذيب ، كان يعدب جزائريون بغية الحصول منهم على معلومات . انك لا تستطيع أن تتصور فظاعة ما يحدثه هذا الصراع طوال الليل في النفس . وقد تساءلت في بعض الأحيان كيف يطبق كائن انساني أن يسمع صراخ الألم هذا ، ناهيك عن القيام بالتعذيب . وكان ذلك يستمر . وانقطعت آخر الأمر عن المجيء الى البيت . وفي المرات النادرة التي جاء فيها أبي الى المدينة كنت لا أستطيع أن أنظر الى وجهه الا وأشعر بانزعاج شديد ورعب فظيع . وأصبح يشق على نفسي أن أقبله .

« ذلك أنني أقمت في القرية زمنا طويلا . حتى لا أكاد أعرف جميعا أسرها . وما أكثر ما لعبنا معا ، أنا وهؤلاء الشبان الجزائريون الذين هم في سني ، حين كنا صغارا . وكلما جئت الى البيت أتباني أبي أن أشخاصا آخرين اعتقلوا . وأصبحت في آخر الأمر لا أجرؤ أن أسير في الشوارع ليقيني بأنني سألقى الكره أمي ذهبت . وفي قرارة نفسي كنت أرى أن هؤلاء الجزائريين على حق . فلو كنت جزائرية لالتحقت بالمقاتلين . »

وفي ذات يوم أثناء ذلك تلقت برقية تنبئها أن أباه قد أصيب بجراح خطيرة . فذهبت الى المستشفى فوجدته غائبا عن وعيه . ومات بعد ذلك بقليل . لقد جرح أبوها أثناء حملة تفتيشية قام بها مع فصيل عسكري ، فوقعت الدورية في كمين أعده الجيش الوطني الجزائري .

قالت الفتاة : « لقد قزني الدفن . أن جميع أولئك الضباط الذين جاءوا ليكون أبي الذي جعلته مزاياه الأخلاقية الرفيعة يغزو قلوب سكان البلاد ، قد أثاروا في نفسي الغثيان . لقد كانوا يعلمون جميعا أن ذلك كذب . وما من أحد يجعل أن أبي كان يدير مراكز الاستجواب في المنطقة كلها . انهم يعلمون أن قلبي التعذيب كان يبلغ عندهم عشرة في اليوم ، وما هم

أولاً يرددون الأكاذيب عن الاخلاص والتضحية وحب الوطن وما الى ذلك ..
يجب ان أقول ان الألفاظ لم يبق لها في نظري قيمة ، او لم يبق لها قيمة
كبيرة على كل حال . وعدت الى المدينة فوراً ، وتهربت من جميع السلطات .
عرضوا عليّ مساعدات مالية ، ولكنني رفضت . لا أريد مالهم . انه ثمن
الدم الذي صفحه أبي . لا أريده . سوف أعمل .

**الحالة ٤ : اضطرابات في السلوك لدى صبيان جزائريين ، عمرهم
أقل من ١٠ سنين :**

هم أطفال لاجئون ، أبناء مجاهدين أو مدنيين قتلهم الفرنسيون ،
فرحلوا الى مراكز مختلفة بتونس والمغرب . لقد أدخل هؤلاء الأطفال المدارس .
ويشرف عليهم بعض الأطباء اشرافاً منتظماً . وبذلك انما اتيج لنا ان نرى
عددا منهم :

أ (ان لدى هؤلاء الأطفال المختلفين حبا قويا جدا للصور التي تمثل
الابوين . فهم يسمعون سعيًا حثيثاً الى كل ما يشبه أبا أو أما ، ويحرصون
على المحافظة عليه اشد الحرص .

ب (يلاحظ فيهم عامة أنهم يخافون الضجة خوفاً شديداً ، ويتأثرون
تأثراً قويا حين يؤنبون . انهم في ظمأ شديد الى الهدوء والعطف .

ج (كثير منهم يعانون من الأرق ويسهرون اثناء النوم .
د (يبللون الفراش من حين الى حين .

هـ (ميل سادي . هذه لعبة بينهم : قطعة من الورق يشدونها ويأخذون
يتقّبونها بالدبوس في كثير من الحلق . يعضون جميعاً أقدامهم . يقضمون
أظفارهم بداب لا ينفخ فيه نصح . يتشاجرون كثيراً رغم ما بينهم من عاطفة
قوية .

الحالة ٥ : حالات ذهان الولادة لدى اللاجئات :

يطلق اسم ذهان الولادة على الاضطرابات العقلية التي تظهر في المرأة
عند الأمومة . وهذه الاضطرابات يمكن أن تظهر قبل الولادة رأساً أو بعد
الولادة ببضعة أسابيع . وأسباب هذه الأمراض معقدة جداً . ولكن يقدر
الباحثون أن السببين الأساسيين هما البليبة التي تطرأ على عمل الغدد
الصماء ، ووجود « صدمة عاطفية » . وهذا العامل الأخير ، وإن يكن غامضاً ،
يشمل كل ما تسميه العامة « انفعالا كبيراً » .

فمنذ القرار الذي اتخذته الحكومة الفرنسية بأن تتبع سياسة الأرض
المحرقة على مئات الكيلومترات . أصبح يوجد على الحدود التونسية
والمغربية ما يقرب من ٣٠٠,٠٠٠ لاجئ . ويعرف المطلعون حالة العوز
الشديد التي يعيش فيها هؤلاء اللاجئون . لقد انتقلت الى هذه الأماكسن
بعثات من الصليب الأحمر الدولي ، فلما اطلعت على البؤس الشديد وعلى
الظروف القلقة التي تكتنف معيشة هؤلاء النساء أوصت المنظمات الدولية
بزيادة المساعدات التي تقدم اليهم زيادة كبيرة جداً . فمن المتوقع اذن ،
بسبب سوء التغذية في هذه المعسكرات ، أن تكون النساء الحوامل متاهبات

تأهبا خاصا لانطلاق أمراض ذهان الولادة فيهن .

ان الفزوات المتكررة التي تقوم بها القطاعات الفرنسية ، مطبقة « حق التتبع والمطاردة » ، وكذلك الحملات الجوية وعمليات القصف بالقنابل - من المعلوم أن عمليات قصف الأراضي المغربية والتونسية بالقنابل من قبيل الجيش الفرنسي أصبحت لا يحصى عددها ، ويعد قصف ساقية سيدي يوسف ، القرية التونسية الشهيرة ، أدماها - وأيضا تبعر أفراد العائلة نتيجة لظروف الرحيل . ذلك كله يحيط هؤلاء اللاجئين بجو دائم من الشعور بعدم الأمان . ويجب أن نعلن أن اللاجئين الجزائريات اللواتي لم تظهر فيهن اضطرابات عقلية قلة قليلة .

وهذه الاضطرابات تكتسي أشكالا عدة . فهي تارة هيجمات يمكن أن تتجلى في سوررات عنيفة من الحنق ، وهي تارة حالات هبوط نفسي شديد يتميز بالسكون مع محاولات انتحار متكررة ، وهي تارة حالات خوف مصحوب بكاء وانتحاب واستغاثة وما الى ذلك . وكذلك يتنوع مضمون الهذيان التي تلاحظ فيهن . فهو تارة هذيان اضطهاد مبهم يتناول أي شخص من الأشخاص ، وهو تارة هجوم هذيان على الفرنسيين الذين يريدون الطفل الذي سيولد أو الذي ولد منذ قليل ، وهو تارة شعور بأن الموت وشيك ، والمريضات في هذه الحالة الأخيرة يضرعن الى جلادين لا يرون ان لا يقتلوا أولادهن .

ويجب أن نذكر هنا أيضا أن المضامين الأساسية للهذيان لا يطردها تطامن المرض وتراجع الاضطرابات ، فان الظروف التي تعيشها المريضة بعد الشفاء تظل تغذي فيها هذه العقد المرضية .

السلسلة ج : تبدلات عاطفية عقلية ، واضطرابات نفسية بعد التعذيب .
نجمع في هذه السلسلة المرضى الذي ظهرت اضطراباتهم ، الخطيرة كثيرا أو قليلا ، بعد التعذيب رأسا أو أثناء التعذيب ، ونصنف فئات فرعية منهم ، اذ لقد أدركتنا ان كل طريقة من طرق التعذيب نماذج مرضية خاصة ، بغض النظر عن كون إصابة الشخصية قوية أو عميقة .

الفئة ١ : بعد التعذيب العام الذي يسمونه تعديبا وقائيا :

نشير هنا الى الطرائق الوحشية التي لا يقصد منها ان تكون تعديبا بقدر ما يقصد منها أن تجبر المعتذب على الكلام . والمبدأ الذي يقول ان الألم حين يبلغ حدا معينا يصبح الما لا يطلق ، هذا المبدأ له هنا أهمية خاصة ، فالغاية إذن هي الوصول الى هذا الحد الذي لا يطلق ، بأقصى سرعة ممكنة . ان التعذيب المحكم لا يستعمل في هذه الحالة ، وإنما يعد المعتذبون الى هجوم كبير متعدد الأشكال : فيكون هنالك عدد من رجال الشرطة يضربون السجنين في آن واحد ، يطوقه أربعة منهم ويأخذون يتراشقونه بالضرب ، بينما يحرق واحد صدره بسيجارة ويضرب آخر راحتي قدميه بعضا ٠٠٠ بعض طرائق التعذيب المستعملة في الجزائر قاسية قسوة خاصة ، وقد حدثنا عنها أشخاص استعملت في تعذيبهم :

٢ - حقن الشخص بما، عن طريق الفم ، مع غسل بما، قوي الضغط فيه الصابون .
ب - ادخال زجاجة في الشرج .

وهناك شكلان من التعذيب يقال لهما التعذيب « بالسكون » :

ج - يركع السجين على ركبتيه ، ويرفع ذراعيه موازيين للأرض ، موجها راحتيهما الى السماء . جاعلا صدره ورأسه منتصبين . ولا يسمح له بالقيام بأية حركة . وراءه يجلس شرطي على كرسي ، فإذا تحرك رده الى السكون بضربات من عصا ذات عقد .

د - يقف السجين جاعلا وجهه الى الجدار ، رافعا ذراعيه ، لاصقا يديه بالحائط . وهنا أيضا لا يجوز له ان يتحرك ، حتى اذا استرخى أي استرخاء انتهالت عليه الضربات .

ولنذكر هنا أن ثمة نوعين من المعتقلين :

١ - أولئك الذين يعرفون شيئا ما .

٢ - أولئك الذين لا يعرفون شيئا .

(١) فأما الذين يعرفون شيئا ما فقلما يجيئون الى المؤسسات الصحية . انه يعرف طبعاً ان فلانا من المواطنين قد عذب، في السجون الفرنسية ولكن لا يرى كمريض .

(٢) وأما الذين لا يعرفون شيئا فانهم كثيراً ما يجيئون يستشيروننا . ولسنا نتحدث هنا عن الجزائريين الذين يضربون اثناء حملة تطهيرية . فهؤلاء ايضا لا يجيئون إلينا مرضى . وانما نحن نتكلم عن أولئك الجزائريين غير المنخرطين في منظمات ، الذين يعتقلون ويقادون الى مراكز الشرطة أو مزارع الاستجواب ليستنطقوا .

الأمراض النفسية المشاهدة

(أ) حالات هبوط مضطرب : ٤ حالات .

هم مرضى يبدو عليهم الحزن ، من غير خوف حقيقي ، يعانون هبوطاً شديداً ، فلا يبارحون أسرهم ، ولا يتصلون أي اتصال بالناس ، ثم يظهر فيهم على حين فجأة اضطراب عنيف أشد العنف يصعب دائماً ان تفهم دلالته .

ب (فقدان القدرة على تناول الطعام : ٥ حالات .

ان مشكلات هؤلاء المرضى خطيرة ، اذ ان فقدانهم قدرتهم على تناول الطعام لأسباب نفسية ، مصحوب بخوف شديد من أية ملامسة جسدية ، فإذا اقترب الممرض من المريض وحاول ان يلمسه ، ان يتناول يده مثلاً ، رده المريض عنه في قسوة . فليس من الممكن امداد هؤلاء المرضى بتغذية اصطناعية أو تجريبهم أدوية « ١ » .

ج (فقدان الاستقرار الحركي : ١١ حالة

نحن هنا ازاء مرضى لا يستقرون في مكان . وهم منزعجون دائماً

ويصعب ان يقبلوا الانحباس مع الطبيب في مكتبه .

ان هناك شعورين ظهرا لنا شائعين لدى هذه الفئة الأولى من الذين نالهم التعذيب :

أولهما الشعور بالظلم . كان شيئاً لدى هؤلاء الرجال قد انكسر بعد

أن عذبوا ليالي وأياما من أجل لا شيء . وقد عانى أحد هؤلاء المعذبين تجربة مؤلمة خاصة : فبعد أن عذب أياما برمتها من غير طائل ، اقتنع رجال الشرطة أنهم أزاء شخص مسالم ، غريب تماما عن تلك الشبكة من شبكات جبهة التحرير الوطني . ولكن مفتش الشرطة قال لهم رغم ذلك الاقتناع : « لا تتركوه هكذا . شدوا عليه أيضا . فبذلك يبقى هادئا بعد أن يخرج » (١) .

والثاني عدم الاكتراث بأي حجة أخلاقية . فهؤلاء المرضى يعتقدون أنه ليس هناك قضية عادلة ، أن القضية المعذبة قضية ضعيفة . وعلى المرء إذن قبل كل شيء أن يهتم بزيادة قوته ، وأن لا يتساءل عن عدالة قضية من القضايا . فلا قيمة للقوة .

الفئة ٢ : بعد التعذيب بالكهرباء :

أدرجنا في هذه الفئة الوطنيين الجزائريين الذين عذبوا خاصة بالكهرباء ، وإلّا واقع أن الكهرباء كانت في السابق وسيلة من جملة وسائل التعذيب ثم أصبحت ابتداء من شهر أيلول ١٩٥٦ الوسيلة الوحيدة في بعض الاستجوابات .

الأمراض النفسية المشاهدة

أ (أمراض في الاحساسات تتناول أجزاء معينة من الجسم أو تشمل الجسم كله : ٣ حالات .

هم مرضى يشعرون بتنميل في الجسم ، بأن اليد تقلع ، بأن الزاوس ينفجر ، بأن اللسان يبلع .

ب (فقدان الماطفة ، فقدان الإرادة ، فقدان الاهتمام : ٧ حالات .

هم مرضى ساكتون لا يتحركون ، ليس لهم هدف ، ليس فيهم دافع ، يعيشون حياتهم يوما يوما .

ج (دعر فظيع من الكهرباء : خوف من ملامسة مفتاح كهربائي ، خوف من اشعال جهاز الراديو ، خوف من التلفون . يستحيل على الطبيب استمالة مطلقة أن يذكر لهم ، ذكرا عارضا ، أن من الممكن أن يعالجوا بصدمة كهربائية .

الفئة ٣ : بعد « وصل الحقيقة » :

مبدأ هذه المعالجة معروف . فالمرضى الذي يبدو أنه يتسكو من صراع نفسي لا شعوري تعجز المحادثة عن إبرازه إلى الخارج ، يلجأ معه إلى طرائق كيميائية . ومادة البانتوتال التي تحقق في الوريد هي المادة المستعملة أكثر من غيرها بغية تحرير المريض من صراع يبدو أنه يفوق قدرته على التلاؤم .

١ - على الهيئة الطبية أن تتناوب العمل ليلا نهارا في اهتمام المريض بالشرح . وواضح أن الطريقة القاتلة بفسر المريض قليلا ، لا يمكن أن ينفع استعمالها هنا .

١ - أن هذا التعذيب الوقائي يصبح في بعض المناطق « بلعما وقاتيا » وعلى هذا الأساس رأينا في ريفه أن المستوطنين الفرنسيين ، ولقد أرادوا أن لا يؤغلوا على حسن مرة ، (إذ بدأت المناطق المجاورة تتحرك) قردوا بن يبيدوا ، هكذا بكل بساطة ، أولئك الذين ربما كانوا أعضاء في جبهة التحرير الوطني ، فقتلوا أكثر من أربعين جزائريا في آن واحد . رغم أن الهدوء كان يسود المنطقة .

فمن أجل تخليص المريض من هذا «الجسم الأجنبي» انما يتدخل الطبيب «أ». وقد لوحظ مع ذلك ان من الصعب أن نتحكم بالانحلال التدريجي للإلحاحات النفسية . ولم يكن أمرا نادرا أن نشهد تفاعلات خطيرة ، أو ظهور صفات مرضية جديدة لا سبيل الى تحليلها اطلاقا . ولذلك عمد الأطباء عامة الى حجب هذه الطريقة بعض الشيء .

وفي الجزائر وجد الأطباء العسكريون وأطباء الامراض العقلية ان في قاعات الشرطة مجالا كبيرا للتجريب . فاذا كانت مادة البانتوتال تزيد لدى المصابين بأمراض العصاب ، الحواجز التي تحول دون خروج الصراع النفسي الى النور ، فلا بد ان تستطيع هذه المادة أن تحطم لدى الوطنيين الجزائريين الحاجز السياسي وأن تسهل حمل السجين على الادلاء باعترافات ، دونما حاجة الى استعمال الكهرباء . ان التقاليد الطبية تريد تفادي الألم . ذلك هو الشكل الطبي من اشكال « الحرب المخربة » .

واليكم السيناريو : أولا : « أنا طبيب ، ولست شرطيا . أنا هنا لمساعدتك » . وبذلك يحصلون بعد بضعة أيام على ثقة السجين . ثانيا : « ساحقنك ببعض الادوية ، لانك متعب كثيرا » . ويحقن السجين خلال بضعة أيام بأية مادة فيتامينات ، مغويات ، مصول مسكرة ، وبعد اربعة أيام أو خمسة يبدأ حقن الوريد بمادة البانتوتال . ويبدأ الاستجواب .

الحالات المرضية المشاهدة

أ) تجرد كلامي :

يكرر المريض بغير انقطاع جملا من هذا النوع : « لم اقل شيئا ، صدقوني ، لم اتكلم » . ويصبح هذا التكرار المتجمد بخوف دائم . والمريض في كثير من الأحيان لا يعرف حقا هل استطاعوا أن ينتزعوا منه بعض المعلومات . ولكنه يشعر انه أتم في حق القضية التي يدافع عنها ، وفي حق الاخوة الذين افضى بأسمائهم وعناوينهم ، وذلك يؤثر في نفسه تأثيرا فاجعا . وما من تعمين يمكن أن يرد الهدوء الى هذه الضمائر التي خربت تخريبا .

ب) الإدراك العقلي أو الحسني يصبح كتيما :

المريض لا يستطيع أن يؤكد وجود الشيء الذي يبصره . وهو يفهم استدلالا ما ، ولكن على نحو غير متميز . انه عاجز عجزا أساسيا عن تمييز الحق من الباطل . كل شيء حق وباطل في آن واحد .

ج) خوف مرضي من كل انفراد مع شخص من الاشخاص :

ويرجع هذا الخوف الى شعور المريض بأن من الممكن في كل لحظة أن يستجوب مرة أخرى .

د) كف :

المريض محاذر : يدقق في السؤال المطروح كلمة كلمة ، ويهيم

١ - والحق انه ليس اجنبيا تماما ، فالصراع ليس الا نتيجة التطور الدينامي الذي تطوره الشخصية ، وهو تطور لا يمكن ان يكون فيه « جسم اجنبى » ، لنقل ، بالأحرى ، انه جسم غير متدمج اندماجا كامليا .

الجواب كلمة كلمة . ومن ثم شعور بما يشبه الكف والمنع ، مع بطة نفسي .
وبتر للجمل وعودة الى الوراء ، الخ .
واضح ان هؤلاء المرضى يرفضون باصرار شديد أي حقن في الوريد .

الفئة ٤ : بعد غسل الدماغ

لقد تحدث الناس كثيرا في هذه الفترة الأخيرة عمن « النانسين
السيكولوجي » الذي تعمد اليه السلطات الفرنسية في الجزائر . ولا نريد
هنا أن ندرس هذه الطرائق دراسة نقدية . وإنما نكتفي بالإشارة الى
نتائجها من ناحية الأمراض العقلية . ان هناك فئتين من مراكز التعذيب
بواسطة غسل الدماغ في الجزائر ، فئة للمثقفين وفئة لغير المثقفين .

١ - للمثقفين

المبدأ هنا هو حمل السجين على أن يلعب دورا . ويدرك القارئ الى
اية مدرسة « نفسية اجتماعية » ترجع هذه الطريقة (١) .

(أ) يطلب الى السجين أن يمثل دور المتعاون مع الفرنسيين .
يطلب الى السجين أن يمثل دور المتعاون مع الفرنسيين ، مبررا هذا
التعاون . وبذلك يضطر الى أن يعيش حياة مزدوجة لأنه وطني معروف بأنه
كذلك ، ولكنه سحب من التجول على سبيل الوقاية . ان الهدف من هذا هو
أن يهاجموا عناصر الشعور القومي من داخل . فالسجين ليس عليه أن يتعاون
مع الفرنسيين فحسب ، وإنما يطلب منه أن يناقش المعارضين أو المترددين
« بحرية » . وتلك طريقة انيقة لحمله بدل على الوطنيين ، أي لحمله على أن
يكون واشيا . فإذا قال انه لا يجد معارضين ، سُموا له هؤلاء المعارضين أو
طلبوا اليه أن يعمل كما لو كان يناقش المعارضين .

(ب) يطلب الى السجين ان يكتب دراسات عن قيمة المهمة التي تحقّقها
فرنسا ، وعن ان الاستعمار يقوم على أسس صحيحة .

ولكي يقوم السجين بهذا العمل على أكمل وجه ، يحاط بعدد كبير من
المستشارين السياسيين : ضباط لشؤون السكان الأصليين . وخصائض ،
أيضا ، باخصائين في علم النفس ، وعلم الاجتماع ، وعلم
النفس الاجتماعي ، وغير ذلك .

(د) يطلب الى السجين أن يتناول حجج « الثورة الجزائرية » بالتنفيذ
والنقص واحدة واحدة .

١ - من المعروف انه نشأ في الولايات المتحدة الاميركية تيار نفسي اجتماعي (سيكولوجي)،
يرى اصحابه ان دراسة الفرد المعاصر هو انه اصبح لا يلعب دورا ، وان الآلية الاجتماعية
قد جعلته جزءا من آلة لا أكثر . ومن ثم يقترحون طريقة في العلاج تسمح للانسان ان
يقوم بدوار في نشاط من اللعب . فيكلف الفرد بأن يمثل اي دور حتى ليستطيع ان
يبدل دوره في اليوم ذاته ، وان يضع نفسه في مكان اي شخص من الأشخاص رمزيا .
ويظهر ان الاعباء النفسيتين في الولايات المتحدة يحققون خوارق في المعالجة النفسية الجماعية
للمعالم ، ذلك انهم يتيحون لهم أن يتوجهوا مع ابطال ، وبذلك ينقص التوتر في العلاقات
بين ارباب العمل والمعامل نقصانا كبيرا .

الجزائر ليست أمة ، ولم تكن في يوم من الأيام أمة ، ولن تكون في يوم من الأيام أمة ..

ليس هناك « شعب جزائري »
الوطنية الجزائرية منخف •

« الفلاحون » أناس طماعون ، مجرمون ، ومساكين مضللون •
ان على كل واحد من هؤلاء المثقفين ان يلقي حديثا في هذه الموضوعات ، وعلى الحديث الذي يليه ان يكون مقنعا ، وتقدر لهذه الاحاديث علامات « هي » مكافآت » ، وتجمع العلامات في نهاية كل شهر ، وتعتبر هذه العلامات أساسا في تقدير استحقاق المثقف للخروج من السجن أو عدم استحقاقه •

هـ) يفرض على السجين ان يعيش حياة مشتركة مرضية تماما :
لأن يعيش وحيدا فذلك عصيان وتمرد • لذلك يجب أن يكون في كل لحظة مع شخص آخر • والصمت أيضا محظور • ان عليه ان يفكر بصوت عال •

شهادة

جامعي اعتقل وأخضع لعملية غسل الدماغ طوال أشهر • وفي ذات يوم هناء المسؤولون عن المعتقل على التقدم الذي حققه ، وبشروه بأن اطلاق سراحه قريب •

واذ كان يعرف مناورات العدو ، فقد حاذر ان يأخذ النيا مأخذ الجذ • ذلك ان الخطة المتبعة هي ان يبشّر السجناء باطلاق سراحهم ، قبل الموعد المضروب لعقد جلسة نقد مشترك • حتى اذا عقدت الجلسة كان القرار الذي يتخذ في كثير من الاحيان هو تأجيل اطلاق سراح السجين ، بحجة انه لم يظهر جميع الدلائل التي تشير الى أنه شفي شفاء تاما • ويقول الاختصاصيون في علم النفس الذين حضروا الجلسة ، يقولون عندئذ : لقد دلت هذه الجلسة على أن جرثومة النزعة القومية ما تزال موجودة •

على أن الامر في هذه المرة لم يكن أمر خدعة • فقد أطلق سراح السجين فعلا • حتى اذا خرج من السجن ، وصار في المدينة مع أسرته ، هنا نفسه على أنه أجاد تمثيل الدور ، وأسعده أنه أصبح يستطيع الآن ان يستأنف مكانه في المعركة الوطنية ، وحاول أن يعاود الاتصال برؤسائه المسؤولين • فاذا بفكرة مباحة رهيبة تثب الى ذهنه : لعله لم يخدع أحدا ، لا رجسالة السجن ، ولا المعتقلين معه ، ولا نفسه •
ما هو العلاج ؟

هنا أيضا يجب التطين ، وانتزاع وهم الوقوع في الائم •

الحالات المرضية المشاهدة

أ) خوف مرضي من كل مناقشة مشتركة • متى كان لقاء مع ثلاثة أشخاص أو أربعة عاد الكف الى الظهور ، واشتد الشك والتردد اشتدادا قويا •

ب) عجز عن تفسير وضع معين والدفاع عنه •

تظهر الفكرة زوجين متعارضين • كل ما يكده المريض يمكن أن ينكره في الوقت نفسه بقدر واحد من القوة • لا شك ان هذا آلم نتيجة مرضية من

النتائج التي صادفناها في هذه الحرب • ان « العمل السيكولوجي » الذي وضع في خدمة الاستعمار في الجزائر قد اثمر شخصية حصارية •

٢ - لغير المثقفين

في مراكز مثل برواغيا ، لا يبدؤون بالذاتية من اجل تغيير اتجاهات الفرد ، وانما يعتمدون على الجسم ، يكسرونه آملين ان يتهدم الشعور القومي • نوع من الترويض الحقيقي • والمكافاة التي ينالها السجين هي الانقطاع عن تعذيبه او السماح له بان ياكل •

(ا) عليه ان يعترف بأنه ليس من جبهة التحرير الوطني •
عليه ان يهتف بهذا على صلا ، وان يردد طوال ساعات •

(ب) عليه بعد ذلك ان يعترف انه كان من جبهة التحرير الوطني ثم ادرك ان ذلك كان سرا • اذن : لتسقط جبهة التحرير الوطني •
بعد هذه المرحلة تأتي مرحلة اخرى : مستقبل الجزائر فرنسي ، ولا يمكن ان يكون الا فرنسيا •

بدون فرنسا تعود الجزائر الى القرون الوسطى • نحن فرنسيون • عاشت فرنسا •

ان الاضطرابات التي تشاهد هنا ليست فادحة • والجسم المتوجع المتألم هو الذي يحتاج الى راحة وتسكين •

السلسلة د : اضطرابات نفسية جسيمة

ان الحرب الاستعمارية في الجزائر لم تكثر الاضطرابات العقلية فحسب ، ولا سهلت نشوء ظواهر مرضية خاصة فحسب ، وانما هنالك ، عدا الأمراض التي تصيب المعتذب والأمراض التي تصيب المعتذب ، هنالك أمراض كثيرة ناشئة عن الجو العام ، تجعل الأطباء عامة يقولون حين يرون مريضا لا يفلحون في فهمه : « كل هذا سينتهي بانتهاء هذه الحرب المقدسة » • ونحن نقترح ان تدرج ، في هذه السلسلة الرابعة ، الأمراض التي نلاحظ لدى الجزائريين الذين سجن بعضهم في معسكرات الاعتقال • ان الطابع الذي يميز هذه الأمراض هو أنها من النوع النفسي الجسدي •

يطلق اسم الأمراض النفسية الجسدية على مجموعة الاختلالات العضوية التي تساعد على نشوئها ظرف صراعي « ١ » • وهي نفسية جسيمة لأنها ترجع في أصلها الى أسباب نفسية • وهذه الأمراض تعد طريقة في الجواب يعمد اليها الجسم ، أي طريقة في التلاؤم مع الصراع الذي يتعرض له ، فكان المرض مرض وشفاء في آن واحد • ويجمع الباحثون على القول بصورة أدق ان الجسم « والمقصود ايضا هو الوحدة اللحائية الحشوية ، الوحدة الجسمية

١ - ان هذه التسمية التي تعبر عن مفهوم مثالي أصبحت تهجر شيئا بعد شي • والواقع ان الاصطلاحات « اللحائية الحشوية » التي جاءت بها الأبحاث السوفيتية ، وخاصة أبحاث بالوت تمتاز على الأقل بأنها ترد الدماغ الى مكانه ، أي تصمد الرحم الذي تنهيا فيه الحياة النفسية •

على حد تعبير الأقدمين ، ينساب على الصراع هنا بطرق سيئة ، ولكنها طرف
اقتصادية على كل حال . فهو يختار أهون الشرين من أجل أن يتحاشى
الكارثة .

ولقد أصبحت هذه الأمراض معروفة معرفة جيدة جدا بوجه الاجمال ،
وان تكن الطرائق العلاجية المختلفة « كالاسترخاء ، والإيحاء » تبدو لنا خاضعة
للصدفة . ان البحوث التي تصف الاضطرابات التي نشأت أثناء الحرب
العالمية الثانية في إنجلترا أبان قصفا بالقنابل وفي الاتحاد السوفياتي لدى
السكان المحاصرين وخاصة في ستالينجراد ، بحوث كثيرة . ولقد أصبحنا
نعرف الآن حق المعرفة أنه لا حاجة لأن يصاب المرء برصاصة حتى يقاسي
جسمه ويقاسي دماغه من وجود الحرب . وقد أوجدت حرب الجزائر ، ككل
حرب أخرى ، نصيبها من الأمراض اللحائية الحشوية . وإذا استثنينا
الفئة «ز» التي سنذكرها بعد قليل ، لاحظنا أن جميع الاضطرابات التي
تشاهد في الجزائر قد سبق أن شوهدت في حروب « كلاسيكية » . أما
الفئة «ز» فتبدو خاصة بالحرب الاستعمارية الناشئة في الجزائر . وهذه
الصورة الخاصة من المرض « وهي التقبض العضلي الذي يعم الجسم كله »
كانت قد لفتت الانتباه قبل انطلاق الثورة . غير أن الأطباء الذين وصفوها قد
عدوها آفة ولادية في « السكان الأصليين » ، وصفت تفرد بها «؟» جملتهم
العصبية ، وتبرهن على أن المستعمر تسيطر عليه الجملة « الفوق هرمية » .
والواقع أن هذا التقبض العضلي لا يزيد على أن يكون مرافقا جسيما عضليا
لا يشعر به المستعمر إزاء السلطة الاستعمارية من صلابة ، وحذر ، ورفض .

حالات مرضية مشاهد

أ) قرحات في المعدة :

حالات كثيرة جدا . تتفاقم الآلام في الليل ، مع تقيؤ شديد ونحول ،
وحزن ، وتجه ، أما سرعة التهيج فاستثناء . يجب أن نشير إلى أن أكثر
هؤلاء المرضى شباب في ريعان الصبا : من ١٢ إلى ٢٥ عاما . ونحسن لا
ننصح ، على وجه الاجمال ، بإجراء عملية جراحية . لقد أجريت عملية
استئصال في المعدة مرتين ، وفي كلتا المراتين اضطروا إلى إجراء عملية
جراحية ثانية في السنة نفسها .

ب) أوجاع في الحالبين :

هنا أيضا نجد آلاما تشتد في الليل . وليس ثمة حصى طبعيا . ويمكن
أن تظهر هذه الأوجاع لدى فتية صفار - من ١٤ إلى ١٦ - وذلك نادر .

ج) اضطرابات الطمث لدى النساء :

هذه الحالات المرضية معروفة جدا ، ولن نثبت عندها ، فتارة تظل
المرأة ثلاثة أشهر أو أربعة بغير حيض ، وتارة تعاني آلاما شديدة تترجع
أنارها في المزاج وفي السلوك المصاحب لهذا الحيض .

د) حالات ارتعاشات قائمة بذاتها :

المرضى شباب ، لا يعرفون الراحة ، بسبب ارتعاش يشمل الجسم
كله ، ارتعاش خفيف يشبه شكلا كاملا من أشكال مرض باركنسون . هنا

أيضا يستطيع « رجال العلم ! » ان يرجعوا المرض الى أسباب تتعلق بالجملة العصبية الفوق هرمية ! ..

(هـ) حالات ابيضاض في الشعر في سن مبكرة :

لدى الذين يخرجون من مراكز الاستجواب سامنين ، يشيب الشعر فجأة : تشيب خصل منه ، او مناطق ، او يشيب كله . ويصاحب هذه الاضطرابات في كثير من الاحيان وهن شديد ، وضعف في الاهتمام ، وعجز جنسي .

(و) نوبات تسارع مفاجيء في خفقات القلب :

يزداد عدد خفقات القلب على حين فجأة : ١٢٠ ، ١٣٠ ، ١٤٠ فسي الدقيقة . ويصاحب هذا التزايد خوف ، وشعور باقتراب الموت ، ويتميز نهاية النبوة بتعرق شديد .

(ز) تقبض عام ، تصلب عضلي :

هم مرضى ذكور يشعرون تدريجيا « وفي حالتين كان ظهور الحالة فجائيا » بصعوبة القيام ببعض الحركات . صعود سلم ، مشي سريع ، ركض ومرد هذه الصعوبة الى تصلب خاص يذكر حتما باصابة بعض مناطق الدماغ « النوي السنجابية المركزية » . وهو تصلب آخذ بالاتساع ، بخطى صغيرة ، يكاد يستحيل على المريض ان يثني رجله . ولا يمكنه الحصول على أي استرخاء . المرضى متقبض كله ، عاجز عن أي ارخاء ارادي ، فكانه قطعة واحدة . الوجه ثابت ، ولكنه يعبر عن حيرة كبيرة .

ان المريض لا يبدو قادرا على أن « يخلص أعصابه من هذا التوتر » . انه متوتر دائما ، مترقب ، بين الحياة والموت . قال لنا واحد من هؤلاء المرضى : « ها أنت ذا ترى أنني متصلب منذ الآن كيت » (١) .

في الانتدفاع الى الاجرام لدى اهل شمال افريقيا في حرب التحرير الوطني

ما ينبغي للمرأ ان يقاتل في سبيل حرية شعبه فحسب ، وانما ينبغي له أيضا ، ما ظلت هذه المعركة قائمة ، أن يعلم هذا الشعب مرة أخرى ، وأن يعلم نفسه مرة أخرى ، حقيقة الانسان . يجب أن يسير في دروب التاريخ من جديد ، تاريخ الانسان الذي حكم عليه البشر بالعذاب . وأن يدعو الى التقاء شعبه بسائر البشر ، وأن يجعل هذا اللقاء ممكنا .

والواقع أن المناضل الذي زج نفسه في معركة مسلحة ، في كفاح وطني ، ينوي أن يظهر كل يوم انواع الانعطافات التي فرضها الاضطهاد الاستعماري على الانسان . بل أن المناضل ليشعر في بعض الاحيان شعورا مضيضا بأن عليه أن ينقذ كل شعبه ، أن ينشله من البئر ، من الكهف . ان المناضل ليدرك في كثير جدا من الاحيان أن عليه لا أن يقاتل القوى العدو فحسب ، بل كذلك حبات اليأس المتبلورة في جسم المستعمر . ان فترة الاضطهاد مؤلمة ، ولكن المعركة ، اذ تعيد الى الانسان المضطهد اعتباره ، تحقق عملية تكامل ، خصبه غاية الخصوبة ، حاسمة الى أبعد حد . ان المعركة الظافرة

١ - لا حاجة بنا الى ان نذكر ان هذه الحالة ليست تقبضا هستيريا .

التي يخوضها شعب من الشعوب ، لا تكفل له إنتصاره في نيل حقوقه فحسب . وإنما هي تهية لهذا الشعب التماسك والانسجام والتجانس . ذلك أن الاستعمار لم يفكك شخصية المستعمر فحسب ، وإنما جعل هذا التفكك واضحا أيضا على الصعيد الجماعي في مستوى البنيات الاجتماعية ، فإذا الشعب المستعمر ليس الا مجموعة من الافراد تستمد أساسها من وجود المستعمر لا غير .

إن المعركة التي يخوضها شعب من الشعوب في سبيل نحره تؤدي به على حسب الظروف ، اما الى نبذ الحقائق المزعومة التي بنىها في ضميره الحكم المدني الاستعماري والاحتلال العسكري والاستقلال الاقتصادي ، واما الى حطم هذه الحقائق المزعومة . وما من شيء غير القتال يستطيع حقا أن يطرد تلك الأكاذيب التي تقال في حق الانسان ، والتي تدثي أكثرنا وعيا ، بل تخرب أكثرنا وعيا .

كم من مرة رأينا ، في باريز أو في ايكس ، في مدينة الجزائر أو في الأراضي الوطنية ، أناسا مستعمرين يحتجون احتجاجا شديدا على الادعاء بأن الزنجي أو الجزائري أو الفيتنامي انسان كبول . ونحن لا ندعي على كل حال أن الفلاح الذي يتحمس في العمل ، والزنجي السني يرفض أن يستريح في ظل النظام الاستعماري ، انما هما شخصان شاذان مريضان . ولكننا نقول ان كسل المستعمر انما هو تخريب مقصود للآلة الاستعمارية . انه ، على المستوى البيولوجي ، نوع واضح من حماية الذات ، وهو على كل حال تأخير اكيد لسيطرة المحتل على البلاد بكاملها .

إن المقاومة التي تبديها الغابات والمستنقعات ، فتحول دون التغفلل الاجنبي هي الحليف الطبيعي للمستعمر . ولقد كان ينبغي للمدافعين عن المستعمر أن يفهموا هذا الأمر ، فيكفوا عن قولهم ان الزنجي عامل نشيط وحار متناز . ان حقيقة الزنجي في ظل الحكم الاستعماري هي ان لا يحرك اصبعه ، هي ان لا يساعد المضطهد على مزيد من الايغال في فريسته . ان واجب المستعمر الذي لم ينضج وعيه السياسي بعد ، وقرر أن يرفض الاضطهاد ، هو ان لا يقوم بأية حركة الا أن تنتزع منه انتزاعا . فهذا مظهر محسوس ملموس للتماون ، أو « للتماون في أضيق الحدود » على كل حال .

وهذه الملاحظات التي تصدق على العلاقات بين المستعمر والعمل يمكن ان تصدق ايضا على احترام المستعمر لقوانين المستعمر المضطهد ، وعلى دفع الضرائب والرسوم بانتظام ، وعلى العلاقات بين المستعمر والنظام الاستعماري الفاظ جوفاء . لقد أتيج لي في هذه السنين الأخيرة أن اتحقق من صلت هذا الأمر الكلاسيكي جدا ، وهو : ان الشرف والكرامة والمحافظة على العهد المقطوع وما الى ذلك لا يمكن أن تظهر الا في اطار تجانس قومي ودولي . أما اذا كنت تصفئ أنت وأقرانك كالكلاب ، فليس لك الا أن تستعمل جميع الوسائل لاسترداد وزنك كإنسان . وعليك إذن ان تضايق جسم الذي يعد بك أكبر مضايقة ممكنة عسى فكره الضال في مكان ما ان يهتدي أخيرا

الى حقيقة الانسانية العامة . لقد أتيج لي في هذه السنين الاخيرة أن أرى أن الشرف والتضحية بالنفس ، وحب الحياة ، وكره الموت ، أن ذلك كله يكتسي في الجزائر المغالطة صورا فذة . ولست أتفنى هنا بالمقاتلين . ولكنها حقيقة ظاهرة لمسها اشد الاستعماريين حنقا ، وهي أن للمقاتل الجزائري طريقة فذة في القتال وفي الموت . ولا يمكن أن ترجع الى الاسلام وإلى الجنة الموعودة ، تلك التضحية السخية بالنفس ، التي يقدمها المقاتل الجزائري حين يكون عليه أن يحمي وطنه أو أن يفدي أخوته . وما قولك في ذلك الصمت الساحق ... الجسم يصرخ طبعاً ! - ذلك الصمت الذي يسحق المصنّب سحقا ؟ اننا نرى هنا ذلك القانون القديم جدا الذي يحرم على عنصر ما من عناصر الوجود أن يظل ساكنا بينما الأمة تسير ، بينما الانسان يطالب بانسانيته اللامحدودة ويؤكد هذه الانسانية في الوقت نفسه .

من بين الخصائص التي زعم الاستعمار أن الشعب الجزائري يتصف بها ، سنتحدث الآن عن ميله المذهل الى الاجرام ، نقد أجمع القضاة ، ورجال الشرطة ، والجامعون ، والصحفيون ، والأطباء الشرعيون أجمعوا قبل عام ١٩٥٤ على أن استعداد الجزائري للجريمة مشكلة من المشكلات ، حتى لقد قالوا : ان الجزائري مفطور على الجريمة ، وأنشأوا لهذا نظرية ، وجاءوا ببراهين علمية ! وظلت هذه النظرية طوال أكثر من عشرين عاما تدرس في الجامعات ، وتعلم هذه النظرية شبان جزائريون من طلاب الطب ، فإذا بالصفوة تالف ، شيئا فشيئا ، على غير شعور منها ، وجود هذه الآفات الطبيعية في الشعب الجزائري ، كما ألفت الاستعمار : كسالى بالفطرة ، كذابون بالفطرة ، لصوص بالفطرة ، مجرمون بالفطرة .

ونريد هنا أن نعرض هذه النظرية الرسمية ، وأن نذكر أسسها المحسوسة وأدلتها العلمية . وسنحاول أن نفسرها تفسيرا جديدا .

الجزائري يقتل كثيرا :

يقول لك القضاة : ان من الأمور الواقعة أن أربعة أخماس القضايا المرفوعة الى القضاة تتصل بطعنات وجروح ، وأن نسبة الجريمة في الجزائر هي من أعلى النسب ، هي من أضخم النسب في العالم بأسره . وليس هناك جنح بسيطة ، فعين يخالف الجزائري القانون « ويصدق هذا على جميع أبناء شمالي أفريقيا » ، فانه يمضي في هذه المخالفة الى جدها الأقصى .

الجزائري يقتل بوحشية : يلاحظ أولا ان السلاح المفضل انما هو السكين . والقضاة « الذين يعرفون هذه البلاد » ، قد أوجدوا لأنفسهم فلسفة صغيرة حول هذا الموضوع . فرجال القبائل مثلا يؤثرون المسدس او البندقية ، أما عرب السهل فيؤثرون السكين . وتساءل بعض القضاة : ترى ليس الجزائري في حاجة شديدة الى رؤية الدم ؟ ثم قالوا ان الجزائري مجتاح الى الشعور بحرارة الدم ، الى أن يستحم في دم ضحية . ويمضي

هؤلاء القضاة ورجال الشرطة والأطباء يبحثون بحثا جيدا في العلاقة بين روح الاسلام والدم «١» حتى ليذهب بعض القضاة الى ان قتل انسان انما يعني في نظر الجزائري ذبحه . وتظهر وحشية الجزائري خاصة في اكاثر الطعنات، حتى لتراه يطمئن القتييل عدة طعنات بعد موته ، وهي طعنات لا فائدة منها . ويقرر تشريع الجثث أمرا لا سبيل الى الشك فيه هو : أن القاتل كأنما اراد أن يقتل عددا من المرات لا حصر له ، لأن جميع الطعنات خطيرة بدرجة واحدة .

الجزائري يقتل لأمر تافه : كثيرا ما يحترق القضاة ورجال الشرطة في أمر البواعث التي حملت على القتل ، حركة بسيطة ، غمزة يسيرة ، كلمة ملتبسة ، ملاسنة حول شجرة زيتون يملكها المتلاسمنان ، توغل دابة في ثمن هكتار من الأرض ... انك اذا سألت عن السبب الذي دفع الى قتل هذا القتييل أو هذين القتييلين أو هؤلاء القتييل الثلاثة أحيانا ، اذا سألت عن الباعث الذي يعمل هذا القتل ويوضح أساسه ، وجدته أمرا تافها غايبة البفاهة ، فحتار ، ولذلك تشعر في كثير من الأحيان ان هؤلاء الناس يخفون عنك البواعث الحقيقية .

ومن الملاحظ أخيرا ان السرقة التي يقوم بها جزائري هي دائما سرقة بكسر ، قد يرافقها قتل وقد لا يرافقها قتل ، ولكنها مصحوبة في جميع الأحوال بعدوان على المالك .

فهذه العناصر كلها التي تتجمع حزمة حول ميلل الجزائريين الى الاجرام ، بدا أنها تميز الأمر تمييزا كافيا من أجل محاولة تنظيمها في نظرية . واذا شوهدت حالات مماثلة في تونس ومراكش (وأن تكن تلك الحالات أقل بروزا) ، أصبح المتحدثون يتحدثون شيئا فشيئا عن الميل الى الجريمة لدى سكان شمالي افريقيا عامة . وأخذت جماعات من الباحثين ، تعمل منذ أكثر من ثلاثين عاما ، تحت اشراف الأستاذ بورو ، استاذ الأمراض العقلية في كلية الطب بمدينة الجزائر ، أخلت تعمل في توضيح صور التعبير عن هذا الميل الى الاجرام ، وتعليقه تعليلا سوسيوولوجيا ، وطيقيا ، تشريحيًا .

ومنستعمل هنا الدراسات الرئيسية التي أفردتها لهذه المسألة مدرسة من مدارس الطب العقلي ، هي مدرسة كلية الجزائر . ولنتذكر أن النتائج التي وصلت اليها هذه الدراسات من بحوث دامت أكثر من عشرين عاما ، أصبحت تلقى دروسا أساسية في كلية الطب - كرسى الأمراض العقلية - .

وهكذا فإن الأطباء الجزائريين الحاصلين على شهاداتهم من كلية مدينة الجزائر قد حملوا على أن يسمعوها وأن يتعلموا أن الجزائري مجرم بالفطرة . حتى لقد سمعت واحدا منا يعرض هذه النظريات التي تعلمها عرضا يشتمل على كثير من الجد ، ثم يضيف قوله : « حقيقة مرة ، ولكنها ثابتة علميا » .

١ - من المعروف ان الاسلام يقضي بان لا يؤكل لحم الدابة الا اذا فرغت من الدم ، ولذلك تدبح المواشي ذبعا .

أهل شمالي إفريقيا مجرمون بالفطرة، فغريزة الانقباض على الفرائس معروفة فيهم، وميلهم القوي إلى العدوان واضح تراه الأعين . أهل شمالي إفريقيا يحبون التطرف ، لذلك لا تستطيع يوما أن تثق بهم ثقة كاملة ؛ ترى أحدهم صديقك اليوم ، فإذا هو عدوك غدا . أنهم لا يدركون الفروق الطفيفة ، فالروح الديكارتية غريبة عنهم غريبة أساسية . أن الاحساس بالتوازن والاعتدال والقصد يخالف استعداداتهم العميقة أشد المخالفة . أهل شمالي إفريقيا أناس عنيفون ، عنيفون بالوراثة . يستحيل على واحد منهم أن يخضع نفسه للنظام، وأن يضبط اندفاعاته . نعم، أن الجزائري اندفاعي منذ الولادة .

يوضحون قائلين : أن هذه الاندفاعية عدوانية ، ميالة إلى القتل . وهنا يصلون إلى تعليل سلوك السوداوي الجزائري ، وهو سلوك يخرج على القاعدة . أن اختصاصي الطب العقلي الفرنسيين ، في الجزائر ، قد وجدوا أنفسهم أمام مشكلة عسيرة . فقد تعودوا ، إذا هم رأوا مريضا مصابا بالسوداوية ، أن يخافوا عليه من الانتحار . ولكنهم رأوا أن السوداوي الجزائري يقتل . فهذا المرض الذي يصيب الضمير الأخلاقي والذي يصحب دائما باتهام للذات وبميل إلى تحطيم الذات يكتسي لدى الجزائريين أشكالا تميل إلى تحطيم الآخرين . أن السوداوي الجزائري لا ينتحر ، بل يقتل . هذه هي السوداوية الميالة إلى القتل ، التي أجاد البروفسور بورو دراستها في أطروحة تلميذه مونسيرو .

كيف تفسر المدرسة الجزائرية هذا الخروج عن القاعدة ؟ أنها تقول أولا أن قتل المرء نفسه معناه أنه يعود إلى نفسه وينظر في نفسه، معناه أنه يتعاطى تأمل حياته النفسية (الاستبطان) . ولكن الجزائري عصبي على الحياة الداخلية . ليس للأفريقي الشمالي حياة داخلية . الأفريقي الشمالي يخلص من همومه بالارتواء على ما يحيط به . أنه لا يحلل . ولما كانت السوداوية مرضا يصيب الضمير الأخلاقي ، فواضح أن الجزائري لا يمكن أن تنشأ فيه الا سوداويات كاذبة ، لأن ضعف ضميره وهزال احساسه الأخلاقي أمران معروفان حق المعرفة أيضا . وهذا العجز في الجزائري عن تحليل موقف من المواقف وعن تنظيم نظرة نفسية شاملة يصبح مفهوما فهما كاملا إذا رجعنا إلى التعليلين اللذين يقدمهما هؤلاء المؤلفون الفرنسيون .

ففيما يتصل بالاستعدادات العقلية أولا ، يلاحظ هؤلاء المؤلفون أن الجزائري ضعيف العقل . وإذا أردت أن تفهم ذلك حق الفهم ، وجب أن تتذكر الأعراض التي تصفها المدرسة الجزائرية . أن هذه المدرسة تذكر من خصائص السكان الأصليين المميزات التالية :

- ليس لهم انفعال ، أو لا يكاد يكون لهم انفعال .
- سريعو التصديق إلى أبعد حد ، قابلون للإيحاء إلى أقصى درجة .
- عناد مصر .
- طفولة نفسية ، ينقصها مع ذلك ما يلاحظ لدى الطفل الغربي من حب الاطلاع .

— سهولة الإصابة بالحوادث وسهولة الاستجابات الإيحائية (١) .
الجزائري لا يدرك المجموع . المسائل التي يطرحها على نفسه تتناول التفاصيل دائما ، وتستبعد كل تركيب . انه يدقق في الأمور التافهة ، ويظل لاصقا بالأشياء ، تائها في التفاصيل ، موصدا ذون الفكرة ، عصيا على التصورات العقلية . تعبيره بالكلام ضعيف إلى آخر حدود الضعف . حركته انطباعية عدوانية دائما . انه لمجزه عن تأويل الجزء التفصيلي على أساس المجموع الكلي ، يضيي على النصر قيمة مطلقة ، وينظر إلى الجزء على أنه الكل . لذلك تراه يرد ردودا كلية على مؤثرات جزئية ، على أمور تافهة : شجرة تين ، حركة ، خروف في أرض . ان العدوانية التي يتصف بها فطرة تبحث لنفسها عن طرق انطلاق، وتكتفي بأيسر حجة حتى تنفجر . انها عدوانية صرفة (٢) .

بعد هذه المرحلة الوصفية أرادت مدرسة الجزائر أن تنتقل إلى المرحلة التفسيرية . وفي مؤتمر أطباء الأمراض العقلية والعصبية الذين لغتهم الفرنسية ، في هذا المؤتمر الذي عقد بمدينة بروكسل عام ١٩٣٥ ، أنما حدد البروفسور بورو الأساس العلمية لنظريته ، وأشار في معرض مناقشة التقرير الذي وضعه يارون عن الهستيريا إلى أن « السكان الأصليين بشمال إفريقيا يتصفون بأن نشاط المراكز الحائية العليا عندهم متخلف ، فهم أناس بدائيون يسيطر الدماغ المتوسط خاصة على حياتهم التي تقوم على الوظائف الحيوية الدنيا وعلى الغرائز » .

ومن أجل أن ندرك أهمية هذا الاكتشاف الذي جاء به البروفسور بورو يجب أن نشير إلى أن ما يميز النوع الانساني ، إذا قيس بالحيوانات الفقرية الأخرى ، هو سيطرة اللحاء . أما الدماغ المتوسط فهو جزء من أكثر أجزاء الدماغ بدائية ، والإنسان إنما هو ، قبل كل شيء ، الحيوان الذي يسيطر عليه اللحاء من الدماغ .

ان البروفسور بورو يرى أن حياة السكان الأصليين بشمال إفريقيا إنما تسيطر عليها المطالب المتصلة بالدماغ المتوسط . فكأنه يقول أن السكان الأصليين بشمال إفريقيا محرومون من اللحاء الدماغي . والبروفسور بورو لا يتحاشى هذا التناقض ، وما هوذا في عام ١٩٣٩ يوضح آراءه ، بالتعاون مع تلميذه سوتر الذي أصبح الآن استاذ الطب العقلي بمدينة الجزائر ، قائلا في مجلة « الجنوب الطبي الجراحي » : « ليست البدائية نقصا من

١ — البروفسور بورو ، « العلويات الطبية النفسية » ١٩١٨ .

٢ — يرى عميد القضاة في محكمة بمدينة الجزائر ان عدوانية الجزائري تعبر عن نفسها في حبه للثروة ، قال عميد القضاة هذا عام ١٩٥٥ : « هذه الثروة كلها ، يضيي من يقن أنها سياسية . فانما الجزائري يحب الملمع ، فلا بد أن ينطلق هذا الحب من حبس إلى آخر » . ويرى هذا الاخصائي في علم الألوام ان وضع سلسلة من الاختبارات والاعمال الانفسائية القادرة على ضبط القرائن العدوانية الشاملة لدى السكان الأصليين كان يمكن ان يكفي عام ١٩٥٥ — ١٩٥٦ لتولف الثروة في جبال الأوراس .

النضج ، ليست توقفا ملحوظا في نمو الحياة النفسية العقلية ، انها حالة اجتماعية بلغت آخر مراحل تطورها ، حالة متلازمة تلاؤما منطقيا مع حياة مختلفة عن حياتنا » . ويصل هذان الاستاذان الأخير الى الأساس الذي تقوم عليه عقيدتهما ، فيقولان : « ليست هذه البدائية مجرد أسلوب ناشئ عن تربية خاصة ، وانما هي تقوم على ركائز أعمق من ذلك كثيرا ، حتى لنعتقد أن أساسها استعداد خاص في بنية المراكز الدماغية . أو على الأقل في التنظيم الطبقي الحركي لهذه المراكز الدماغية . فمن الواضح أن اندفاعية الجزائري ، وكثرة جرائم القتل التي يرتكبها والصفات التي تتصف بها جرائم القتل هذه ، وميوله الدائمة الى اقتراف الجريمة ، وبدائيته ، كل ذلك ليس مصادفة ، فانما نحن هنا ازاء سلوك منسجم مع نفسه ، ازاء حياة منسجمة مع نفسها يمكن تحليلها تحليلا علميا . ان الجزائري ليس له لحاء دماغي . أو قولوا على نحو أدق ان السيطرة عنده انما هي للدماغ المتوسط . شأنه في ذلك شأن الحيوانات الفقرية الدنيا . فالوظائف اللحائية ان وجدت عنده فهي ضعيفة جدا ، وليست مندمجة في حركة حياته . لا سر^١ اذن ولا عجب . واحجام المستوطن الأوروبي عن أن يكل المسؤولية الى السكان الأصليين ليس من قبيل التعصب العرقي ، ولا هو من قبيل حب الانفراد بالعمل ، وانما هو ادراك علمي لكون السكان الأصليين محدودي الامكانيات بيولوجيا » .

ولنتختم هذا الاستعراض طالبيين نتيجة تتناول أفريقيا كلها من الدكتور كاروتر ، خبير منظمة الصحة العالمية . لقد جمع هذا الخبير الدولي في كتاب له ظهر سنة ١٩٥٤ ، زبدة ملاحظاته « ١ » .
والدكتور كاروتر كان يمارس مهنة الطب في افريقيا الوسطى والشرقية ، غير ان النتائج التي ينتهي اليها تتفق مع نتائج مدرسة شمالي افريقيا . فهذا الخبير الدولي يرى أن « الافريقي قلما يستعمل الفصين الجبهيين من دماغه ، ويمكن أن ترد جميع خصائص الأمراض العقلية في افريقيا الى كسل في الفص الجبهي من الدماغ » « ٢ » .

ومن أجل أن يوضح الدكتور كاروتر رأيه للقاري ، عقد مقارنة حية جدا ، فقال ان الافريقي السوي انما هو الأوروبي استؤصل جزء من دماغه من المعروف أن المدرسة الانجلوساكسونية قد ظنت في ذات يوم أنها اكتشفت علاجا جذريا لبعض الأشكال الخطيرة من الأمراض العقلية ، هو استئصال جزء هام من الدماغ . ولكن ما لوحظ في الشخصية بعد الجراحة من تخربات كبيرة جعل اصحاب هذا العلاج يعدلون عنه . ويرى الدكتور كاروتر أن الشبه بين السكان الأصليين بافريقيا وبين اولئك الذين أجريت لهم تلك الجراحة شبه قوي يخطف البصر .

وبعد ان درس الدكتور كاروتر البحوث التي كتبها اطباء يتماطون مهنة الطب في افريقيا ، طلع بنتيجة توحد بين الأفريقيين في هذا المضمار ،

١ - كاروتر « سيكولوجية الافريقي » ، السوية والمربية » ، ماسون ، باريز ، ١٩٥٤ .

٢ - المرجع المذكور ، ص ١٧٦ .

قال : « هذه هي اوصاف الحالات التي لا تتناول فئات أوروية . وقد جمعت في مناطق شتى من افريقيا الشرقية ، وافريقيا الغربية ، وافريقيا الجنوبية . وكان كل باحث من الباحثين لا يعرف الا قليلا أو لا يعرف البتة الدراسات التي كتبها الباحثون الآخرون . ومع ذلك فإن بين هذه البحوث كلها تماثلا واضحا كل الوضوح » (١) .

ولنذكر قبل الختام ان الدكتور كاروتر كان يعرف ثورة الماوماو بأنها تعبير عن عقدة حرمان لا شعورية ، وان تكررها يمكن تحاشيه علميا ، بتحقيق تلاؤمات سيكولوجية هامة .

وهكذا فإن هذا السلوك غير المألوف : كثرة اقسام الجزائري على ارتكاب الجريمة ، وثقافة البواعث الدافعة الى ذلك ، وما تتصف به المشاجرات من انها تنتهي الى القتل ، ومن أنها دامية دائما ، كل ذلك قد طرح على الملاحظتين مشكلة تحتاج الى حل . والتعليل الذي جاؤا به وأصبح يلقي دروسا في الجامعة هو التعليل التالي في آخر الأمر : ان طبيعة البيانات الدماغية لدى أهالي شمالي افريقيا تفسر ما يتسمون به من كسل ، ومن عجز عقلي واجتماعي ، ومن اندفاعية كاندفاعية الحيوان ، تفسر ذلك في آن واحد . فالاندفاعية الاجرامية لدى أهل شمالي افريقيا انما هي تعبير على مستوى السلوك عن نظام معين في الجملة العصبية ، هي استجابة يمكن ان تفهم نورولوجيا ، هي استجابة قائمة في طبيعة الأشياء ، في طبيعة الشيء البيولوجي . فعدم تكامل الفصين الجبهيين مع عمل الدماغ عسو سبب الكسل ، والجرائم ، والسرقات ، والاعتداءات على النساء ، والكذب . ونتيجة ذلك انما أفضى اليها نائب محافظ - أصبح الآن محافظا - وذلك بقوله : « ان هؤلاء الناس الذين هم كائنات طبيعية ، انما يخضعون لقوانين طبيعتهم خضوعا أعمى ، فيجب ان نواجههم بموظفين صارمين لا يعرفون الهوادة ، يجب علينا ان نروض الطبيعة لا أن نقتنعها » ، ان كلمات : الاخضاع للنظام ، الترويض ، القمع ، وكذلك كلمة التهدة في هذه الايام ، هي الكلمات التي يستعملها الاستعماريون في الأراضي المحتلة أكثر مما يستعملون .

لئن أفضنا في الكلام على النظريات التي جاء بها رجال العلم الاستعماريون ، فما ذلك من أجل ان نظهر فقر هذه النظريات وسخفها ، وانما من أجل ان نعالج مشكلة نظرية وعملية هي على جانب عظيم من الخطورة . والواقع أنه من بين المسائل التي طرحت نفسها على الثورة . من بين الموضوعات التي أمكن التنافس فيها على مستوى الشرح السياسي وإزالة التضليل ، لم تكن مسألة انتشار الجريمة في الجزائر الاقطاعا فرعيا . ولكن الأحاديث التي دارت حول هذا الأمر قد بلغت من الخصوبة أنها أتاحت لنا ان نتعمق فكرة التحرير الفردي والاجتماعي ، وأن نحيط بها احاطة اكمل . انك حين ترى القادة يعالجون أمام المناضلين والمقاتلين مسألة

انتشار الجريمة في الجزائر ، وحين تراهم يذكرون العدد الوسطي للجرائم والجنح والسرقات التي وقعت في العهد السابق للثورة ، وحين تراهم يشرحون أن شكل الجريمة وكثرة الجنح تابعان للعلاقات القائمة بين الرجال والنساء ، وبين الرجال والدولة ، هذه العلاقات التي يفهمها كل واحد ، وحين ترى فكرة الجزائري أو الأفريقي الشمالي ، المجرم بالفطرة ، تتبدد مسن الاذهان بعد أن علقت حتى في ضمير الجزائري الذي كان يقول: نعم ، نحن أناس سريعون إلى الغضب ميالون إلى المشاجرة ، محبوبون للشر .. هكذا نحن » ، حين ترى ذلك كله ، تستطيع عندئذ أن تقول : أجل أن الثورة في تقدم .

والمسألة النظرية الخطيرة الشأن هي أن علينا في كل لحظة وفي كل مكان ، أن نشرح ، أن نبذل الأضاليل ، أن نطرد الإهانة الموجهة إلى الإنسان . يجب أن لا ننتظر أن تنتج الأمة بشرا جديدا . يجب أن لا ننتظر أن يتبدل البشر تبديلا تدريجيا في تجديد ثوري دائم . نعم أن هذين الأمرين هامان غير أن علينا أن نساعد الوعي . فإذا أراد العمل الثوري لنفسه أن يكون محررا تحريرا يبلغ أقصى درجات الخصوبة ، فإن عليه أن لا يبقى على أي خروج عن القاعدة . اننا نشعر شعورا قويا بضرورة أن يصبح الحدث شاملا كلياً ، أن يحمل المرء كل شيء ، أن يصفي كل حساب ، أن يكون مسؤولاً عن كل أمر . أن الوحدة المقاتلة التي تتوغل في الأرض لا يعني انتهاؤها من انقيام يكمن أن ترتاح ، وانما يعني أن هذه هي اللحظة التي يجب فيها على الوعي أن يقطع جزءا من الطريق ، لأن الأمور كلها يجب أن تسير معا .

نعم لقد كان الجزائري يسلك من تلقاء نفسه سلوكا مصدقا لما يقوله القضاة ورجال الشرطة « ١ » ، فكان علينا أن ننظر إلى هذه الاجرامية الجزائرية المعيشة على صعيد الزوجية من حيث أنها تجل للرجولة الحققة ، وأن نطرح المسألة طرحا جديدا على صعيد التاريخ الاستعماري . كما علينا أن نسين مثلا أن جرائم الجزائريين في فرنسا تختلف اختلافا أساسيا عن جرائم الجزائريين الخاضعين للاستغلال الاستعماري خضوعا مباشرا .

وثمة أمر آخر لغت انتباهنا : في الجزائر ، يتم جرم الجزائريين عليا ضمن دائرة مغلقة . فيسرق الجزائريون بعضهم بعضا ، ويمزق بعضهم بعضا ، ويقتل بعضهم بعضا . أن الجزائري قلما يهاجم في الجزائر الفرنسيين ، وهو يتحاشى المشاجرات مع الفرنسيين . ولا كذلك في فرنسا ، فالمهاجر يجعل الجريمة متبادلة بين مجتمعات ، بين طوائف اجتماعية .

أن جرائم الجزائريين في فرنسا آخذة في النقصان ، وهي تنصب على

١ - وافصح من جهة أخرى أن تقمص هذه الصورة التي رسمها الأوروبي كان ذا وجهين . فالأوروبي كان في الواقع يشيد أيضا بالجزائري العنيف الوحشي الفيور الكبير الذي يفاخر ببياته من أجل أمر يسير أو كلمة أو ما شابه ذلك . ولندكر عابرين أن أوروبي الجزائر عندما يلتقون فرنسيي فرنسا ، أصبحوا يميلون اثني فأكثر إلى تقمص هذه الصورة التي تمثل الجزائري في مقابل الفرنسي .

الفرنسيين . والدوافع اليها جديدة كل الجدة . وهناك ظاهرة غريبة ساعدتنا كثيرا على تبديل الاضاليل من اذهان المناضلين : اننا نلاحظ ان جرائم الحق العام كادت تختفي منذ عام ١٩٥٤ . فنحن لا نرى منذ ذلك التاريخ مشاجرات وحوادث قتل لأسباب تافهة . لا نرى رجلا يتفجر غضبه انفجارا عنيفا لان جاره لمع جبين امراته أو لمع كتفها اليسرى . فكأن النضال القومي قد وجه الغضب كله ، وجعل جميع الحركات العاطفية أو الانفعالية قومية . وهذا أمر قد سبق للقضاة والمحامين الفرنسيين ان لاحظوه ، ولكن لا بد للمناضل ان يصيح واعيا له ، لا بد من الوصول به الى معرفة أسبابه . ويبقى التعليل .

هل كان علينا أن نقول ان الحرب ، وهي التربة المناسبة للتعبير عن عدوانية أصبحت اجتماعية ، توجه الميول الاجرامية الوراثية نحو المحتل ان من الأمور المعروفة ان الهزات الاجتماعية الكبرى تقلل نسبة الجنح والاضطرابات العقلية . فكان في الامكان اذن أن نعلم نقصان انتشار الجريمة في الجزائر بوجود هذه الحرب التي تشطر الجزائر شطرين وتجعل الآلة القضائية والادارية في صف العدو .

ولكن هذه الظاهرة نفسها التي لوحظت في البلاد المغربية اثناء نضالها التحريري ، ظلت قائمة بعد تحرر تلك البلاد ونيلها استقلالها . وهذا يدل على أننا نستطيع ان نؤول انتشار الجريمة تأويلا جديدا بوجود الاستعمار وذلك ما فعلناه مع المناضلين ، فأصبح جميع الناس عندنا يعلمون الآن ان انتشار الجريمة في الجزائر ليس ثمرة طبع فطر عليه الجزائري ، ولا هو ثمرة بنية الجملة العصبية لديه . ان حرب الجزائر وحروب التحرير الوطني تخلق القادة الصادقين . قالوا لهم : ان الاهالي في ظل الظرف الاستعماري يكونون متحجرين فيما بينهم ، فكل واحد منهم ينجح الى اتخاذ الآخر ستارا له ، وكل واحد منهم يجب عن الآخر عدو أمته . ان المستعمر الذي يرتمي على بساطه بعد عشاء ست عشر ساعة من العمل ، فاذا بطفل من وراء الستارة يأخذ بالبكاء فيمنعه من النوم ، يقول : هذا جزائري صغير . وحين يمضي يلتمس شيئا من الدقيق أو قليلا من الزيت عند البقال الذي له عليه ديون قديم يبلغ بضع مئات من الفرنكات ، فيرفض البقال ان يعطيه ما يطلب ، فان موجة كبيرة من الكره تجتاح نفسه ، حتى ليرتجى لو يقتل البقال . . والبقال جزائري . وحين يحاصره الجاني طالبا منه دفع الضرائب ، بعد أن تهرب أسبابه كاملة ، فانه لا يتاح له أن يصب كرهه على الحاكم الاوروبي ، لأن الجاني يمتص هذا الكره ، والجاني جزائري . وحين يكون معرضا لمحاولات قتل يومية : بالجوع ، بالطرد من الغرفة التي لم يدفع أجرها ، بجفاف ضرع الأم ، بهزال الأولاد الذين صاروا الى هياكل عظمية ، باغلاق الورشة ، بتعطله وتهويمه مع غيره من المتعطلين حول المدير كالفرسان الساعية ، فانه ينتهي من ذلك الى ان ينظر الى هؤلاء الناس من السكان الاصليين نظرته الى أعداء لا يرحمون . وحين تتمزق قسما العاريتان بغير كبير في وسط الطريق ، فان واحدا من هؤلاء السكان الاصليين هو الذي يكون قد وضع

الحجر . والزبوتات القليلة التي كان يستعد لقطعها ، قد أكلها في الليل أبناء فلان . . . نعم أن المرء في العهد الاستعماري يمكن أن يفعل أمورا كثيرة في سبيل رطل من الدقيق ، يمكن أن يقتل عدة أشخاص . ولا بد لمن يريد أن يفهم هذه الأشياء أن يكون واسع الخيال أو أن يكون قوي الذاكرة . أن في معسكرات الاعتقال رجلا قتل بعضهم بعضا في سبيل كسرة من الخبز . وما زلت أتذكر مشهدا فظيحا : كان ذلك في وهران سنة ١٩٤٤ . في المعسكر الذي كنا ننتظر فيه الرحيل ، أخذ العسكريون يرمون كسرا من الخبز لجزائريين صغار ، فراح الصغار يتشاجرون عليها في حنق وكسر . نُن أطباء الحيوانات الداجنة يستطيعون أن يوضحوا لنا هذه الظواهر بتذكيرنا «بالتنافس» الذي يلاحظ في أحواش الدجاج ، حيث تتنافس هذه الحيوانات على حبات الذرة تنافسا لا هوادة فيه ، فالطيور القوية تبتلع جميع الحبوب فيما الأخرى تصوني وتهزل لأنها لا تميل الأولى هجوما وعدوانا . أن كسل مستمرة تميل إلى أن تصبح حوشا كبيرا ، معسكرا من معسكرات الاعتقال ، لا سيادة فيه لفير قانون السكين .

غير كل شيء في الجزائر منذ حرب التحرير الوطني . أن جميع ما تملكه أسرة من مؤونة يمكن أن يقدم في ليلة واحدة لجماعة مارة من جماعات المقاتلين . والحمار الوحيد الذي تملكه الأسرة يمكن أن يعار لنقل جريح . وحين يعلم صاحب الحمار بعد بضعة أيام أن حماره قد مات برصاص طائرة ، فإنه لا يندفع لاعنا متوعدا ، ولا يشك في أن حماره قد مات فعلا ، وإنما هو يسأل قلعا : هل وصل الجريح سالما ؟

في ظل الحكم الاستعماري يمكن أن يفعل المرء كل شيء من أجل رطل خبز أو من أجل خروف هزيل . . . أن علاقات الإنسان بالمادة ، بالطبيعة ، بالتاريخ ، هي في العهد الاستعماري علاقات بالفداء . أن نحي ، فذلك لا يعني في النظام الاستعماري وفي ظروف من الاضطهاد كظروف الجزائر ، أن نجد قيما ، وأن نساهم في نمو العالم نموا خصبيا منسجما ، وإنما يعني أن لا نموت . البقاء في هذا النظام ، معناه إقامة الأود . كل ثمرة فهي نصير . ليست ثمرة عمل ، وإنما هي انتصار يحسه المرء ظفرا للحياة . لذلك فإن اختلاسك الثمر ، وسماحك لخروفاك بأن يرعى عشب جارك ، ليس انكارا للملكية الغير ، أو خرقا لقانون ، أو استخفافا . بل هو محاولة قتل . يجب أن يكون المرء قد رأى ، في مناطق القبائل ، كيف يظل الرجال والنساء أسابيع بكاملها ينقلون من قرارة الوادي إلى الجبال ترابا بالسلال ، حتى يدرك أن السرقة محاولة قتل وليست عملا غير ودي ، أو غير شرعي . لذلك أن مدار الأمل كله على هذه المدة التي ما تنفك تضيق ، وما تنفك مطالبتها تقل يوما بعد يوم ، ولكن لا بد من أرضائها مع ذلك . على من تقع المسؤولية؟ الفرنسي يقيم في السهل مع شرطته وجيشه ودباباته . وفي الجبال ليس إلا جزائريون . في الجبال السماء وعودها بخيرات الحياة الآخرة ، وفي السهول الفرنسيون وعودهم المحسوسة الملموسة بالسجن والجلد والاعدام . حتم إذن أن يتكفى

المرة على نفسه . تلكم هي نواة ذلك الكره للذات الذي يميز الصراعات العرقية في المجتمعات المنقسمة .

ان ما يسند الى الجزائري من ميل الى الجريمة ومن عنف في القتل ، ليس اذن ثمرة بنيان جملته العصبية ، ولا هو صفة أصيلة من صفات طبعه وإنما هو نتيجة مباشرة للوضع الاستعماري . لقد ناقش المناضلون الجزائريون هذه المسألة ، ولم يهابوا أن يعيدوا النظر في الاعتقادات التي ألقاها الاستعمار في روعهم ، وأدركوا أن كل واحد منهم كان ستارة للآخر ، وأن كل واحد منهم كان في الواقع ينتحر حين يهاجم الآخر . وهذا كله أحدث في الوعي أثرا كبيرا يحتل من الخطورة منزلة أساسية . أعود فأقول ان الهدف الأول الذي يجب أن يسعى اليه المستعمر المقاتل هو أن يقضي على السيطرة . ولكن عليه أيضا ان يحرص أشد الحرص على ازالة جميع الأكاذيب التي غرسها الاضطهاد في جسمه .

ان الأفكار التي كان يعلنها الاستعمار في ظل نظام استعماري كالنظام الذي كان قائما في الجزائر ، لم تؤثر في الأوروبيين فحسب ، بل أثرت أيضا في الجزائري . والتحرير الشامل انما هو التحرير الذي يشمل جميع قطاعات الشخصية . ان ما يقوم به المجاهد من نصب للكائن ومهاجمة للدوريات ، وما يلقاه اخوته من تعذيب وتقتيل ، ان ذلك كله يرسخ عزمه على الانتصار ، ويجدد لاشعوره ويفذي خياله . حين تقلع الأمة بمجموعها فان الانسان الجديد لا يكون ثمرة اقلعها ، وانما يوجد معها ، وينمو بنموها ، وينتصر بانتصارها . هذه الضرورة الديالكتيكية تفسر لنا الاحجام عن التلاؤم مع مخلفات الاستعمار ، ورفض الاصلاحات التي تتناول المظهر وحده . ليس الاستقلال كلمة تقال ، وانما هو الشرط الذي لا بد منه لوجود أولئك الرجال والنساء المتحررين حقا ، أعني المالكين جميع الوسائل المادية التي تتيح لهم ان يبدلوا المجتمع تبديلا جذريا .

خاتمة

هيا ، يا رفاق ، انه ليجدر بنا أن نقرر منذ الآن أن ننتقل الى الضفة الاخرى . الليل الطويل الذي كنا غارقين فيه ، يجب ان نهزه وأن نخرج منه . النهار الجديد الذي أخذ يطلع ، يجب ان يجدنا حازمين واعين قد عزمنا أمرنا .

ينبغي أن نترك أحلامنا، أن نترك اعتقاداتنا القديمة، ان نترك صداقاتنا التي عقدناها قبل بزوغ الفجر . لا نضيئمن وقتنا في دعوات مملة ، وتلونات تبعث على التقيؤ . لنترك هذه الأوروبا التي لا تفرغ من الكلام عن الانسان وهي تقتله حيثما وجدته ، في جميع نواصي شوارعها وفي جميع أركان العالم . لقد انقضت قرون وأوروبا تجسّد تقدم البشر الآخرين وتستعبدهم لتحقيق أهدافها وأمجادها . انقضت قرون وهي ، باسم « مغامرة روحية » مزعومة ، تخنق الإنسانية كلها تقريبا . انظروا اليها الآن وهي تسقط بين تحليل الذرّة وتحلل الروح .

ومع ذلك نستطيع أن نقول انها ، في بلادها ، قد نجحت بكل شيء في مجال التحقيق .

لقد أمسكت أوروبا العالم في حماسة واستهتار وعنف ، وانظروا كم يمتد ظل مبانيها وكم يتكاثر ! أن كل حركة قامت بها أوروبا قد حطمت حدود المكان وحدود الفكر . ورفضت أوروبا كل مذلة وكل تواضع ، ولكنها رفضت كل حثان وكل رفق .

فيا أيها الأخوة ، كيف لا نفهم أن هناك ما هو خير لنا من اتباع هذه الأوروبا !

ان هذه الأوروبا التي لم تنقطع لحظة عن الادعاء بأنها لا تهتم الا بالانسان، نحن نعلم اليوم كم قاست الإنسانية من آلام ثمنا لكل نصر من انتصار روحها . هيا يا رفاق ، لقد انتهت لعبة أوروبا تماما ، وعلينا أن نجد شيئا آخر . اننا نستطيع اليوم ان نفعل كل شيء، شريطة أن لا نقلد أوروبا تقليدا أعمى وأخرق ، شريطة أن لا تحاصرنا الرغبة في اللحاق بأوروبا . لقد بلغت أوروبا من فرط السرعة المجنونة الطائشة في سيرها أن

زمامها قد أفلت اليوم من كل قيادة ومن كل عقل ، وإن دوارا رهيبا يعصف برأسها ويودي بها في هوة يحسن الابتعاد عنها بأقصى سرعة ممكنة .
صحيح أننا في حاجة الى نموذج ، الى مثال ، الى قدوة . وإن كثيرا منا يفتننه النموذج الأوروبي أكثر من أي نموذج آخر . ولكننا رأينا في الصفحات المتقدمة أنواع الاخفاق التي تقودنا اليها هذه المحاكاة . يجب أن لا نفرنا بعد الآن ولا أن نفقدنا توازننا الانجازات الأوروبية والتكنيك الأوروبي والاسلوب الأوروبي .

أني حين أبحث عن الانسان في التكنيك الأوروبي والاسبوب الأوروبي ، لا أرى الا سلسلة من الانكارات للانسان ، الا مواكب من جرائم قتل الانسان .
إن المصير الانساني ، ومشاريع الانسان ، والتعاون بين البشر في أعمال تغني كيان الانسان ، هذه كلها مشكلات جديدة تتطلب تجديدات مبتكرة حقا .

فلنقرر أن لا نقلد أوروبا ولنوجه عضلاتنا وأدمغتنا في اتجاه جديد .
لنحاول أن نخلق الانسان الكلي الذي عجزت أوروبا عن تحقيق الانتصار له .
منذ قرنين قررت مستعمرة أوروبية أن تلتحق بأوروبا ، وقته بلغت من النجاح في ذلك أن الولايات المتحدة الأمريكية أصبحت كأننا عجيبا مشوها تضخمت فيه تضخما رهيبا عيوب أوروبا وأمراضها ولا انسانيتهما .

أيها الرفاق ، أليس علينا أن نفعل شيئا آخر غير خلق أوروبا ثالثة ؟
أقد أراد الغرب أن يكون مغامرة للفكر ، وباسم هذا الفكر ، فكر أوروبا طبعاً ، انما سوغمت أوروبا جرائمها ، وجعلت استعبادها لاربعة أخماس الانسانية شرعياً .

لقد قام الفكر الأوروبي على قواعد عجيبة ، وجرى التفكير الأوروبي كله في امكنة ما تنفك تخلق من الانسان ، وما تنفك تزداد وعورة ، حتى الغنا أن يختفي منه الانسان شيئاً بعد شيء .

حوار مع الذات لا ينقطع ، ونرجسية ما تفتت تزداد دعارة ، كان ذلك مهاداً لما يشبه الهذيان ، لهذيان يصبح فيه عمل الدماغ عذاباً ، لأن الوقائع ليست فيه وقائع الانسان الحي الذي يعمل ويصنع نفسه ، بل الفساذ ومزاجات شتى بين الفاظ ، وتوترات ناشئة عن الدلالات التي تتضمنها الالفاظ . على أنه قد وجد أوروبيون يهيون بالعاملين الأوروبيين أن يحطموا هذه النرجسية وأن يكفوا عن تجريد الوقائع هذا التجريد .

ولكن العاملين الأوروبيين لم يستجيبوا للنداء بوجه عام ، ذلك ان العاملين قد حسبوا انهم هم أيضاً مرتبطون بهذه المغامرة العظيمة التي يقوم بها الفكر الأوروبي .

إن جميع العناصر اللازمة لحل كبريات مشاكل الانسانية قد وجدت في تفكير أوروبا في لحظات مختلفة . ولكن عمل البشر الأوروبيين لم يحقق الرسالة المنطوية به ، وهي أن يستند استناداً قوياً الى هذه العناصر ، أن يغير ترتيبها ، أن يغير كيانها ، أن يبدلها ، أن ينقل اخيراً مشكلة الانسان الى مستوى أعلى كثيراً .

ونحن نشهد اليوم تجمد الدم في شرايين أوروبا • فلنهرب أيها الرفاق من هذه الحركة الساكنة التي استحالت فيها الديالكتيك شيئاً فشيئاً الى منطق توازن • ولنطرح مشكلة الانسان من جديد • لنطرح مسألة الواقع الدماغي، مسألة الكتلة الدماغية للانسانية كلها ، هذه الكتلة التي يجب علينا أن نضاعف ارتباطاتها، وأن ننوع شبكاتها، وأن نعيد الى تواصلها طابع الانسان • هيّا يا رفاق ! ان الأعمال التي يقع على عاتقنا ان نقوم بها أكثر من ان نستطيع تفسيح وقتنا في الهيئات تتسلى بها المؤخرة • لقد صنعت أوروبا ما كان عليها ان تصنعه ، بل لقد أحسنت ، على وجه الاجمال ، صنع ما كان عليها ان تصنعه • فحسبنا انها ما لها ، ولكن علينا ان نقول لها بقوة انه ما ينبغي لها بعد الآن ان تستمر في احداث هذا الضجيج كله • لقد أصبحنا اليوم لا نخشاها ، وعلينا اذن ان ننقطع عن حسيدها •

ان العالم الثالث يقف الآن امام أوروبا كتلة عظيمة تريد ان تحاول حل المشكلات التي لم تستطع أوروبا ان تأتي لها بحلول •

ولكن يجب علينا ان لا نتحدث عن وفرة الانتاج ، ان لا نتحدث عن الجهد العنيف ، ان لا نتحدث عن السرعة الكبيرة • وليس معنى هذا « أن نعود الى الطبيعة » ، وانما معناه أن لا نشدّ البشر الى اتجاهات تشوهم ان لا نفرض على الدماغ ايقاعا سرعانا ما يفسده ويفقده سلامته • يجب علينا ان لا نتذرع بحجة اللحاق فزعزع الانسان وننتزعه من ذاته ، من صميمه، وأن نحطه ، أن نقتله •

لا ، نحن لا نريد اللحاق بأحد ، ولكننا نريد أن نمشي طوال الوقت ليلا ونهارا ، في صحبة الانسان ، في صحبة جميع البشر • وعلينا ان نجعل القافلة متراصة غير متباعدة ، والا لم يستطع كل صف من الصفوف ان يرى الصف الذي تقدمه ، ولم يستطع البشر ان يعرف بعضهم بعضا ، وأصبحوا لا يلتقون الا اماما ولا يتحدث بعضهم الى بعض كثيرا •

ان على العالم الثالث ان يستأنف تاريخا للانسان يحسب حساب النظرات التي جاءت بها أوروبا وكانت في بعض الاحيان رائعة، ولكنه يحسب أيضا حساب الجرائم التي قامت بها أوروبا في الوقت نفسه ، وأبشع هذه الجرائم انها قد شتتت وطائف الانسان تشتيتا مرضيا ، وفتتت وحدته ، كما أوجدت في المجتمع تحطما وتكسرا وتوترات دامية تغذيها طبقات ، وكما أوجدت على مستوى الانسانية احقادا عرقية واستعبادا واستغلالا بل وقتلا هو ذلك التبدد المليار ونصف مليار من البشر •

فيا أيها الرفاق ، يجب علينا ان لا ندفع جزية لأوروبا بخلق دول ونظم ومجتمعات تستوحى أوروبا •

ان الانسانية تنتظر منا شيئا آخر غير هذا التقليد الكاريكاتوري ، الفاجر على وجه الاجمال •

اذا أردنا أن نحيل افريقيا الى أوروبا جديدة ، وأن نحيل أمريكا الى أوروبا جديدة كان علينا أن نعهد بصائر بلادنا الى أوروبيين ، لأنهم سيحسنون التصرف أكثر من أعظمنا موهبة •

أما إذا أردنا أن نتقدم الانسانية درجة ، إذا أردنا أن نحمل الانسانية الى مستوى مختلف عن المستوى الذي بلغته أوروبا ، فعندئذ يجب علينا أن نبتكر ، أن نكتشف .

إذا أردنا أن نستجيب لآمال شعوبنا علينا أن نبحث في غير أوروبا . بل إذا نحن أردنا أن نستجيب لما يتوقعه منا الأوروبيون فيجب أن لا نرد اليهم بضاعتهم ، أن لا نرسل اليهم صورة ، ولو مثالية ، عن مجتمعهم وعن تفكيرهم بعد أن أصبحوا يشعرون نحوها باشمزاز شديد . فمن أجل أوروبا ، ومن أجل أنفسنا ، ومن أجل الانسانية ، يجب علينا يا رفاق ، أن نلبس جلدًا جديدًا ، أن ننشئ فكرًا جديدًا ، أن نحاول خلق إنسان جديد .

الفهرست

صفحة	
٥	مقدمة
١٥	تصدير بقلم جان بول سارتر
٣٤	في العنف
٨٤	الانطلاق العفوي ، عظمته ومواطن ضعفه
١١٤	مزالق الشعور القومي
١٥٢	في الثقافة القومية
١٦٧	فجر افريقي
١٧٤	الاسس المشتركة بين الثقافة الوطنية وكفاح التحرر
١٨٢	الحرب الاستعمارية والاضطرابات النفسية
٢٢١	خاتمة

هَذَا الْكِتَابُ

الدكتور فرانس فانون الذي كان عالما من اعلام الفكر السياسي ، وبطلا من ابطال النضال في معركة التحرر من الاستعمار ، يحدثنا في هذا الكتاب الذي كتبه قبل ان تختاره المنية وهو في ريعان الشباب ، عن دور العنف في معركة التحرر ، مستشهدا بكفاح التحرير الوطني الجزائري خاصة ، هذا الكفاح الذي يخاضه ببسالة ووقف عليه حياته ، كما يحدثنا عن دور التنظيم الشعبي والنوعية السياسية للجماهير المكافحة في حماية الاستقلال بعد انتزاعه ، وفي بناء المجتمع الثوري التقدمي الذي لا يمكن الا ان يكون اشتراكيا .

الثلثون : ١٠ ل.ل
او ما يعادلها

Bibliotheca Alexandrina



0406256